



52772520 LV-LVM1 (B-04/2024)

MT 735 75D ST5 S1
MT 935 75D ST5 S1
MT 1135 75D ST5 S1
MT 1335 75D ST5 S1
MT 1335 100D ST5 S2

OPERATORA ROKASGRĀMATA
(ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA)

SVARĪGI

Pirms šīs mašīnas izmantošanas rūpīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju un to saprast.

Tajā ir atrodama visa informācija par vadīšanu, manipulācijām un aprīkojumu, kā arī svarīgiem ieteikumiem, kas jāievēro.

Šajā dokumentā jūs arī atradīsiet lietošanas brīdinājumus, informāciju par ikdienas apkopi un remontu, lai saglabātu drošību lietošanā un mašīnas uzticamu kalpošanu.

KAD REDZAT ŠO SIMBOLU, TAS NOZĪMĒ:



UZMANĪBU! ESIET PIESARDZĪGI! VAR TIKT APDRAUDĒTA JŪSU, CITU UN MAŠĪNAS DROŠĪBA.

- Šī lietošanas instrukcija tika sagatavota, ņemot vērā aprīkojumu sarakstu un to parametrus, kas tika sniegti to izstrādes gaitā.
- Mašīnas aprīkojuma komplektācija ir atkarīga no izvēlētajām papildu iespējām un tirdzniecības valsts.
- Atkarībā no mašīnas papildu iespējām un tirdzniecības datuma atsevišķi šajā lietošanas instrukcijā aprakstītie aprīkojumi/funkcijas šajā mašīnā varētu neatrasties.
- Apraksts un attēli ir doti bez saistībām.
- MANITOU patur tiesības izmainīt šos modeļus un to aprīkojumu bez pienākuma šajā lietošanas instrukcijā mainīt saturu.
- MANITOU tīkls, kurā darbojas vienīgi kvalificēti speciālisti, ir jūsu rīcībā, lai atbildētu uz visiem jūsu jautājumiem.
- Šī lietošanas instrukcija ir neatņemama mašīnas sastāvdaļa.
- Lai to viegli varētu atrast, tā pastāvīgi jāglabā savā vietā.
- Mašīnas tālākas pārdošanas gadījumā šī lietošanas instrukcija nododama tās jaunajam īpašniekam.

1. IZDEVUMS	A-06/2023
INFORMĀCIJAS PAPILDINĀŠANA	B-04/2024 1-1 – 1-34 2-7 – 2-9 ; 2-13 ; 2-16 ; 2-21 – 2-28 ; 2-45 – 2-47 3-4 ; 3-17

Šī brošūra un viss tās saturs, ieskaitot diagrammas, ir uzņēmuma Manitou BF un/vai tā meitasuzņēmumu ("Manitou Group") patentēts un konfidenciāls intelektuālais īpašums. Jebkuras brošūras daļas reproducēšana, publicēšana vai izplatīšana bez Manitou Group skaidras rakstiskas atļaujas ir stingri aizliegta. Ja šis noteikums tiks pārkāpts, Manitou Group sauks pārkāpēju pie atbildības ar visu likuma bardzību. Logotipi un uzņēmuma vizuālā identitāte ir Manitou Group īpašums, un bez Manitou Group skaidras rakstiskas atļaujas tos nedrīkst izmantot. Visas tiesības aizsargātas.

Visi minētie zīmoli neatkarīgi no tā, vai tie ir reģistrēti vai ne, ir un paliek attiecīgi MANITOU BF vai tā īpašnieka īpašums.

Stingri aizliegts reproducēt, piekļūt pirmkodam, dekompilēt, modificēt, kopēt (izņemot rezerves kopijas), labot kļūdas, pārsūtīt vai izplatīt jebkuru Manitou Group mašīnās iebūvēto programmatūru.

Gadījumā, ja iepriekš minētie pasākumi tomēr izrādās būtiski, lai nodrošinātu programmatūras lietošanu atbilstoši tās galamērķim vai lai iegūtu informāciju, kas nepieciešama sadarbībai ar citu neatkarīgi radītu programmatūru, lietotājam iepriekš jāsaņem atļauja no Manitou Group, un Manitou pēc saviem ieskatiem var veikt nepieciešamos pasākumus vai nodrošināt piekļuvi tikai tai informācijai, kas noteikti nepieciešama sadarbībai.

Jebkurš šo prasību pārkāpums tiks uzskatīts par viltošanas nodarījumu, pret kuru Manitou Group ierosinās tiesvedību.

Savienotās Manitou Group mašīnas ir aprīkotas ar kastēm, kas apkopo tehniskos datus par mašīnām (piemēram, ģeogrāfiskās izsekošanas datus vai datus par komponentu darbību). Šie dati, kas tiek organizēti, apstrādāti un uzlaboti, izmantojot Manitou Group patentētos algoritmus un speciālās zināšanas, kopā ar citiem neatkarīgiem vai atkarīgiem elementiem veido aizsargātu datubāzi saskaņā ar normatīvajiem aktiem par intelektuālā īpašuma mērķiem.

Ir stingri aizliegts bez Manitou Group skaidras iepriekšējas atļaujas piekļūt šai datubāzei vai tās daļai un izmantot datus (arī nejausās piekļuves gadījumā). Gadījumā, ja Manitou Group atļauj Manitou Group mašīnas lietotājam piekļūt šai datubāzei vai tās daļai, Manitou Group kā šīs datubāzes veidotājs nodod lietotājam tikai tiesības uz personisku, neekskluzīvu, nenododamu datubāzes izmantošanu un tikai ar piekļuvi informācijas tehnoloģiju platformai, ko mitina Manitou Group piederošs vai kontrolēts serveris.

Jebkurā gadījumā ir stingri aizliegts:

- iegūt, reproducēt, attēlot, atkārtoti izmantot, sniegtot sabiedrībai, izplatīt, nodot – pastāvīgi vai īslaicīgi –, izmantojot datu nesēju, jebkādu līdzekli un jebkādā veidā visu vai kvalitatīvi vai kvantitatīvi būtisku šīs datubāzes saturu daļu;
- atkārtoti vai sistemātiski izvilkt, reproducēt, attēlot, atkārtoti izmantot, sniegtot sabiedrībai, izplatīt, pārsūtīt kvalitatīvi vai kvantitatīvi nebūtisku datu bāzes saturu daļu darbību laikā, kas acīmredzami pārsniedz parasto datubāzes izmantošanu, ko veic mašīnas lietotājs savām vajadzībām;
- izmantot jebkādu līdzekli, lai apietu kastēs iegulto datubāžu vai programmatūras pirmkoda tehniskos aizsardzības pasākumus saskaņā ar normatīvajiem aktiem par intelektuālā īpašuma mērķiem.

Pēdējā atjauninātā spēkā esošā un saistošā šī dokumenta versija ir versija, kas pieejama pēc pieprasījuma.

Tiek uzturēta tikai elektroniskā versija.

MANITOU BF S.A. Akciju sabiedrība ar Valdi.

Galvenais birojs: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Francija

Pamatkapitāls: 39 548 949 eiro

Reģistrēts Nantes Tirdzniecības un uzņēmumu reģistrā ar nr. 857 802 508.

Tel.: +33 (0) 2 40 09 10 11

www.manitou.com

1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI

2 - APRAKSTS

3 - APKOPE

4 - PAPILDAPRĪKOJUMS

MT 735 75D ST5 S1



MT 935 75D ST5 S1



MT 1135 75D ST5 S1
MT 1335 75D ST5 S1
MT 1335 100D ST5 S2



1 - EKSPLUATĀCIJAS UN DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

1 - EKSPLOATĀCIJAS UN DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

NORĀDĪJUMI IESTĀDES VADĪTĀJAM

1-4

ATRAŠANĀS VIETA	1-4
OPERATORS	1-4
IEKĀRTA	1-4
A – IEKĀRTAS ATBILSTĪBA LIETOŠANAI	1-4
B - IEKĀRTAS PIELĀGOŠANA APKĀRTĒJĀS VIDES APSTĀKĻIEM.	1-4
C - MAŠĪNAS PĀRVEIDOŠANA	1-5
D - CEĻU SATIKSME FRANCIJĀ	1-5
E - MAŠĪNAS KABĪNES AIZSARDZĪBA	1-5
INSTRUKCIJAS	1-6
APKOPE	1-6

NORĀDES OPERATORAM

1-8

PREAMBULA	1-8
VISPĀRĒJĀS INSTRUKCIJAS	1-8
A - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	1-8
B - BRAUKŠANAS ATĻAUJA FRANCIJĀ	1-8
C - APKOPE	1-8
D - RIEPAS.	1-9
E - MAŠĪNAS PĀRVEIDOŠANA	1-9
F - CILVĒKU PACELŠANA	1-9
EKSPLOATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS	1-10
A - PIRMS MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANAS.	1-10
B - VADĪTĀJA VIETAS NOVIOJUMS	1-10
C - APKĀRTĒJĀ VIDE	1-10
D - REDZAMĪBA	1-11
E - MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA	1-12
F - BRAUKŠANA AR MAŠĪNU	1-12
G - MAŠĪNAS APTURĒŠANA.	1-14
H - BRAUKŠANA AR MAŠĪNU PA SABIEDRISKĀS SATIKSMES CEĻU	1-15
INSTRUKCIJAS IEKRAUŠANAS DARBIEM	1-18
A - PAPILDAPRĪKOJUMA IZVĒLE	1-18
B - KRAVAS MASA UN GRAVITĀTES CENTRS	1-18
C - GARENVRZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS	1-18
D - MAŠĪNAS ŠĶERSVRZIENA STABILITĀTE	1-19
E - KRAVAS PAŅEMŠANA UZ ZEMES	1-19
F - AUGSTAS KRAVAS PAŅEMŠANA UN NOVIOŠANA UZ RIEPĀM	1-20
G - AUGSTAS KRAVAS PAŅEMŠANA UN NOVIOŠANA UZ STABILIZATORIEM	1-22
H - PAKĀRTAS KRAVAS PAŅEMŠANA UN NOVIOŠANA.	1-24
I - BRAUKŠANA AR PAKĀRTU KRAVU	1-24
NORĀDĪJUMI IEKRĀVĒJA LIETOŠANAI	1-25
A - IEKRAUŠANA.	1-25
B - UZBĒRŠANA	1-25
MOBILĀS PERSONU PĀCELŠANAS PLATFORMAS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA	1-26
A - LIETOŠANAS ATĻAUJA	1-26
B - PLATFORMAS ATBILSTĪBA LIETOŠANAI	1-26
C - APRĪKOJUMS PLATFORMĀ	1-26
D - PLATFORMAS LIETOŠANA	1-27
E - APKĀRTĒJĀ VIDE	1-28
F - APKOPE	1-28
RADIOVADĪBAS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS	1-29
RADIOVADĪBAS LIETOŠANA	1-29
AIZSARGSISTĒMA	1-29

VISPĀRĒJĀS INSTRUKCIJAS	1-30
STRĒLES DROŠĪBAS ĶĪĻA IZVIETOŠANA	1-30
ĶĪĻA MONTĀŽA	1-30
ĶĪĻA DEMONTĀŽA	1-30
ĶĪĻA MONTĀŽA	1-30
ĶĪĻA DEMONTĀŽA	1-30
APKOPE	1-31
APKOPES BROŠŪRA.	1-31
SMĒRVIELU UN DEGVIELAS LĪMENIS	1-31
HIDRAULIKA	1-31
ELEKTRĪBA	1-31
IEKĀRTAS STRUKTŪRU METINĀŠANA	1-31
IEKĀRTAS MAZGĀŠANA	1-32
MAŠĪNAS TRANSPORTĒŠANA	1-32

ILGSTOŠA IEKĀRTAS DĪKSTĀVE

IEVADS	1-32
IEKĀRTAS SAGATAVOŠANA	1-32
"DEF" TVERTNE (dīzeļa izpūtes šķidrums)	1-32
IEKŠDEDZES DZINĒJA AIZSARDZĪBA	1-33
IEKĀRTAS AIZSARDZĪBA	1-33
IEKĀRTAS EKSPLOATĀCIJAS ATJAUNOŠANA	1-33

IEKĀRTAS UTILIZĀCIJA

MATERIĀLU PĀRSTĀDE	1-34
MATERIĀLI	1-34
PLASTIKĀTS.	1-34
GUMIJAS	1-34
STIKLI	1-34
APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA	1-34
NOLIETOTĀS VAI BOJĀTĀS DETALĀS	1-34
LIETOTĀS EĻĻAS	1-34
LIETOTIE AKUMULATORI UN BATERIJAS	1-34

NORĀDĪJUMI IESTĀDES VADĪTĀJAM

ATRAŠANĀS VIETA

Pareiza mašīnas atrašanās vietas iekārtošana mazina negadījumu risku:

- grīda nedrīkst būt bojāta vai nelīdzena,
- bez straujām nogāzēm,
- ierobežota gājēju pārvietošanās, utt.

OPERATORS

- Tikai kvalificēts, atbilstoši pilnvarots personāls drīkst lietot šo mašīnu. Šo pilnvarojumu rakstveidā izdod atbilstošā persona uzņēmumā, kas ir atbildīga par mašīnas izmantošanu, un par šī pilnvarojuma saņemšanu ir atbildīgs operators.

⚠ SVARĪGI ⚠

Nemot vērā pieredzi, noteiktos gadījumos iekārtas izmantošana var būt aizliegta. Nozīmīgākie no šādiem nestandarta izmantošanas gadījumiem ir uzskaitīti tālāk un ir kategoriski aizliegti.

- Nestandarta rīcība, kas rodas nolaidības dēļ, bet ko neizraisa apzināta ļaunprātīga izmantošana.

- Personu reakcija iekārtas nepareizas darbības, avārijas, atteices, utt. gadījumā iekārtas lietošanas procesā.

- Rīcība, kas izriet no "mazākās piepūles" principa, ar mērķi veikt noteiktu uzdevumu.

- Atsevišķās mašīnās ir paredzama šādu personu rīcība: mācekļi, pusaudži, personas ar kustību traucējumiem, groza vadības stažieri, izmēģinājuma operatori, izmantošana sacensības nolūkos, personālai pieredzei.

Personai, kas ir atbildīga par iekārtu, ir jāņem šie kritēriji vērā, novērtējot, vai attiecīgā persona ir piemērota pacēlāja vadīšanai.

IEKĀRTA

A – IEKĀRTAS ATBILSTĪBA LIETOŠANAI

- MANITOU ir nodrošinājis, ka šī mašīna ir piemērota izmantošanā normālos lietošanas apstākļos, kas noteikti šajā operatora rokasgrāmatā, ar **STATISKO testa koeficientu 1,25** un **DINAMISKO testa koeficientu 1**, atbilstoši tam, kā tas noteikts harmonizētajā normatīvā **EN 1459** mašīnai ar mainīgu apkalpošanas ātrumu.
- Pirms nodošanas ekspluatācijā operatoram ir jāpārbauda, vai iekārta atbilst veicamajiem darbiem un jāveic atsevišķi izmēģinājumi (saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu).

B - IEKĀRTAS PIELĀGOŠANA APKĀRTĒJĀS VIDES APSTĀKĻIEM

⚠ SVARĪGI ⚠

Smērvielas papildināšana tiek veikta rūpnīcā, nemot vērā vidējos klimata apstākļos, proti: - 15 °C līdz + 35 °C.

Lai nodrošinātu ekspluatāciju bargākos klimatiskajos apstākļos, pirms ekspluatācijas uzsākšanas ir nepieciešams visas smērvielas izliet, iepildīt jaunas, izmantojot tās, kas ir piemērotas attiecīgajām apkārtējās vides temperatūrām.

Tas pats attiecas arī uz dzesēšanas šķidrumu.

⚠ SVARĪGI ⚠

Jūsu mašīnas paredzēta izmantošanai ārā normālos atmosfēriskos apstākļos un iekštelpās ļoti labi vēdināmās telpās. Iekārtu ir aizliegts izmantot vietās, kur pastāv aizdegšanās risks vai sprādzienbīstamība (piem., naftas pārstrādes uzņēmumos, degvielas vai gāzes krātuvēs, viegli uzliesmojošu produktu noliktavās u.tml.).

Lai izmantotu groza pacēlāju šādās zonās, ir pieejams īpašs aprīkojums. Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

- Mūsu mašīnas ir paredzētas lietošanai temperatūras diapazonā no -18°C līdz +43°C.
- Papildu jūsu mašīnas sērijveida aprīkojumam, ir pieejamas daudz citas iespējas, kā, piemēram, ceļa apgaismojums, stāvgaismas, bākguns, atpakaļgaitas gaismas, atpakaļgaitas skaņas signāls, priekšējās darba gaismas, aizmugurējās darba gaismas, darba lukturis strēles augšgalā, u.c. (atkarībā no mašīnas modeļa).
- Lai pareizi izvēlētos nepieciešamo mašīnas signalizācijas un apgaismojuma aprīkojumu, operatoram ir jāievēro ekspluatācijas apstākļi. Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.
- Ievērojiet objekta, kurā iekārtu izmanto, klimatiskos un atmosfēriskos apstākļus. Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi, lai pielāgotu smērvielas un aizsardzības līdzekļus pret sasaldēšanu.
- Jāņem vērā aizdegšanās risks, kas saistīts ar izmantošanu putekļainā un viegli uzliesmojošā vidē (piemēram, salmi, siens, skābarība, organiskie atkritumi utt.).
- Iekārta, kas darbojas zonā, kurā nav ugunsdzēsības aprīkojuma, ir jāapriko ar atsevišķu ugunsdzēsamo aparātu. Ir pieejami piemēroti risinājumi. Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

Mūsu mašīnas atbilst Direktīvai 2014/30/ES (2015/208/ES mūsu "TRACTOR" apstiprinātajām mašīnām) par elektromagnētisko savienojamību (EMC) (UK : Electromagnetic Compatibility Regulations 2016) un atbilstošo saskaņoto standartu EN 12895. Pareiza darbība vairs nav garantēta, ja tie tiek lietoti zonās, kur elektromagnētiskais lauks ir lielāks par šajā normā noteikto līmeni (20 V/m).

- 2002/44/EK direktīva pieprasa, lai uzņēmuma vadītājs savus darbiniekus nepakļautu pārmērīgām vibrācijām. Nepastāv tādas atzītas mērīšanas normas, kas ļautu salīdzināt dažādu ražotāju iekārtas. Reālo vibrāciju daudzumu, ko saņem lietotājs, var izmērīt vienīgi reālajos darba apstākļos.
- Lūk, daži ieteikumi, kas ļautu samazināt šo vibrāciju līmeni:
 - Paredzētajai lietošanai izvēlēties vispiemērotāko mašīnu un tā papildaprīkojumu.
 - Pareizi noregulēt sēdekli atbilstoši operatora svaram (*atkarībā no mašīnas modeļa*) un to uzturēt kārtībā, tieši tāpat arī kabīnes balstiekārtas. Ievērojot norādījumus, piepumpēt riepas.
 - Sēdklis ir būtisks līdzeklis, lai samazinātu pret raidītās vērstās vibrācijas. Ja nomaināt sēdekli, konsultējieties ar MANITOU.
 - Pārliedzināties, vai operators atbilstoši darba virsmai ir izvēlējis pareizu darba ātrumu.
 - Iespēju robežās uzlabot darba virsmu, likvidēt šķēršļus un traucējošās bedrītes.

C - MAŠĪNAS PĀRVEIDOŠANA



SVARĪGI

Stingri aizliegts izmainīt atsevišķu iekārtas izmantoto komponentu konstrukciju un iestatījumus (hidrauliskais spiediens, kalibrēšanas ierobežotāji, iekšdedzes dzinēja apgriezieni, papildus aprīkojuma pievienošana, sensori, pretsvara pievienošana, neapstiprinātu un neatbilstošu papildaprīkojuma pievienošana, signalizācijas sistēmas, u.c.). Pretējā gadījumā ražotājs neuzņemas jebkādu atbildību.

D - CEĻU SATIKSME FRANCIJĀ

(vai arī skatīt spēkā esošo likumdošanu citās valstīs)

- Tiek izsniegta tikai viena EK atbilstības deklarācija. Šī deklarācija ir rūpīgi jāglabā.
- Mašīnas dalība ceļu satiksmē ir pakļauta ceļu satiksmes noteikumiem šādās kategorijās:
 - Ceļniecības darbu mašīnas: sabiedriskiem darbiem paredzēts transportlīdzeklis, kas kā nedominējošs var piedalīties satiksmē (Ceļu kodeksa R311-1. panta 6.9. punkts). Mašīnai jābūt aprīkotai ar zīmi 25, kas piestiprināta mašīnas aizmugurē, un ekspluatācijas plāksni.
 - Neapstiprinātas lauksaimniecības tipa mašīnas "Traktors": B kategorijas speciāla ierīce (Ceļu kodeksa R311-1. panta 6.2. punkts). Mašīnai jābūt aprīkotai ar ekspluatācijas plāksni.
 - Apstiprinātas lauksaimniecības mašīnas "Traktors": Lauksaimniecības tipa traktors T1a (Ceļu kodeksa R311-1. panta 5.1.1. punkts). Mašīnai jābūt reģistrētai.

ATSEVIŠKAS NORĀDES ATTIECĪBĀ UZ "TRAKTORA" ATBILSTĪGĀM MAŠĪNĀM

- Visas 167/2013 regulai atbilstīgās mašīnas tiek pārdotas ar "Traktora" atbilstības sertifikātu, kas tā īpašniekam ir jā saglabā, un vienu lapu, kurā sakarā ar tā reģistrāciju prefektūrā ierakstāmi administratīvie dati un CNIT numurs.
- Mašīnas īpašniekam ir pašam jāveic visi nepieciešamie pasākumi normatīvajā regulējamā paredzētās reģistrācijas apliecības (tehniskā pase) iegūšanai.
- Operatoram jābūt B tipa vadīšanas apliecībai, ja vien nav noteikts citādi.
- Izmantojot sabiedriskās satiksmes ceļus, jāievēro norādes lietošanas instrukcijā, kas ir pārdota komplektā ar mašīnu (atkarībā no tipa/versijas: kopēja masa ar kravu, maksimālā pieļaujamā krava, velkamas kravas, slodze uz asīm, maksimālais braukšanas ātrums...). Operatoram jābūt mašīnas reģistrācijas apliecībai.



SVARĪGI

Braucot ar piekabi vai lauksaimniecības aprīkojumu, mašīnas pieļaujamais maksimālais braukšanas ātrums ir līdz 25 km/h. Šādā gadījumā uz aprīkojuma aizmugurē jābūt brīdinājuma zīmei „25”.

E - MAŠĪNAS KABĪNES AIZSARDZĪBA

- Visas mašīnas atbilst ISO 3471 apgāšanās aizsargkonstrukcijai (ROPS).
- Visas mašīnas atbilst ISO 3449 Konstrukcijas aizsardzībai pret krītošiem objektiem (FOPS) (I vai II līmenis) (↯ 2 — APRAKSTS UZLĪMES UN DROŠĪBAS PLĀKSNĪTES).
- Mūsu mašīnās izmantotie logi atbilst ECE-R43 standartam operatora aizsardzībai pret priekšmetu iekļūšanu (OPS).
- Mašīnas, kas apstiprinātas kā "TRAKTORS", atbilst arī šādiem noteikumiem:
 - (pielikums 1322/2014-OECD kods 4).
 - (pielikums 1322/2014-OECD kods 10).



SVARĪGI

Kabīnes aizsargspēju var samazināt strukturāls bojājums vai apgāšanās, modificēšana, pārveidošana vai nepareizs remonts, kā rezultātā tiek atcelta atbilstība. Neveikt salona konstrukcijas metināšanu, urbšanu. Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi, lai noteiktu šīs konstrukcijas limitus, neatceļot tās atbilstību.

INSTRUKCIJAS

- Lietošanas instrukcijai vienmēr ir jābūt labā stāvoklī, operatora izmantotajā valodā un tai ir jāatrodas tai paredzētajā nodalījumā.
- Operatora rokasgrāmata, kā arī uzraksti un uzlīmes, kas vairs nav salasāmas vai ir bojātas, ir nekavējoties jānomaina.

APKOPE



Skatīt nodaļu: IEKĀRTAS APKOPES INSTRUKCIJAS.



Jūsu iekārtas periodiskas pārbaudes ir obligātas, lai tādā veidā nodrošinātu tās atbilstību prasībām.

Šādu pārbaūžu biežumu nosaka valsti, kur tiek lietota iekārta, spēkā esošie normatīvie akti.

- Apkopes un remonta darbi, izņemot tos, kas ir aprakstīti sadaļā: 3 - APKOPE, ir jāveic kvalificētam personālam (konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi) un jāievēro nepieciešamos drošības nosacījumus, lai neapdraudētu operatora un citu personu veselību.
- Francijas piemērs: „Uzņēmuma, kas lieto mašīnu, vadītājam katrai mašīnai jāierīko apkopes grāmatiņa (2004. gada 2. marta noteikumi) un ik pēc 6 mēnešiem jāveic vispārējā periodiska apskate (2004. gada 1. marta noteikumi)”.

PREAMBULA



SVARĪGI

Negadījumu risku šīs iekārtas izmantošanas, profilaktiskās apkopes vai remontdarbu procesā ir iespējams samazināt, ja jūs ievērosiet drošības instrukcijas un piesardzības pasākumus, kas minēti šajā lietošanas instrukcijā.

Mašīnas drošības un lietošanas, remontdarbu un profilaktiskās apkopes instrukciju neievērošana var izraisīt smagus nelaimes gadījumus un pat nāvi.



SVARĪGI

Lai, lietojot MANITOU atbilstīgu papildaprīkojumu, samazinātu apdraudējumu vai no tā izvairītos, ievērot šīs sadaļas noteikumus: 4 - PĒC IZVĒLES PIEEJAMAIS APRĪKOJUMU KLĀSTS: IEVADS.

- Atļauts veikt tikai tās darbības un manipulācijas, kas aprakstītas šajā lietošanas instrukcijā. Ražotājs nespēj paredzēt visas situācijas, kurās ir iespējama riska rašanās. Tāpēc attiecīgie drošības norādījumi, kas sniegti lietošanas instrukcijā un uz iekārtas, nav pilnīgi.
- Jūsu kā operatora pienākums ir vienmēr pamatoti paredzēt iespējamus riskus sev, citiem vai mašīnai, kamēr jūs to izmantojat.
- Operators ir atbildīgs par mašīnu visos apstākļos, neatkarīgi no operatora klātbūtnes vadītāja vietā.

VISPĀRĒJĀS INSTRUKCIJAS

A - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA



SVARĪGI

Pirms šīs mašīnas izmantošanas rūpīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju un to saprast.

- Lietošanas instrukcijai vienmēr ir jābūt labā stāvoklī, operatora izmantotajā valodā un tai ir jāatrodas tai paredzētajā nodalījumā.
- Jebkuras darbības vai manipulācijas, kas nav aprakstītas šajā instrukcijā, ir aizliegtas.
- Ievērojiet uz iekārtas esošajās uzlīmēs norādītos drošības norādījumus un instrukcijas.
- Iepazīstieties ar iekārtas darbību uz zemes, kur tā tiks izmantota.
- Lietošanas instrukcija, kā arī uzraksti un uzlīmes, kas vairs nav salasāmas, kuru trūkst vai kas ir bojātas, nekavējoties ir jānomaina.

B - BRAUKŠANAS ATĻAUJA FRANCIJĀ

(vai arī skatīt spēkā esošo likumdošanu citās valstīs).

- Tikai kvalificēts, atbilstoši pilnvarots personāls drīkst lietot šo mašīnu. Šo pilnvarojumu rakstveidā izdod atbilstošā persona uzņēmumā, kas ir atbildīga par mašīnas izmantošanu, un par šī pilnvarojuma saņemšanu ir atbildīgs operators.
- Vadītājs nav tiesīgs nodot atļauju vadīt mašīnu citai personai.

C - APKOPE

- Ja operators konstatē, ka mašīna nav labā darba kārtībā un neatbilst drošības prasībām, viņam par to ir nekavējoties jāziņo savam tiešajam vadītājam.
- Operatoram ir aizliegts pašam veikt jebkādu remonta vai regulēšanas darbus, izņemot, ja viņš tam ir īpaši apmācīts. Viņam ir jāuztur mašīna tīra, ja tas ir iekļauts viņa pienākumos.
- Operatoram jāveic ikdienas apkopes darbi (↖ 3 - APKOPE) pirms viņš sācis izmantot mašīnu darba vietā.
- Operatoram pašam ir jānosaka un jāpielāgo tīrīšanas biežums un tā veids, kas nepieciešams, lai novērstu turpmāku aizdegšanās risku, saistītu ar uzliesmojoša(-u) materiāla(-u) uzkrāšanos. Īpaša uzmanība operatoram jāpievērš visām mašīnas zonām, kur var uzkrāties šie bīstamie materiāli (piemēram: motora nodalījums, zem strēles struktūras, virs asīm, šasiju iekšpusē, utt.).

D - RIEPAS

⚠ SVARĪGI ⚠

Neizmantojiet iekārtu, ja riteņi ir bojāti vai pārmērīgi nolietoti, pretējā gadījumā tas var apdraudēt jūsu vai citu personu drošību vai radīt iekārtas bojājumus.

- Operatoram ir jānodrošina, lai riepas būtu piemērotas segumam (skatīt riepu saķeres virsmas laukumu nodaļā: 2 - APRAKSTS: RIEPAS). Ir iespējami dažādi risinājumi. Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.
 - SMILŠU riepas.
 - LAUKSAIMNIECĪBAS riepas.
 - Sniega ķēdes.
- Māšīnas visām četrām riepām jābūt ar to pašu marķējumu, vienādiem izmēriem, vienai un vienānai konstrukcijai (ar radiālu vai diagonālu struktūru) un vienu un tai pašu izmantošanas kategoriju (normāla, sniega vai īpaša), un to protektoram jābūt ar vienādu nodiluma pakāpi.
- Riepu nomaiņas gadījumā izmantojiet tāda paša tipa un izmēra riepas, kuras ir atļāvis MANITOU. Izmantojot atšķirīgas riepas, anulējas mašīnas atbilstība un iestājas jūsu atbildība.
- Ja mašīnai tiek nomainīta viena riepa (piemēram, bojājumu dēļ), ieteicams izvēlēties riepu ar tādu pašu nodiluma pakāpi kā pārējām riepām, lai nesabojātu mašīnas kinemātisko piedziņas ķēdi.

⚠ SVARĪGI ⚠

Neizmantojiet mašīnu, ja riteņi ir nepietiekami uzpūsti, bojāti vai pārmērīgi nolietoti, pretējā gadījumā tas var apdraudēt jūsu vai citu personu drošību vai radīt mašīnas bojājumus.

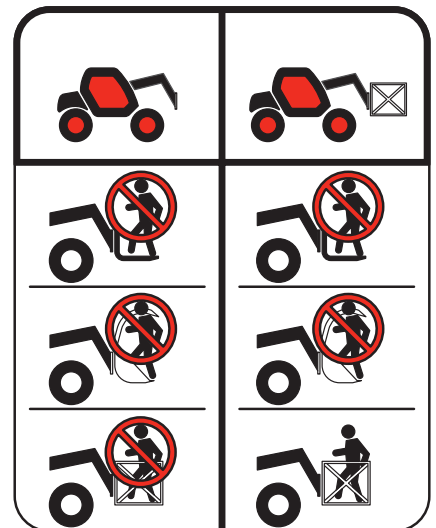
Nelietot pneimatiskās riepas, kas uzpildītas ar putām, un ražotājs tās negarantē, ja vien nav iepriekšējas atļaujas.

E - MAŠĪNAS PĀRVEIDOŠANA

- < INSTRUKCIJAS IESTĀDES VADĪTĀJAM: < C - MAŠĪNAS PĀRVEIDOŠANA.

F - CILVĒKU PACELŠANA

- Darba iekārtu un kravas pacelšanas papildaprīkojuma izmantošana cilvēku pacelšanai:
 - ir aizliegta
 - ir atļauta izņēmuma gadījumos vai noteiktos apstākļos (< spēkā esošos noteikumus valstī, kurā mašīnu izmanto).
- Operatora darba vietā novietotā piktogramma atgādina, ka:
 - Kreisā kolonna
 - Jebkura veida cilvēku pacelšana ar mašīnas papildaprīkojumu, kas nav PLATFORMA, ir aizliegta.
 - Labā kolonna
 - Cilvēku pacelšana mašīnā, kam uzstādīts PLATFORMA, atļauta tikai tādā gadījumā, ja tas šim nolūkam tiek izmantota MANITOU platforma.
- MANITOU pārdod iekārtas, kas īpaši paredzētas cilvēku pacelšanai (par PĒC IZVĒLES pieejamo mašīnas PLATFORMU konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi).



A - PIRMS MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANAS

- Jāveic ikdienas apkope (↖ 3 - APKOPE).
- Pārlicināties par vadītāja vietas tīrību, jo īpaši attiecībā uz griestiem un grīdu. Pārlicinieties, ka neviens kustīgs priekšmets nevar traucēt mašīnas vadīšanu.
- Pārlicināties, ka pienācīgi darbojas apgaismojums, pagrieziena rādītāji un logu tīrītāji.
- Pārlicināties, ka labā kārtībā ir atpakaļskata spoguļi būtu tīri un pienācīgi noregulēti.
- Pārlicināties, ka darbojas skaņas signāls.

B - VADĪTĀJA VIETAS NOVIETOJUMS

- Neatkarīgi no iepriekš gūtās pieredzes, operatoram pirms darba ar mašīnu ir jāiepazīstas ar visu kontroles un vadības rīku izvietojumu un lietošanas nosacījumiem.
- Valkāt apģērbu, kas ir piemērots mašīnas vadīšanai, izvairīties no valīga apģērba.
- Pārlicināties, ka tiek izmantots veicamajam darbam piemērots aizsargaprīkojums.
- Ilgstoša paaugstināta līmeņa trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes problēmas. Lai sevi pasargātu no pārmērīga trokšņa, ieteicams izmantot ausu aizsargus.
- Lai iekāptu iekrāvējā un izkāptu no tā, vienmēr atrodiēties ar seju pret iekrāvēju un izmantojiet tam paredzētos rokturus. Lai izkāptu no mašīnas, neleciet.
- Mašīnas lietošanas laikā vienmēr ievērojiet piesardzību, neklausieties ne radio, ne mūziku, izmantojot austiņas.
- Nekādā gadījumā neekspluatēt iekrāvēju, ja rokas vai kājas ir mitras vai nosmērētas ar taukainām vielām.
- Lai paaugstinātu komforta līmeni, noregulēt sēdekli atbilstoši savām prasībām un ieņemt piemērotu stāvokli vadītāja kabīnē.

⚠ SVARĪGI ⚠

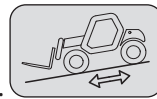
Nekādā gadījumā neveikt sēdekļa regulēšanu, ja mašīna atrodas kustībā.

- Operatoram vienmēr jāatrodas savā vietā normālā stāvoklī. Aizliegts ieņemt tādu stāvokli, lai rokas vai kājas, vai jebkura cita ķermeņa daļa atrastos ārpus mašīnas vadītāja kabīnes.
- Drošības jostas lietošana ir obligāta, un tā jāneregulē atbilstoši operatora augumam.
- Vadības ierīces ir aizliegts izmantot mērķiem, kam tās nav tieši paredzētas (piemēram, iekāpt mašīnā un izkāpt no tās, drēbju pakaramais, utt.).
- Ja vadības ierīces ir apriekotas ar darbības fiksācijas iespēju (sviras bloķēšana), ir aizliegts atstāt kabīni, ja vispirms šīs vadības ierīces nav pārslēgtas neitrālā stāvoklī.
- Aizliegts pārvadāt pasažierus uz mašīnas vai kabīnē.

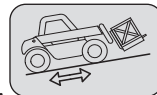
C - APKĀRTĒJĀ VIDE

- Ievērot objekta iekšējos drošības noteikumus.
- Ja iekārta ir jāekspluatē tumšā zonā vai diennakts tumšajā laikā, pārlicināties, ka iekārta ir apriekota ar darba gaismas ierīcēm.
- Kravas pārvietošanas operāciju laikā pārlicināties, ka ne objekts, ne persona neatrodas mašīnas un tās kravas ceļā.
- Nepilnvarotas personas nedrīkst piekļūt mašīnas kustības vietai vai atrasties zem paceltās kravas.
- Maksimālais mašīnas izmantošanas slūpums, kas saistīts ar bremžu jaudu, ir 20%.
- Ekspluatējot iekrāvēju uz šķērsvirziena nogāzes, pirms strēles struktūras pacelšanas ievērot instrukcijas, kas sniegtas nodaļā: NORĀDĪJUMI PAR KRAVAS PĀRVIEĻOŠANU: D - MAŠĪNAS ŠĶERSVIRZIENA STABILITĀTE
- Pārvieļošanās pa garenvirziena nogāzi:
 - Pārvieļoties un bremzēt lēnām.

- Pārvieļošanās bez kravas: Dakša vai pievienotais aprikojums vērsti uz leju pa nogāzi.



- Pārvieļošanās ar kravu: Dakša vai pievienotais aprikojums vērsti uz augšu pa nogāzi.



- Pirms pārvieļošanās šaurā vai zemā vietā, ņemt vērā mašīnas un tā kravas izmērus.
- Nekad neuzbraukt uz pacelšanas platformas, vispirms nepārlicinoties, ka:
 - Vai tā ir pienācīgi novietota un nostiprināta.
 - Transporta līdzeklis, kam tā pievienota, (kravas automašīna, furgons, u.c.) neizkustēsies.
 - Šī platforma ir piemērota uzkrājamās mašīnas kopējam masai.
 - Šī platforma ir piemērota mašīnas izmēram.

- Nekad nekāpiet uz tiltiņa, pārseguma vai mašīnā, ja neesat pārliecinājies, vai tas atbilst svaram un mašīnas gabarītiem, kā arī, ja neesat pārliecinājies, vai tā ir pienācīgā stāvoklī.
- Ievērot piesardzību iekraušanas pietātņu, grāvju, sastatņu, mīksta grunts un kanalizācijas lūku tuvumā.
- Pirms kravas pacelšanas vai nolikšanas. pārliecināties, ka grunts zem riteņiem un/vai stabilizatoriem ir stabila un stingra. Nepieciešamības gadījumā zem stabilizatoriem ir jālieto piemēroti ķīļi.
- Pārliecināties, ka iekraušanas platformas, sastatnes, krāvumi un zemes virsma var noturēt attiecīgo kravu.
- Nekādā gadījumā nekraut kravas uz nelīdzena virsmas, jo tās var apgāzties.

⚠ SVARĪGI ⚠

Ja kravai vai papildaprīkojumam jāatrodas uz ilgāku laiku virs struktūras, pastāv risks šo konstrukciju saspiest, strēles struktūrai nolaižoties eļļas atdzišanas dēļ domkratā.

Lai novērstu šo risku:

- Regulāri pārbaudiet attālumu starp kravu vai papildaprīkojumu un konstrukciju, ja nepieciešams, veiciet regulēšanu.

- Ja iespējams, izmantojiet mašīnu, kad eļļas temperatūra ir iespējami tuvāka apkārtējās vides temperatūrai.

- Strādājot elektroapgādes līniju tuvumā, pārliecinieties, vai drošības attālums starp mašīnas darba zonu un elektroapgādes līniju ir pietiekams.

⚠ SVARĪGI ⚠

Neizmantojiet šo iekārtu negaisa, sniega vētras, atkalas laikā vai citos bīstamos meteoroloģiskajos apstākļos.

⚠ SVARĪGI ⚠

Iepazīstieties ar vietējiem standartiem attiecībā uz elektrosistēmām.

Jūs varat tikt pakļauts elektrošokam un gūt nopietnus ievainojumus, ja ekspluatējat vai novietojat iekārtu pārāk tuvu elektrokabeļiem.

Spēcīga vēja gadījumā neveikt kravu pārvietošanas darbus, kas pakļauj riskam mašīnu un tā kravu, jo īpaši, ja kravu aizķer vējš.

- Novērst ugunsbīstamību, kas saistīta ar lietošanu putekļainā un uzliesmojošā atmosfērā (piemēram, salmi, milti, zāģu skaidas, organiskie atkritumi u.c.).

D - REDZAMĪBA

- Personu, kas atrodas mašīnas darba zonā, kā arī mašīnas un tās operatora drošība ir saistīta ar operatora redzamību mašīnas apkārtnē jebkuros apstākļos un pastāvīgi.
- Šī mašīna ir izveidota tā, lai nodrošinātu operatoram labu mašīnas tuvākās apkārtnes redzamību (tiešu vai netiešu ar atpakaļskata spoguļu palīdzību) kustības laikā, braucot bez kravas, strēle transporta stāvoklī.
- Ja kravas apjomi ierobežo redzamību uz priekšu, jāievēro šādi piesardzības pasākumi:
 - pārvietojoties atpakaļgaitā,
 - teritorijas iekārtojums,
 - ar personas (atrodoties ārpus mašīnas darba zonas) palīdzību, norādot manevrus, un pārliecinoties, ka šī persona ir visu laiku redzama,
 - jebkurā gadījumā izvairīties atpakaļgaitā veikt pārāk garus braucienus.
- Mašīnai, pārvietojoties ar atsevišķu papildaprīkojumu, varētu būt nepieciešams pacelt strēli. Šādā gadījumā redzamība labajā pusē būs ierobežota, tāpēc jāievēro šādi piesardzības pasākumi:
 - teritorijas iekārtojums,
 - ar personas (atrodoties ārpus mašīnas darba zonas) palīdzību, norādot manevrus.
 - uzkārtas kravas aizvietošana ar kravu, kas novietota uz paletes.
- Jebkurā gadījumā, kad redzamība braukšanas laikā ir nepietiekama, manevra vadīšanā nepieciešama citas personas palīdzība (atrodoties ārpus mašīnas darba zonas), tajā pat laikā pārliecinoties, ka šī persona ir visu laiku redzama.
- Uzturēt tīrus un labā darba kārtībā visus to elementus, kas uzlabo redzamību: vējstikls un logi, stikla tīrītājs un stikla apskalotājs, ceļa un darba apgaismojums, atpakaļskata spoguļi.

E - MAŠĪNAS IEDARBINĀŠANA

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

⚠ SVARĪGI ⚠

Mašīnu drīkst iedarbināt un veikt manevrus tikai tad, kad operators sēž vadītāja kabīnē, drošības josta ir noregulēta un nostiprināta.

- Nekādā gadījumā nemēģināt iedarbināt mašīnu, to stumjot vai velkot. Šāda darbība var radīt nopietnus piedziņas bojājumus. Ja nepieciešams iekrāvēju vilkt avārijas situācijā, piedziņa ir jānoregulē neitrālā pozīcijā (↵ 3 - APKOPE).
- Ja iedarbināšanai izmanto rezerves akumulatoru, izmantot akumulatoru ar tādiem pat raksturlielumiem un ievērot polaritāti, akumulatoru pievienojot. Vispirms pievienojiet pozitīvās spaiļes un tad negatīvās.

⚠ SVARĪGI ⚠

Polaritātes neievērošana akumulatoru starpā var izraisīt nopietnus bojājumus elektriskajā ķēdē.

Tā kā akumulatoros esošais elektrolīts var izraisīt sprādzienbīstamu gāzi, tad izvairīties no liesmām un dzirkstelēm akumulatoru tuvumā.

Nekādā gadījumā neatvienot akumulatoru, kamēr tas uzlādējas.

NORĀDĪJUMI

- Pārbaudīt, vai ir aizvērts(-i) un noslēgts(-i) pārsegs(-i).
- Pārbaudīt, lai būtu aizvērtas kabīnes durvis.
- Nospiež bremžu pedāli un turēt to nospiestu.
- Pagrieziet aizdedzes atslēgu pozīcijā (I), lai pieslēgtu mašīnu strāvai un uzsildītu dzinēju.
- Pārbaudīt, vai pārnesumu svira ir neitrālā stāvoklī un manuālā stāvbremze ir ieslēgta.
- Pārbaudiet degvielas līmeni uz borta paneļa indikatora.
- Pārbaudiet DEF (dīzeļdegvielas izplūdes šķidruma) līmeni uz borta paneļa indikatora. (atbilstoši mašīnas modelim)
- Pagrieziet aizdedzes atslēgu pozīcijā (III), ne vairāk kā 15 sekundes, pēc tam iekšdedzes dzinējam ir jāiedarbojas. Atlaist aizdedzes atslēgu un ļaut iekšdedzes dzinējam darbojoties palēninātā režīmā.
- Uzsildiet dzinēju starp katru iedarbināšanas mēģinājumu.
- Pārlicināties, ka visas signāllampīņas kontroles instrumentu panelī ir izslēgušās.
- Pārbaudiet gareniskās stabilitātes brīdinājuma un ierobežotāja ierīci (↵ 3 - APKOPE).
- Neatbilstības gadījumā mašīnu neizmanto.
- Pārbaudīt visus vadības instrumentus, kad iekšdedzes dzinējs ir uzkarsis un ik pēc regulāriem intervāliem ekspluatācijas laikā, lai ātri noteiktu nepareizu darbību un spētu to novērst pēc iespējas īsākā laikā.
- Ja instruments nerāda pareizu rādījumu, apturēt iekšdedzes dzinēju un nekavējoties veikt nepieciešamos pasākumus.

F - BRAUKŠANA AR MAŠĪNU

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

⚠ SVARĪGI ⚠

Vēršam operatoru uzmanību uz to, ka mašīnas izmantošana var radīt noteiktus riskus, proti:

- Risks pazaudēt kontroli.

- Risks zaudēt mašīnas sānisku stabilitāti.

Operatoram jāsaģlabā kontrole pār mašīnu.

Mašīnas apgāšanās gadījumā nemēģiniet atstāt kabīni negadījuma laikā.

JĀPALIEK PIESPRĀDZĒTAM KABĪNĒ, JO TĀ IR LABĀKĀ AIZSARDZĪBA.

- Ievērot uzņēmuma noteiktos pārvietošanās noteikumus, bet ja tādu nav, ceļu satiksmes noteikumus.
- Neveikt darbības, kas pārsniedz mašīnas vai papildaprīkojuma kapacitāti.
- Pārvietoties ar mašīnu, vienmēr turot dakšas vai papildaprīkojuma transporta stāvoklī, t.i. aptuveni 300 mm no zemes, strēles ievilkta un grozs noliekts uz aizmuguri.
- Lai izvairītos no kravas nokrišanas riska, pārvietot tikai tādas kravas, kas ir nolīdzsvarotas un pienācīgi nostiprinātas.
- Pārlicināties, ka paletes, kastes ir labā kārtībā un piemērotas pacelšanai kravai.
- Iepazīstieties ar mašīnas darbību uz zemes, kur tā tiks izmantota.
- Pārlicināties, ka pienācīgi darbojas bremzes.
- Piekrauta mašīna nedrīkst pārvietoties ar ātrumu, kas pārsniedz 12 km/h.
- Mašīnu vadīt vienmērīgi, piemērotā ātrumā, ņemot vērā tās lietošanas apstākļus (zemes konfigurācija, mašīnas krava).
- Neizmanto hidraulisko strēles vadību, kad mašīna atrodas kustībā.
- Nekādā gadījumā kustības laikā nemainīt kustības virzienu.
- Pārlicināties, ka redzamība ir pietiekama.
- Mašīnas manevrēšana ar strēli paceltā pozīcijā joprojām ir ārkārtēja, ar īpašu piesardzību, ļoti mazu ātrumu un lēnu bremzēšanu.
- Pagriezienus veiciet ar samazinātu braukšanas ātrumu.

- Savs braukšanas ātrums jāpārvalda jebkuros apstākļos.
- Pa mitru, slīdošu vai nelīdzenu virsmu braukt lēnām.
- Bremzēt pakāpeniski un bez brutalitātes.
- Mašīnas gaitas slēdzi pārslēgt vienīgi tam stāvot un bez brutalitātes.
- Nebraukt, turot kāju uz bremzes pedāļa.
- Vienmēr atcerēties, ka hidrostatiskā veida stūres iekārta ir ļoti jūtīga pret stūres rata pakustināšanu, tāpēc griezt to ļoti lēni un uzmanīgi.
- Nekad neatstāt siltumdzinēju iedarbinātu, atstājot iekrāvēju bez uzraudzības.
- Neatstāt kabīni, kad mašīna tur paceltu kravu.
- Vienmēr vērot braukšanas virzienu un pārliecināties, ka viss ceļš ir labi pārredzams.
- Pietiekami bieži izmantot atpakaļskata spoguļus.
- Apbrauciet šķēršļus.
- Nekad nevirzīties pa grāvja vai stāvas nogāzes malu.
- Smagu vai liela izmēra kravu pārvietošanai ir bīstami vienlaicīgi izmantot divas mašīnas, jo šādas operācijas veikšanai nepieciešams ievērot īpašus piesardzības noteikumus. To var darīt tikai ārkārtas gadījumos pēc riska analīzes veikšanas.
- Mašīnām, kas nav aprīkotas ar ārkārtas apstādināšanas slēdzi, darbības traucējumu gadījumā aizdedze ar atslēgu kalpo par ārkārtas apstāšanās aprīkojumu.

NORĀDĪJUMI

- Pārvietoties ar mašīnu, vienmēr turot dakšas vai papildaprīkojuma transporta stāvoklī, t.i. aptuveni 300 mm no zemes, teleskopiskā svira ievilkta un grozs noliekts uz aizmuguri.
- Mašīnām ar pārnese kārbu aktivizēt ieteicamo pārnese ( 2 - APRAKSTS: INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS).
- Ieslēgt lietošanai un/vai lietošanas apstākļiem piemērotāko stūres režīmu ( 2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI) (atkarībā no mašīnas modeļa).
- Atslēdziet stāvbremzi.
- Lai uzsāktu mašīnas kustību, ieslēgt gaitas slēdzi vēlamajā virzienā un uzmanīgi nospiegt gāzes pedāli.

SVARĪGI

Mašīnas iedarbināšana un pārvietošana pa nogāzi var radīt reālu apdraudējumu.

Ja mašīna tiek novietota stāvēšanai vai tiek apstādināta, rūpīgi ievērojiet šādas uz pārvietošanu attiecināmas instrukcijas:

- Nospiediet gāzes pedāli.

- Désactiver stāvbremzi.

- Aktivizēt piemērotu pārnese. (atbilstoši mašīnas modelim)

- Ieslēgt gaitu uz priekšu vai atpakaļgaitu.

- Sekot, lai neviena persona netraucētu mašīnas kustībai.

- Atlaist bremžu pedāli un akcelerēt ar iekšdedzes dzinēju.

Mašīnas izmantošana ar kravu vai piekabi rada papildu risku. Šajā gadījumā jāpaliek īpaši modriem.

Katra bremžu sistēma darbojas neatkarīgi.

Ārkārtas gadījumā mašīnas imobilizācijai izmantojiet bremzes pedāli un/vai manuālo stāvbremzi.

Kad dzinējs ir izslēgts, manuālo stāvbremzi deaktivizējiet tikai pēc iekšdedzes dzinēja atkārtotas iedarbināšanas un pārliecināšanās, ka bremžu pedālis darbojas.

G - MAŠĪNAS APTURĒŠANA

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

- Operatora prombūtnes laikā nekad mašīnā neatstājiet aizdedzes atslēgu.
- Ja mašīna ir apstādināta vai vadītājam jāatstāj sava darba vieta (arī uz īsu brīdi), novietot dakšas vai papildaprīkojumu uz zemes, aktivizēt stāvbremzi un gaitas slēdzi ieslēgt neitrālā pozīcijā.
- Pārliedzināties, ka mašīna ir apstādināta tādā stāvoklī, kādā tas netraucētu satiksmes plūsmai, un vismaz vienu metru no dzelzceļa sliekšņiem.
- Ilgstošas stāvēšanas gadījumā vienā vietā nodrošiniet mašīnas aizsardzību pret sliktiem laika apstākļiem, jo īpaši gadījumā, ja ir izmantots antifrīzs (pārbaudiet antifrīza līmeni), nosedziet un aizklājiet jebkuru piekļuvi mašīnai (pārsegs...).

NORĀDĪJUMI

- Novietojiet mašīnu stāvēšanai uz līdzenas virsmas.
- Novietojot mašīnu stāvēšanai uz zemes ar slīpumu, kas ir mazāks par 15%, novietojiet mašīnu perpendikulāri slīpumam.
- Slīpums nedrīkst pārsniegt 15%.
- Turiet nospieztu bremžu pedāli.
- Pārslēdziet gaitas slēdzi neitrālā pozīcijā.
- Ieslēdziet stāvbremzi.
- Atlaidiet bremžu pedāli.
- Pirms izkāpšanas no braukšanas pozīcijas mašīnai jābūt nekustīgai.
- Pilnībā ievelciet teleskopisko sviru.
- Nolaist dakšas un papildaprīkojumu uz zemes.
- Izmantojot papildaprīkojumu ar satvērējiem, vai kausu ar hidraulisko atvēršanu, pilnībā aizvērt šādu papildaprīkojumu.
- Pirms apturēt mašīnu pēc intensīva darba, ļaujiet kādu laiku iekšdedzes dzinējam darboties ar zemiem apgriezieniem, lai dzesēšanas šķidrumam un eļļai ļautu samazināt iekšdedzes dzinēja un piedziņas temperatūru. Par šo piesardzības pasākumu nedrīkst aizmirst gadījumā, ja šāda apstādināšana vai silta iekšdedzes dzinēja apstādināšana ir bieža, jo pretējā gadījumā līdz ar dzesēšanas sistēmas izslēgšanos atsevišķās daļās temperatūra ievērojami paaugstināsies, radot šo detaļu bojāšanas risku.
- Apturēt iekšdedzes dzinēju ar aizdedzes atslēgu un izņemiet atslēgu no aizdedzes.
- Aizslēgt visas mašīnas vērtnes (durvis, logus, pārsegi...).
- Pagrieziet akumulatora slēdzi pozīcijā "OFF", ievērojot ieteikumus(↩ 2 - APRAKSTS).

H - BRAUKŠANA AR MAŠĪNU PA SABIEDRISKĀS SATIKSMES CEĻU

(vai arī skatīt spēkā esošo likumdošanu citās valstīs)

CEĻU SATIKSME FRANCIJĀ

- "Traktoram" neatbilstīgas mašīnas, kas ir pārvietojas pa sabiedriskās satiksmes ceļiem, saskaņā ar Ceļu kodeksa R311-1.pantu ir pakļautas Ceļu kodeksa prasībām attiecībā uz speciālām iekārtām, un 1969. gada 20.novembra noteikumi par B kategorijas aprīkojumu, speciālām iekārtām nosakot atbilstošu lietošanas kārtību. Mašīnai jābūt aprīkoti ar ekspluatācijas plāksni.
- "Traktoram" atbilstīgas mašīnas, kas ir pārvietojas pa sabiedriskās satiksmes ceļiem, saskaņā ar Ceļu kodeksa R311-1.pantu ir pakļautas Ceļu kodeksa prasībām attiecībā uz lauksaimniecības traktoriem. Mašīnai jābūt reģistrētai.
- Izmantojot sabiedriskās satiksmes ceļus, jāievēro norādes lietošanas instrukcijā, kas ir pārdota komplektā ar mašīnu (atkarībā no tipa/versijas: kopēja masa ar kravu, maksimālā pieļaujamā krava, velkamas kravas, slodze uz asīm, maksimālais braukšanas ātrums...). Pie operatora jābūt mašīnas reģistrācijas apliecībai.
- Operatoram jābūt smagsvara transporta vadīšanas apliecībai, ja vien nav noteikts citādi.
- Braucot ar piekabi vai lauksaimniecības aprīkojumu, mašīnas pieļaujamais maksimālais braukšanas ātrums ir līdz 25 km/h. Šādā gadījumā uz aprīkojuma aizmugurē jābūt brīdinājuma zīmei „25”.

CEĻU SATIKSME VĀCIJĀ

⚠ SVARĪGI ⚠

Mašīnām, kurām ir "Allgemeine Betriebserlaubnis" (ABE vispārējā ekspluatācijas atļauja saskaņā ar StVZO 20. pantu), "Straßenverkehrs-Zulassungsordnung") izpildiet tālāk sniegtos norādījumus:

- Mašīnām, kurām ir ABE vispārējā ekspluatācijas atļauja, atvienojiet atpakaļgaitas brīdinājuma signāla savienotāju, pirms to izmantojat uz koplietošanas ceļiem.

⚠ SVARĪGI ⚠

Pirms jebkādas darbības uz privātiem ceļiem sistemātiski pievienojiet skaņas signālu.

- Pirms mašīnas izmantošanas jebkādām manipulācijām uz privātiem ceļiem:
 - Pārliedzinieties, vai mašīnas atpakaļgaitas skaņas signāls ir pievienots un darbojas.
 - Veiciet darbības pārbaudi, ieslēdzot mašīnas atpakaļgaitas pārnesumu.
 - Skaņas signālierīce skan.
 - Neizmantojiet mašīnu, ja skaņas signāls nedarbojas pareizi. Pārbaudiet skaņas signāla savienojumu un pārbaudiet vēlreiz. Ja darbības traucējumi joprojām pastāv, sazinieties ar izplatītāju.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

- Operatoriem, kas brauc pa sabiedriskās satiksmes ceļiem, ir jāievēro atbilstošie spēkā esošie ceļu satiksmes noteikumi.
- Mašīnai ir jāatbilst spēkā esošo ceļu satiksmes noteikumu prasībām. Nepieciešamības gadījumā ir pieejami papildus risinājumi, par kuriem konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

NORĀDĪJUMI

- Pārliedzināties, ka bākuguns ir savā vietā, to pieslēgt un pārbaudīt tās darbību.
- Pārliedzināties, ka pienācīgi darbojas apgaismojums, pagriezienu rādītāji un logu tīrītāji.
- Pārbaudiet mašīnas dubļu sargu vispārējo tīrību.
- Pārbaudiet mašīnas vispārējo tīrības pakāpi pirms izbraukšanas uz sabiedriskajiem ceļiem.
- Ja mašīna aprīkota darba gaismām, tās izslēgt.
- Ieslēgt vadības režīmu "CEĻU SATIKSME" (↵ 2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI) (atkarībā no mašīnas modeļa).
- Pilnībā ievilkāt teleskopisko sviru un novietot papildaprīkojumu apmēram 300 mm virs zemes.
- Novietot sasvēruma korektoru tā centrālajā pozīcijā, proti, tiltu šķērsā ass ir paralēla šasijai (atkarībā no mašīnas modeļa).
- Stabilizatorus pacelt maksimāli augstu un pamatnes pagriezt uz iekšu (atkarībā no mašīnas modeļa).

⚠ SVARĪGI ⚠

Lai saglabātu mašīnas bremzēšanu ar motoru, nekādā gadījumā nepārvietoties, ja ieslēgts neitrāls stāvoklis (pārnesumu pārslēgs neitrālā stāvoklī vai pārnesumu svira neitrālā pozīcijā vai nospiesta pārnesumu izslēgšanas poga).

Neizpildot šo norādījumu pie slodzes, var izraisīt būtisku ātruma pārsniegšanu, kas var padarīt mašīnu nekontrolējamu (stūre, bremzēšana) un izraisīt būtiskus mehāniskus bojājumus.

MAŠĪNAS VADĪŠANA AR PRIEKŠPUŠĒ UZSTĀDĪTU PAPILDAPRĪKOJUMU

- Jāievēro savas valsts attiecīgie spēkā esošie noteikumi par iespēju braukt pa sabiedriskas satiksmes ceļu ar mašīnā priekšpusē uzstādītu papildaprīkojumu.
- Ja noteikumi attiecīgajā valstī atļauj braukšanu ar priekšpusē uzstādītu papildaprīkojumu, nepieciešams ievērot vismaz sekojošo:
 - Nosegt un informēt par asām un/vai bīstamām papildaprīkojuma malām (◀ 4 - PĒC IZVĒLES PIELĀGOJAMĀS APRĪKOJUMS).
 - Uz papildaprīkojuma nedrīkst atrasties krava.
 - Jāpārliedz, ka papildaprīkojums neaizsedz priekšējo gaismu gaismas staru.
 - Pārliedz, ka spēkā esošā likumdošana valstī nepieprasa citu saistību ievērošanu.

MAŠĪNAS VADĪŠANA AR PIEKABI

- Izmantojot piekabi, ievērot attiecīgajā valstī spēkā esošos noteikumus (maksimālais braukšanas ātrums, bremzes, maksimālais piekabes svars, u.c.).
- Neaizmirst piekabes elektroiekārtu savienot ar mašīnas elektroiekārtu.
- Piekabes bremžu sistēmai ir jāatbilst spēkā esošajai likumdošanai.
- Velkot piekabi ar papildus bremzēm, mašīnai vilcējam ir jābūt aprīkotai ar piekabes bremžu iekārtu. Šādā gadījumā neaizmirstiet pievienot piekabes bremžu iekārtu mašīnai.
- Vertikālais spiediens uz piekabes stiprinājumu nedrīkst pārsniegt maksimālo ražotāja pieļauto svaru (skatīt uz izgatavotāja plāksnītes uz mašīnas).
- Kopējā braukšanai pieļautā masa nedrīkst pārsniegt maksimālo ražotāja pieļauto masu (◀ 2 - APRAKSTS: ĪPAŠĪBAS).

VAJADŽĪBAS GADĪJUMĀ KONSULTĒTIES AR SAVU TIRDZNIECĪBAS PĀRSTĀVI.

A - PAPILDAPRĪKOJUMA IZVĒLE

- Mašīnai atļauts izmantot tikai MANITOU atbilstošu un apstiprinātu papildaprīkojumu.
- Pārlicināties, ka papildaprīkojums ir piemērots veicamajam darbam (4 - PĒC IZVĒLES PIELĀGOJAMĀIS APRĪKOJUMS).
- Ja mašīna PĒC IZVĒLES ir aprīkota ar vienkāršo uz sāniem izbīdāmo kravas rāmi (TSDL), lietot vienīgi atļauto papildaprīkojumu (4 - PĒC IZVĒLES PIELĀGOJAMĀIS APRĪKOJUMS).
- Pārlicināties, ka papildaprīkojums ir pareizi uzstādīts un pieslēgts mašīnas rāmim.
- Pārlicināties, ka mašīnas papildaprīkojums darbojas pareizi.
- Uz mašīnas izmantojamajam papildaprīkojumam ievērot kravas grafika ierobežojumus.
- Nepārsniegt papildaprīkojuma nominālo kapacitāti.
- Nekādā gadījumā necelt sasietu kravu bez tam paredzēta papildaprīkojuma, pretējā gadījumā pastāv risks saitei noslidēt (NOTEIKUMI KRAVAS IEKRAUŠANAI/IZKRAUŠANAI: H - IEKĀRTAS KRAVAS UZLIKŠANA UN NOVIETOŠANA).
- Uz siksniem uzkārtu kravu (piemēram, lielu maisu) nekraut tieši uz dakšām, jo pastāv risks to sagriezt ar dakšu asajām malām, tāpēc izmantot tam speciāli paredzētu papildaprīkojumu.

B - KRAVAS MASA UN GRAVITĀTES CENTRS

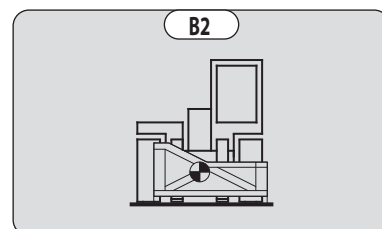
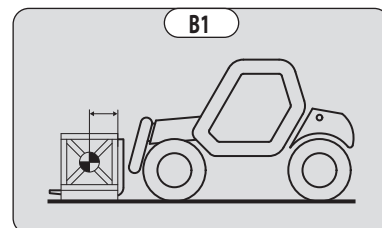
- Pirms kravas pacelšanas jums jāzina tās svars un smaguma centrs.
- Smaguma centra garenvirziena stāvoklis attiecībā pret dakšu papēdi (B1. zīm.) ir noteikts jūsu mašīnas kravas grafikā (2 - APRAKSTS: IZMĒRI UN KRAVAS GARFIKS). Ja smaguma centrs atrodas augstāk, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.
- Nestandarta formas kravām pirms to iekraušanas/izkraušanas noteikt šķērsvirziena gravitātes centru (B2 zīm.) un to novietot atbilstoši mašīnas garenvirziena asij.



SVARĪGI

Aizliegts celt tādu kravu, kuras kapacitāte ir lielāka par to, kas norādīta mašīnas kravas grafikā.

Attiecībā uz kravām ar mainīgu gravitātes centru (piem., šķidrumi), lai noteiktu pārvietojamo kravās kravas svaru un to pārvietojot, ievērotu lielāku piesardzību, ierobežojot šādas svārstības, ievērot svārstību smaguma centru.



C - GARENVRIZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS

Šis aprīkojums sniedz norādes par mašīnas garenvirziena stabilitāti un ierobežo hidrauliskās kustības, lai nodrošinātu stabilitāti vismaz ar šādiem lietošanas nosacījumiem:

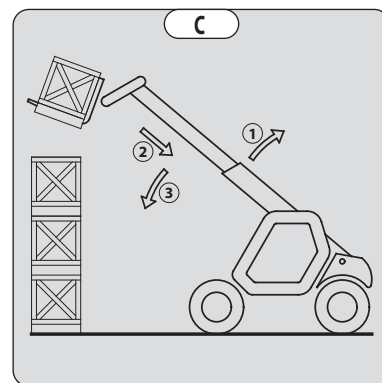
- ja mašīna nepārvietojas,
- ja mašīna atrodas uz cietas, stabilas un nostiprinātas virsmas,
- ja mašīna veic iekraušanas un pārvietošanas darbus.
- Tuvojoties maksimālajam apstiprinātajam kravas limitam, pārvietot strēli ļoti uzmanīgi (2 - APRAKSTS: INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS).
- Vienmēr uzmanīt šo iekārtu kravas celšanas laikā.
- "BĪSTAMO" hidraulisko kustību atslēgšanas gadījumā veikt vienīgi drošas hidrauliskās kustības šādā secībā (C zīm.): nepieciešamības gadījumā pacelt strēli (1), atvilkt strēli pēc iespējas tālāk (2) un nolaist strēli (3) tā, lai atbrīvotu kravu.



SVARĪGI

Aprīkojuma rādījums var būt kļūdainš, ja stūre ir sagriežta līdz maksimumam vai arī aizmugurējais tilts ir sasvērēis līdz maksimumam.

Pirms kravas pacelšanas pārlicināties, ka mašīna neatrodas vienā no šādām situācijām.



D - MAŠĪNAS ŠĶERSVIRZIENA STABILITĀTE

Atbilstoši mašīnas modelim

Šķersvirziena stabilitāte ir šasijas šķēršais slīpums attiecībā pret horizontālu plakni. Strēles pacelšana samazina mašīnas sānisko stabilitāti. Mašīnas šķersvirziena stabilitāte ir jāneregulē ar strēli nolaistā stāvoklī šādā secībā:

1 - MAŠĪNA BEZ SASVĒRUMA KOREKTORA IZMANTOŠANAI UZ RIEPĀM

- Novietot mašīnu tā, lai burbulis līmeņrādī atrastos starp abām svītrām (< 2 - APRAKSTS: INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS).

2 - MAŠĪNA AR SASVĒRUMA KOREKTORU IZMANTOŠANAI UZ RIEPĀM

- Noregulēt slīpumu, izmantojot hidraulisko kontroli un pārbaudīt horizontālo stāvokli ar līmeņrāža palīdzību. Burbulim līmeņrādī ir jāatrodas starp abām līnijām (< 2 - APRAKSTS: INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS).

3 - IEKRĀVĒJA MAŠĪNA UZ STABILIZATORIEM

- Novietot abus stabilizatorus uz zemes un pacelt mašīnas divus priekšējos riteņus (D1 zīm.).
- Noregulēt slīpumu, izmantojot stabilizatorus (D2 zīm.) un pārliecināties, ka iekrāvējs atrodas horizontālā stāvoklī, pārbaudot līmeņrādī. Burbulim līmeņrādī ir jāatrodas starp abām līnijām (< 2 - APRAKSTS: INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS). Šajā stāvoklī priekšējiem riteņiem ir obligāti jābūt paceltiem no zemes.

E - KRAVAS PAŅĒMŠANA UZ ZEMES

- Pievirzīties ar mašīnu perpendikulāri kravai, strēle atvilkta atpakaļ un dakšas atrodas horizontālā stāvoklī (E1 zīm.).
- Stabilitātei noregulēt dakšu attālumu un centrējumu attiecībā pret kravu (E2 zīm.) (pastāv papildus risinājumi, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi).
- Nekādā gadījumā necelt kravu ar tikai vienu dakšas zaru.

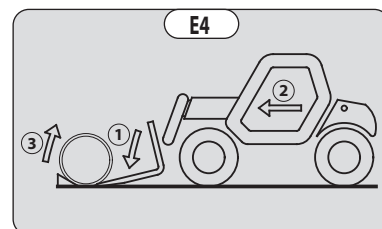
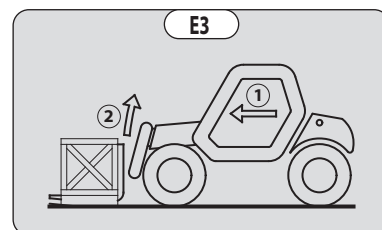
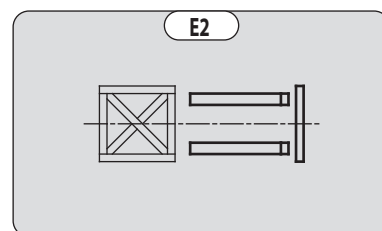
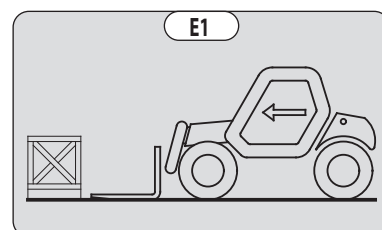
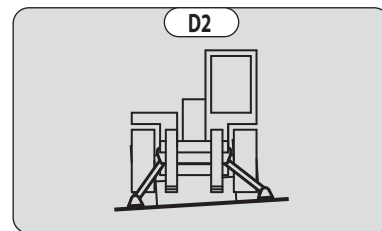
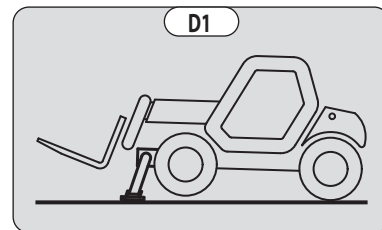
⚠ SVARĪGI ⚠

Uzmanīties no pastāvošā riska, ka regulējot dakšas manuāli var tikt iespiesti un savainoti locekļi.

- Lēnām pavirzīt mašīnu uz priekšu (1) un apstādināt dakšu tieši pirms kravas (E3 zīm.), nepieciešamības gadījumā paņemot kravu nedaudz pacelt strēli (2).
- Novietot kravu transportēšanas stāvoklī.
- Sasvērt kravu pietiekami virzienā uz aizmuguri, lai nodrošinātu tās stabilitāti (kravas nokrišanas iespēja bremzējot vai braucot uz leju no kalna).

KRAVA, KAS NEATRODAS UZ PALETES

- Noliekt rāmi (1) uz priekšu un lēnām pavirzīt mašīnu uz priekšu (2), lai pabīdītu dakšu zem kravas (E4 zīm.) (nepieciešamības gadījumā nostiprināt kravu).
- Turpināt virzīt mašīnu uz priekšu (2) sasverot rāmi (3) (E4. att.) virzienā uz aizmuguri tā, lai novietotu kravu uz dakšām, un pārbaudīt kravas garenvirziena un sānisko stabilitāti.



F - AUGSTAS KRAVAS PAŅĒMŠANA UN NOVIETOŠANA UZ RIEPĀM

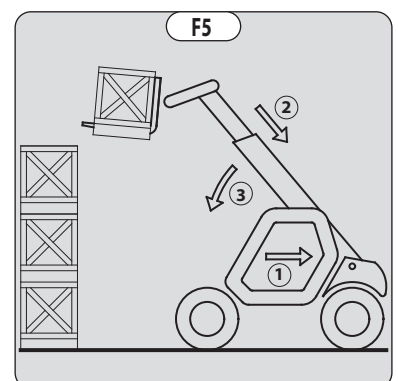
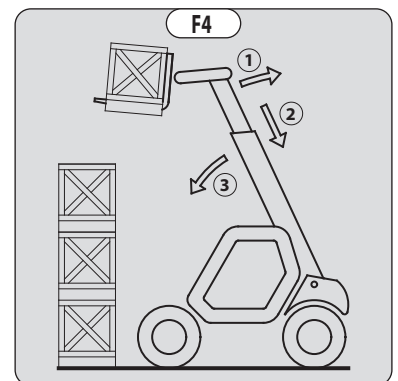
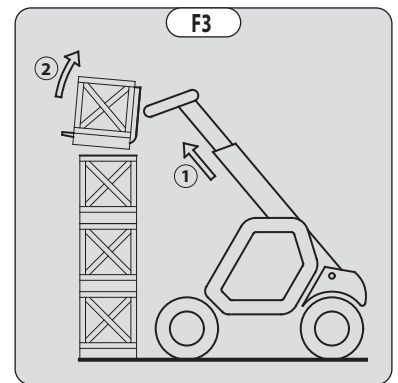
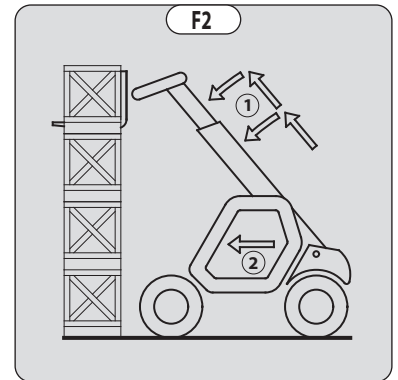
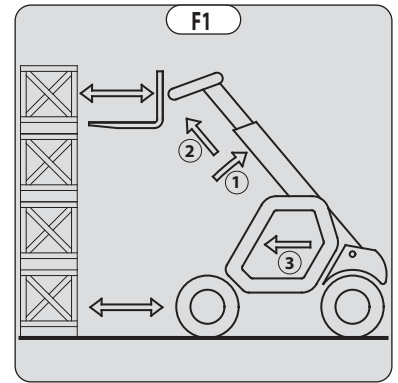


Nekādā gadījumā jūs nedrīkstat pacelt strēli, ja nav pārbaudīta mašīnas šķērsvirziena stabilitāte (↖ INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU: D - MAŠĪNAS ŠĶĒRSVIRZIENA STABILITĀTE).

ATGĀDINĀJUMS: Pārliedzināties, ka šīs operācijas var veikt ar labu pārredzamību (↖ EKSPLOATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS: D - REDZAMĪBA).

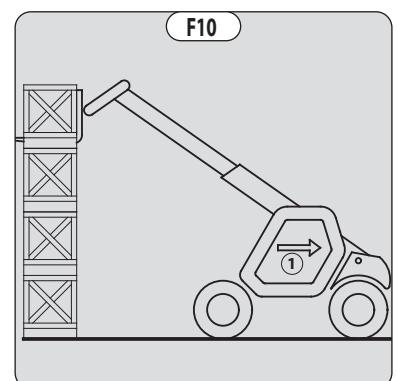
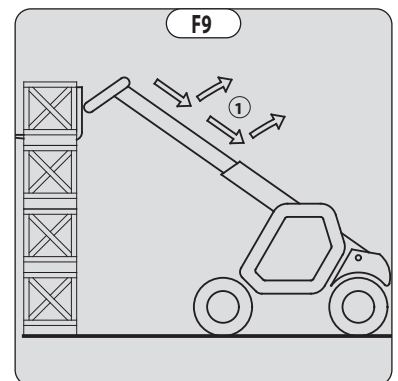
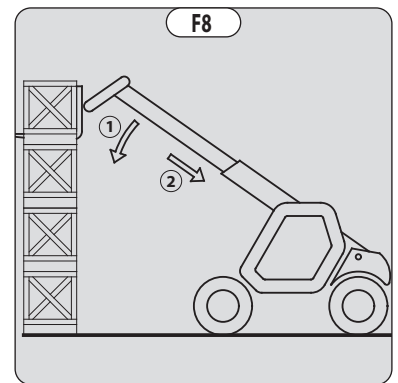
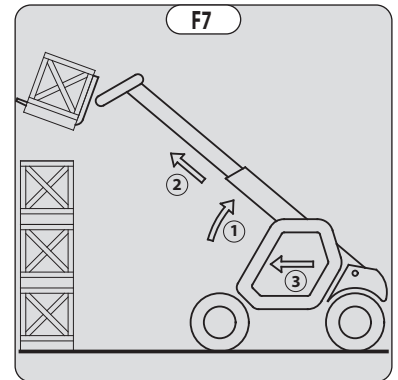
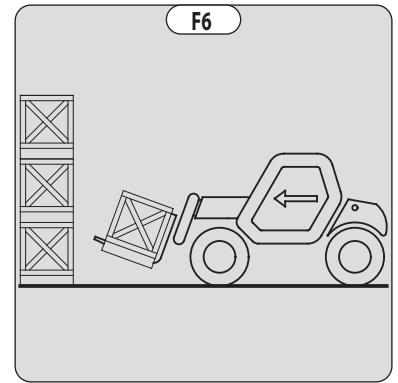
AUGSTAS KRAVAS PAŅĒMŠANA UZ RIEPĀM

- Pārliedzināties, ka dakšas ir viegli palikt zem kravas.
- Pacelt un izvirzīt strēli (1) (2), līdz dakšas ir vienā līmenī ar kravu. Vajadzības gadījumā pievirzīties ar mašīnu (3) (F1 zīm.) un manevrēt ļoti lēnām un piesardzīgi.
- Vienmēr ievērot distanci, kas nepieciešama, lai novietotu dakšas zem kravas, starp kravas kaudzi un mašīnu (F1 zīm.) un izmantot iespējami īsāko strēles garumu.
- Apturēt dakšu kravas priekšā, strēli izvirzot uz priekšu un atvelkot atpakaļ (1), vai nepieciešamības gadījumā pavirzot mašīnu uz priekšu (2) (F2 zīm.). Ieslēgt stāvbremzi un pārslēgt gaitas slēdzi neitrālā stāvoklī.
- Lai stabilizētu kravu, nedaudz to pacelt (1) un noliekt rāmi (2) uz aizmuguri (F3 zīm.).
- Lai nodrošinātu tās stabilitāti, sasvērt kravu pietiekami uz aizmuguri.
- Uzraudzīt garenvirziena stabilitātes brīdinājuma sistēmu (↖ INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU: C - GARENVIRZIENA STABILITĀTES IEROBEŽOTĀJA UN BRĪDINĀJUMA SISTĒMA). Ja tā ir pārslogota, nolikt kravu atpakaļ vietā, no kurienes tā tika paņemta.
- Ja iespējams, nolaist kravu, nepārvietojot mašīnu. Pacelt strēli (1), lai atlaistu kravu, ievilk (2) un nolaist strēli (3), lai novietotu kravu transporta stāvoklī (F4 zīm.).
- Ja tas nav iespējams, lai atlaistu kravu, pavirzīt mašīnu atpakaļ (1), veicot manevrus ļoti lēnām un piesardzīgi. Ievilk (2) un nolaist strēli (3) tā, lai novietotu kravu transporta stāvoklī (F5 zīm.).



AUGSTAS KRAVAS NOLAIŠANA UZ RIEPĀM

- Tuvoties kravai transporta stāvoklī kravas kaudzes priekšpusē (F6 zīm.).
- Ieslēgt stāvbremzi un pārslēgt gaitas slēdzi neitrālā stāvoklī.
- Pacelt un izvirzīt strēli (1) (2), kamēr krava atrodas virs kaudzes, uzmanot garenvirziena stabilitātes brīdinājuma sistēmu (NORĀDĪJUMI PAR KRAVAS PĀRVIETOŠANU: C - GARENVIRZIENA STABILITĀTES IEROBEŽOTĀJA UN BRĪDINĀJUMA SISTĒMA). Vajadzības gadījumā pievirzīties ar mašīnu (3) (F7 zīm.) un manevrēt ļoti lēnām un piesardzīgi.
- Novietot kravu horizontāli un to novietot uz kaudzes, nolaižot un atvelkot atpakaļ strēli (1) (2), lai pareizi novietotu kravu (F8 zīm.).
- Ja iespējams, atbrīvot dakšu, pārmaiņus atvelkot un paceļot strēli (1) (F9 zīm.). Tad novietot tās transporta stāvoklī.
- Ja tas nav iespējams, atvirzīt mašīnu (1) ļoti lēnām un piesardzīgi, lai atbrīvotu dakšas (F10 zīm.). Tad novietot dakšas transporta stāvoklī.



G - AUGSTAS KRAVAS PAŅĒMŠANA UN NOVIETOŠANA UZ STABILIZATORIEM

Atbilstoši mašīnas modelim

⚠ SVARĪGI ⚠

Nekādā gadījumā jūs nedrīkstat pacelt strēli, ja nav pārbaudīta mašīnas šķērsvirziena stabilitāte (< INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU: D - MAŠĪNAS ŠĶĒRSVIRZIENA STABILITĀTE).

ATGĀDINĀJUMS: Pārliecināties, ka šīs operācijas var veikt ar labu pārredzamību (< EKSPLOATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS: D - REDZAMĪBA).

Stabilizatori tiek izmantoti, lai optimizētu mašīnas pacelšanas jaudu (< 2 - APRAKSTS: INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS).

NOVIETOT STABILIZATORUS AR DAKŠĀM TRANSPORTA STĀVOKLĪ (AR KRAVU VAI BEZ KRAVAS)

- Novietot dakšas transporta stāvoklī pacelšanas priekšpusē.
- Lai būtu pietiekama vieta strēles pacelšanai, ievērot pietiekamu distanci.
- Ieslēgt stāvbremzi un pārslēgt gaitas slēdzi neitrālā stāvoklī.
- Novietot abus stabilizatorus uz zemes un pacelt mašīnai abus priekšējos riteņus (G1 zīm.), tajā pat laikā saglabājot mašīnas šķērsvirziena stabilitāti.

PACELT STABILIZATORUS AR DAKŠĀM TRANSPORTA STĀVOKLĪ (BEZ KRAVAS VAI AR KRAVU)

- Abus stabilizatorus pacelt pilnībā un vienlaicīgi.

STABILIZATORU NOREGULĒŠANA AR PACELTU STRĒLI (BEZ KRAVAS VAI AR KRAVU)

⚠ SVARĪGI ⚠

Šai darbībai ir jābūt izņēmuma rakstura un tā jāizpilda ar īpašu piesardzību.

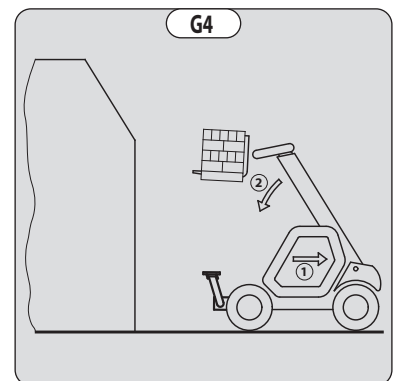
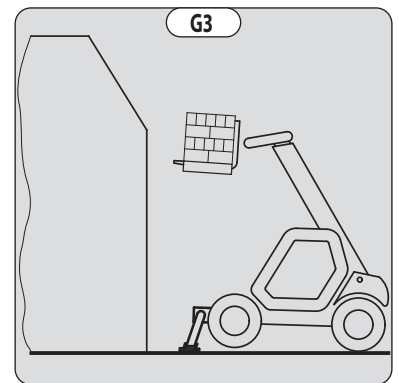
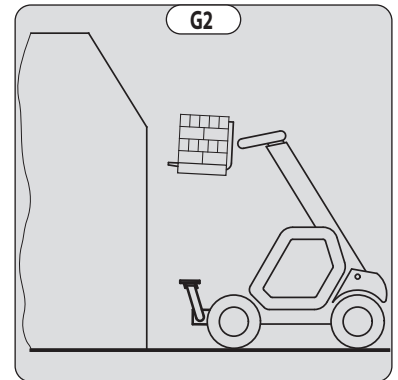
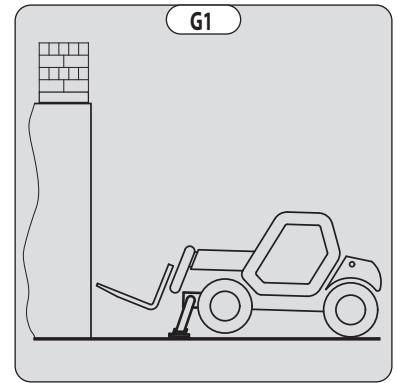
- Pacelt strēli un pilnībā ievilkt teleskopus.
- Novietot mašīnu šādā stāvoklī pirms pacelšanas (G2 zīm.), pārvietojoties ļoti lēnām un piesardzīgi.
- Ieslēgt stāvbremzi un pārslēgt gaitas slēdzi neitrālā stāvoklī.
- Pārvietot stabilizatorus ļoti lēnām un pakāpeniski, kamēr tie ir tuvu zemei vai pieskaras tai.
- Nolaist abus stabilizatorus un pacelt mašīnai abus priekšējos riteņus (G3 zīm.). Šo darbību laikā ir pastāvīgi jā saglabā šķērsvirziena stabilitāte: burbulim līmeņrādī ir jābūt starp abām līnijām.

STABILIZATORU PACELŠANA AR PACELTU STRĒLI (BEZ KRAVAS VAI AR KRAVU)

⚠ SVARĪGI ⚠

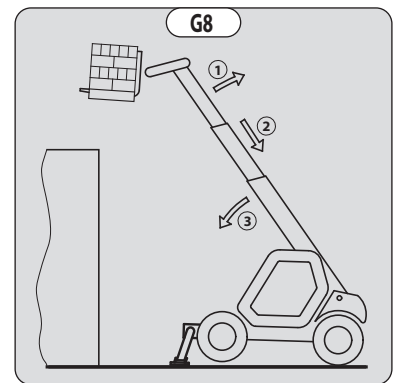
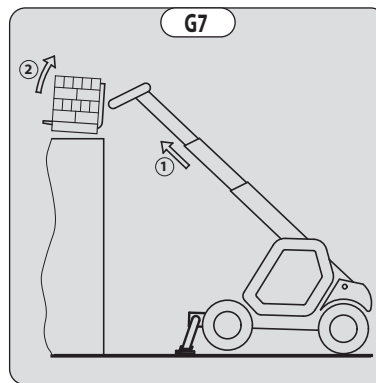
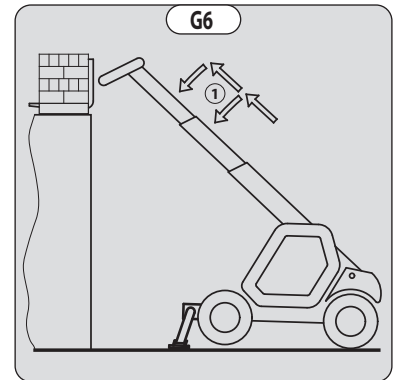
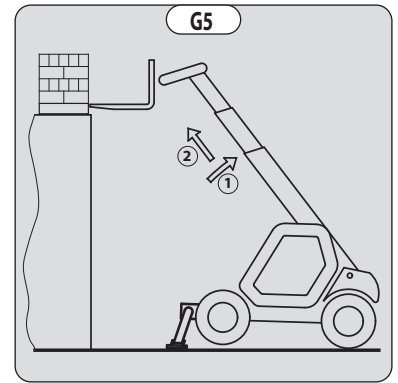
Šai darbībai ir jābūt izņēmuma rakstura un tā jāizpilda ar īpašu piesardzību.

- Turēt strēli paceltu un pilnībā ievilkt teleskopus (G3 zīm.).
- Tad, kad stabilizatori pieskaras zemei un atraucas no tās, pārvietot stabilizatorus ar ļoti zemu ātrumu un ļoti pakāpeniski. Šo darbību laikā ir pastāvīgi jā saglabā šķērsvirziena stabilitāte: burbulim līmeņrādī ir jābūt starp abām līnijām.
- Pilnībā pacelt abus stabilizatorus.
- Atlaist stāvbremzi un ļoti lēnām un piesardzīgi iekrāvēju (1) pavirzīties atpakaļ tā, lai tas atbrīvotu dakšas un tās nolaistu (2) transporta pozīcijā (G4 zīm.).



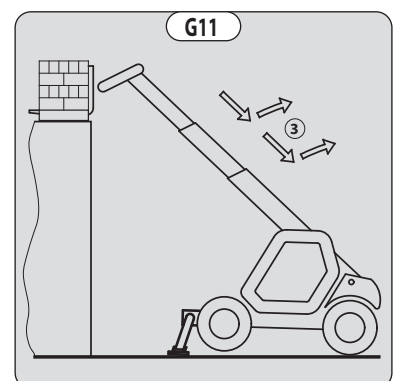
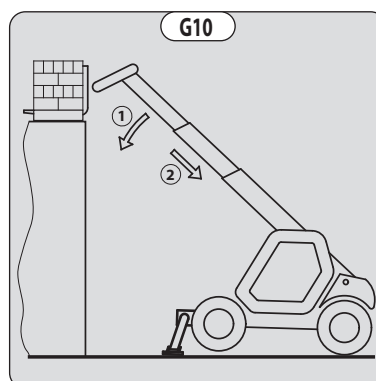
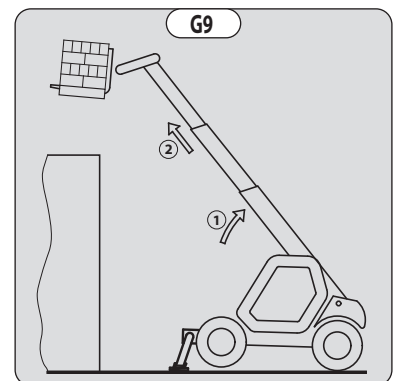
AUGSTAS KRAVAS PAŅEMŠANA UZ STABILIZATORIEM

- Pārlicināties, ka dakšas ir viegli palikt zem kravas.
- Pārbaudīt mašīnas stāvokli attiecībā pret kravu un nepieciešamības gadījumā veikt izmēģinājuma darbību bez kravas pacelšanas.
- Pacelt un izvirzīt strēli (1) (2), līdz dakšas ir vienā līmenī ar kravu (G5 zīm.).
- Novietot dakšas kravai tieši priekšā, pārmaiņus izvelkot un nolaižot strēli (1) (G6 zīm.).
- Lai stabilizētu kravu, nedaudz to pacelt (1) un noliekt rāmi (2) uz aizmuguri (G7 zīm.).
- Uzraudzīt garenvirziena stabilitātes brīdinājuma sistēmu (← INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU: C - GARENVIRZIENA STABILITĀTES IEROBEŽOTĀJA UN BRĪDINĀJUMA SISTĒMA). Ja tā ir pārslogota, nolikt kravu atpakaļ vietā, no kurienes tā tika paņemta.
- Ja iespējams, nolaist kravu, nepārvietojot mašīnu. Pacelt strēli (1), lai atlaistu kravu, ievilk (2) un nolaist strēli (3), lai novietotu kravu transporta stāvoklī (G8 zīm.).



AUGSTAS KRAVAS NOLAIŠANA UZ STABILIZATORIEM

- Pacelt un izvirzīt strēli (1) (2), krava atrodas virs kaudzes (G9 zīm.), uzmanot garenvirziena stabilitātes brīdinājuma sistēmu (← NORĀDĪJUMI PAR KRAVAS PĀRVIETOŠANU: C - GARENVIRZIENA STABILITĀTES IEROBEŽOTĀJA UN BRĪDINĀJUMA SISTĒMA).
- Lai pareizi novietotu kravu, novietot to horizontālā stāvoklī un to nolaist, nolaižot un atvelkot atpakaļ strēli (1) (2) (G10 zīm.).
- Atbrīvot dakšas, pārmaiņus atvelkot un paceļot strēli (3) (G11 zīm.).
- Ja iespējams, novietot dakšu transporta stāvoklī, nepārvietojot mašīnu.



H - PAKĀRTAS KRAVAS PAŅEMŠANA UN NOVIETOŠANA



*Zemāk minēto norādījumu neievērošanas gadījumā mašīna var zaudēt stabilitāti un apgāzties.
OBLIGĀTI izmantot ar mašīnu, kas aprīkota ar hidraulisko kustību atslēgšanas sistēmu darba kārtībā.*

LIETOŠANAS NOSACĪJUMI

- Lai pēc iespējas ierobežotu kravas svārstības, saitei vai ķēdes garumam jābūt iespēju robežās īsakai.
- Pacelt kravu vertikāli asij, un nekādā gadījumā to nevilkst ne sāniski, ne gareniski.

CELŠANA BEZ MAŠĪNAS PĀRVIETOŠANAS

- Neatkarīgi no tā, vai tiek lietoti stabilizatori vai iekrāvējs atbalstījies uz riepām, sānu stabilitāte nedrīkst pārsniegt 1%, bet gareniskā stabilitāte nedrīkst pārsniegt 5%; līmeņrāža burbulim jāatrodas „0” līmenī.
- Pārļiecināties, lai vēja ātrums nepārsniegtu 10 m/s.
- Pārļiecināties, lai neviens neatrastos starp mašīnu un kravu.

I - BRAUKŠANA AR PAKĀRTU KRAVU

- Pirms kustības uzsākšanas veikt apkārtnes iepazīšanu, lai izvairītos no braukšanas pa stāvām nogāzēm vai pacēlumiem, pauguriņiem un bedrītēm vai pārāk apbūvētu teritoriju.
- Pārļiecināties, lai vēja ātrums nepārsniegtu 36 km/h.
- Mašīnas braukšanas ātrums nedrīkst būt lielāks par 0,4 m/s (1,4 km/h, jeb ceturtdaļa no gājējā ātruma).
- Mašīnas pārvietošanu un apstādināšanu veikt lēnām, bez straujām kustībām, lai tādējādi maksimāli izvairītos no kravas svārstībām.
- Pārvietot kravu, kas par dažiem centimetriem pacelta virs zemes (līdz 30 cm), un pēc iespējas īsāku izstieptu strēli. Nepārsniegt grafikā norādīto novirzi. Ja krava sāk pārmērīgi šūpoties, apstāties un, lai kravu novietotu uz zemes, nolaist strēli.
- Pirms mašīnas pārvietošanas pārbaudīt tā garenvirziena stabilitātes brīdinājuma sistēmu (2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI), jāiedegas vienīgi zaļajām vai izņēmuma gadījumā dzeltenajām diodēm.
- Pārvietošanas laikā nepieciešama kādas personas, kas atrodas uz zemes, palīdzība (viņai jāatrodas vismaz 3 metru attālumā no kravas); viņa ar balstu vai auklu ierobežos kravas šūpošanos. Pārļiecināties, lai šī persona vienmēr atrastos jūsu redzeslokā.
- Sānu stabilitāte nedrīkst pārsniegt 5% robežu, līmeņrāža burbulim jāatrodas starp abām atzīmēm “MAX”.
- Garenvirziena stabilitāte nedrīkst pārsniegt 15% robežu, kravu ceļot pa nogāzi augšup, un 10% robežu, kravu ceļot pa nogāzi lejup.
- Strēles leņķis nedrīkst pārsniegt 45°.
- Ja pārvietošanas laikā iedegas pirmā garenvirziena stabilitātes ierobežošanas un brīdinājuma sistēmas sarkanā diode (2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI), lēnām apstādināt mašīnu un nostabilizēt kravu. Lai samazinātu kravas novirzi, ievilkst teleskopu.

NORĀDĪJUMI IEKRĀVĒJA LIETOŠANAI

Lauksaimniecības tipa mašīnām (MLT klāsts)

A - IEKRAUŠANA



SVARĪGI

Nekādā gadījumā jūs nedrīkstat pacelt strēli, ja nav pārbaudīta mašīnas šķērsvirziena stabilitāte (← INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU: D - MAŠĪNAS ŠĶĒRSVIRZIENA STABILITĀTE).

ATGĀDINĀJUMS: Pārliedzināties, ka šīs operācijas var veikt ar labu pārredzamību (← EKSPLOATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS: D - REDZAMĪBA).

KAUSA UZPILDĪŠANA

- Novietot kausa apakšdaļu horizontāli uz zemes (1) (A1 zīm.).
- Pakāpeniski virzīt uz priekšu (2) vienlaicīgā kustībā pacelt strēli un noliekt kausu uz aizmuguri (3), tādā veidā veicinot tā piepildīšanu, kā arī izkraušanu (A1 zīm.).
- Pavirzīt mašīnu atpakaļ (1), veicot manevrus ļoti lēnām un uzmanīgi, lai atlaistu kausu. Nolaist strēli (2) transporta stāvoklī (A2 zīm.).



SVARĪGI

Pietiekami daudz nosvērt kausu uz aizmuguri, lai izvairītos no produkta izgāšanās un nodrošinātu tā stabilitāti (produkta pazaudēšana bremzējot).

PIEKABES IEKRAUŠANA

- Piekabei no sāniem pietuvoties transporta pozīcijā (A3 zīm.).
- Pacelt un izvirzīt strēli (1) (2), līdz kauss atrodas virs piekabes, vienlaicīgi uzmanot garenvirziena stabilitātes brīdinājuma sistēmu (← NORĀDĪJUMI PAR KRAVAS PĀRVIETOŠANU: C - GARENVIRZIENA STABILITĀTES IEROBEŽOTĀJA UN BRĪDINĀJUMA SISTĒMA) (A4 zīm.).
- Pavirzīt mašīnu uz priekšu (3), veicot manevrus ļoti lēnām un uzmanīgi tā, lai izbēšana notiktu piekabes vidusdaļā (A4 zīm.).
- Ar bremžu pedāli imobilizējiet mašīnu un pārnēsumu pārslēgšanas sviru novietojiet neitrālā stāvoklī.

PIEZĪME. Lai imobilizētu mašīnu ar bremžu pedāli, piedziņai jābūt neitrālā stāvoklī. Šī ieteikuma neievērošana var izraisīt pārmērīgu bremžu sasilšanu un stāvokļa pasliktināšanos.

- Lēnām izgāzt produktu (4) (A4 zīm.).
- Sasvērt kausu uz aizmuguri (1) (A5 zīm.) un atvirzīties ar mašīnu atpakaļ (2) veicot manevrus ļoti lēnām un uzmanīgi.
- Atvilkt (3) un nolaist strēli (4) transporta stāvoklī (A5 zīm.).

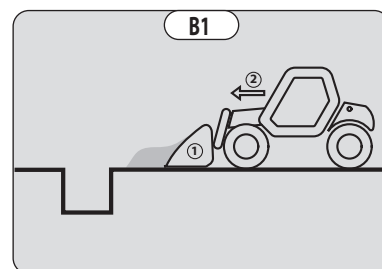
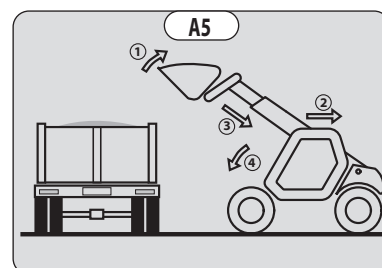
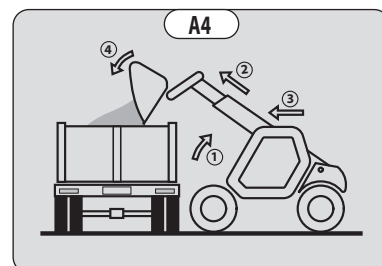
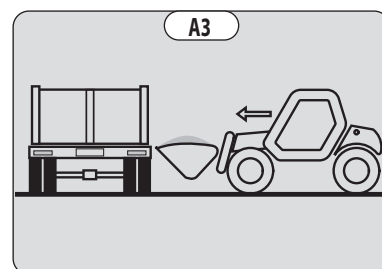
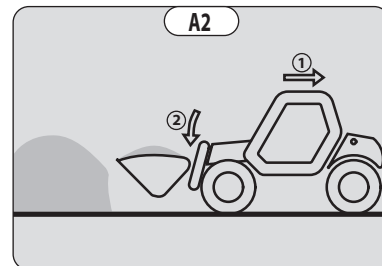
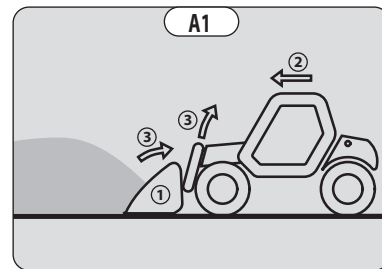
B - UZBĒRŠANA

- Novietot kausa apakšdaļu horizontāli uz zemes (1) (B1 zīm.).
- Pakāpeniski kausu virzīt uz priekšu (2), līdz tas ir uzpildīts, tam jādarbojas kā griezošam asmenim (B1 zīm.).



SVARĪGI

Pārvietošanas laikā ievērot izraktās tranšējas, nesen uzraktās un/vai aizraktās zonas.



A - LIETOŠANAS ATĻAUJA

- Papildu mašīnas atļaujai, arī platformas lietošanai nepieciešama sava atļauja.

B - PLATFORMAS ATBILSTĪBA LIETOŠANAI

- Mūsu mašīnas ir aprīkotas ar **PEMP** (mobilām personu pacelšanas platformām), kas atbilst standartam **EN 280** Eiropā, un standartam **AS/NZS 1418.10:2011** Austrālijā, un atbilst grupas no C1 līdz C3 klasifikācijai atbilstoši šim standartam.
- MANITOU ir nodrošinājis, ka šis iekrāvējs ir piemērots izmantošanai standarta ekspluatācijas apstākļos, kas noteikti šajā operatora rokasgrāmatā, ar testa STATISKO 1,25 un DINAMISKO 1,1 koeficientu un testa **EN 280** koeficientu atbilstoši tam, kā tas noteikts harmonizētajā normā **PEMP** (personu mobilo pacelēju platformām).
- Pirms nodošanas ekspluatācijā operatoram ir jāpārbauda, vai platforma atbilst veicamajiem darbiem un jāveic atsevišķi izmēģinājumi (saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu).

C - APRĪKOJUMS PLATFORMĀ

- Valkāt apģērbu, kas ir piemērots platformas ekspluatācijā, izvairīties no brīva apģērba.
- Nekādā gadījumā neveiciet darbības ar platformu, ja rokas vai apavi ir mitri vai nosmērēti ar taukainām vielām.
- Platformas lietošanas laikā vienmēr ievērojiet piesardzību, neklausieties ne radio, ne mūziku, izmantojot austiņas.
- MANITOU stingri iesaka valkāt drošības trosi, kas piestiprināta platformā. Drošības troses vai cita individuālā drošības aprīkojuma izmantošana, lai nodrošinātos kritiena gadījumā, var būt obligāta atbilstoši spēkā esošiem vietējiem, valdības un valsts tiesību aktiem, darba devēja drošības noteikumiem un būvlaukuma noteikumiem.
- Drošības trosei vai citam individuālajam drošības aprīkojumam ir jāatbilst spēkā esošiem vietējiem, valdības un valsts tiesību aktiem. Tie ir jāpārbauda atbilstoši spēkā esošajiem noteikumiem.
- Vadības ierīces ir aizliegts izmantot mērķiem, kam tās nav tieši paredzētas (piemēram, lekāpt mašīnā un izkāpt no tās, drēbju pakaramais, utt.).
- Aizsargķiveres lietošana ir obligāta.
- Operatoram vienmēr jāatrodas normālā stāvoklī vadītāja vietā. Aizliegts ieņemt tādu stāvokli, lai rokas vai kājas, vai jebkura cita ķermeņa daļa atrastos ārpus platformas.
- Raugieties, lai platformā ievietotie materiāli (caurules, kabeli, trauki utt.) nevarētu izslidēt un nokrist. Neatstāt šos materiālus sev zem kājām.

D - PLATFORMAS LIETOŠANA

- Neatkarīgi no pieredzes operatoriem pirms platformas lietošanas ir jāiepazīstas ar visu vadības un kontroles instrumentu novietojumu un darbību.
- Pirms lietošanas ir jāpārbauda, vai platforma ir pareizi samontēta un pieslēgta mašīnai.
- Neiekāpiet platformā un neizkāpiet no platformas, ja tā nav pilnībā nolaista.
- Vienmēr iekāpiet platformā un izkāpiet no tās caur vārtiņiem vai izmantojot pārvietojamo starpsliedi (atkarībā no modeļa).
- Vienmēr iekāpiet un izkāpiet ar seju pret platformas iekšpusi.
- Vienmēr izmantojiet abas rokas un vienu kāju vai abas kājas un vienu roku, lai iekāptu platformā un izkāptu no tās.
- Pirms šīs platformas izmantošanas pārliecinieties, lai pārvietojamā starpsliede (atkarībā no modeļa) būtu nolaista un lai vārtiņi (atkarībā no modeļa) būtu aizvērti.
- Nenostipriniet bīdāmos starposma šķērsstieņus augšējā stāvoklī.
- Platformu var lietot zonā, kas ir brīva no jebkādiem šķēršļiem vai apdraudējuma, nolaizot to uz zemes.
- Operatoram, kas izmanto platformu, ir nepieciešama personas, kas atrodas uz zemes un ir piemēroti apmācīta.
- Jāievēro tie ierobežojumi, kas noteikti platformas slodzes grafikā.
- Sānu spriedze ir ierobežota (↩ 2 - APRAKSTS: ĪPAŠĪBAS).
- Kategoriski aizliegts uzkārt uz mašīnas platformas vai strēles kravu bez tam nepieciešamā papildaprīkojuma (↩ INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU: H - IEKĀRTAS KRAVAS UZLIKŠANA UN NOVIETOŠANA).
- Platforma nav izmantojama kā ceļamkrāns vai lifts pastāvīgai materiālu vai personu pārvietošanai, ne kā domkrats vai atbalsts.
- Ja uz platformas atrodas viens vai vairāki cilvēki, mašīnu nedrīkst pārvietot.
- Aizliegts pārvietot platformu ar vienu (vai vairākiem) cilvēkiem uz tās, izmantojot hidrauliskos komandslēdžus mašīnas kabīnē (izņemot glābšanas darbus).
- Operators nedrīkst iekāpt vai izkāpt no platformas, ja tas neatrodas zemes līmenī (strēle atvilkta un nolaistā stāvoklī).
- Iekārtu nedrīkst aprīkot ar neatļautu papildaprīkojumu, kas palielina tās vēja slodzi.
- Platformā ir aizliegts izmantot trepes un improvizētas konstrukcijas, kas palielinātu tās augstumu.
- Lai iegūtu papildus augstumu, nekāpiet uz platformas margām.
- Aizliegts izmantot platformu uz dakšām, apvalku lieto tikai platformas apkopei, nekādā gadījumā nelieto personu pacelšanai.

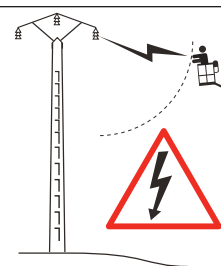
E - APKĀRTĒJĀ VIDE

- Ievērojiet drošības attālumus starp elektrolīnijām vai to sastāvdaļām, kas atrodas zem sprieguma, un jebkuru ķermeņa daļu, objektu, kas vada strāvu vai iekārtas daļu, izņemot gadījumus, ja spēkā esošie vietējie, valdības un valsts tiesību akti, darba devēja drošības noteikumi vai noteikumi būvlaukumā paredz stingrāku regulējumu attiecībā uz noteikto attālumu.
- Ņemiet vērā platformas kustību un elektrolīniju šūpošanos vai slīpumu.

⚠ SVARĪGI ⚠

Elektrolīniju tuvumā platformas lietošana ir aizliegta, ievērot drošības attālumus.

NOMINĀLAIS SPRIEGUMS (VOLTOS)	DROŠĪBAS ATTĀLUMS (METROS)
50 < U < 1000	2,30 M
1000 < U < 30000	2,50 M
30000 < U < 45000	2,60 M
45000 < U < 63000	2,80 M
63000 < U < 90000	3,00 M
90000 < U < 150000	3,40 M
150000 < U < 225000	4,00 M
225000 < U < 400000	5,30 M
400000 < U < 750000	7,90 M



⚠ SVARĪGI ⚠

Platformas lietošana ir stingri aizliegta, ja vēja ātrums pārsniedz 45 km/h.

- Lai vizuāli atpazītu šo ātrumu, iepazīties ar vēja stiprumu skalu zemāk:

BOFORTA skala (vēja ātrums 10 m augstumā no līdzenas zemes virsmas)						
Grādi	Vēja veids	Ātrums (mezgli)	Ātrums (km/h)	Ātrums (m/s)	Ietekme uz Zemi	Jūras stāvoklis
0	Mierīga	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Dūmi ceļas vertikāli.	Ūdens virsma spoguļgluda.
1	Vēja vēsma	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Dūmi norāda vēja virzienu.	Uz ūdens virsmas nelieli zvīņveida vilniši.
2	Viegls vējš	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vēja kustību jūt uz sejas. Čaukst koku lapas.	Īsi, stāvi vilņi.
3	Lēns vējš	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Kustas lapas un sīkie zariņi.	Vilņu virsotnes šķēļas bez putām.
4	Mērens vējš	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Gaisā ceļas putekļi un papīra gabaliņi, lokās tievie koku zari.	Jūrā vilņi kļūst garāki, virsotnēm plīstot, rodas baltas putas.
5	Mēreni stiprs vējš	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Krūmi sāk šūpoties.	Uz ūdens virsmas veidojas vidēja garuma vilniši, tad tie kļūst vēl garāki.
6	Vēja plūsma	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	Lokās koku gali un tievākie stumbri, dūc metāla vadi, lietussarga lietošana kļūst sarežģīta.	Sāk veidoties vilņu grēdas, jūra balti "zied", krastā dzirdama šalkoņa.
7	Stiprs vējš	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Lokās resni koku zari, šalc mežs, ejot pret vēju, izjūt pretestību.	Vilņi jūrā sāk plīst, bangojuma šalkoņa pāriet dunoņā.
8	Ļoti stiprs vējš	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Vilņi jūrā sāk plīst, ejot pret vēju, izjūt ļoti lielu pretestību.	Mēreni augsti un daudz garāki vilņi, palielinās vilņu augstums un tie bieži šķēļas.
9	Vētrains	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Vējš nodara bojājumus jumtiem (skursteņiem, notekcaurulēm utt.).	Tālu no krasta dzirdama ūdeņu bangu dunoņa, samazināta redzamība.
10	Vētra	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Reti novērojama uz zemes, vējš lauž kokus, nodara bojājumus ēkām.	Jūrā ir garas, plīstošas putu klātas vilņu grēdas, samazināta redzamība.
11	Stipra vētra	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Ļoti reta, nodara plašus postījumus.	Jūra ir baltās putas, vēja uzrautās šļakatas pilda gaisu un samazina redzamību.
12	Orkāns	64 +	118 +	32,7 +	Ļoti lieli postījumi.	Jūras virsma blīvi pārklāta ar putām, horizontālā redzamība jūras virzienā minimāla.

F - APKOPE

⚠ SVARĪGI ⚠

Jūsu platformas periodiskas pārbaudes ir obligātas, lai tādā veidā nodrošinātu tās atbilstību prasībām.

Šādu pārbaūžu biežumu nosaka valsti, kur tiek lietota platforma, spēkā esošie normatīvie akti.

Francijā periodiska vispārēja apskate notiek ik pēc 6 mēnešiem (2004. gada 1. marta dekrēts).

RADIOVADĪBAS LIETOŠANA

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMS

⚠ SVARĪGI ⚠

Aizliegts pacelt cilvēkus uz platformas, izmantojot radio vadību.

Aizliegums izmantot radio vadību no platformas:

- Šī radiovadība sastāv no elektroniskās un mehāniskās drošības sistēmām. Pateicoties katras radiovadības individuālam kodam, no citiem raidītājiem raidīto komandu uztveršana nav iespējama.

⚠ SVARĪGI ⚠

Ļaunprātīgai vai nepareizai radiovadības lietošana var būt bīstama:

- Lietotāja vai jebkuras citas personas fizisko un psihisko veselību.

- Mašīnai vai citiem apkārtņē esošiem īpašumiem.

Visām personām, kuras strādā ar šo radiovadību:

- Jābūt kvalificētam saskaņā ar spēkā esošiem noteikumiem un sekojoši tam apmācītam.

- Pilnībā jāievēro šī lietošanas instrukcija.

- Sistēma ar radio viļņu palīdzību ļauj vadīt mašīnu no attāluma. Raidītāja viļņu pārraide iespējama arī tad, ja mašīna atrodas ārpus redzesloka (piemēram, aiz šķēršļa vai ēkas), tāpēc:
 - Pēc tam, kad gaita ir apstādināta un izņemta atslēga – poga (iespējams vienīgi izslēgtā stāvoklī), vienmēr raidītāju novietojiet drošā un sausā vietā.
 - Pirms jebkuriem instalācijas, apkopes un remonta darbiem vienmēr atslēgt barošanas avotus (jo īpaši elektriskās metināšanas gadījumā hidroaulisko padevēju elektriskās galviņas katrā sekcijā ir jāatslēdz).
 - Nekādā gadījumā nenoņemiet vai nepārveidot drošības sistēmu (kā rokas aizsargapvalks, atslēga, ārkārtas izslēgšanas poga, u.c.).

⚠ SVARĪGI ⚠

Nekādā gadījumā iedarbināt mašīnas vadību, ja nav nodibināts pastāvīgs un perfekts vizuālais kontakts ar operatoru.

- Atstājot raidītāju operatoram jāpārlicinās, ka to nevarēs lietot trešās nepiederošās personas: vai nu izņemot raidītāja atslēgu – pogu vai iekārtu novietojot nepieejamā vietā.
- Lietotājam jāgarantē, lai tā lietošanas instrukcija būtu jebkurā brīdī pieejama un nodrošināt, lai operatori būtu iepazinušies ar tās saturu un to sapratuši.

NORĀDĪJUMI

- Novietojiet to noteiktā vietā un stabilā pozīcijā, lai iekārta neslidētu.
- Pirms katras raidītāja lietošanas pārlicinieties, lai neviens neatrastos darba zonā.
- Raidītāju lietot vienīgi tā pārnēsājamā komplektā vai to kārtīgi nostiprināt platformā.

⚠ SVARĪGI ⚠

Ja jūs atstājat raidītāju, izņemiet no tā akumulatoru un atslēgu - pogu, tādā veidā jūs aizkavēsiet tā nejausu vai ļaunprātīgu izmantošanu.

AIZSARGSISTĒMA

- Mašīna tiks imobilizēta maksimāli 450 sekundes simtdaļu laikā (apmēram pēc 0,5 sekundēm):
 - Nospiežot raidītāja (šeit 50 sekundes simtdaļas) vai mašīnas ārkārtas apstādināšanas pogu.
 - Izejot no radio viļņu raidīšanas zonas.
 - Pēc uztvērēja traucējuma.
 - Pēc trešo personu raidīta traucējoša radio signāla.
 - Pēc akumulatora izņemšanas no raidītāja.
 - Akumulatora darbības autonomijas beigās.
 - Pēc raidītāja izslēgšanas, pagriežot atslēgu – pogu izslēgšanas pozīcijā.
- Šīs aizsardzības sistēmas paredzētas peronu un īpašuma drošībai un nekādā gadījumā tās nedrīkst tikt izmantotas, noņemtas vai jebkādā veidā apietas!
- Aizsargapvalks to pasargā no ārējās iedarbības uz pārslēgu (piemēram, raidītājam nokrītot vai operatoram nospiežot uz aizsargapvalka).
- Ja pārslēgi nav mehāniski un elektriski pārslēgti miera stāvoklī un ja aizdedzes dzinēja režīmā slēdzis neatrodas palēninātā režīmā, elektroniskā drošība liedz ieslēgt radio viļņu pārraidi.

⚠ SVARĪGI ⚠

Ārkārtas gadījumā nekavējoties nospiežot raidītāja ārkārtas apstādināšanas pogu; pēc tam sekot instrukcijā norādītajai kārtībai (2 - APRAKSTS: INSTRUMENTI UN VADĪBAS IEKĀRTAS).

VISPĀRĒJĀS INSTRUKCIJAS

⚠️ SVARĪGI ⚠️

Pirms jebkuru darbību veikšanas ar šo iekārtu rūpīgi izlasiet un izprotiet šo lietošanas instrukciju.

Nepieciešamos remontus veiciet nekavējoties, pat tādā gadījumā, ja tie ir mazsvarīgi.

Nekavējoties saremontējiet jebkādas noplūdes, pat ja tā ir mazsvarīga.

Uzmanieties no apdegumu un vielu izšļakstīšanās riska (izplūde, radiators, iekšdedzes dzinējs, hidrauliskā eļļa utt.).

- Pirms mašīnas iedarbināšanas pārliecinieties, vai telpa ir pietiekami labi izvēdināta.
- Lai veiktu iekārtas apkopi, valkājiet piemērotu apģērbu, izvairieties valkāt rotas un brīvi krītošu apģērbu. Ja nepieciešams, savāciet un nosedziet savus matus.
- Ja nepieciešams mašīnai veikt kādas apkopes darbības, apturēt iekšdedzes dzinēju un izņemt aizdedzes atslēgu.

STRĒLES DROŠĪBAS ĶĪĻA IZVIETOŠANA

- Mašīna ir aprīkota ar strēles drošības ķīli (2 - APRAKSTS: KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI), kas jānovieto uz celšanas domkrata korpusa tad, kad notiek darbi zem strēles.

PĒC MONTĀŽAS

ĶĪĻA MONTĀŽA

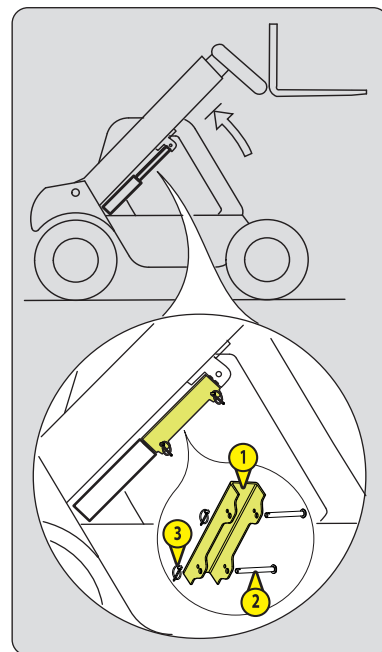
- Pacelt strēli maksimāli līdz galam.
- Uzlikt drošības ķīli 1 uz domkrata korpusa un nostiprināt ar asi 2 un tapiņu 3.
- Lēnām laist strēli lejā, tad apstādināt hidrauliskās kustības, un tikai pēc tam to nolaist uz ķīļa.

ĶĪĻA DEMONTĀŽA

- Pacelt strēli maksimāli līdz galam.
- Izņemt tapiņu un asi.
- Noņemt drošības ķīli un to novietot tam paredzētā vietā mašīnā.

⚠️ SVARĪGI ⚠️

Izmantot vienīgi ar mašīnu komplektā esošo drošības ķīli.



PĒC MONTĀŽAS

ĶĪĻA MONTĀŽA

- Pacelt strēli maksimāli līdz galam.
- Atskrūvēt regulētājpogas 1.
- Salieciet drošības ķīļa 2 daļas ap cilindra stieni un nofiksējiet, izmantojot tapas 3.

PIEZĪME: drošības ķīļa apturēšanas plāksnēm 4 jāatrodas pacelšanas cilindra 5 apakšā.

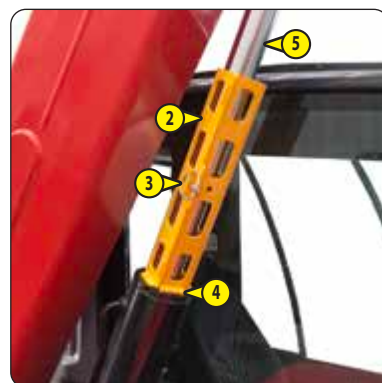
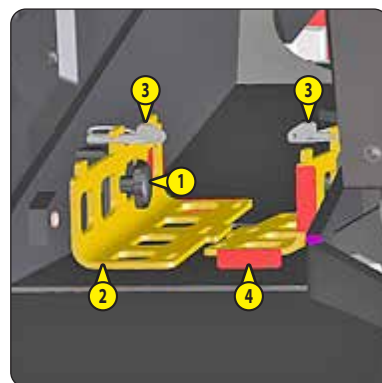
- Lēnām laist strēli lejā, tad apstādināt hidrauliskās kustības, un tikai pēc tam to nolaist uz ķīļa.

ĶĪĻA DEMONTĀŽA

- Pacelt strēli maksimāli līdz galam.
- Izņemiet tapas 3.
- Novietojiet drošības ķīļa 2 daļas atpakaļ paredzētajā vietā uz mašīnas un nofiksējiet, izmantojot regulētājpogas 1.
- Uztādiet atpakaļ tapas 3 uz drošības ķīļa daļām.

⚠️ SVARĪGI ⚠️

Izmantot vienīgi ar mašīnu komplektā esošo drošības ķīli.



APKOPE

- Veikt periodisku apkopi (↖ 3 - APKOPE), lai uzturētu savu mašīnu labā darba stāvoklī. Periodiskas apkopes neievērošana var pārtraukt līguma garantijas nosacījumus.

APKOPES BROŠŪRA

- Apkopes operācijas veicamas, ievērojot ieteikumus nodaļā 3 - APKOPE un par citām mašīnas pārbaudes, apkopes, remonta vai modifikāciju veikšanas darbībām apkopes rokasgrāmatā jāizdara ieraksts.
- Par katru operāciju izdarāms ieraksts, norādot veikto darbu datumu, personu vai uzņēmuma nosaukumu, kas to veikušas, operācijas veidu un vajadzība gadījumā, tās periodiskumu.
- Gadījumā, ja iekārtai ir veikta detaļu nomaiņa, tad norādāmi šo elementu detaļu numuri.

SMĒRVIELU UN DEGVIELAS LĪMENIS

- Izmantot rekomendētās smērvielas (nekādā gadījumā neizmantot jau lietotas smērvielas).
- Neuzpildīt degvielas tvertni iekšdedzes dzinēja darbības laikā.
- Uzpildiet degvielu tikai tam speciāli paredzētās vietās.
- Nepiepildīt degvielas tvertni līdz maksimālajam līmenim.
- Nesmēķēt un netuvoties mašīnai ar atklātu liesmu, ja degvielas tvertne tā ir atvērta vai tiek piepildīta.

HIDRAULIKA

- Jebkuras darbības ar kravas pacelšanas hidraulisko sistēmu ir aizliegtas, izņemto tās operācijas, kas aprakstītas sadaļā: 3 - APKOPE.
- Nemēģināt atskrūvēt savienojumus, caurules vai jebkādas hidrauliskos komponentus, kamēr sistēmā ir spiediens.



SVARĪGI

LĪDZVAROŠANAS VĀRSTS: līdzsvarošanas vārstu un drošības ventiļu, ar kuriem var būt aprīkoti iekārtas cilindri, iestatījumu maiņa un demontēšana ir bīstama.
HIDRAULISKAIS AKUMULATOR: hidraulisko akumulatoru un to cauruļvadu, kas var būt uzstādīti iekārtai, demontāža ir bīstama. Šīs darbības ir jāveic tikai pilnvarotam personālam (sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi).

ELEKTRĪBA

- Lai iedarbinātu iekšdedzes dzinēju, nepieļaut iedarbinātāja relejā īssavienojuma rašanos. Ja gaitas slēdzis nav ieslēgts neitrālajā pozīcijā un nav ieslēgta stāvbremze, mašīna var pēkšņi uzsākt kustību.
- Nenovietot uz akumulatora metāliskus priekšmetus.
- Pirms darbu veikšanas elektriskajā sistēmā atvienot akumulatoru.

IEKĀRTAS STRUKTŪRU METINĀŠANA



SVARĪGI

Iekārtas struktūras metināšanas operācijas, veicot apkopes un remonta darbus, drīkst veikt vienīgi MANITOU pilnvarotas personas.

- Pirms mašīnas struktūru metināšanas atvienojiet akumulatoru.
- Veicot mašīnas elektrometināšanas darbus un, lai izvairītos no augsta sprieguma strāvas maiņstrāvas ģeneratorā, pievienot metināšanas iekārtas negatīvo spaili no tieši pie metināmās daļas.
- Nekādā gadījumā samontētam ritenim neveikt metināšanu vai tādus darbus, kas ģenerē karstumu. Karstums paaugstinās spiedienu, un tas var izraisīt riepas eksploziju.
- Ja mašīna ir aprīkota ar elektroniskās vadības iekārtu, pirms metināšanas to atslēdz, lai tas neradītu elektronisko elementu neatgriezeniskus bojājumus.

IEKĀRTAS MAZGĀŠANA

⚠ SVARĪGI ⚠

Mazgājot ar tīrītāju ar augstspiediena strūklu, izvairieties no gaisa ieplūdes dzinējā, cilindru stieņu skrāpju blīvējumos, savienojumos, elektriskos komponentos un savienojumos utt.

- Pirms jebkādu remontdarbu veikšanas notīriet iekārtu vai vismaz to vietu, kur paredzēts veikt paredzamos darbus.
- Neaizmirst aizvērt visas mašīnas vārtes (durvis, logus, pārsegus...).
- Ja nepieciešams, novērst ūdens, tvaika vai tīrīšanas līdzekļu iekļūšanu komponentos, kurus tie var sabojāt, jo īpaši, elektriskajos komponentos un savienojumos un iesmidzināšanas sūkņī.
- Notīriet no iekārtas degvielas, smērvielu un eļļas pēdas.

MAŠĪNAS TRANSPORTĒŠANA

⚠ SVARĪGI ⚠

Mašīnas transportēšana operatoriem un citam iesaistītajām personālam rada reālu risku.

- Vilkēt, štopēt, piestiprināt ar siksnām vai transportēt mašīnu (< 3 - APKOPE).

ILGSTOŠA IEKĀRTAS DĪKSTĀVE

IEVADS

⚠ SVARĪGI ⚠

Iekārtas atslēgšanas uz ilgstošu dīkstāvi procedūras un sagatavošana ekspluatācijai atjaunošanai ir jāveic jūsu tirdzniecības pārstāvim.

Šis ilgstošas dīkstāves periods nedrīkst pārsniegt 12 mēnešus.

Pēc 12 mēnešiem atkārtot procedūras, kas paredzētas mašīnas iedarbināšanai un uzglabāšanai uz ilgu laiku.

Tālāk minēto ieteikumu mērķis ir izvairīties sabojāt mašīnu, kamēr tā netiek lietota 3 mēnešus vai ilgāku laika periodu.

IEKĀRTAS SAGATAVOŠANA

- Pilnībā notīriet iekārtu.
- Pārbaudīt un saremontēt jebkādas iespējamās degvielas, eļļas, ūdens un gaisa noplūdes.
- Nomainiet vai saremontējiet nolietotās vai bojātās daļas.
- Visas krāsotās mašīnas virsmas nomazgājiet ar tīru aukstu ūdeni un nosusiniet.
- Nepieciešamības gadījumā atjaunojiet krāsu.
- Maksimāli nolaidiet pacelšanas konstrukciju.
- Ievelciet teleskopisko sviru.
- Izlaist no hidrauliskajām sistēmām spiedienu.
- Apturiet iekārtu.

"DEF" TVERTNE (dīzeļa izpūtes šķidrums)

Atbilstoši mašīnas modelim

- Iztīriet un izskalojiet DEF tvertni (dīzeļa izpūdes šķidrums).
- Nomainīt "DEF" barošanas sūkņa filtru (< 3 - APKOPE).
- Uzpildīt to pilnu, lēnā piepildot tvertni ar jaunu "DEF" šķidrumu līdz kakliņa apakšai.
- Iedarbināt mašīnu, lai iestatītu spiedienu sistēmā un palielinātu darba temperatūru, pēc tam izslēgt iekšdedzes dzinēju.
- Ja nepieciešams, piepildīt tvertni līdz galam.

IEKŠDEDZES DZINĒJA AIZSARDZĪBA

- No noskaidrotu iekšdedzes dzinēja iekšējās aizsardzības procedūru, sazināties ar savu tirdzniecības pārstāvi (aizsargprodukta izmantošana).
- Piepildiet degvielas tvertni pilnu (↖ 3 - APKOPE).
- Nomainiet iekšdedzes dzinēja eļļu un eļļas filtru (↖ 3 - APKOPE).
- Nomainīt dzesēšanas šķidrumu (↖ 3 - APKOPE).
- Atļaut iekšdedzes dzinējam darboties tukšgaitā dažas minūtes un tad izslēgt to.
- Ļaut iekšdedzes dzinējam darboties neilgu laiku, lai eļļa un dzesēšanas šķidrums uzsāktu cirkulāciju.
- Atvienojiet akumulatoru un novietojiet to drošā vietā, kur pēc pilnīgas uzlādēšanas tas ir pasargāts no aukstuma.
- Noslēdziet slāpētāja izeju ar ūdensizturīgu līmlenti.
- Noņemt dzensiksnu un novietot tās drošā vietā.
- No inžektora sūkņa atvienojiet dzinēja apstādināšanas solenoīdu un rūpīgi izolējiet savienojumu.

IEKĀRTAS AIZSARDZĪBA

Novietot mašīnu uz horizontālas virsmas.

- Novietot mašīnu uz balstiem, lai riepas nesaskartos ar zemi.
- Atbrīvot stāvbremzi (atkarībā no mašīnas modeļa).
- Cilindra stieņus, kas nav ievilkti, aizsargāji no korozijas.
- Aptiniet riteņus

PIEZĪME. Ja mašīna tiek turēta ārpus telpām, nosedziet to ar ūdens necaurlaidīgu pārvalku.

IEKĀRTAS EKSPLOATĀCIJAS ATJAUNOŠANA



SVARĪGI

Pirms mašīnas iedarbināšanas pārlicinieties, vai telpa ir pietiekami labi izvēdināta.

- Noņemt ūdensnecaurlaidīgo līmlenti no visām atverēm.
- Noņemiet aizsardzību no cilindru stieņiem un uz riteņiem.
- Atlikt vietā un pievienot akumulatoru.
- Aktivizēt stāvbremzi un noņemt balstus.
- Jāveic ikdienas apkope (↖ 3 - APKOPE).
- Jāveic ikdienas apkope (↖ 3 - APKOPE).
- Iztukšot un iztīrīt degvielas tvertni (↖ 3 - APKOPE).
- Piepildiet tvertni ar tīru un caur uzpildīšanas atveri izfiltrētu dīzeļdegvielu.
- Nomainīt degvielas filtru (↖ 3 - APKOPE).
- Nomainīt degvielas priekšfiltru (↖ 3 - APKOPE) (atkarībā no iekrāvēja modeļa).
- Iztecināt un izskalot DEF tvertni (atkarībā no mašīnas modeļa).
- Uzpildīt to pilnu, lēnā piepildot tvertni ar jaunu "DEF" (dīzeļa izpūtes šķidrums) šķidrumu līdz kakliņa apakšai (atkarībā no mašīnas modeļa).
- Atlikt atpakaļ un noregulēt siksnu spriegojumu. (↖ 3 - APKOPE).
- Lai atjaunotu eļļas spiedienu, izmantojot starteri, iedarbināt iekšdedzes dzinēju.
- Pievienojiet atvienoto dzinēja apstādināšanas solenoīdu.
- Veiciet mašīnas pilnīgu ieeļļošanu (↖ 3 - APKOPE).
- Iedarbināt mašīnu, ievērojot drošības instrukcijas un noteikumus (↖ DARBĪBAS INSTRUKCIJAS AR KRAVU UN BEZ KRAVAS).
- Veiciet visas darbības ar pacelšanas konstrukcijas hidraulisko sistēmu, jo īpaši pacelšanas domkrata aizturiem.



SVARĪGI

Pirms iekārtas utilizācijas konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

MATERIĀLU PĀRSTĀDE

MATERIĀLI

- Tie ir otrreiz lietojami un 100 % pārstrādājami.

PLASTIKĀTS

- Saskaņā ar spēkā esošo likumdošanu plastikāta detaļas ir atzīmētas ar marķējumu.
- Lai vienkāršotu materiālu pārstrādes procesus, ir izmantots ierobežots materiālu klāsts.
- Lielākā daļa plastikātu ir tā saucamā termoplastika, kas ir viegli pārstrādājama kausējot, pārstrādājot granulās vai sasmalcinot.

GUMIJAS

- Riepas un blīves var sasmalcināt, lai pēc tam no tām ražotu cementu vai iegūtu atkārtoti lietojamas granulas.

STIKLI

- Tos var izņemt un nodot stikla pārstrādātājiem.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Uzticot savas iekārtas apkalpošanu MANITOU tīklam, tiks samazināts piesārņojuma risks un ievērota apkārtējās vides aizsardzība.

NOLIETOTĀS VAI BOJĀTĀS DETAĻAS

- Neizmetiet detaļas apkārtējā vidē.
- MANITOU un tā tīkls atbalsta apkārtējās vides aizsardzību, veicot otrreizējo pārstrādi.

LIETOTĀS EĻĻAS

- MANITOU tīkls nodrošina lietoto eļļu savākšanu un apstrādi.
- Uzticot tam eļļu nomaiņu, tiks ierobežots apkārtējās vides piesārņošanas risks.

LIETOTIE AKUMULATORI UN BATERIJAS

- Neizmetiet ne akumulatorus, ne tālvadības pults baterijas, jo tie satur videi kaitīgus metālus.
- Nogādājiet tos uz MANITOU tīklu vai jebkuru citu pilnvarotu savākšanas punktu.

PIEZĪME. MANITOU mērķis ir ražot tādas mašīnas, kas ir jaudīgas un kurām ir samazināta piesārņojošo izmešu emisija.

2 - APRAKSTS

2 - APRAKSTS

"EK" ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	2-4
"UKCA" ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	2-6
DZIRKSTELU DAĻIŅU FILTRA ATBILSTĪBAS SERTIFIKĀTI	2-7
UZLĪMES UN DROŠĪBAS PLĀKSNĪTES	2-10
MAŠĪNAS IDENTIFIKĀCIJAS DATI	2-14
ĪPAŠĪBAS MT 735 75D ST5 S1	2-16
ĪPAŠĪBAS MT 935 75D ST5 S1	2-19
ĪPAŠĪBAS MT 1135 75D ST5 S1	2-22
ĪPAŠĪBAS MT 1335 75D ST5 S1	2-25
ĪPAŠĪBAS MT 1335 100D ST5 S2	2-28
RIEPAS	2-31
IZMĒRI MT 735 75D ST5 S1	2-36
IZMĒRI MT 935 75D ST5 S1	2-38
IZMĒRI MT 1135 75D ST5 S1	2-40
IZMĒRI MT 1335 75D ST5 S1 MT 1335 100D ST5 S2	2-42
SLODŽU GRAFIKS MT 735 75D ST5 S1	2-44
SLODŽU GRAFIKS MT 935 75D ST5 S1	2-45
SLODŽU GRAFIKS MT 1135 75D ST5 S1	2-46
SLODŽU GRAFIKS MT 1335 75D ST5 S1 MT 1335 100D ST5 S2	2-48
REDZAMĪBA MT 735 ...	2-50
REDZAMĪBA MT 935 ...	2-52
REDZAMĪBA MT 1135 ...	2-54
REDZAMĪBA MT 1335 ...	2-56
KONTROLES UN VADĪBAS INSTRUMENTI	2-58
ĀRKĀRTAS BREMZĒŠANA	2-60
AVĀRIJAS IZEJA	2-61

"EK" ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Šis dokuments ir CE atbilstības deklarācijas paraugs, kurā pārņemts kopā ar mašīnu piegādātās oriģinālās deklarācijas saturs. Šajā paraugā, kā arī oriģinālajā dokumentā var būt lauki, kas nav piemērojami jūsu iekārtai. Šie lauki ir atstāti tukši, ja tie nav piemērojami.

Visus datus, kas attiecas uz jūsu iekārtu, skatiet oriģinālajā atbilstības deklarācijā.

1) **DÉCLARATION «CE» DE CONFORMITÉ (originale)** **«EC» DECLARATION OF CONFORMITY (original)**

2) Constructeur, *Manufacturer* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

4) Titulaire du dossier technique, *Holder of the technical file* : **MANITOU BF**

3) Adresse, *Address* : **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE**

5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, *The manufacturer declares that the machine described below* :

Rough-terrain variable-reach truck

MT 735 75D ST5 S1

MT 935 75D ST5 S1

MT 1135 75D ST5 S1

MT 1335 75D ST5 S1

MT 1335 100D ST5 S2

6) Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables),
Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable) :

2006/42/CE

7) Pour les machines annexe IV, *For annex IV machines* : **Non applicable**

8) Numéro d'attestation, *Certificate number* : **Non applicable**

9) Organisme notifié, *Notified body* : **Non applicable**

2000/14/CE + 2005/88/CE

10) Procédure appliquée, *Applied procedure* : **ANNEXE VIII**

9) Organisme notifié, *Notified body* : **SNCH
11 ROUTE DU LUXEMBOURG
5201 SANDWEILER - LUXEMBOURG**

11) Niveau de puissance acoustique, *Sound power level* :

12) Mesuré, *Measured* : **dB (A)**

13) Garanti, *Guaranteed* : **dB (A)**

2014/30/UE

14) Normes harmonisées utilisées, *Harmonised standards used* :

EN1459 ; EN 12895

15) Normes ou dispositions techniques utilisées, *Standards or technical provisions used* :

16) Fait à, *Done at* :

17) Date, *Date* :

18) Nom du signataire, *Name of signatory* :

19) Fonction, *Function* :

20) Société, *Company* :

21) Signature, *Signature* :

bg : 1) удостоверение за « CE » съответствие (оригинална), 2) Фирмата, 3) Адрес, 4) Техническо досие, 5) Фабрикант на описаната по-долу машина, 6) Обявява, че тази машина, 7) товара на следните директиви и на тяхното съответствие национално право, 8) За машините към допълнение IV, 9) Номер на удостоверението, 10) Наименувана фирма, 15) хармонизирани стандарти използвани, 16) стандарти или технически правила, използвани, 17) Изработено в, 18) Дата, 19) Име на разписалия се, 20) Функция, 21) Функция.

cs : 1) ES prohlášení o shodě (původní), 2) Název společnosti, 3) Adresa, 4) Technická dokumentace, 5) Výrobce níže uvedeného stroje, 6) Prohlašuje, že tento stroj, 7) Je v souladu s následujícími směrnicemi a s směrnici transponovanými do vnitrostátního práva, 8) Pro stroje v příloze IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikační orgán, 15) harmonizované normy použité, 16) Normy a technických pravidel používaných, 17) Místo vydání, 18) Datum vydání, 19) Jméno podepsaného, 20) Funkce, 21) Podpis.

da : 1) EF Overensstemmelseerklæring (original), 2) Firmaet, 3) Adresse, 4) tekniske dossier, 5) Konstruktor af nedenfor beskrevne maskine, 6) Erklærer, at denne maskine, 7) Overholder nedennævnte direktiver og disses gennemførelse til national ret, 8) For maskiner under bilag IV, 9) Certifikat nummer, 10) Bemyndigede organ, 15) harmoniserede standarder, der anvendes, 16) standarder eller tekniske regler, 17) Udfærdiget i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Funktion, 21) Underskrift.

de : 1) EG-Konformitätserklärung (original), 2) Die Firma, 3) Adresse, 4) Technischen Unterlagen, 5) Hersteller der nachfolgend beschriebenen Maschine, 6) Erklärt, dass diese Maschine, 7) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht, 8) Für die Maschinen laut Anhang IV, 9) Bescheinigungsnummer, 10) Organismus Benannte Stelle, 15) angewandten harmonisierten Normen, 16) angewandten sonstigen technischen Normen und Spezifikationen, 17) Ausgestellt in, 18) Datum, 19) Name des Unterzeichners, 20) Funktion, 21) Unterschrift.

el : 1) Δήλωση συμμόρφωσης CE (πρωτότυπο), 2) Η εταιρεία, 3) Διεύθυνση, 4) τεχνικό φάκελο, 5) Κατασκευάστρια του εξής περιγραφόμενου μηχανήματος, 6) Δηλώνει ότι αυτό το μηχάνημα, 7) Είναι σύμφωνο με τις εξής οδηγίες και τις προσαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο, 8) Για τα μηχανήματα παραρτήματος IV, 9) Αριθμός δήλωσης, 10) Κοινοποιημένος φορέας, 15) εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, 16) Πρότυπα ή τεχνικούς κανόνες που χρησιμοποιούνται, 16) Είναι σύμφωνο με τα εξής πρότυπα και τεχνικές διατάξεις, 17) Εν, 18) Ημερομηνία, 19) Όνομα του υπογράφοντος, 20) Θέση, 21) Υπογραφή.

es : Declaración DE de conformidad (original), 2) La sociedad, 3) Dirección, 4) expediente técnico, 5) Constructor de la máquina descrita a continuación, 6) Declara que esta máquina, 7) Está conforme a las siguientes directivas y a sus transposiciones en derecho nacional, 8) Para las máquinas anexo IV, 9) Número de certificación, 10) Organismo notificado, 15) normas armonizadas utilizadas, 16) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, 17) Hecho en, 18) Fecha, 19) Nombre del signatario, 20) Función, 21) Firma.

et : 1) EÜ vastavusdeklaratsioon (algupärane), 2) Äriühing, 3) Aadress, 4) Tehniline dokumentatsioon, 5) Seadme tootja, 6) Kinnitab, et see toode, 7) On vastavuses järgmiste direktiivide ja nende riigisisesesse õigusesse ülevõtmiseks vastuvõetud õigusaktidega, 8) IV lisas loetletud seadmete puhul, 9) Tunnistuse number, 10) Sertifitseerimisasutus, 15) kasutatud ühtlustatud standardite, 16) Muud standardites või spetsifikatsioonides kasutatakse, 17) Väljaandmise koht, 18) Väljaandmise aeg, 19) Allkirjastaja nimi, 20) Amet, 21) Allkiri.

fi : 1) EY-vaatamustenmukaisuusvakuutus (alkuperäiset), 2) Yritys, 3) Osote, 4) teknisen eritelmän, 5) Jäljessä kuvatuun koneen valmistaja, 6) Vakuuttaa, että tämä kone, 7) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset, 8) Liitteen IV koneiden osalta, 9) Todistuksen numero, 10) Ilmoitettu laitos, 15) yhdenmukaistettuja standardeja käytetään, 16) muita standardeja tai eritelmiä, 17) Paikka, 18) Aika, 19) Allekirjoittajan nimi, 20) Toimi, 21) Allekirjoitus.

ga : 1) « EC » dearbhú comhréireachta (bunaidh), 2) An comhlacht, 3) Seoladh, 4) comhad teicniúil, 5) Déantóir an innill a thuairiscítear thíos, 6) Dearbhaíonn sé go bhfuil an t-inneall, 7) Go gcoinnn sé le na teoracha seo a leanas agus a trasuimh isteach i ndlí náisiúnta, 8) Le haghaidh innill an aguisín IV, 9) Uimhir teastais, 10) Comhlacht a chuirtear i bhfios, 15) caighdeán comhchuibhithe a úsáidtear, 16) caighdeán eile nó sonraíochtaí teicniúla a úsáidtear, 17) Déanta ag, 18) Dáta, 19) Ainm an tsinitheora, 20) Feidhm, 21) Síniú.

hu : 1) CE megfeleléségi nyilatkozat (eredeti), 2) A vállalat, 3) Cím, 4) műszaki dokumentáció, 5) Az alábbi gép gyártója, 6) Kijelenti, hogy a gép, 7) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok honosított előírásainak, 8) A IV. melléklet gépeihez, 9) Bizonylati szám, 10) Értésett szervezet, 15) felhasznált harmonizált szabványok, 16) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozásai, 17) Kelt (hely), 18) Dátum, 19) Aláíró neve, 20) Funkció, 21) Aláírás.

is : 1) (Samræmisvottorð ESB (upprunalega), 2) Fyrirtækið, 3) Aðsetur, 4) Tæknilegar skrá, 5) Smíður tækisins sem lýst er hér á eftir, 6) Staðfestir að tækið, 7) Samræmist eftirfarandi stöðlum og staðfærslu þeirra með hljóðn af þjóðarrétti, 8) Fyrir tækin í aukakafli IV, 9) Staðfestingarnúmer, 10) Tilkynt til, 15) samhæfða staðla sem notaðir, 16) önnur staðlar eða forskriftir notað, 17) Staður, 18) Dagsetning, 19) Nafn undirritaðs, 20) Staða, 21) Undirskrift.

it : 1) Dichiarazione CE di conformità (originale), 2) La società, 3) Indirizzo, 4) fascicolo tecnico, 5) Costruttore della macchina descritta di seguito, 6) Dichiara che questa macchina, 7) È conforme alle direttive seguenti e alle relative trasposizioni nel diritto nazionale, 8) Per le macchine Allegato IV, 9) Numero di Attestazione, 10) Organismo notificato, 15) norme armonizzate applicate, 16) altre norme e specifiche tecniche applicate, 17) Stabilita a, 18) Data, 19) Nome del firmatario, 20) Funzione, 21) Firma.

lt : 1) CE atitikties deklaracija (originalas), 2) Bendrovė, 3) Adresas, 4) Techninė byla, 5) Žemiau nurodytas įrenginio gamintojas, 6) Pareiškia, kad šis įrenginys, 7) Atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas jų nuostatas, 8) IV priedas dėl mašinų, 9) Certifikato Nr., 10) Paskelbtoji įstaiga, 15) suderintus standartus naudojamus, 16) Kiti standartai ir techninės specifikacijos, 17) Pasirašyta, 18) Data, 19) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, 20) Pareigos, 21) Parašas.

lv : 1) EK atbilstības deklarācija (oriģināls), 2) Uzņēmums, 3) Adrese, 4) tehniskās lietas, 5) Tālāk aprakstītās iekārtas ražotājs, 6) Apliecinā, ka šī iekārta, 7) Ir atbilstoša tālāk norādītajām direktīvām un to transpozīcijai nacionālajā likumdošanā, 8) Iekārtām IV pielikumā, 9) Apliecinā numurs, 10) Reģistrētā organizācija, 15) Lietotajiem saskaņotajiem standartiem, 16) lietotajiem tehniskajiem standartiem un specifikācijām, 17) Sastādīts, 18) Datums, 19) Parakstītāja vārds, 20) Amats, 21) Paraksts.

mt : 1) Dikjarazzjoni ta' Konformità KE (oriġinali), 2) Il-kumpanija, 3) Indirizz, 4) fajl tekniku, 5) Manifattriċi tal-magna deskritta hawn isfel, 6) Tiddikjara li din il-magna, 7) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-Igijiet li jimplimentawhom fil-Igijiet nazzjonali, 8) Għall-magni fl-Anness IV, 9) Numru tač-certifikat, 10) Entità nnotifikata, 15) l-standards armonizzati użati, 16) standards tekniki u speċifikazzjonijiet oħra użati, 17) Magħmul f, 18) Data, 19) Isem il-firmatarju, 20) Kariga, 21) Firma.

nl : 1) EG-verklaring van overeenstemming (oorspronkelijk), 2) Het bedrijf, 3) Adres, 4) technische dossier, 5) Constructeur van de hierna genoemde machine, 6) Verklaart dat deze machine, 7) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht, 8) Voor machines van bijlage IV, 9) Goedkeuringsnummer, 10) Aangezegde instelling, 15) gehanteerde geharmoniseerde normen, 16) andere gehanteerde technische normen en specificaties, 17) Opgemaakt te, 18) Datum, 19) Naam van ondergetekende, 20) Functie, 21) Handtekening.

no : 1) CE-samsvarserklæring (original), 2) Selskapet, 3) Adresse, 4) tekniske arkiv, 5) Fabrikant av følgende maskin, 6) Erklærer at denne maskinen, 7) Oppfyller kravene i følgende direktiver, med nasjonale gjennomføringsbestemmelser, 8) For maskinene i tillegg IV, 9) Attestnummer, 10) Notifisert organ, 15) harmoniserte standarder som brukes, 16) Andre standarder og spesifikasjoner brukt, 17) Utstedt i, 18) Dato, 19) Underskrivers navn, 20) Stilling, 21) Underskrift.

pl : 1) Deklaracja zgodności CE (oryginalne), 2) Spółka, 3) Adres, 4) dokumentacja technicznej, 5) Wykonawca maszyny opisanej poniżej, 6) Oświadca, że ta maszyna, 7) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi przepisami prawa krajowego, 8) Dla maszyn załącznik IV, 9) Numer certyfikatu, 10) Jednostka certyfikująca, 15) zastosowanych norm zharmonizowanych, 16) innych zastosowanych norm technicznych i specyfikacji, 17) Sporządzono w, 18) Data, 19) Nazwisko podpisującego, 20) Stanowisko, 21) Podpis.

pt : 1) Declaração de conformidade CE (original), 2) A empresa, 3) Morada, 4) processo técnico, 5) Fabricante da máquina descrita abaixo, 6) Declara que esta máquina, 7) Está em conformidade às diretivas seguintes e às suas transposições para o direito nacional, 8) Para as máquinas no anexo IV, 9) Número de certificado, 10) Entidade notificada, 15) normas harmonizadas utilizadas, 16) outras normas e especificações técnicas utilizadas, 17) Elaborado em, 18) Data, 19) Nome do signatário, 20) Cargo, 21) Assinatura.

ro : 1) Declarație de conformitate CE (originală), 2) Societatea, 3) Adresa, 4) cărții tehnice, 5) Constructor al mașinii descrise mai jos, 6) Declară că prezenta mașină, 7) Este conformă cu directivele următoare și cu transpunerea lor în dreptul național, 8) Pentru mașinile din anexa IV, 9) Număr de atestare, 10) Organism notificat, 15) standardele armonizate utilizate, 16) alte standarde și specificații tehnice utilizate, 17) Intocmit la, 18) Data, 19) Numele persoanei care semnează, 20) Funcția, 21) Semnătura.

sk : 1) ES vyhlásenie o zhode (pôvodný), 2) Názov spoločnosti, 3) Adresa, 4) technickej dokumentácie, 5) Výrobca nižšie opísaného stroja, 6) Vyhlasuje, že tento stroj, 7) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a s smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva, 8) Pre stroje v prílohe IV, 9) Číslo certifikátu, 10) Notifikačný orgán, 15) použité harmonizované normy, 16) použité iné technické normy a predpisy, 17) Miesto vydania, 18) Dátum vydania, 19) Meno podpisujúceho, 20) Funkcia, 21) Podpis.

sl : 1) ES Izjava o ustreznosti (izvirna), 2) Družba, 3) Naslov, 4) tehnične dokumentacije, 5) Proizvajalac tukaj opisanega stroja, 6) Izjavlja, da je ta stroj, 7) Ustreza naslednjim direktivam in njihovi transpoziciji v državno pravo, 8) Za stroje priloga IV, 9) Številka potrdila, 10) Obvestilo organu, 15) uporabljene harmonizirane standarde, 16) druge uporabljene tehnične standarde in zahteve, 17) V, 18) Datum, 19) Ime podpisnika, 20) Funkcija, 21) Podpis.

sv : 1) CE-försäkran om överensstämmelse (original), 2) Företaget, 3) Adress, 4) tekniska dokumentationen, 5) Konstruktor av nedan beskrivna maskin, 6) Försäkrar att denna maskin, 7) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt, 8) För maskinerna i bilaga IV, 9) Nummer för godkännande, 10) Organism som underrättats, 15) Harmoniserade standarder som använts, 16) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, 17) Upprättat i, 18) Datum, 19) Namn på den som undertecknat, 20) Befattning, 21) Namnteckning.

"UKCA" ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Šis dokuments ir UKCA atbilstības deklarācijas paraugs, kurā pārņemts kopā ar mašīnu piegādātās oriģinālās deklarācijas saturs. Šajā paraugā, kā arī oriģinālajā dokumentā var būt lauki, kas nav piemērojami jūsu iekārtai. Šie lauki ir atstāti tukši, ja tie nav piemērojami.

Visus datus, kas attiecas uz jūsu iekārtu, skatiet oriģinālajā atbilstības deklarācijā.

UKCA DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: **MANITOU BF**
Address: **430, RUE DE L'AUBINIÈRE - BP 10249
44158 ANCENIS CEDEX - FRANCE**
Authorized representative: **MANITOU UK**
Ebblake Industrial Estate - Dorset BH 31 6BB
Verwood - United Kingdom

The manufacturer declares that the below described machinery:

Rough-terrain variable-reach truck

MT 735 75D ST5 S1
MT 935 75D ST5 S1
MT 1135 75D ST5 S1
MT 1335 75D ST5 S1
MT 1335 100D ST5 S2

Complies with the following legislation:

The supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, as amended

The machine is designed for the lifting of persons:

Applied procedure:	Non applicable
Certificate number:	Non applicable
Dated:	
Approved body:	Non applicable

Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, as amended

Applied procedure:	Schedule 11
Approved body:	SNCH 11 ROUTE DU LUXEMBOURG 5201 SANDWEILER - LUXEMBOURG

Sound power level:
Measured: dB (A)
Guaranteed: dB (A)

Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, as amended

The following designated standards have been addressed:

EN1459 ; EN 12895

The following standards or technical guidance have been addressed:

At:	Date:
Name of signatory:	
Position:	
Company:	
Signature:	



(1) Certificate

(2) No. of the Certificate: **BVS 13 H 053 X**

(3) Product: **Particle filter as specified in 14 as spark arrester according to EN 1834**

(4) Manufacturer: **DEUTZ AG**

(5) Address: **Ottostrasse 1
51149 Köln
Germany**

(6) The design of this product and any acceptable variation thereto are specified in the appendix to this certificate.

(7) The certification body of DEKRA EXAM GmbH certifies that this product comply with the requirements of the test regulations listed under item 8 below. The test results are recorded in the test and assessment report 13 EXAM 11097 BVS-Fr.

(8) The requirements of the standard are assured by compliance with

DIN EN 1834-1:2000; Chapter 6.4.2

DIN EN 1834-2:2000; Chapter 6.4.2

DIN EN 1834-3:2000; Chapter 6.3.2

(9) This Certificate relates only to the design and tests of the specified product in accordance to the test regulations. Further requirements apply to the manufacturing process and supply of this product. These are not covered by this certificate.

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, 2014-09-04

Certification body

Special services unit



- (12) Appendix to
- (13) **Certificate BVS 13 H 053 X**
- (14) 14.1 Subject and Type

Particle filters with the DEUTZ-part numbers 4600864, 4604124, 4601585, 4601448, 4601586, 4601449, 4601505, 4601501, 4601502, 4601503, 4601445, 4601444, 4604069, 4604048, 4603078, 4603083, 4603088, 4603040, 4603044, 662982, 662862 and 662865.
These particle filters are used in combination with diesel engines with turbo charger and oxidations catalysts according to table 1.

Table 1: Combinations of particle filters, diesel engines with turbo charger and oxidations catalysts

Motor Type	Engine Code	Particle Filter	Size	Oxidation Catalyst
TCD2.9L4 TCD3.6L4	C4EI**	4600864	5,66"x9,5"	4600862
TCD2.9L4 TCD3.6L4	C4EI**	4604124	5,66"x9,5"	4600862
TCD4.1L4	C4EI**	4601585	8,5"x7"	4601583
TCD4.1L4	C4FI**	4601448	8,5"x7"	4601446
TCD4.1L4	C4EI**	4601586	8,5"x8,5"	4601583
TCD4.1L4	C4FI**	4601449	8,5"x8,5"	4601446
TCD6.1L6	C4EI**	4601505	9,5"x8"	4601504
TCD6.1L6	C4FI**	4601501	9,5"x8"	4601500
TCD6.1L6	C4FI**	4601502	9,5"x10"	4601500
TCD6.1L6	C4FI**	4601503	9,5"x12"	4601500
TCD7.8L6	C4FI**	4601445	11,25"x10"	4601443
TCD7.8L6	C4FI**	4601444	11,25"x12"	4601443
TCD3.6L4	CFV***	4604069	8,5"x7"	4604047
TCD4.1L4	CFV***	4604048	8,5"x8,5"	4604047
TCD6.1L6	CFV***	4603078	9,5"x8"	4603073
TCD6.1L6	CFV***	4603083	9,5"x10"	4603073
TCD6.1L6	CFV***	4603088	9,5"x12"	4603073
TCD7.8L6	CFV***	4603040	11,25"x10"	4603033
TCD7.8L6	CFV***	4603044	11,25"x12"	4603033
TCD6.1L6	CFW***	662982	11,25"x8"	n.a.
TTCD6.1L6	CFW***	662862	11,25"x10"	n.a.
TTCD7.8L6	CFW***	662865	11,25"x14"	n.a.

n. a.: not applicable. These types are not used in combination with separate oxidation catalysts. The inlet of this these particle filter variants are catalytically coated.

14.2 Description

The particle filters are used to retain soot particles in exhaust fumes of diesel engines. They consist of a ceramic honeycomb body, an oxidation catalyst and a metallic housing with thermal isolation. The exhaust fumes coming from engine enter the metallic housing via the inlet, pass the oxidation catalyst and enter the honeycomb body, where they penetrate ceramic, porous walls (thickness 0.30 mm) of the cells. The particle filters and the honeycomb body can have different diameters and lengths, but the cell density is $310 \cdot 10^3$ cells/m² for all sizes. The inlet can be axial, perpendicular or with an angel of 45°.

The particle filters were successfully tested according to DIN EN 1834-1:2000; Chapter 6.4.2, DIN EN 1834-2:2000; Chapter 6.4.2 and DIN EN 1834-3:2000; Chapter 6.3.2. The particle filters fulfil the requirements as spark arrester according to DIN EN 1834.

14.3 Parameters

Table 2: Operation parameters of particle filters

Part number	Size	Motor Type	Max. Power [kW]	Specific Load [kW/m²]	Max. exhaust fumes temperature [°C]
4600864	5,66"x9,5"	TCD2.9L4 TCD3.6L4	90	24,77	530
4604124	5,66"x9,5"	TCD2.9L4 TCD3.6L4	90	24,77	530
4601585	8,5"x7"	TCD4.1L4	95	15,74	450
4601448	8,5"x7"	TCD4.1L4	95	15,74	450
4601586	8,5"x8,5"	TCD4.1L4	115	15,69	530
4601449	8,5"x8,5"	TCD4.1L4	115	15,69	530
4601505	9,5"x8"	TCD6.1L6	130	15,08	450
4601501	9,5"x8"	TCD6.1L6	130	15,08	450
4601502	9,5"x10"	TCD6.1L6	160	14,85	565
4601503	9,5"x12"	TCD6.1L6	180	13,92	570
4601445	11,25"x10"	TCD7.8L6	200	13,24	500
4601444	11,25"x12"	TCD7.8L6	250	13,79	550
4604069	8,5"x7"	TCD3.6L4	97	16,07	530
4603078	8,5"x8,5"	TCD4.1L4	130	15,08	500
4603083	9,5"x8"	TCD6.1L6	160	14,85	520
4603088	9,5"x10"	TCD6.1L6	180	13,92	540
4603040	9,5"x12"	TCD6.1L6	260	17,21	540
4603044	11,25"x10"	TCD7.8L6	260	14,34	540
4604048	11,25"x12"	TCD7.8L6	120	16,37	530
662982	11,25"x8"	TCD6.1L6	174	14,40	520
662862	11,25"x10"	TTCD6.1L6	211	13,97	540
662865	11,25"x14"	TTCD7.8L6	291	13,76	520

(15) Test and Assessment Report

13 EXAM 11097 BVS-Fr, 2014-09-03

(16) Special Conditions for Safe Use

The particle filters can only be used as spark arresters in combination with the diesel engines with turbo charger and oxidations catalysts given in table 1.

The function of the particle filters as spark arresters according to DIN EN 1834 was only tested for operation conditions without thermal regeneration of the particles filters. The regeneration of the particle filters is not permitted in hazardous areas.

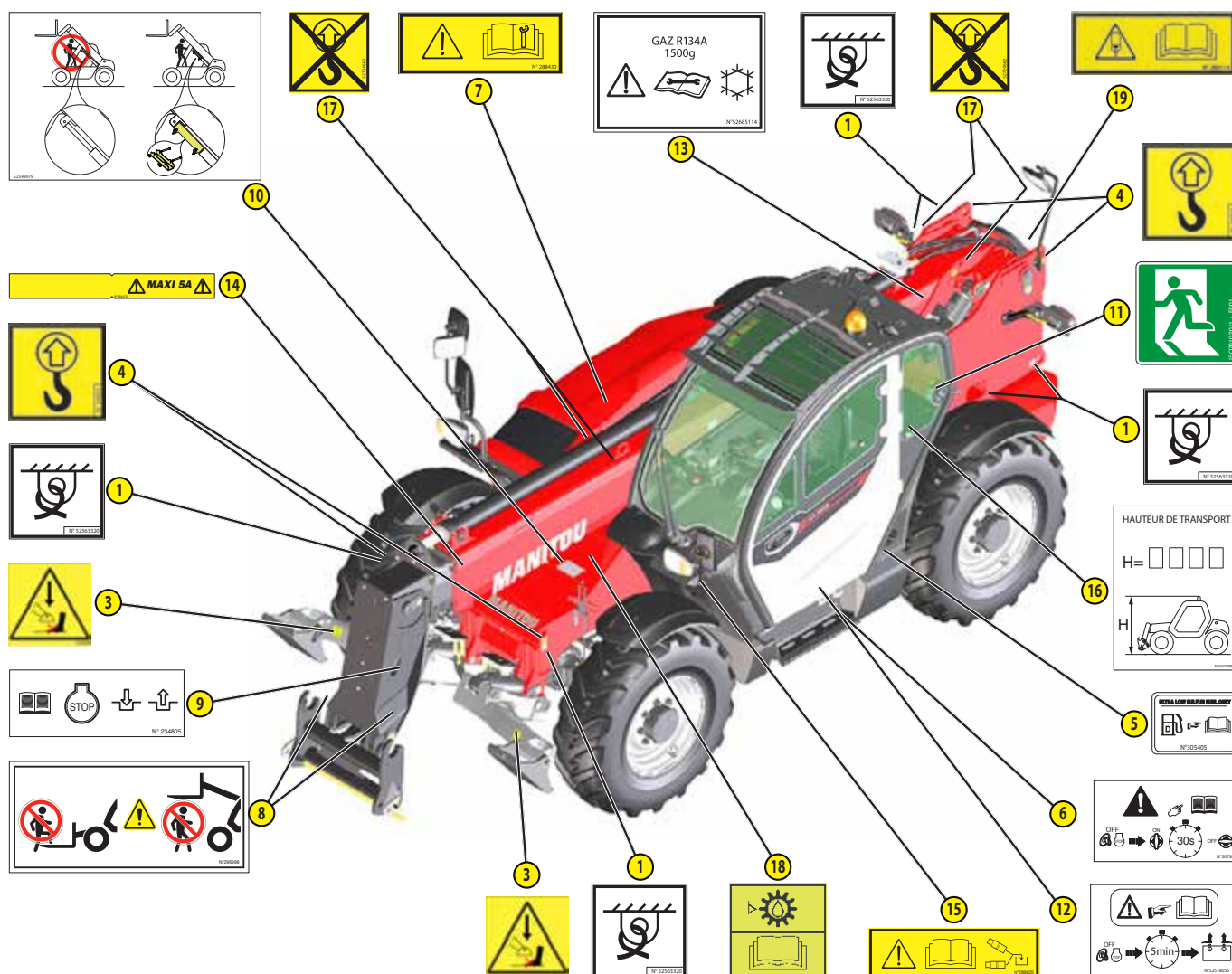
UZLĪMES UN DROŠĪBAS PLĀKSNĪTES

⚠ SVARĪGI ⚠

Notīriet visas uzlīmes un drošības plāksnītes, lai tās būtu salasāmas.
Obligāti nomainiet visas tās uzlīmes un drošības plāksnītes, kas nav salasāmas vai ir bojātas.
Pēc katras detaļas nomaiņas pārbaudiet, lai būtu uzlīmes un drošības plāksnītes savā vietā.

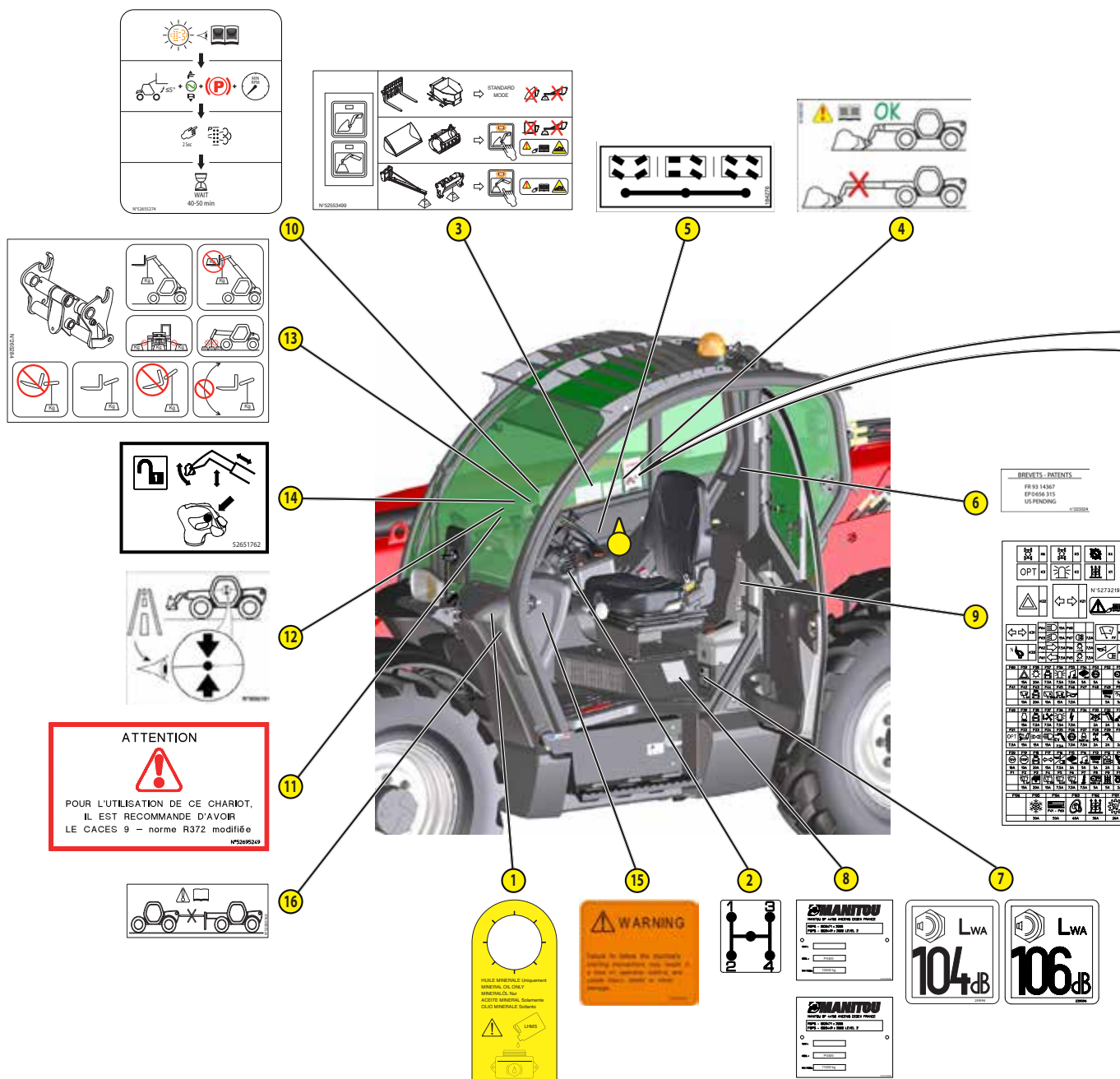
ĀRĒJĀS UZLĪMES UN PLĀKSNĪTES

NORĀDE	ATSAUCE	APRAKSTS
1	52563320	- Stiprinājuma punkts
3	275329	- Stabilizatoru saspiešanas risks MT 1135/1335 ...
4	24653	- Savienojuma punkts
5	305405	- Dizeldegviela
6	307508	- Norādījumi par akumulatora atslēgšanu
7	288430	- Norādījumi par remontu
8	296998	- Norādījumi par drošību
9	234805	- Norādījumi par hidraulisko sakabi
10	52593979	- Strēles drošība
11	52567646	- Ārkārtas izeja
12	52518055	- Problēmu novēršana akumulatoram 5 min
13	52685114	- Klimata kontrole (PĒC IZVĒLES)
14	264476	- Strēles elektriskais nodrošinājums (PĒC IZVĒLES)
15	289625	- Vienkāršs papildaprīkojuma pieslēgums (PĒC IZVĒLES)
16	52527898	- Kopējais augstums (PĒC IZVĒLES)
17	52724662	- Celšana ir aizliegta
18	52780017	- Ātrumkārbas eļļas mērstienis
19	288174	- Norādījumi par remontu

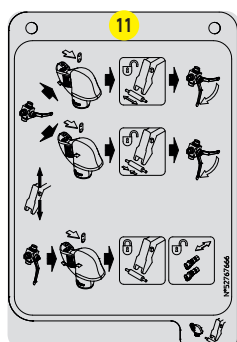
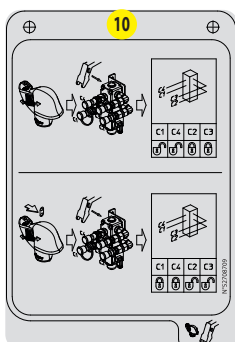
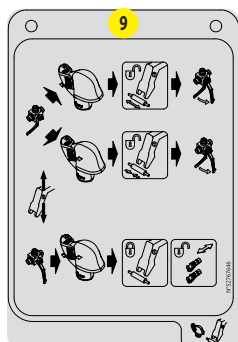
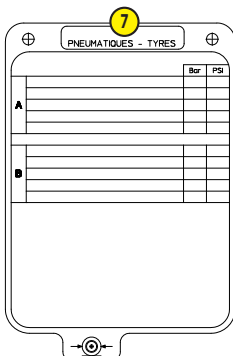
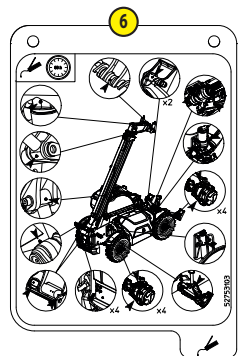
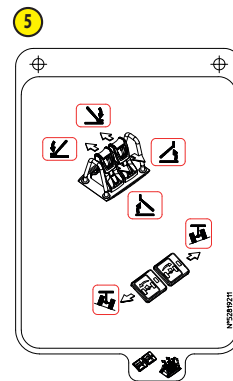
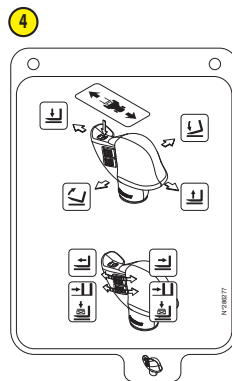
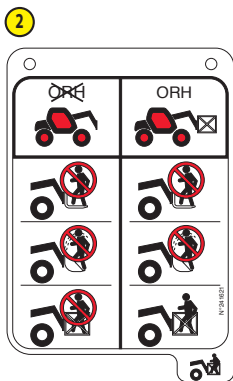


UZLĪMES UN PLĀKSŅĪTES KABINĒ

NORĀDE	ATSAUCE	APRAKSTS
1	268491	- Norādījumi par bremžu sistēmas eļļu
2	52545464	- Pārnesuma ieslēgšana
3	52553499	- Norādījumi par lietošanas režīma vadību
4	290183	- Norādījumi par kausu uz teleskopa
5	184276	- Virziena izvēles vadības slēdzis
6	223324	- Patenti
7	239594	- 104 dB akustiskā jauda MT 7/9/11/13 75D ...
	239596	- 106 dB akustiskā jauda MT 13 100D ...
8	52780560	- Kabīnes atbilstība MT 735/935/1135 ...
	52733988	- Kabīnes atbilstība MT 1335 ...
9	52732190	- Drošinātāji un releji
10	52655274	- „Stāvošas mašīnas” izpūtes reģenerācija
11	52695249	- CACES 9 izmantošana (PĒC IZVĒLES atkarībā no valsts)
12	309219	- Strēles pozīcija
13	265284	- Celšanas cilpa uz vienkārša rāmja (PĒC IZVĒLES)
14	52651762	- Hidraulisko komandpogu aktivizēšana
15	52759172	- BRĪDINĀJUMS nepareizas lietošanas risks (tikai Apvienotajai Karalistei)
16	52580160	- Vilkšana aizliegta



NORĀDE	ATSAUCE	APRAKSTS
1	52699411	- Pārseguma kravas grafika kartīte
2	241621	- Norādījumi par drošību
4	286277	- Manipulatora darbība
5	52819211	- Stabilizatora un sagāšanas funkcija
6	52753103	- Elļošanas kartīte
7	52800897	- Riepu kartīte MT 735 75D ...
	52842996	- Riepu kartīte MT 935 75D ...
	52846970	- Riepu kartīte MT 1135 75D ...
	52800900	- Riepu kartīte MT 1335...
9	52767646	- Hidrauliskā papildaprīkojuma saslēgšana (PĒC IZVĒLES)
10	52708709	- Strēles gala elektrovārsts (PĒC IZVĒLES)
11	52767666	- Strēles gala elektrovārsts + hidrauliskā papildaprīkojuma saslēgšana (PĒC IZVĒLES)



MAŠĪNAS IDENTIFIKĀCIJAS DATI

Tā kā mūsu politika paredz mūsu produktu pastāvīgu uzlabošanu, mūsu mašīnu sērijai var tikt veiktas zināmas izmaiņas, neuzliekot mums par pienākumu par to informēt savus klientus.

Pasūtīt rezerves daļas vai arī pieprasīt tehnisko informāciju, vienmēr norādīt:

PIEZĪME. Lai varētu vieglāk paziņot visus šos numurus saņemot mašīnu, ieteicams tos ievadīt šim nolūkam paredzētajās vietās.

Citu tehnisko informāciju par mašīnu skatīt sadaļā: ĪPAŠĪBAS

MAŠĪNAS RAŽOTĀJA DATU PLĀKSNĪTE

"Designation" Apzīmējums	
"Series" Sērija	
"Year of manufacture" Izgatavošanas gads	
"Model year" Modeļa izlaiduma gads	
"Serial Number / Product Identification Number" Sērijas numurs / Produkta identifikācijas numurs	
"Unladen mass" Pašmasa	
"Power" Jauda	
"Authorized gross vehicle weight" Maksimālā pieļaujamā braukšanas masa	
"Rated capacity" Nominālā jauda	
"Max vertical force (on trailer hook)" Maksimālais vertikālais spēks (uz piekabes āķa)	
"Drag strain" Vilkšanas spēks	



IEKŠDEDZES DZINĒJS

Tips		DEUTZ TCD2,9L 2501-7118
Degviela		B7 / B10 / B20 un B30 / XTL vai HVO
(sekojoši EN 590, EN 16734, EN 16709, EN 15940)		
Cilindru skaits		4 vienā rindā
Aspirācija		Turbokompresija
Iesmidzināšanas sistēma		BOSCH EMRS
Aizdedzes secība		1-3-4-2
Cilindri	cm ³	2924
Cilindra diametrs un gājiens	mm	92 x 110
Kompresijas pakāpe		17,8
Nominālais režīms ar kravu	apgr./min	2300
Palēninātais režīms bez kravas	apgr./min	930
Maksimālais režīms bez kravas	apgr./min	2450
Jauda ISO/TR 14396	zs - kW	75 - 55,4
Jauda SAE J 1995	zs - kW	75 - 55,4
Maksimālais griezes moments ISO/TR 14396	Nm	375 līdz 1400 apgr./min.
Gaisa filtrēšanas efektivitāte	%	99,9
Dzesēšanas veids		Ūdens
Ventilators		Vilkme

PIEDZIŅA

Piedziņas veids		4 pastāvīgi velkoši riteņi
Pārnesumu kārbā		CATERPILLAR
- Tips		Mehāniskā
- Gaitas slēdzis		Elektrohidraulika
- Griezes momenta pārveidotājs		ZF
- Pārnesumu skaits uz priekšu		4
- Pārnesumu skaits atpakaļ		4
Leņķa pārvada bloks		COMER
Priekšējā ass		DANA
- Pārvads		Bez bloķēšanas
Aizmugurējā ass		DANA
- Pārvads		Bez bloķēšanas
Velkošie riteņi		4
- 2/4 velkošo riteņu vadība		Nav
Priekšējās riepas		APOLLO
- Izmēri		400/80-24 162A8 FX525
- Spiediens	bārs	4,5
Aizmugurējās riepas		APOLLO
- Izmēri		400/80-24 162A8 FX525
- Spiediens	bārs	4,5

ELEKTROSISTĒMA

Akumulators	STANDARTS	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	PĒC IZVĒLES	12 V - 180 Ah - 1000 A EN
Mainstrāvas ģenerators		14 V - 95 A
- Tips		MAHLE AAK4721
Starteris		12 V - 3,2 kW
- Tips		MAHLE AZE4224

BREMŽU SISTĒMA

Darba bremzes		Hidraulisko bremžu iekārta
- Bremžu veids		Daudzdiski eļļas vannā
- Slēdža veids		Ar galu uz priekšējās un aizmugurējās ass
Stāvbremze		Bremzēšana ar nepietiekamu spiedienu
- Bremžu veids		SAHR
- Slēdža veids		Elektrohidraulika

HIDRAULISKĀ SISTĒMA			
Hidrauliskais sūknis		Virzļa sūknis	
- Tips		Virzļa sūknis	
		1. kamera	2. kamera
- Cilindri	cm ³	45	17
- Padeve pie maksimālā režīma un pašmasas	L/min	110	41
- Plūsma pie 1600 apgr./min	L/min	72	27
Filtrēšana			
- Atgriešana	µm	11	11
- Aspirācija	µm	135	135
Maksimālais darba spiediens	bārs	270	
- Teleskopa darbības sistēma	bārs	200 / 270	
- Pacelšanas sistēma	bārs	270 / 270	
- Noliešanas sistēma	bārs	270 / 230	
- Stabilizatoru sistēma	bārs	-	
- Sasvēruma korektora sistēma (PĒC IZVĒLES)	bārs	-	
- Papildaprīkojuma sistēma (PĒC IZVĒLES)	bārs	270	
- Stūres sistēma	bārs	140	

HIDRAULISKĀS KUSTĪBAS		
Garenvirziena stabilitātes brīdinājuma ierīce un ierobežotājs		Elektronika
Pacelšanas kustības (strēle ievilkta)		
- Pacelšana bez kravas	s - m/min	6,6-40,5
- Pacelšana ar kravu	s - m/min	11,2-23,9
- Nolaišana bez kravas	s - m/min	5-53,5
- Nolaišana ar kravu	s - m/min	5,2-51,5
Teleskopiskās kustības (strēle pacelta)		
- Izstiepšana bez kravas	s - m/min	5,8-28,4
- Izstiepšana ar kravu	s - m/min	5,9-28,9
- Ievilkšana bez kravas	s - m/min	4,4-38
- Ievilkšana ar kravu	s - m/min	4,6-36,4
Kustības slīpumā		
- Rakšana bez kravas	s - °/s	3,1-40,7
- Nobīde bez kravas	s - °/s	3,1-40,7

TROKSNIS UN VIBRĀCIJAS		
Skaņas spiediens vadītāja kabīnē LpA (atbilstoši standartam NF EN 12053)	dB(A)	77
Akustiskais spiediens (atbilstoši direktīvai 2009/76)	dB(A)	
LwA vidē garantēts skaņas jaudas līmenis (atbilstoši direktīvai 2000/14/EK, grozīta ar direktīvu 2005/88/EK)	dB(A)	104
Skaņas līmenis kustībā (atbilstoši direktīvai 2009/63)	dB(A)	
Vidēja sabalansēta akcelerācija uz vadītāja ķermeni (atbilstoši standartam NF EN 13059)	m/s ²	2
Vidēja sabalansēta akcelerācija uz vadītāja plaukstām/rokām (atbilstoši standartam ISO 5349-2)	m/s ²	<2,5
Standarta sēdekļa vibrācijas	m/s ²	

SPECIFIKĀCIJAS UN MASAS			
Mašīnas kustības ātrums standarta izpildījumā uz horizontālas virsmas			
- Uz priekšu bez kravas	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
- Atpakaļ bez kravas	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
Standarta papildaprīkojums			
- Masa ar dakšām		kg	190
- Dakšu masa (katras)		kg	60
Nominālā jauda ar standarta papildaprīkojumu		kg	3500
Nobīdes krava maksimālā attālumā uz stabilizatoriem		kg	-
Attālums no kravas smaguma centra līdz dakšas pamatnes izliekumam		mm	500
Standarta pacelšanas augstums		mm	-
Mašīnas masa bez papildaprīkojuma		kg	6550
Mašīnas masa ar standarta papildaprīkojumu			
- Bez kravas		kg	6860
- Ar nominālo kravu		kg	10360
Svars uz katras ass ar standarta papildaprīkojumu (transporta stāvoklis)			
- Priekšējais bez kravas		kg	3200
- Aizmugurējais bez kravas		kg	3660
- Ar nominālo kravu priekšā		kg	9050
- Ar nominālo kravu aizmugurē		kg	1310
Svars uz katras ass ar standarta papildaprīkojumu (strēle izvirzīta)			
- Ar nominālo kravu priekšā		kg	7480
- Ar nominālo kravu aizmugurē		kg	530
Kopējais spiediens uz saskares virsmu katram stabilizatoram ar maksimālo kravu un nobīdi		kg/cm ²	-
Vilkšanas spēks pie savienojuma āķa			
- Tukšs (slidēšana)		daN	5230
- Ar nominālo kravu (piedziņas regulēšana)		daN	8200
Raušanas spēks ar barība jaucēju (atbilstoši standartam ISO 8313)		daN	6980

IEKŠDEDZES DZINĒJS

Tips		DEUTZ TCD2,9L 2501-7118
Degviela		B7 / B10 / B20 un B30 / XTL vai HVO
(sekojoši EN 590, EN 16734, EN 16709, EN 15940)		
Cilindru skaits		4 vienā rindā
Aspirācija		Turbokompresija
Iesmidzināšanas sistēma		BOSCH EMRS
Aizdedzes secība		1-3-4-2
Cilindri	cm ³	2924
Cilindra diametrs un gājiens	mm	92 x 110
Kompresijas pakāpe		17,8
Nominālais režīms ar kravu	apgr./min	2300
Palēninātais režīms bez kravas	apgr./min	930
Maksimālais režīms bez kravas	apgr./min	2450
Jauda ISO/TR 14396	zs - kW	75 - 55,4
Jauda SAE J 1995	zs - kW	75 - 55,4
Maksimālais griezes moments ISO/TR 14396	Nm	375 līdz 1400 apgr./min.
Gaisa filtrēšanas efektivitāte	%	99,9
Dzesēšanas veids		Ūdens
Ventilators		Vilkme

PĀRVIETOŠANĀS

Piedziņas veids		4 pastāvīgi velkoši riteņi
Pārnesumu kārbā		CATERPILLAR
- Tips		Mehāniskā
- Gaitas slēdzis		Elektrohidraulika
- Griezes momenta pārveidotājs		ZF
- Pārnesumu skaits uz priekšu		4
- Pārnesumu skaits atpakaļ		4
Leņķa pārvada bloks		COMER
Priekšējā ass		DANA
- Pārvads		Bez bloķēšanas
Aizmugurējā ass		DANA
- Pārvads		Bez bloķēšanas
Velkošie riteņi		4
- 2/4 velkošo riteņu vadība		Nav
Priekšējās riepas		APOLLO
- Izmēri		400/80-24 162A8 FX525
- Spiediens	bārs	5
Aizmugurējās riepas		APOLLO
- Izmēri		400/80-24 162A8 FX525
- Spiediens	bārs	5

ELEKTROSISTĒMA

Akumulators	STANDARTS	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	PĒC IZVĒLES	12 V - 180 Ah - 1000 A EN
Mainstrāvas ģenerators		14 V - 95 A
- Tips		MAHLE AAK4721
Starteris		12 V - 3,2 kW
- Tips		MAHLE AZE4224

BREMŽU SISTĒMA

Darba bremzes		Hidraulisko bremžu iekārta
- Bremžu veids		Daudzdiski eļļas vannā
- Slēdža veids		Ar galu uz priekšējās un aizmugurējās ass
Stāvbremze		Bremzēšana ar nepietiekamu spiedienu
- Bremžu veids		SAHR
- Slēdža veids		Elektrohidraulika

HIDRAULISKĀ SISTĒMA			
Hidrauliskais sūknis			
- Tips		Virzula sūknis	
		1. kamera	2. kamera
- Cilindri	cm ³	45	17
- Padeve pie maksimālā režīma un pašmasas	L/min	110	41
- Plūsma pie 1600 apgr./min	L/min	72	27
Filtrēšana			
- Atgriešana	µm	11	11
- Aspirācija	µm	135	135
Maksimālais darba spiediens	bārs	270	
- Teleskopa darbības sistēma	bārs	200 / 270	
- Pacelšanas sistēma	bārs	270 / 270	
- Noliešanas sistēma	bārs	270 / 230	
- Stabilizatoru sistēma	bārs	-	
- Sasvēruma korektora sistēma (PĒC IZVĒLES)	bārs	-	
- Papildaprīkojuma sistēma (PĒC IZVĒLES)	bārs	270	
- Stūres sistēma	bārs	140	

HIDRAULISKĀS KUSTĪBAS			
Garenvirziena stabilitātes brīdinājuma ierīce un ierobežotājs		Elektronika	
Pacelšanas kustības (strēle ievilkta)			
- Pacelšana bez kravas	s - m/min	7,2-37,3	
- Pacelšana ar kravu	s - m/min	13,8-13,4	
- Nolaišana bez kravas	s - m/min	4,7-57,1	
- Nolaišana ar kravu	s - m/min	5,6-47,9	
Teleskopiskās kustības (strēle pacelta)			
- Izstiepšana bez kravas	s - m/min	11-14,1	
- Izstiepšana ar kravu	s - m/min	11,2-14,3	
- Ievilkšana bez kravas	s - m/min	7-22,5	
- Ievilkšana ar kravu	s - m/min	6,9-22,8	
Kustības slīpumā			
- Rakšana bez kravas	s - °/s	3-42,1	
- Nobīde bez kravas	s - °/s	3,4-37,1	

TROKSNIS UN VIBRĀCIJAS			
Skaņas spiediens vadītāja kabīnē LpA (atbilstoši standartam NF EN 12053)	dB(A)	77	
Akustiskais spiediens (atbilstoši direktīvai 2009/76)	dB(A)		
LwA vidē garantēts skaņas jaudas līmenis (atbilstoši direktīvai 2000/14/EK, grozīta ar direktīvu 2005/88/EK)	dB(A)	104	
Skaņas līmenis kustībā (atbilstoši direktīvai 2009/63)	dB(A)		
Vidēja sabalansēta akcelerācija uz vadītāja ķermeni (atbilstoši standartam NF EN 13059)	m/s ²	2	
Vidēja sabalansēta akcelerācija uz vadītāja plaukstām/rokām (atbilstoši standartam ISO 5349-2)	m/s ²	<2,5	
Standarta sēdekļa vibrācijas	m/s ²		

SPECIFIKĀCIJAS UN MASAS			
Mašīnas kustības ātrums standarta izpildījumā uz horizontālas virsmas			
- Uz priekšu bez kravas	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
- Atpakaļ bez kravas	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
Standarta papildaprīkojums			CAF 1040/4,1
- Masa ar dakšām		kg	190
- Dakšu masa (katras)		kg	60
Nominālā jauda ar standarta papildaprīkojumu		kg	3500
Nobīdes krava maksimālā attālumā uz stabilizatoriem		kg	-
Attālums no kravas smaguma centra līdz dakšas pamatnes izliekumam		mm	500
Standarta pacelšanas augstums		mm	9061
Mašīnas masa bez papildaprīkojuma		kg	7150
Mašīnas masa ar standarta papildaprīkojumu			
- Bez kravas		kg	7460
- Ar nominālo kravu		kg	10960
Svars uz katras ass ar standarta papildaprīkojumu (transporta stāvoklis)			
- Priekšējais bez kravas		kg	3480
- Aizmugurējais bez kravas		kg	3980
- Ar nominālo kravu priekšā		kg	9290
- Ar nominālo kravu aizmugurē		kg	1670
Svars uz katras ass ar standarta papildaprīkojumu (strēle izvirzīta)			
- Ar nominālo kravu priekšā		kg	7440
- Ar nominālo kravu aizmugurē		kg	520
Kopējais spiediens uz saskares virsmu katram stabilizatoram ar maksimālo kravu un nobīdi		kg/cm ²	-
Vilkšanas spēks pie savienojuma āķa			
- Tukšs (slidēšana)		daN	5800
- Ar nominālo kravu (piedziņas regulēšana)		daN	8500
Raušanas spēks ar barība jaucēju (atbilstoši standartam ISO 8313)		daN	7180

IEKŠDEDZES DZINĒJS

Tips		DEUTZ TCD2,9L 2501-7118
Degviela		B7 / B10 / B20 un B30 / XTL vai HVO
(sekojoši EN 590, EN 16734, EN 16709, EN 15940)		
Cilindru skaits		4 vienā rindā
Aspirācija		Turbokompresija
Iesmidzināšanas sistēma		BOSCH EMRS
Aizdedzes secība		1-3-4-2
Cilindri	cm ³	2924
Cilindra diametrs un gājiens	mm	92 x 110
Kompresijas pakāpe		17,8
Nominālais režīms ar kravu	apgr./min	2300
Palēninātais režīms bez kravas	apgr./min	930
Maksimālais režīms bez kravas	apgr./min	2484
Jauda ISO/TR 14396	zs - kW	75 - 55,4
Jauda SAE J 1995	zs - kW	75 - 55,4
Maksimālais griezes moments ISO/TR 14396	Nm	375 līdz 1400 apgr./min.
Gaisa filtrēšanas efektivitāte	%	99,9
Dzesēšanas veids		Ūdens
Ventilators		Vilkme

PĀRVIETOŠANĀS

Piedziņas veids		4 pastāvīgi velkoši riteņi
Pārnesumu kārbā		CATERPILLAR
- Tips		Mehāniskā
- Gaitas slēdzis		Elektrohidraulika
- Griezes momenta pārveidotājs		ZF
- Pārnesumu skaits uz priekšu		4
- Pārnesumu skaits atpakaļ		4
Leņķa pārvada bloks		COMER
Priekšējā ass		DANA
- Pārvads		Bez bloķēšanas
Aizmugurējā ass		DANA
- Pārvads		Bez bloķēšanas
Velkošie riteņi		4
- 2/4 velkošo riteņu vadība		Nav
Priekšējās riepas		APOLLO
- Izmēri		400/80-24 162A8 FX525
- Spiediens	bārs	5
Aizmugurējās riepas		APOLLO
- Izmēri		400/80-24 162A8 FX525
- Spiediens	bārs	5

ELEKTROSISTĒMA

Akumulators	STANDARTS	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	PĒC IZVĒLES	12 V - 180 Ah - 1000 A EN
Mainstrāvas ģenerators		14 V - 95 A
- Tips		MAHLE AAK4721
Starteris		12 V - 3,2 kW
- Tips		MAHLE AZE4224

BREMŽU SISTĒMA

Darba bremzes		Hidraulisko bremžu iekārta
- Bremžu veids		Daudzdiski eļļas vannā
- Slēdža veids		Ar galu uz priekšējās un aizmugurējās ass
Stāvbremze		Bremzēšana ar nepietiekamu spiedienu
- Bremžu veids		SAHR
- Slēdža veids		Elektrohidraulika

HIDRAULISKĀ SISTĒMA			
Hidrauliskais sūknis		Virzula sūknis	
- Tips		1. kamera	
		2. kamera	
- Cilindri	cm ³	45	17
- Padeve pie maksimālā režīma un pašmasas	L/min	112	42
- Plūsma pie 1600 apgr./min	L/min	72	27
Filtrēšana			
- Atgriešana	µm	11	11
- Aspirācija	µm	135	135
Maksimālais darba spiediens	bārs	270	
- Teleskopa darbības sistēma	bārs	200 / 270	
- Pacelšanas sistēma	bārs	270 / 270	
- Noliešanas sistēma	bārs	270 / 230	
- Stabilizatoru sistēma	bārs	270	
- Sasvēruma korektora sistēma (PĒC IZVĒLES)	bārs	270	
- Papildaprīkojuma sistēma (PĒC IZVĒLES)	bārs	270	
- Stūres sistēma	bārs	140	

HIDRAULISKĀS KUSTĪBAS			
Garenvirziena stabilitātes brīdinājuma ierīce un ierobežotājs		Elektronika	
Pacelšanas kustības (strēle ievilkta)			
- Pacelšana bez kravas	s - m/min	7,6-42,4	
- Pacelšana ar kravu	s - m/min	12,4-26	
- Nolaišana bez kravas	s - m/min	5,4-59,6	
- Nolaišana ar kravu	s - m/min	5,8-55,5	
Teleskopiskās kustības (strēle pacelta)			
- Izstiepšana bez kravas	s - m/min	12,3-14,1	
- Izstiepšana ar kravu	s - m/min	12,3-14,1	
- Ievilkšana bez kravas	s - m/min	8,2-21,1	
- Ievilkšana ar kravu	s - m/min	7,7-22,5	
Kustības slīpumā			
- Rakšana bez kravas	s - °/s	3,1-40,7	
- Nobīde bez kravas	s - °/s	3,6-35,1	

TROKSNIS UN VIBRĀCIJAS			
Skaņas spiediens vadītāja kabīnē LpA (atbilstoši standartam NF EN 12053)	dB(A)	77	
Akustiskais spiediens (atbilstoši direktīvai 2009/76)	dB(A)		
LwA vidē garantēts skaņas jaudas līmenis (atbilstoši direktīvai 2000/14/EK, grozīta ar direktīvu 2005/88/EK)	dB(A)	104	
Skaņas līmenis kustībā (atbilstoši direktīvai 2009/63)	dB(A)		
Vidēja sabalansēta akcelerācija uz vadītāja ķermeni (atbilstoši standartam NF EN 13059)	m/s ²	2	
Vidēja sabalansēta akcelerācija uz vadītāja plaukstām/rokām (atbilstoši standartam ISO 5349-2)	m/s ²	<2,5	
Standarta sēdekļa vibrācijas	m/s ²		

SPECIFIKĀCIJAS UN MASAS			
Mašīnas kustības ātrums standarta izpildījumā uz horizontālas virsmas			
- Uz priekšu bez kravas	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
- Atpakaļ bez kravas	1	km/h	4
	2	km/h	6,5
	3	km/h	13,8
	4	km/h	24,5
Standarta papildaprīkojums			CAF 1040/4,1
- Masa ar dakšām		kg	190
- Dakšu masa (katras)		kg	60
Nominālā jauda ar standarta papildaprīkojumu		kg	3500
Nobīdes krava maksimālā attālumā uz stabilizatoriem		kg	1200
Attālums no kravas smaguma centra līdz dakšas pamatnes izliekumam		mm	500
Standarta pacelšanas augstums		mm	10902
Mašīnas masa bez papildaprīkojuma		kg	8350
Mašīnas masa ar standarta papildaprīkojumu			
- Bez kravas		kg	8660
- Ar nominālo kravu		kg	12160
Svars uz katras ass ar standarta papildaprīkojumu (transporta stāvoklis)			
- Priekšējais bez kravas		kg	4510
- Aizmugurējais bez kravas		kg	4510
- Ar nominālo kravu priekšā		kg	10860
- Ar nominālo kravu aizmugurē		kg	1300
Svars uz katras ass ar standarta papildaprīkojumu (strēle izvirzīta)			
- Ar nominālo kravu priekšā		kg	8590
- Ar nominālo kravu aizmugurē		kg	420
Kopējais spiediens uz saskares virsmu katram stabilizatoram ar maksimālo kravu un nobīdi		kg/cm ²	6,3
Vilkšanas spēks pie savienojuma āķa			
- Tukšs (slidēšana)		daN	6000
- Ar nominālo kravu (piedziņas regulēšana)		daN	8400
Raušanas spēks ar barība jaucēju (atbilstoši standartam ISO 8313)		daN	6850

IEKŠDEDZES DZINĒJS

Tips	DEUTZ TCD2,9L 2501-7118	
Degviela (sekojoši EN 590, EN 16734, EN 16709, EN 15940)	B7 / B10 / B20 un B30 / XTL vai HVO	
Cilindru skaits	4 vienā rindā	
Aspirācija	Turbokompresija	
Iesmidzināšanas sistēma	BOSCH EMRS	
Aizdedzes secība	1-3-4-2	
Cilindri	cm ³	2924
Cilindra diametrs un gājiens	mm	92 x 110
Kompresijas pakāpe	17,8	
Nominālais režīms ar kravu	apgr./min	2300
Palēninātais režīms bez kravas	apgr./min	930
Maksimālais režīms bez kravas	apgr./min	2484
Jauda ISO/TR 14396	zs - kW	75 - 55,4
Jauda SAE J 1995	zs - kW	75 - 55,4
Maksimālais griezes moments ISO/TR 14396	Nm	375 līdz 1400 apgr./min.
Gaisa filtrēšanas efektivitāte	%	99,9
Dzesēšanas veids	Ūdens	
Ventilators	Vilkme	

PĀRVIETOŠANĀS

Piedziņas veids	4 pastāvīgi velkoši riteņi	
Pārnesumu kārbā	CATERPILLAR	
- Tips	Mehāniskā	
- Gaitas slēdzis	Elektrohidraulika	
- Griezes momenta pārveidotājs	ZF	
- Pārnesumu skaits uz priekšu	4	
- Pārnesumu skaits atpakaļ	4	
Leņķa pārvada bloks	COMER	
Priekšējā ass	DANA	
- Pārvads	Bez bloķēšanas	
Aizmugurējā ass	DANA	
- Pārvads	Bez bloķēšanas	
Velkošie riteņi	4	
- 2/4 velkošo riteņu vadība	Nav	
Priekšējās riepas	APOLLO	
- Izmēri	400/80-24 162A8 FX525	
- Spiediens	bārs	5
Aizmugurējās riepas	APOLLO	
- Izmēri	400/80-24 162A8 FX525	
- Spiediens	bārs	5

ELEKTROSISTĒMA

Akumulators	STANDARTS	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	PĒC IZVĒLES	12 V - 180 Ah - 1000 A EN
Mainstrāvas ģenerators	14 V - 95 A	
- Tips	MAHLE AAK4721	
Starteris	12 V - 3,2 kW	
- Tips	MAHLE AZE4224	

BREMŽU SISTĒMA

Darba bremzes	Hidraulisko bremžu iekārta	
- Bremžu veids	Daudzdiski eļļas vannā	
- Slēdža veids	Ar galu uz priekšējās un aizmugurējās ass	
Stāvbremze	Bremzēšana ar nepietiekamu spiedienu	
- Bremžu veids	SAHR	
- Slēdža veids	Elektrohidraulika	

HIDRAULISKĀ SISTĒMA			
Hidrauliskais sūknis			
- Tips		Virzula sūknis	
		1. kamera	2. kamera
- Cilindri	cm ³	54	17
- Padeve pie maksimālā režīma un pašmasas	L/min	133	42
- Plūsma pie 1600 apgr./min	L/min	86	27
Filtrēšana			
- Atgriešana	µm	11	11
- Aspirācija	µm	135	135
Maksimālais darba spiediens	bārs	270	
- Teleskopa darbības sistēma	bārs	200 / 270	
- Pacelšanas sistēma	bārs	270 / 270	
- Noliešanas sistēma	bārs	270 / 230	
- Stabilizatoru sistēma	bārs	270	
- Sasvēruma korektora sistēma (PĒC IZVĒLES)	bārs	270	
- Papildaprīkojuma sistēma (PĒC IZVĒLES)	bārs	270	
- Stūres sistēma	bārs	140	

HIDRAULISKĀS KUSTĪBAS			
Garenvirziena stabilitātes brīdinājuma ierīce un ierobežotājs		Elektronika	
Pacelšanas kustības (strēle ievilkta)			
- Pacelšana bez kravas	s - m/min	10,3-33,7	
- Pacelšana ar kravu	s - m/min	15,1-23	
- Nolaišana bez kravas	s - m/min	9,6-36,1	
- Nolaišana ar kravu	s - m/min	7,7-45	
Teleskopiskās kustības (strēle pacelta)			
- Izstiepšana bez kravas	s - m/min	14,7-13,2	
- Izstiepšana ar kravu	s - m/min	16-14,4	
- Ievilkšana bez kravas	s - m/min	9,9-21,4	
- Ievilkšana ar kravu	s - m/min	8,9-23,8	
Kustības slīpumā			
- Rakšana bez kravas	s - °/s	3,2-39,4	
- Nobīde bez kravas	s - °/s	3,8-33,2	

TROKSNIS UN VIBRĀCIJAS			
Skaņas spiediens vadītāja kabīnē LpA (atbilstoši standartam NF EN 12053)	dB(A)	77	
Akustiskais spiediens (atbilstoši direktīvai 2009/76)	dB(A)		
LwA vidē garantēts skaņas jaudas līmenis (atbilstoši direktīvai 2000/14/EK, grozīta ar direktīvu 2005/88/EK)	dB(A)	104	
Skaņas līmenis kustībā (atbilstoši direktīvai 2009/63)	dB(A)		
Vidēja sabalansēta akcelerācija uz vadītāja ķermeni (atbilstoši standartam NF EN 13059)	m/s ²	2	
Vidēja sabalansēta akcelerācija uz vadītāja plaukstām/rokām (atbilstoši standartam ISO 5349-2)	m/s ²	<2,5	
Standarta sēdekļa vibrācijas	m/s ²		

SPECIFIKĀCIJAS UN MASAS		
Mašīnas kustības ātrums standarta izpildījumā uz horizontālas virsmas		
- Uz priekšu bez kravas	1	km/h
	2	km/h
	3	km/h
	4	km/h
- Atpakaļ bez kravas	1	km/h
	2	km/h
	3	km/h
	4	km/h
Standarta papildaprīkojums		CAF 1040/4,1
- Masa ar dakšām	kg	190
- Dakšu masa (katras)	kg	60
Nominālā jauda ar standarta papildaprīkojumu	kg	3500
Nobīdes krava maksimālā attālumā uz stabilizatoriem	kg	1000
Attālums no kravas smaguma centra līdz dakšas pamatnes izliekumam	mm	500
Standarta pacelšanas augstums	mm	12653
Mašīnas masa bez papildaprīkojuma	kg	8950
Mašīnas masa ar standarta papildaprīkojumu		
- Bez kravas	kg	9260
- Ar nominālo kravu	kg	12760
Svars uz katras ass ar standarta papildaprīkojumu (transporta stāvoklis)		
- Priekšējais bez kravas	kg	4230
- Aizmugurējais bez kravas	kg	5030
- Ar nominālo kravu priekšā	kg	10890
- Ar nominālo kravu aizmugurē	kg	1870
Svars uz katras ass ar standarta papildaprīkojumu (strēle izvirzīta)		
- Ar nominālo kravu priekšā	kg	9100
- Ar nominālo kravu aizmugurē	kg	460
Kopējais spiediens uz saskares virsmu katram stabilizatoram ar maksimālo kravu un nobīdi	kg/cm ²	6,6
Vilkšanas spēks pie savienojuma āķa		
- Tukšs (slidēšana)	daN	6600
- Ar nominālo kravu (piedziņas regulēšana)	daN	9700
Raušanas spēks ar barība jaucēju (atbilstoši standartam ISO 8313)	daN	7400

IEKŠDEDZES DZINĒJS

Tips		DEUTZ TCD 3,6 L 2501-4428
Degviela		B7 / B10 / B20 un B30 / XTL vai HVO
(sekojoši EN 590, EN 16734, EN 16709, EN 15940)		
Cilindru skaits		4 vienā rindā
Aspirācija		Turbokompresija
Iesmidzināšanas sistēma		BOSCH EMRS
Aizdedzes secība		1-3-4-2
Cilindri	cm ³	3621
Cilindra diametrs un gājiens	mm	98 x 120
Kompresijas pakāpe		17,2
Nominālais režīms ar kravu	apgr./min	2300
Palēninātais režīms bez kravas	apgr./min	930
Maksimālais režīms bez kravas	apgr./min	2484
Jauda ISO/TR 14396	zs - kW	101 - 74,4
Jauda SAE J 1995	zs - kW	101 - 74,4
Maksimālais griezes moments ISO/TR 14396	Nm	410 līdz 1600 apgr./min.
Gaisa filtrēšanas efektivitāte	%	99,9
Dzesēšanas veids		Ūdens
Ventilators		Vilkme

PĀRVIETOŠANĀS

Piedziņas veids		4 pastāvīgi velkoši riteņi
Pārnesumu kārbā		CATERPILLAR
- Tips		Mehāniskā
- Gaitas slēdzis		Elektrohidraulika
- Griezes momenta pārveidotājs		ZF
- Pārnesumu skaits uz priekšu		4
- Pārnesumu skaits atpakaļ		4
Leņķa pārvada bloks		COMER
Priekšējā ass		DANA
- Pārvads		Bez bloķēšanas
Aizmugurējā ass		DANA
- Pārvads		Bez bloķēšanas
Velkošie riteņi		4
- 2/4 velkošo riteņu vadība		Nav
Priekšējās riepas		APOLLO
- Izmēri		400/80-24 162A8 FX525
- Spiediens	bārs	5
Aizmugurējās riepas		APOLLO
- Izmēri		400/80-24 162A8 FX525
- Spiediens	bārs	5

ELEKTROSISTĒMA

Akumulators	STANDARTS	12 V - 110 Ah - 900 A EN
	PĒC IZVĒLES	12 V - 180 Ah - 1000 A EN
Mainstrāvas ģenerators		14 V - 95 A
- Tips		MAHLE AAK4720
Starteris		12 V - 4 kW
- Tips		MAHLE AZF4814

BREMŽU SISTĒMA

Darba bremzes		Hidraulisko bremžu iekārta
- Bremžu veids		Daudzdiski eļļas vannā
- Slēdža veids		Ar galu uz priekšējās un aizmugurējās ass
Stāvbremze		Bremzēšana ar nepietiekamu spiedienu
- Bremžu veids		SAHR
- Slēdža veids		Elektrohidraulika

HIDRAULISKĀ SISTĒMA			
Hidrauliskais sūknis			
- Tips		Virzula sūknis	
		1. kamera	2. kamera
- Cilindri	cm ³	54	17
- Padeve pie maksimālā režīma un pašmasas	L/min	133	42
- Plūsma pie 1600 apgr./min	L/min	86	27
Filtrēšana			
- Atgriešana	µm	11	11
- Aspirācija	µm	135	135
Maksimālais darba spiediens	bārs	270	
- Teleskopa darbības sistēma	bārs	200 / 270	
- Pacelšanas sistēma	bārs	270 / 270	
- Noliešanas sistēma	bārs	270 / 230	
- Stabilizatoru sistēma	bārs	270	
- Sasvēruma korektora sistēma (PĒC IZVĒLES)	bārs	270	
- Papildaprīkojuma sistēma (PĒC IZVĒLES)	bārs	270	
- Stūres sistēma	bārs	140	

HIDRAULISKĀS KUSTĪBAS			
Garenvirziena stabilitātes brīdinājuma ierīce un ierobežotājs		Elektronika	
Pacelšanas kustības (strēle ievilkta)			
- Pacelšana bez kravas	s - m/min	10,3-33,7	
- Pacelšana ar kravu	s - m/min	15,1-23	
- Nolaišana bez kravas	s - m/min	9,6-36,1	
- Nolaišana ar kravu	s - m/min	7,7-45	
Teleskopiskās kustības (strēle pacelta)			
- Izstiepšana bez kravas	s - m/min	14,7-13,2	
- Izstiepšana ar kravu	s - m/min	16-14,4	
- Ievilkšana bez kravas	s - m/min	9,9-21,4	
- Ievilkšana ar kravu	s - m/min	8,9-23,8	
Kustības slīpumā			
- Rakšana bez kravas	s - °/s	3,2-39,4	
- Nobīde bez kravas	s - °/s	3,8-33,2	

TROKSNIS UN VIBRĀCIJAS			
Skaņas spiediens vadītāja kabīnē LpA (atbilstoši standartam NF EN 12053)	dB(A)	77	
Akustiskais spiediens (atbilstoši direktīvai 2009/76)	dB(A)		
LwA vidē garantēts skaņas jaudas līmenis (atbilstoši direktīvai 2000/14/EK, grozīta ar direktīvu 2005/88/EK)	dB(A)	106	
Skaņas līmenis kustībā (atbilstoši direktīvai 2009/63)	dB(A)		
Vidēja sabalansēta akcelerācija uz vadītāja ķermeni (atbilstoši standartam NF EN 13059)	m/s ²	2	
Vidēja sabalansēta akcelerācija uz vadītāja plaukstām/rokām (atbilstoši standartam ISO 5349-2)	m/s ²	<2,5	
Standarta sēdekļa vibrācijas	m/s ²		

SPECIFIKĀCIJAS UN MASAS		
Mašīnas kustības ātrums standarta izpildījumā uz horizontālas virsmas		
- Uz priekšu bez kravas	1 km/h	4
	2 km/h	6,5
	3 km/h	13,8
	4 km/h	24,5
- Atpakaļ bez kravas	1 km/h	4
	2 km/h	6,5
	3 km/h	13,8
	4 km/h	24,5
Standarta papildaprīkojums		CAF 1040/4,1
- Masa ar dakšām	kg	190
- Dakšu masa (katras)	kg	60
Nominālā jauda ar standarta papildaprīkojumu	kg	3500
Nobīdes krava maksimālā attālumā uz stabilizatoriem	kg	1000
Attālums no kravas smaguma centra līdz dakšas pamatnes izliekumam	mm	500
Standarta pacelšanas augstums	mm	12653
Mašīnas masa bez papildaprīkojuma	kg	9100
Mašīnas masa ar standarta papildaprīkojumu		
- Bez kravas	kg	9410
- Ar nominālo kravu	kg	12910
Svars uz katras ass ar standarta papildaprīkojumu (transporta stāvoklis)		
- Priekšējais bez kravas	kg	4305
- Aizmugurējais bez kravas	kg	5105
- Ar nominālo kravu priekšā	kg	10965
- Ar nominālo kravu aizmugurē	kg	1945
Svars uz katras ass ar standarta papildaprīkojumu (strēle izvirzīta)		
- Ar nominālo kravu priekšā	kg	9175
- Ar nominālo kravu aizmugurē	kg	535
Kopējais spiediens uz saskares virsmu katram stabilizatoram ar maksimālo kravu un nobīdi	kg/cm ²	6,6
Vilkšanas spēks pie savienojuma āķa		
- Tukšs (slidēšana)	daN	6600
- Ar nominālo kravu (piedziņas regulēšana)	daN	9700
Raušanas spēks ar barība jaucēju (atbilstoši standartam ISO 8313)	daN	7400

RIEPAS

MT 735 75D ST5 S1

MT 735 75D ST5 S1			SPIEDIENS (bāri)	SLODZE UZ RIEPAS (kg)			
				UZ PRIEKŠU BEZ KRAVAS	PRIEKŠĒJĀ AR KRAVU	ATPAKĀJ BEZ KRAVAS	AIZMUGURĒJĀ AR KRAVU
APOLLO	400/80-R24 162A8	4,5	1600	4525	1830	655	
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	3,8					
ALLIANCE	460/70-R24 A585	3,2					
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	3,8					
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3					

		SPIEDIENS (bāri)	SLODZE (kg)	SPIEDIENS UZ SASKARES VIRSMAS (kg / cm2)		SASKARES VIRSMAS IZMĒRS (cm2)	
				CIETA VIRSMA	KUSTĪGA VIRSMA	CIETA VIRSMA	KUSTĪGA VIRSMA
APOLLO	400/80-R24 162A8	4,5	655				
			1600				
			1830				
			4525				
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	3,8	655				
			1600				
			1830				
			4525				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	3,2	655				
			1600				
			1830				
			4525				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	3,8	655				
			1600				
			1830				
			4525				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3	655				
			1600				
			1830				
			4525				

MT 935 75D ST5 S1

MT 935 75D ST5 S1		SPIEDIENS (bāri)	SLODZE UZ RIEPAS (kg)			
			UZ PRIEKŠU BEZ KRAVAS	PRIEKŠĒJĀ AR KRAVU	ATPAKAĻ BEZ KRAVAS	AIZMUGURĒJĀ AR KRAVU
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	1740	4645	1990	835
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	3,6				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3				

		SPIEDIENS (bāri)	SLODZE (kg)	SPIEDIENS UZ SASKARES VIRSMAS (kg / cm2)		SASKARES VIRSMAS IZMĒRS (cm2)	
				CIETA VIRSMA	KUSTĪGA VIRSMA	CIETA VIRSMA	KUSTĪGA VIRSMA
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	835				
			1990				
			1740				
			4645				
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4	835				
			1990				
			1740				
			4645				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	3,6	835				
			1990				
			1740				
			4645				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4	835				
			1990				
			1740				
			4645				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3	835				
			1990				
			1740				
			4645				

MT 1135 75D ST5 S1

MT 1135 75D ST5 S1		SPIEDIENS (bāri)	SLODZE UZ RIEPAS (kg)			
			UZ PRIEKŠU BEZ KRAVAS	PRIEKŠĒJĀ AR KRAVU	ATPAKAJ, BEZ KRAVAS	AIZMUGURĒJĀ AR KRAVU
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	2275	5450	1910	505
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4,5				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	4				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4,2				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3,7				

		SPIEDIENS (bāri)	SLODZE (kg)	SPIEDIENS UZ SASKARES VIRSMAS (kg / cm2)		SASKARES VIRSMAS IZMĒRS (cm2)	
				CIETA VIRSMA	KUSTĪGA VIRSMA	CIETA VIRSMA	KUSTĪGA VIRSMA
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	505				
			2115				
			2515				
			5450				
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4,5	935				
			2115				
			2515				
			5450				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	4	935				
			2115				
			2515				
			5450				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4,2	935				
			2115				
			2515				
			5450				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3,7	935				
			2115				
			2515				
			5450				

MT 1335 75D ST5 S1

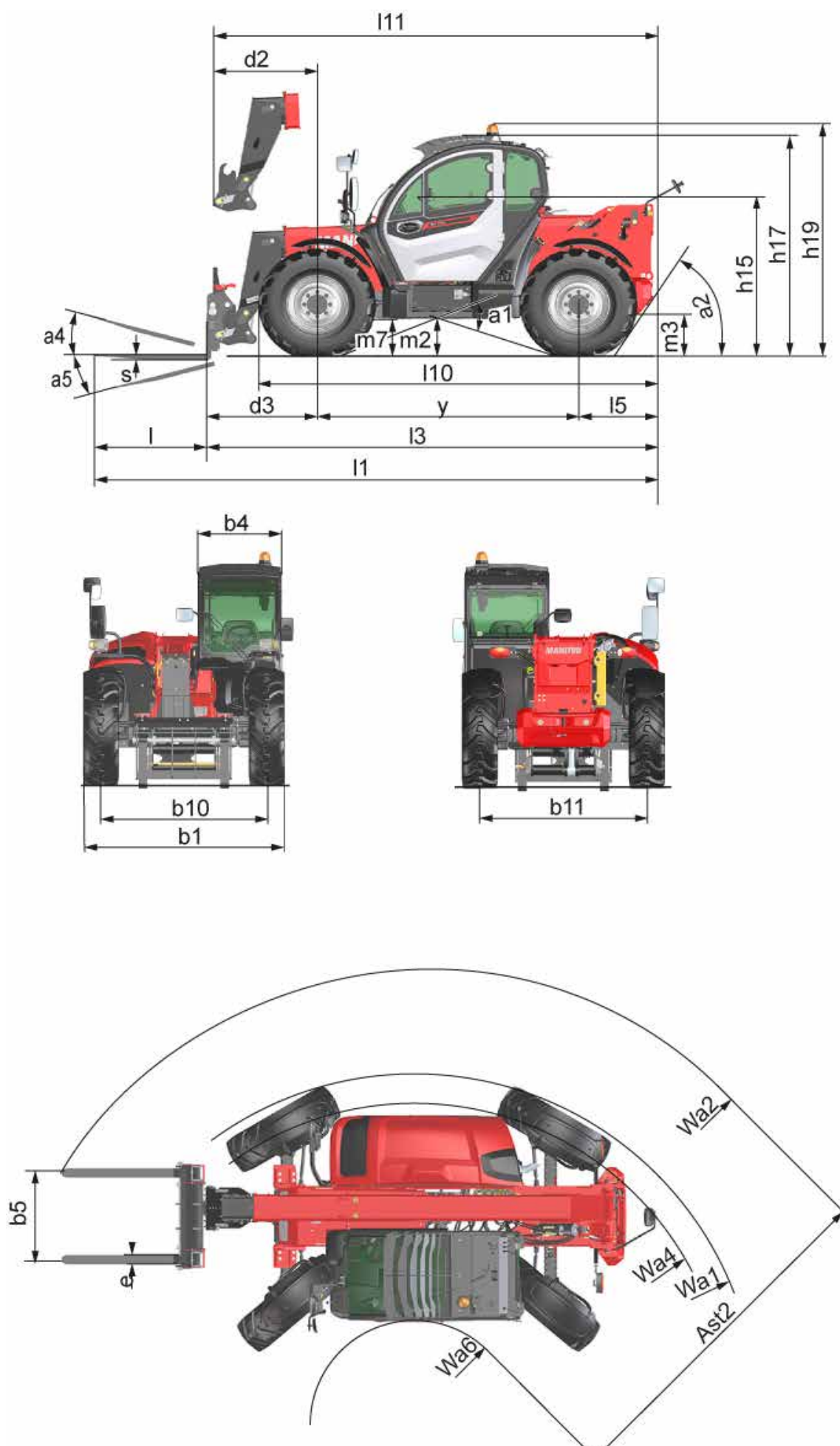
MT 1335 75D ST5 S1		SPIEDIENS (bāri)	SLODZE UZ RIEPAS (kg)			
			UZ PRIEKŠU BEZ KRAVAS	PRIEKŠĒJĀ AR KRAVU	ATPAKĀJ BEZ KRAVAS	AIZMUGURĒJĀ AR KRAVU
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	2115	5450	2515	935
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4,5				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	4				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4,2				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3,7				

		SPIEDIENS (bāri)	SLODZE (kg)	SPIEDIENS UZ SASKARES VIRSMAS (kg / cm2)		SASKARES VIRSMAS IZMĒRS (cm2)	
				CIETA VIRSMA	KUSTĪGA VIRSMA	CIETA VIRSMA	KUSTĪGA VIRSMA
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	935				
			2115				
			2515				
			5450				
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4,5	935				
			2115				
			2515				
			5450				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	4	935				
			2115				
			2515				
			5450				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4,2	935				
			2115				
			2515				
			5450				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3,7	935				
			2115				
			2515				
			5450				

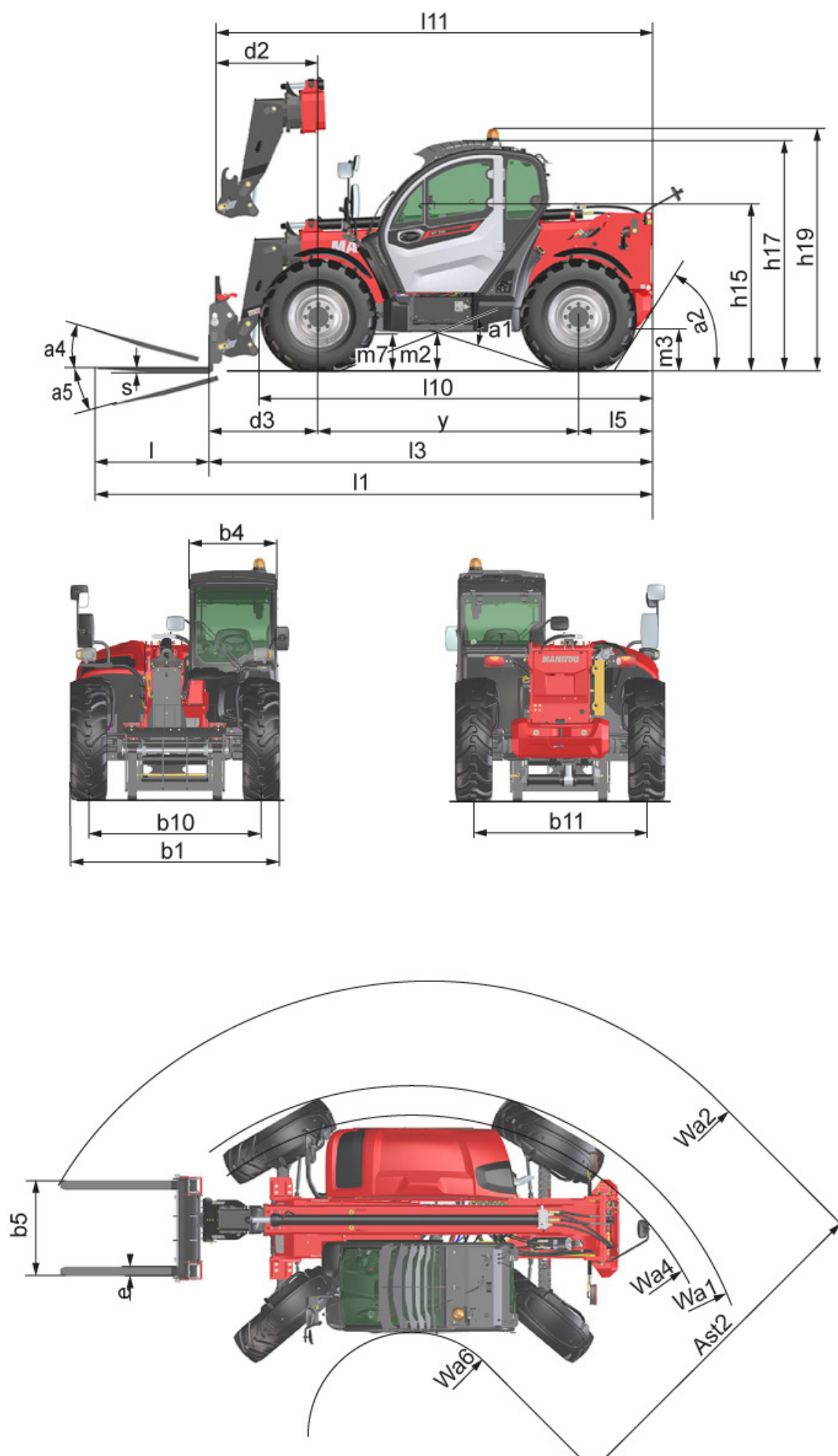
MT 1335 100D ST5 S2

MT 1335 100D ST5 S2		SPIEDIENS (bāri)	SLODZE UZ RIEPAS (kg)			
			UZ PRIEKŠU BEZ KRAVAS	PRIEKŠĒJĀ AR KRAVU	ATPAKAĻ BEZ KRAVAS	AIZMUGURĒJĀ AR KRAVU
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	2155	5485	2555	975
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4,5				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	4				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4,2				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3,7				

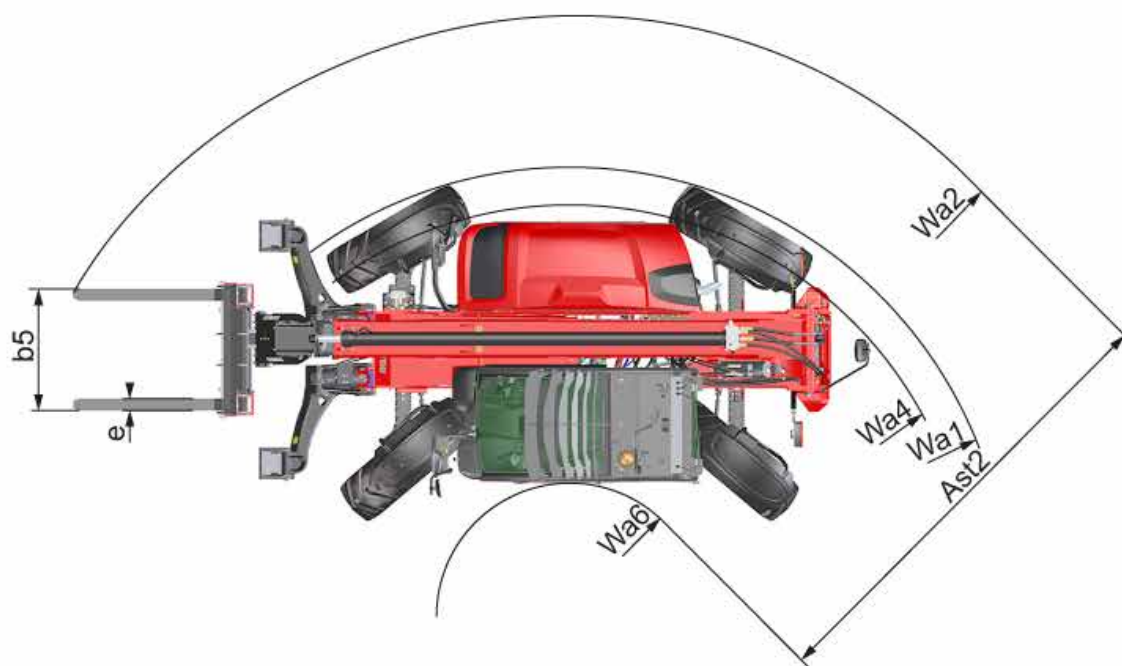
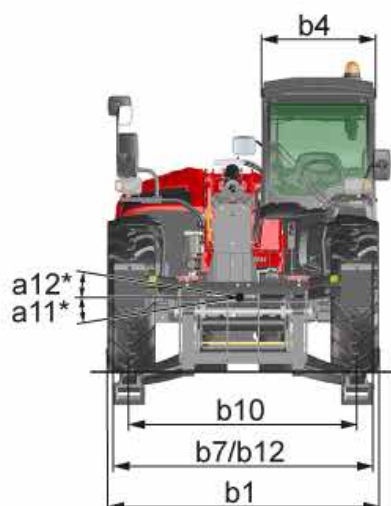
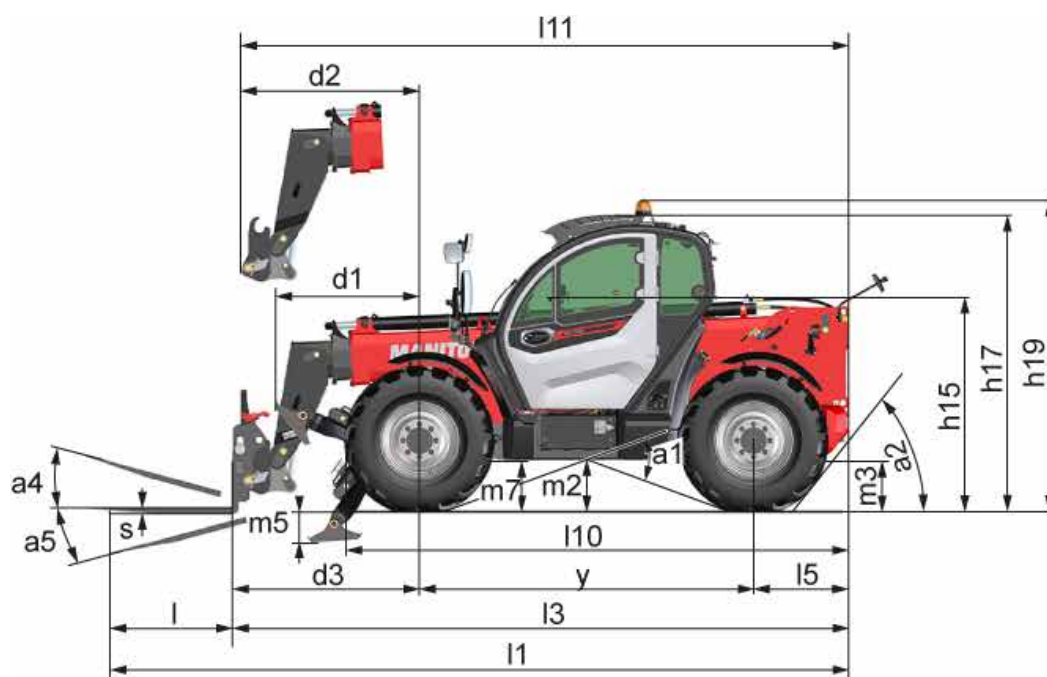
		SPIEDIENS (bāri)	SLODZE (kg)	SPIEDIENS UZ SASKARES VIRSMAS (kg / cm2)		SASKARES VIRSMAS IZMĒRS (cm2)	
				CIETA VIRSMA	KUSTĪGA VIRSMA	CIETA VIRSMA	KUSTĪGA VIRSMA
APOLLO	400/80-R24 162A8	5	975				
			2155				
			2555				
			5485				
ALLIANCE	400/80-R24 162A8 A325	4,5	975				
			2155				
			2555				
			5485				
ALLIANCE	460/70-R24 A585	4	975				
			2155				
			2555				
			5485				
MICHELIN	400/80-R24 162A8 PCL	4,2	975				
			2155				
			2555				
			5485				
MICHELIN	460/70-R24 159A8 BIB	3,7	975				
			2155				
			2555				
			5485				



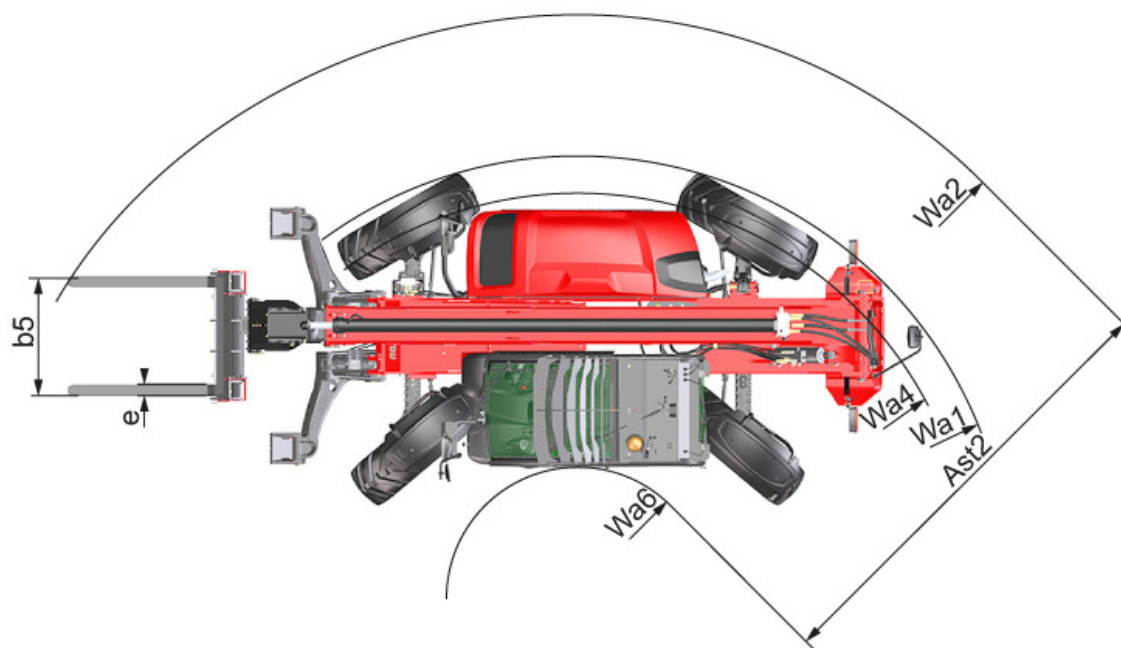
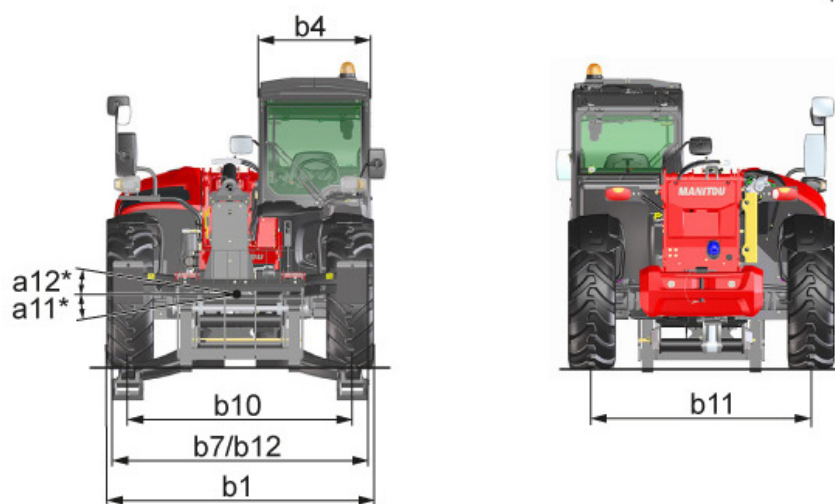
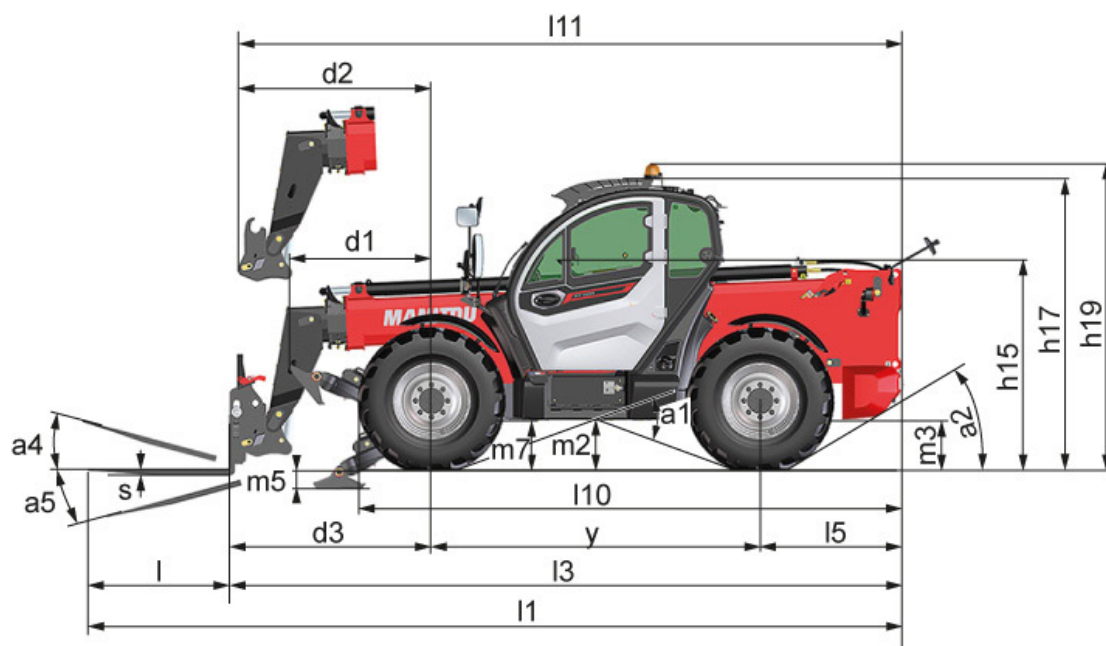
IEKĀRTAS GARUMS	l1	mm	5985
	l3	mm	4785
	l5	mm	800
	l10	mm	4230
	l11	mm	4707
IEKĀRTAS PLATUMS	b1	mm	2260
	b4	mm	950
	b5	mm	1022
	b10	mm	1870
	b11	mm	1870
IEKĀRTAS AUGSTUMS	h15	mm	1774-1820
	h17	mm	2488
	h19	mm	2619
ATTĀLUMS	d2	mm	1107
	d3	mm	1185
DARBA EJAS PLATUMS	Ast2	mm	3480
PAPILDAPRĪKOJUMS	l	mm	1200
	s	mm	50
	e	mm	100
GRIEŠANĀS RĀDIUSS	Wa1	mm	3775
	Wa2	mm	4750
	Wa6	mm	1270
KLĪRENSS	m2	mm	425
	m3	mm	450
	m7	mm	450
LEŅĶIS	a1	°	36,6
	a2	°	58
	a4	°	13
	a5	°	114
GARENBĀZE	y	mm	2800



IEKĀRTAS GARUMS	l1	mm	5981
	l3	mm	4781
	l5	mm	800
	l10	mm	4230
	l11	mm	4703
IEKĀRTAS PLATUMS	b1	mm	2260
	b4	mm	950
	b5	mm	1022
	b10	mm	1870
	b11	mm	1870
IEKĀRTAS AUGSTUMS	h15	mm	1774-1820
	h17	mm	2488
	h19	mm	2619
ATTĀLUMS	d2	mm	1103
	d3	mm	1181
DARBA EJAS PLATUMS	Ast2	mm	3470
PAPILDAPRĪKOJUMS	l	mm	1200
	s	mm	50
	e	mm	100
GRIEŠANĀS RĀDIUSS	Wa1	mm	3775
	Wa2	mm	4740
	Wa6	mm	1270
KLĪRENSS	m2	mm	425
	m3	mm	450
	m7	mm	450
LEŅĶIS	a1	°	36,6
	a2	°	58
	a4	°	13
	a5	°	114
GARENBĀZE	y	mm	2800

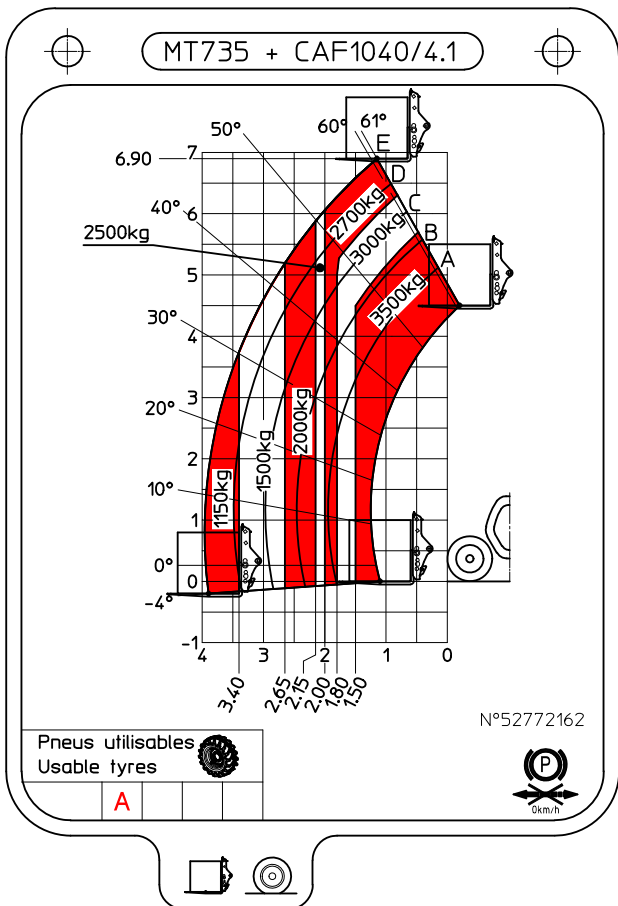


IEKĀRTAS GARUMS	l1	mm	6345
	l3	mm	5145
	l5	mm	800
	l10	mm	4230
	l11	mm	5295
IEKĀRTAS PLATUMS	b1	mm	2260
	b4	mm	950
	b5	mm	1022
	b10	mm	1870
	b11	mm	1870
IEKĀRTAS AUGSTUMS	h15	mm	1774-1820
	h17	mm	2488
	h19	mm	2619
ATTĀLUMS	d1	mm	1215
	d2	mm	1695
	d3	mm	1545
DARBA EJAS PLATUMS	Ast2	mm	3960
PAPILDAPRĪKOJUMS	l	mm	1200
	s	mm	50
	e	mm	100
GRIEŠANĀS RĀDIUSS	Wa1	mm	3775
	Wa2	mm	5230
	Wa6	mm	1270
KLĪRENSS	m2	mm	425
	m3	mm	450
	m5	mm	220
	m7	mm	450
LEŅĶIS	a1	°	36,6
	a2	°	31
	a4	°	13
	a5	°	114
	a11	°	7
	a12	°	7
GARENBĀZE	y	mm	2800



IEKĀRTAS GARUMS	l1	mm	6925
	l3	mm	5725
	l5	mm	1200
	l10	mm	4630
	l11	mm	5695
IEKĀRTAS PLATUMS	b1	mm	2260
	b4	mm	950
	b5	mm	1022
	b10	mm	1870
	b11	mm	1870
IEKĀRTAS AUGSTUMS	h15	mm	1774-1820
	h17	mm	2488
	h19	mm	2619
ATTĀLUMS	d1	mm	1215
	d2	mm	1695
	d3	mm	1725
DARBA EJAS PLATUMS	Ast2	mm	3960
PAPILDAPRĪKOJUMS	l	mm	1200
	s	mm	50
	e	mm	100
GRIEŠANĀS RĀDIUSS	Wa1	mm	3775
	Wa2	mm	5230
	Wa6	mm	1270
KLĪRENSS	m2	mm	425
	m3	mm	450
	m5	mm	220
	m7	mm	450
LEŅĶIS	a1	°	36,6
	a2	°	31
	a4	°	13
	a5	°	114
	a11	°	7
	a12	°	7
GARENBĀZE	y	mm	2800

STANDARTĀ AR RIEPĀM "A"

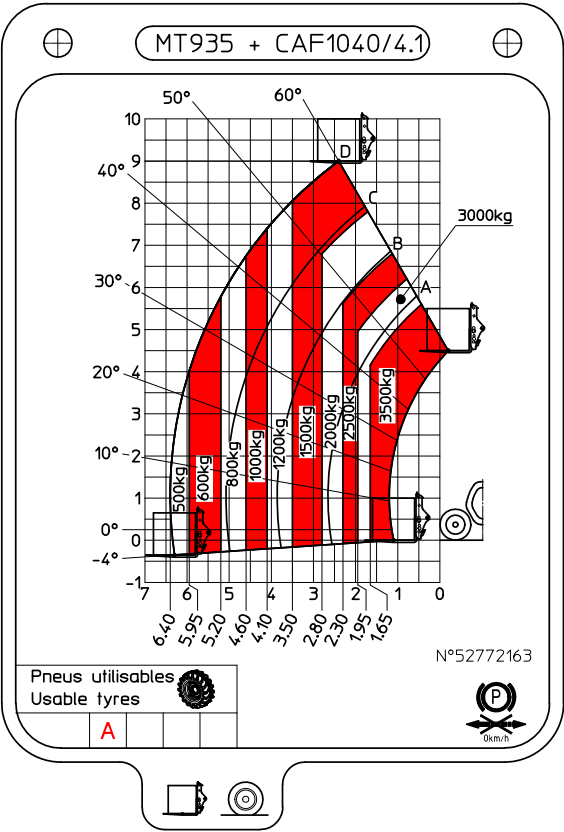


MT735
PNEUMATIQUES - TYRES

		Bar	PSI
A	400/80 R24 162A8 APOLLO	4.5	65
	400/80 R24 162A8 A325 ALLIANCE	3.8	55
	460/70 R24 A585 ALLIANCE	3.2	46
	400/80 R24 162A8 PCL MICHELIN	3.8	55
	460/70 R24 159A8 BIB MICHELIN	3	44
B			

N°52800897

STANDARTĀ AR RIEPĀM "A"

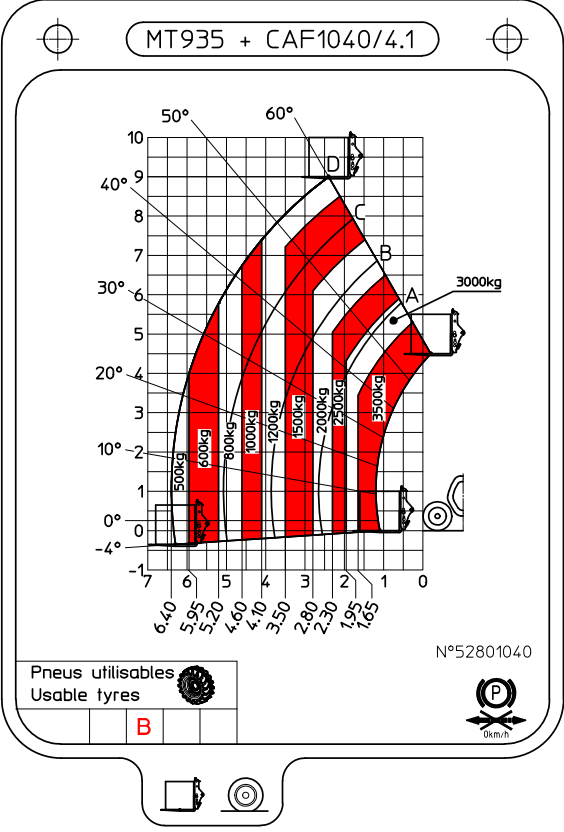


MT935
PNEUMATIQUES - TYRES

	Bar	PSI
400/80 R24 162A8 APOLLO	5	73
400/80 R24 162A8 A325 ALLIANCE	4	58
A 400/80 R24 162A8 PCL MICHELIN	4	58
460/70 R24 A585 ALLIANCE	3.6	52
460/70 R24 159A8 BIB MICHELIN	3	44
B		

N°52842996

STANDARTĀ AR RIEPĀM "B"

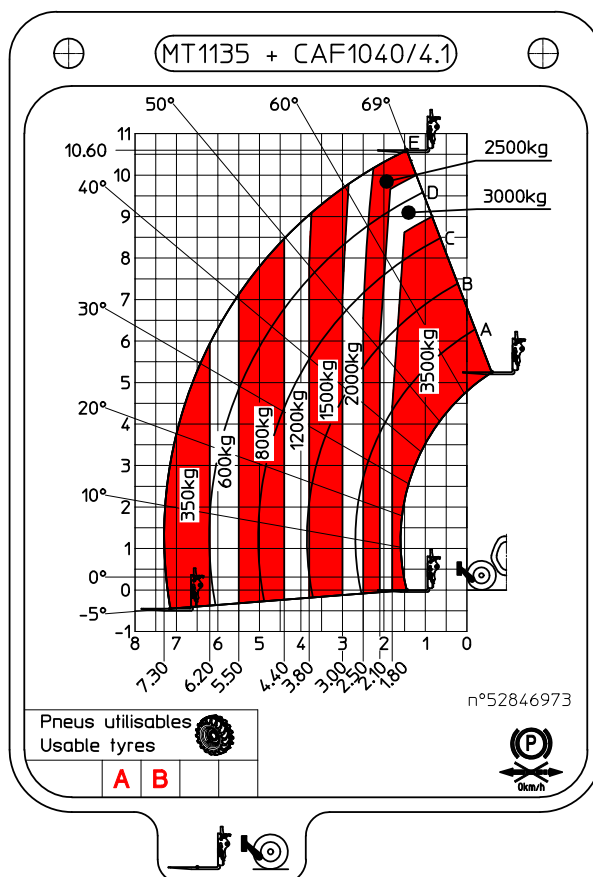


MT935
PNEUMATIQUES - TYRES

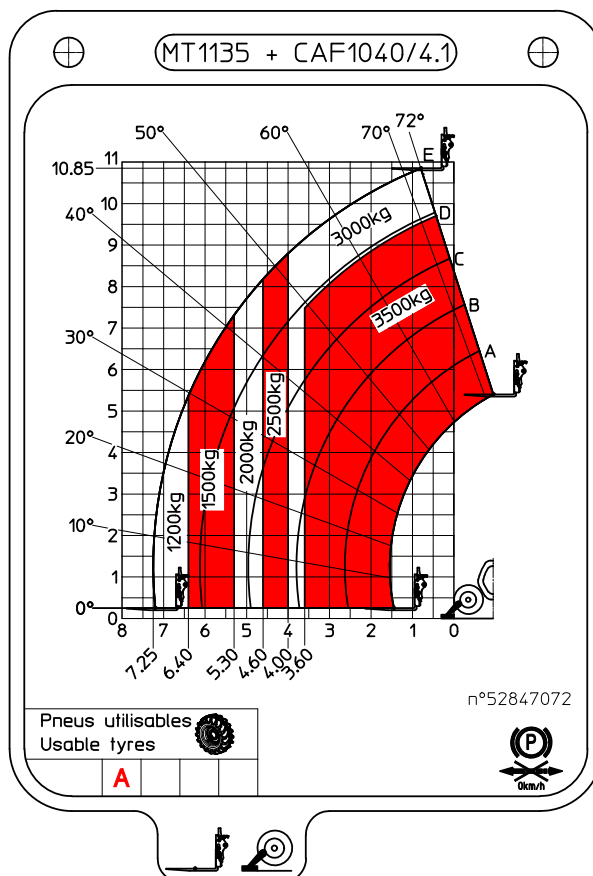
	Bar	PSI
400/80 R24 162A8 APOLLO	5	73
400/80 R24 162A8 A325 ALLIANCE	4	58
A 400/80 R24 162A8 PCL MICHELIN	4	58
460/70 R24 A585 ALLIANCE	3.6	52
460/70 R24 159A8 BIB MICHELIN	3	44
B		

N°52842996

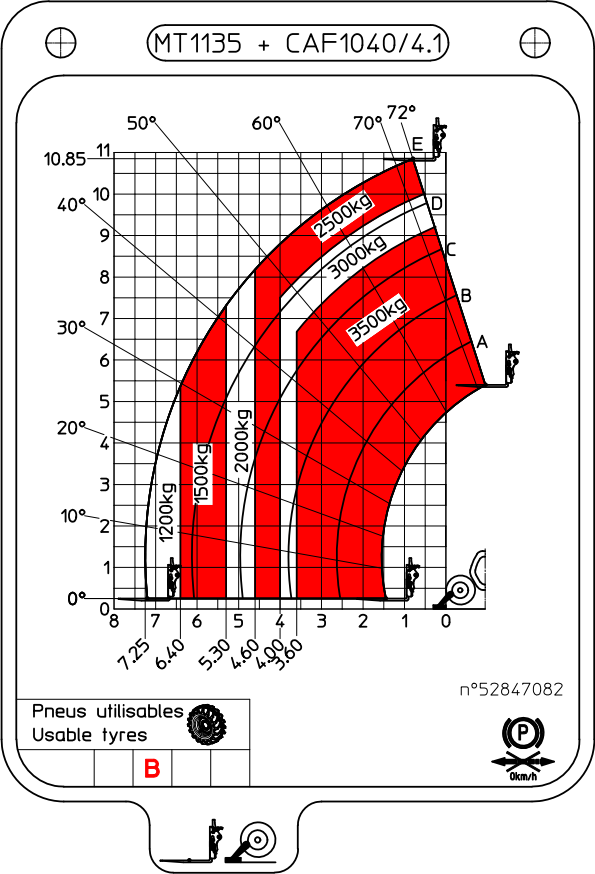
STANDARTĀ AR RIEPĀM "A" "B" BEZ STABILIZATORIEM



STANDARTĀ AR RIEPĀM "A" UZ STABILIZATORIEM



STANDARTĀ AR RIEPĀM "B" UZ STABILIZATORIEM



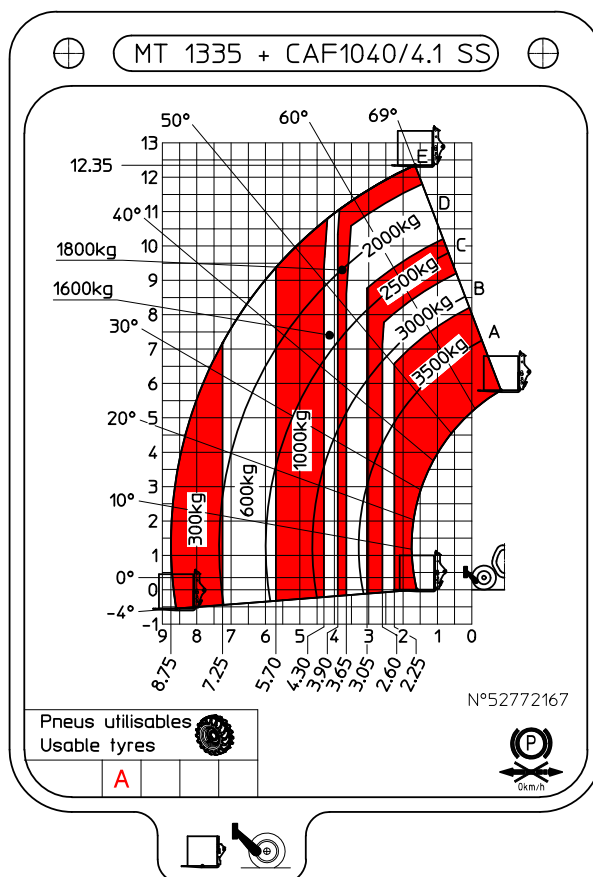
⊕ MT1135 ⊕
PNEUMATIQUES - TYRES

		Bar	PSI
A	400/80 R24 162A8 APOLLO	5	73
	400/80 R24 162A8 A325 ALLIANCE	4.5	65
	400/80 R24 162A8 PCL MICHELIN	4.2	61
	460/70 R24 A585 ALLIANCE	4	58
B	460/70 R24 159A8 BIB MICHELIN	3.7	54

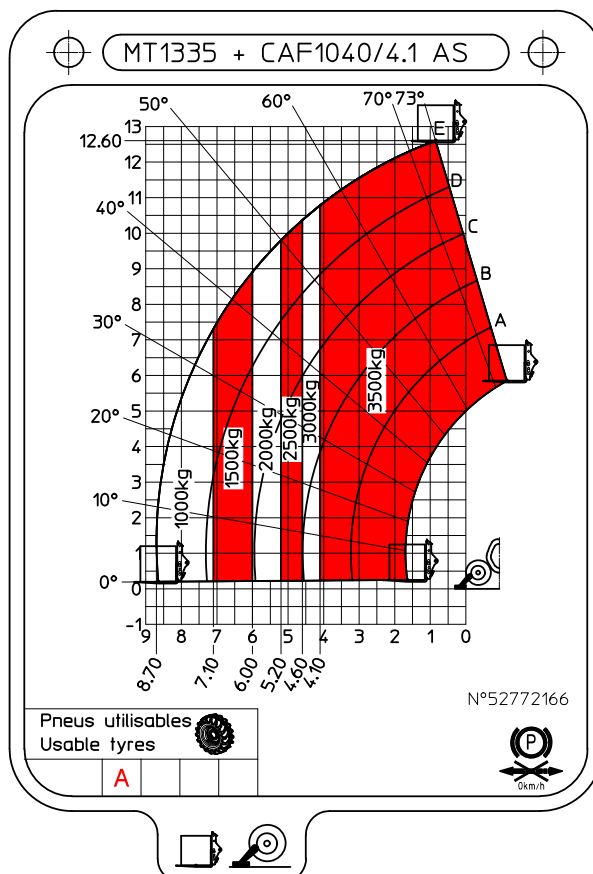
N°52846970

⊕ ⊕

STANDARTĀ AR RIEPĀM "A" BEZ STABILIZATORIEM



STANDARTĀ AR RIEPĀM "A" UZ STABILIZATORIEM



MT1335

PNEUMATIQUES - TYRES

		Bar	PSI
A	400/80 R24 162A8 APOLLO	5	73
	400/80 R24 162A8 A325 ALLIANCE	4.5	65
	460/70 R24 A585 ALLIANCE	4	58
	400/80 R24 162A8 PCL MICHELIN	4.2	61
	460/70 R24 159A8 BIB MICHELIN	3.7	54

B

N°52800900

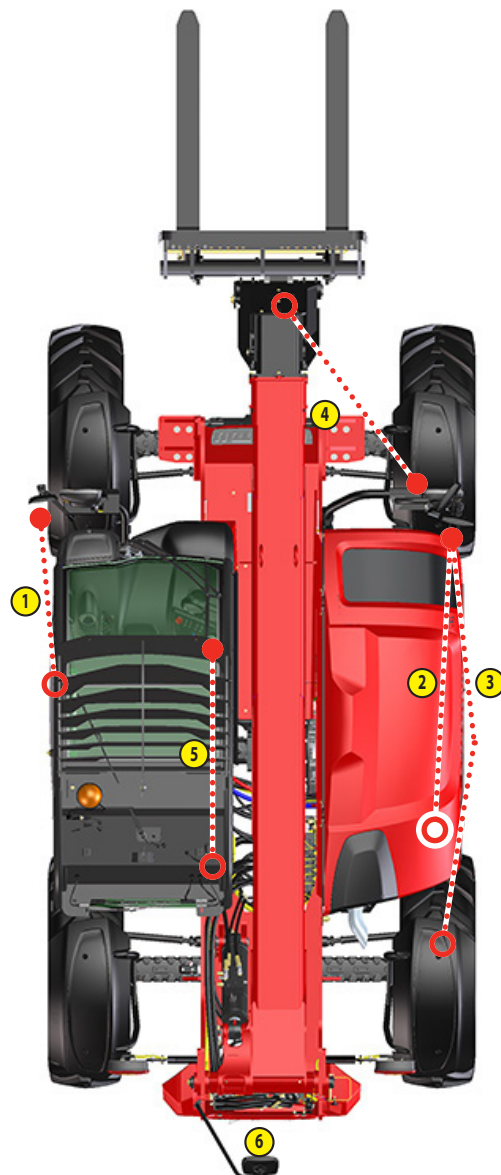
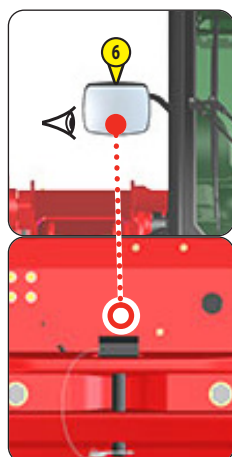
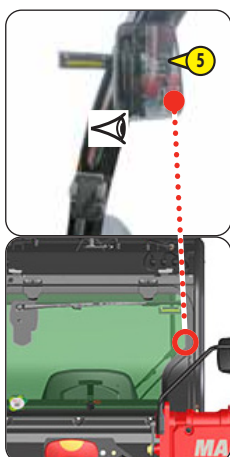
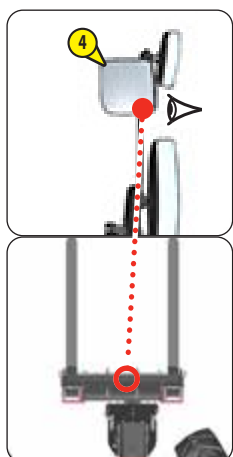
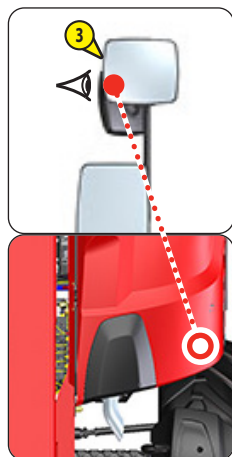
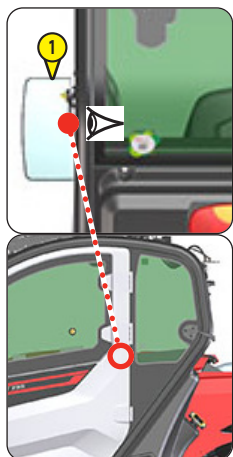
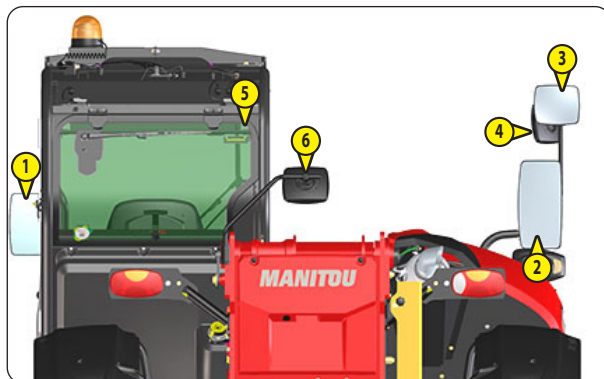
Attiecībā uz operatora redzamību tiek nodrošināta atbilstība Eiropas normai EN15830.

- levēroiet norādījumus, lai optimizētu operatora redzamību tuvākajā apkārtnē **1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI OPERATORAM: EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS: D - REDZAMĪBA).**

ATPAKĀĻSKATA SPOGUĻU APRAKSTS UN NOREGULĒŠANA

- 1 - KREISĀS PUSES ATPAKĀĻSKATA SPOGULIS
- 2 - GALVENAIS LABĀS PUSES ATPAKĀĻSKATA SPOGULIS
- 3 - PAPILDUS LABĀS PUSES ATPAKĀĻSKATA SPOGULIS
- 4 - SĀNU LABĀS PUSES ATPAKĀĻSKATA SPOGULIS
- 5 - IEKŠĒJAIS ATPAKĀĻSKATA SPOGULIS (PĒC IZVĒLES)
- 6 - ATPAKĀĻSKATA SPOGULIS

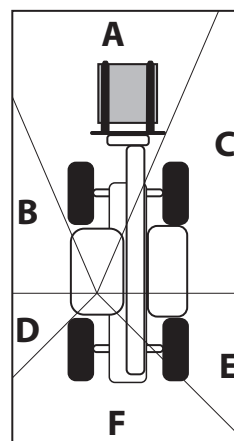
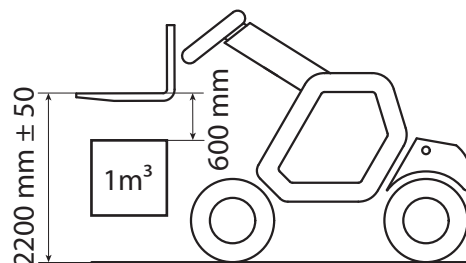
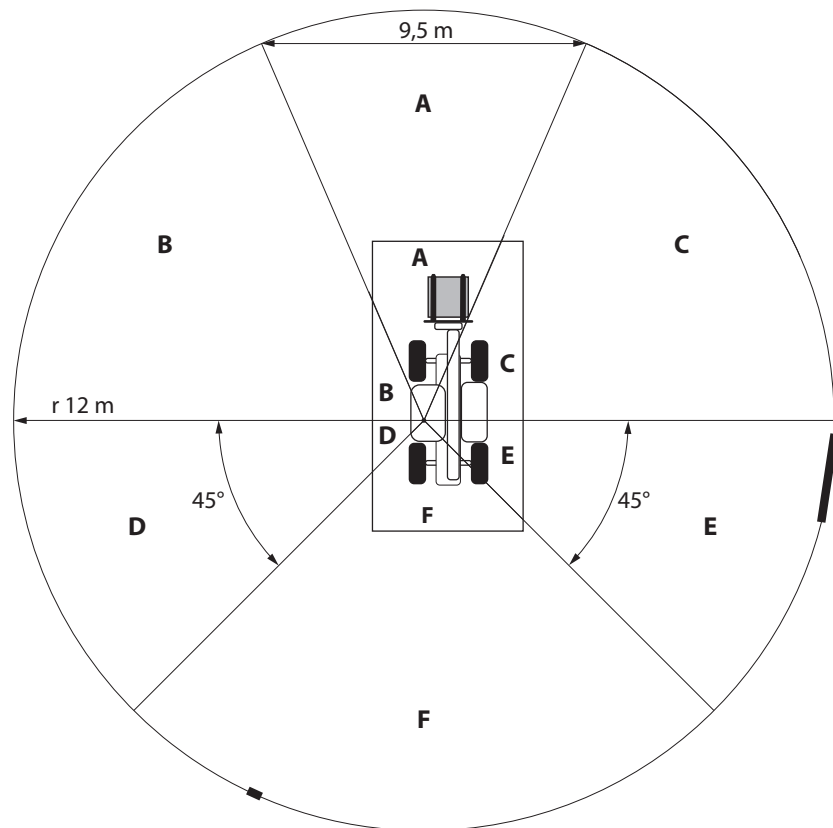
- Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas ar apturētu iekšdedzes dzinēju un pilnībā ievilkto un nolaistu strēli.
- levēroiet atsaucē    svara pozīciju tā, kā tas parādīts ilustrācijās, lai pareizi vērstu un noregulētu atpakaļskata spoguļus.



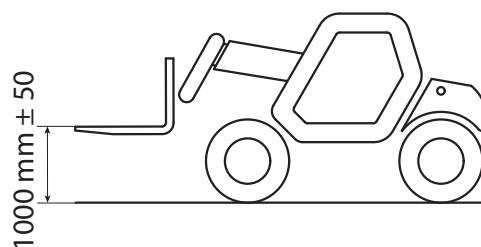
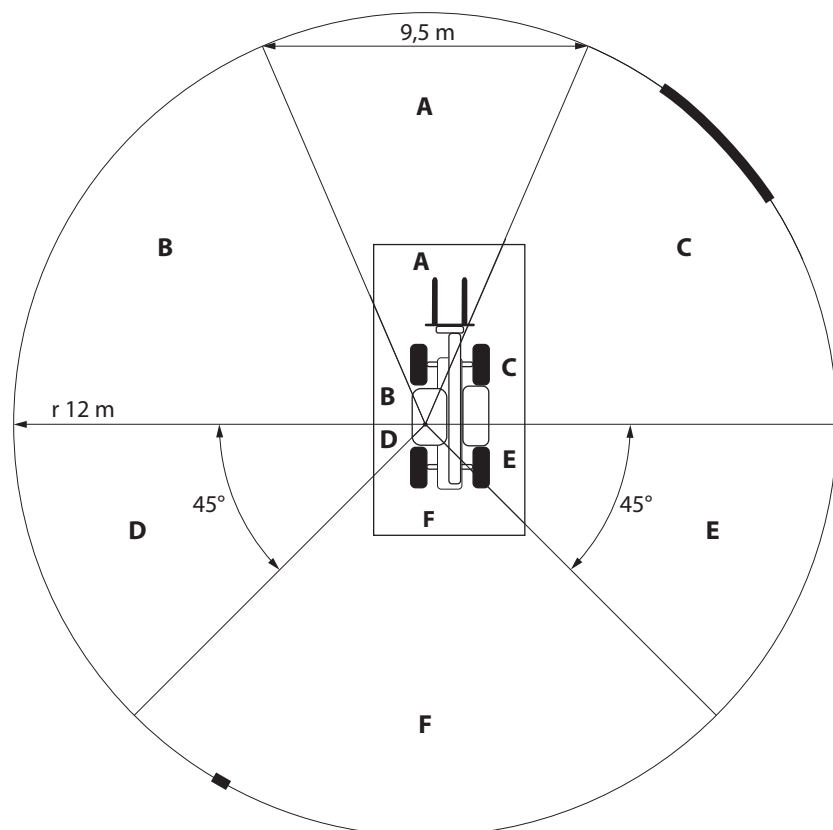
NO TIEŠĀS UN/VAI NETIEŠĀS REDZAMĪBAS SLĒPTĀ ZONA

Tālāk divos plānos norādītas testējot redzamībai slēptās zonas (12 m rādiusā) un taisnstūrveida kontūra 1 m lielam perimetram ap mašīnu saskaņā ar testiem, kas veikti atbilstoši EN 15830.

UZKĀRTAS KRAVAS PACELŠANA (Tests veikts atbilstoši standarta EN 15830 6.3.3. punktam)



KRAVAS IEKRAUŠANA PIEKABĒ (Tests veikts saskaņā ar standarta EN 15830 6.3.4. punktu)



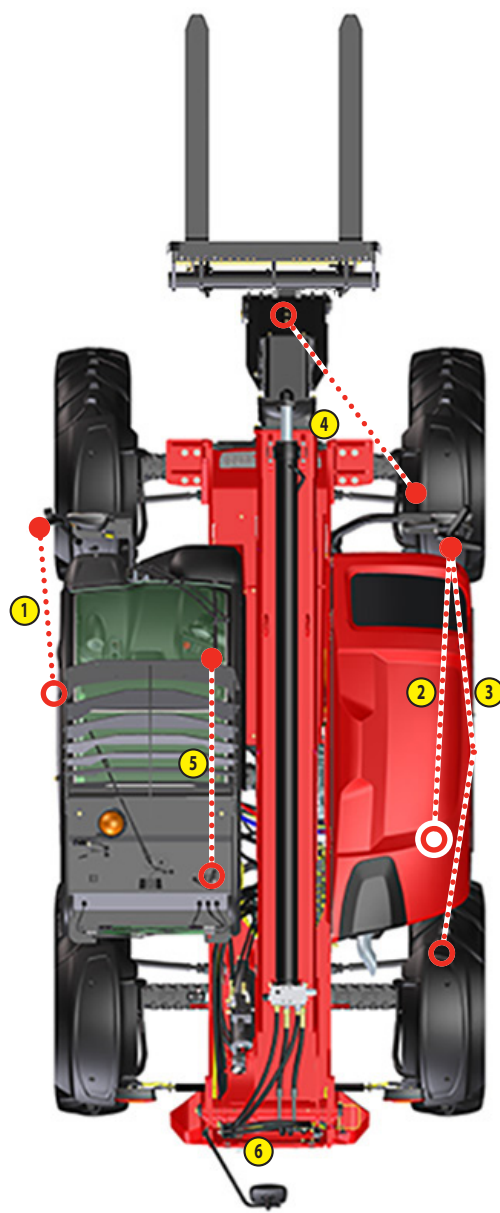
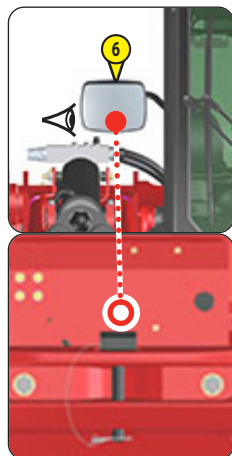
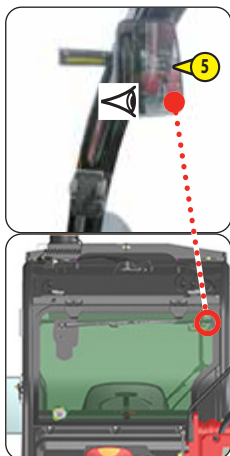
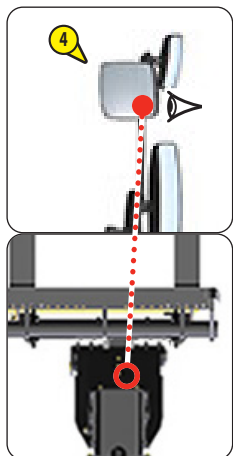
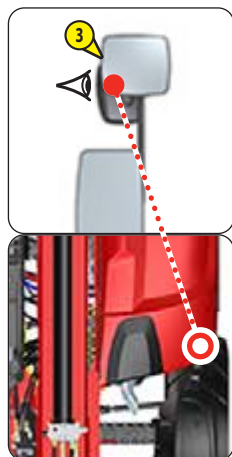
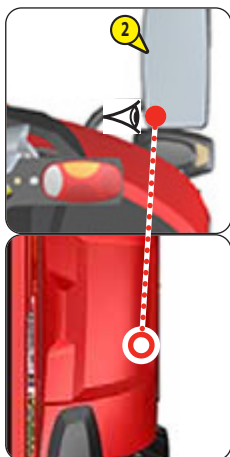
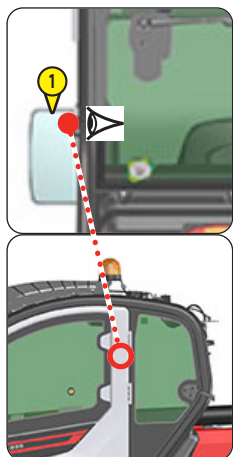
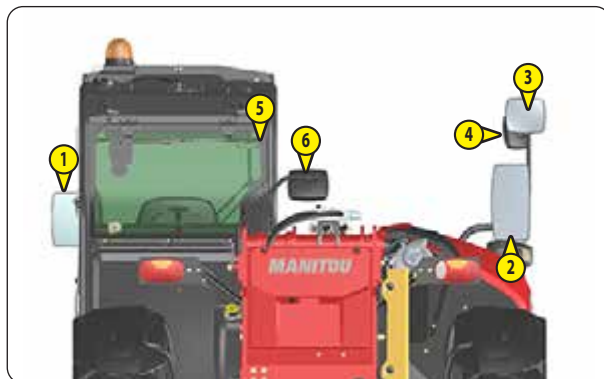
Attiecībā uz operatora redzamību tiek nodrošināta atbilstība Eiropas normai EN15830.

- levēroiet norādījumus, lai optimizētu operatora redzamību tuvākajā apkārtnē **1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI OPERATORAM: EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS: D - REDZAMĪBA).**

ATPAKĀĻSKATA SPOGUĻU APRAKSTS UN NOREGULĒŠANA

- 1 - KREISĀS PUSES ATPAKĀĻSKATA SPOGULIS
- 2 - GALVENAIS LABĀS PUSES ATPAKĀĻSKATA SPOGULIS
- 3 - PAPILDUS LABĀS PUSES ATPAKĀĻSKATA SPOGULIS
- 4 - SĀNU LABĀS PUSES ATPAKĀĻSKATA SPOGULIS
- 5 - IEKŠĒJAIS ATPAKĀĻSKATA SPOGULIS (PĒC IZVĒLES)
- 6 - ATPAKĀĻSKATA SPOGULIS

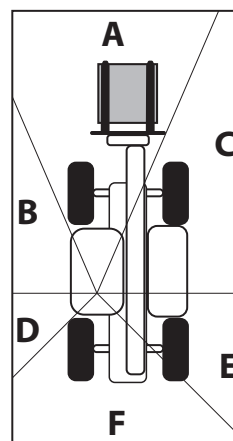
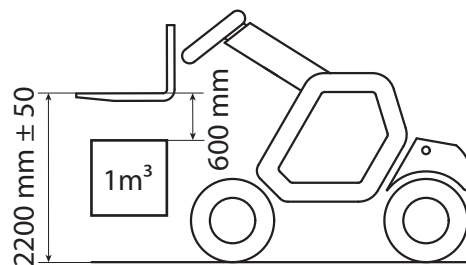
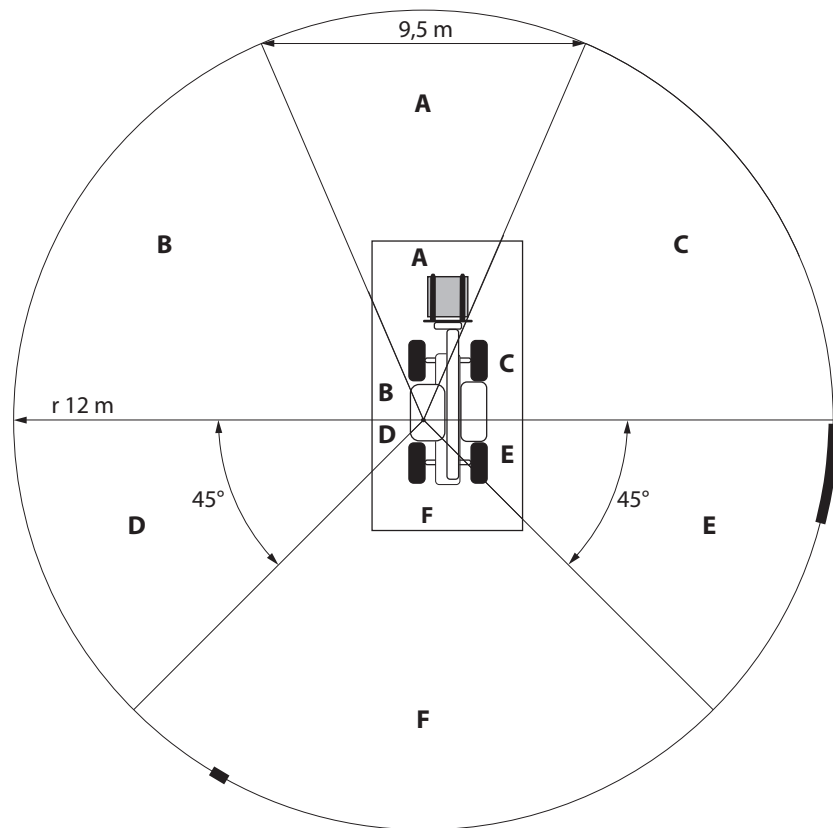
- Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas ar apturētu iekšdedzes dzinēju un pilnībā ievilkto un nolaistu strēli.
- levēroiet atsaucē  svara pozīciju tā, kā tas parādīts ilustrācijās, lai pareizi vērstu un noregulētu atpakaļskata spoguļus.



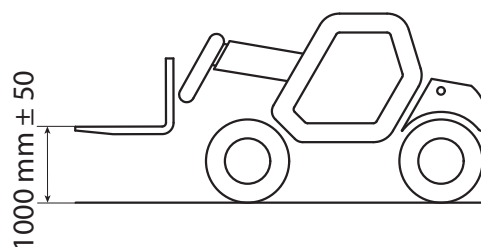
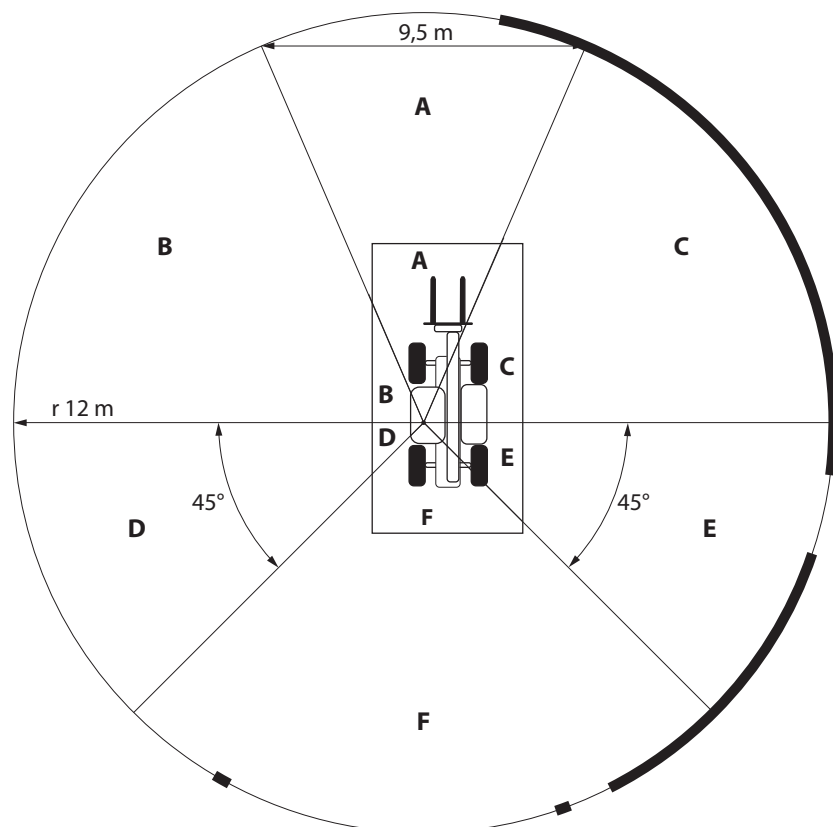
NO TIEŠĀS UN/VAI NETIEŠĀS REDZAMĪBAS SLĒPTĀ ZONA

Tālāk divos plānos norādītas testējot redzamībai slēptās zonas (12 m rādiusā) un taisnstūrveida kontūra 1 m lielam perimetram ap mašīnu saskaņā ar testiem, kas veikti atbilstoši EN 15830.

UZKĀRTAS KRAVAS PACELŠANA (Tests veikts atbilstoši standarta EN 15830 6.3.3. punktam)



KRAVAS IEKRAUŠANA PIEKABĒ (Tests veikts saskaņā ar standarta EN 15830 6.3.4. punktu)



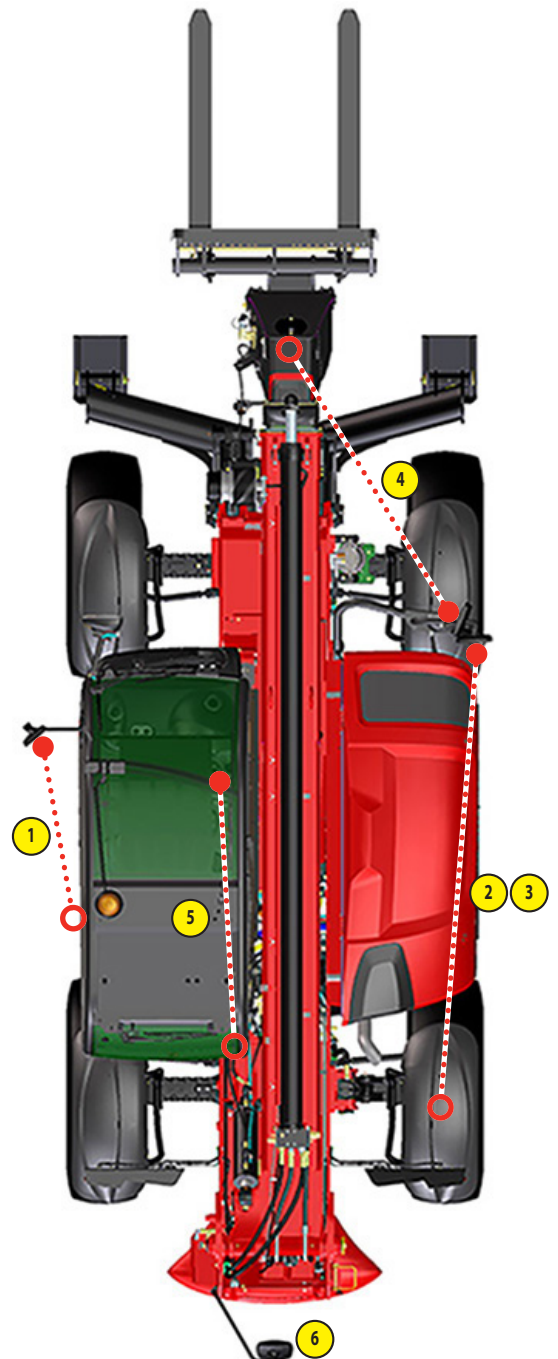
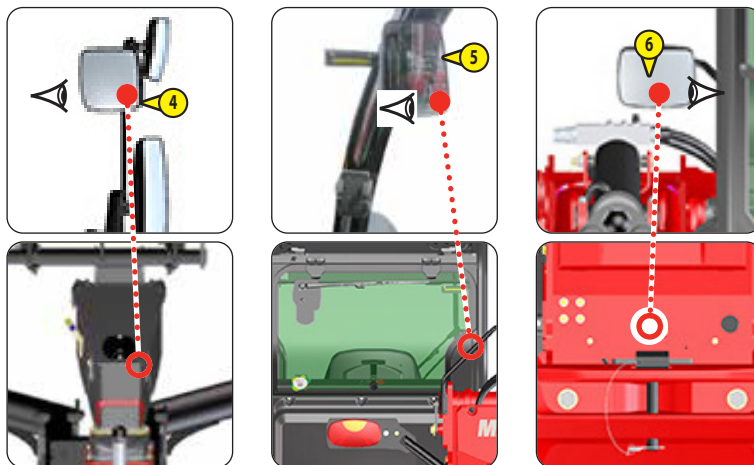
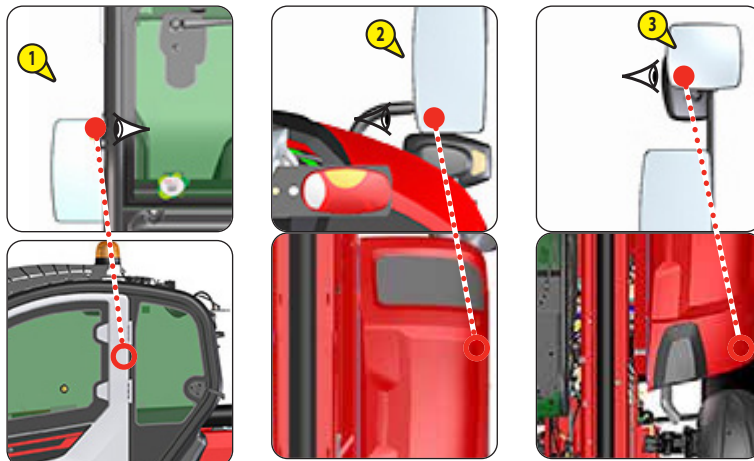
Attiecībā uz operatora redzamību tiek nodrošināta atbilstība Eiropas normai EN15830.

- levēroiet norādījumus, lai optimizētu operatora redzamību tuvākajā apkārtnē (< 1 - IDROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: NORĀDĪJUMI OPERATORAM: EKSPLOATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS: D - REDZAMĪBA).

ATPAKAĻSKATA SPOGUĻU APRAKSTS UN NOREGULĒŠANA

- 1 - KREISĀS PUSES ATPAKAĻSKATA SPOGULIS
- 2 - GALVENAIS LABĀS PUSES ATPAKAĻSKATA SPOGULIS
- 3 - PAPILDUS LABĀS PUSES ATPAKAĻSKATA SPOGULIS
- 4 - SĀNU LABĀS PUSES ATPAKAĻSKATA SPOGULIS
- 5 - IEKŠĒJAIS ATPAKAĻSKATA SPOGULIS (PĒC IZVĒLES)
- 6 - ATPAKAĻSKATA SPOGULIS

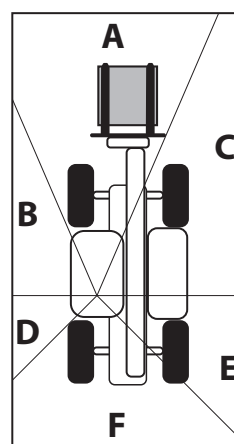
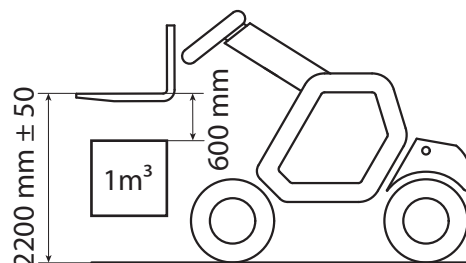
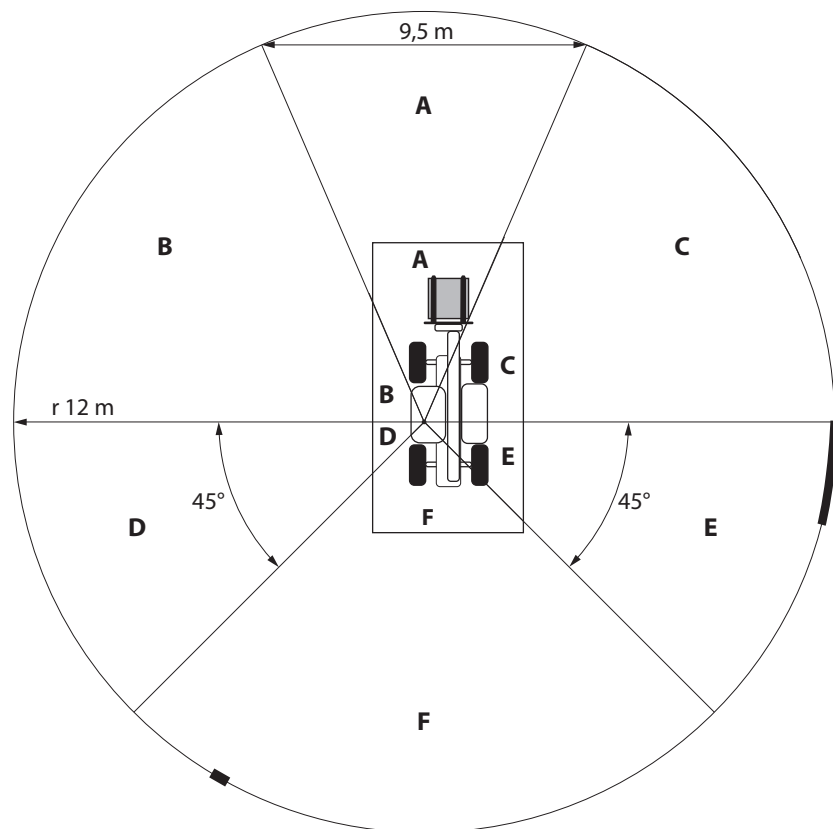
- Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas ar apturētu iekšdedzes dzinēju un pilnībā ievilkto un nolaistu strēli.
- levēroiet atsaucē   svara pozīciju tā, kā tas parādīts ilustrācijās, lai pareizi vērstu un noregulētu atpakaļskata spoguļus.



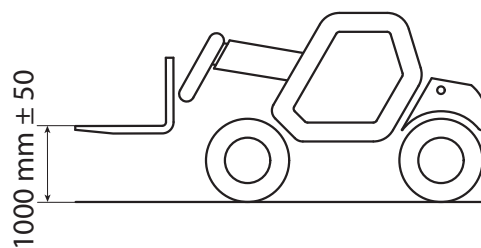
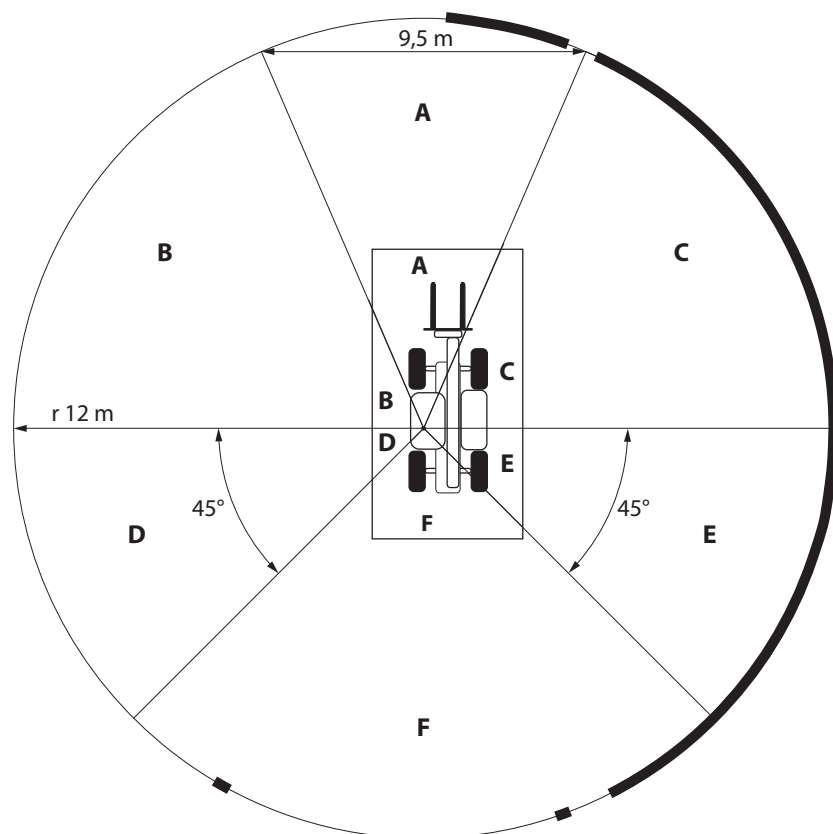
NO TIEŠĀS UN/VAI NETIEŠĀS REDZAMĪBAS SLĒPTĀ ZONA

Tālāk divos plānos norādītas testējot redzamībai slēptās zonas (12 m rādiusā) un taisnstūrveida kontūra 1 m lielam perimetram ap mašīnu saskaņā ar testiem, kas veikti atbilstoši EN 15830.

UZKĀRTAS KRAVAS PACELŠANA (Tests veikts atbilstoši EN 15830 punktam 6.3.3)



PIEKABES PIEKRAUŠANA (Izmēģinājums izdarīts atbilstoši EN 15830 punktam 6.3.4)



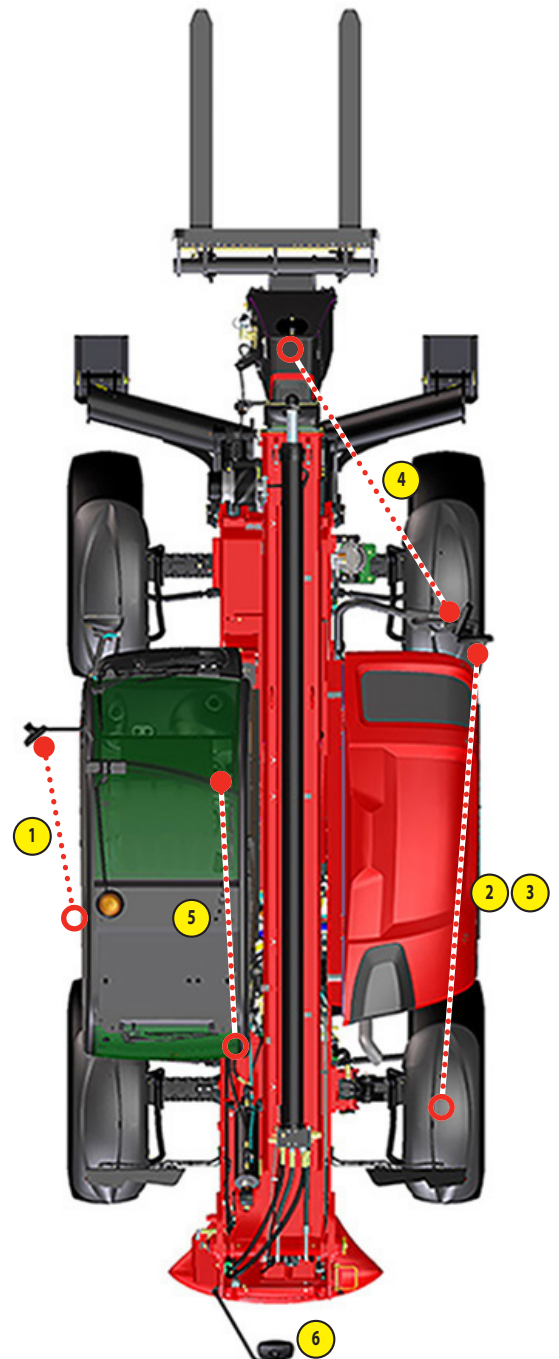
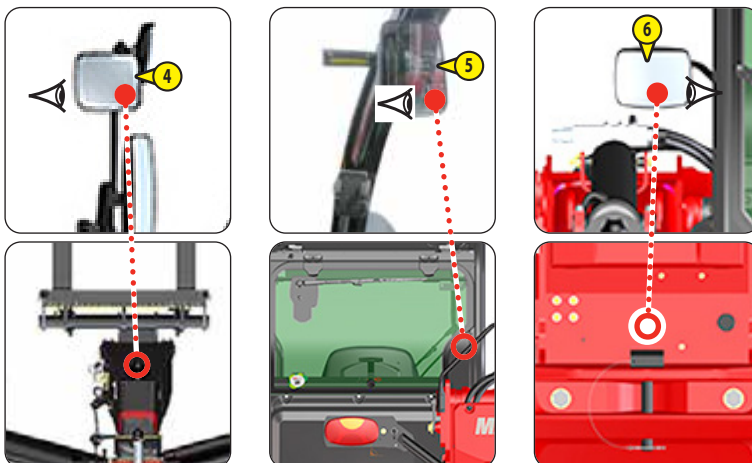
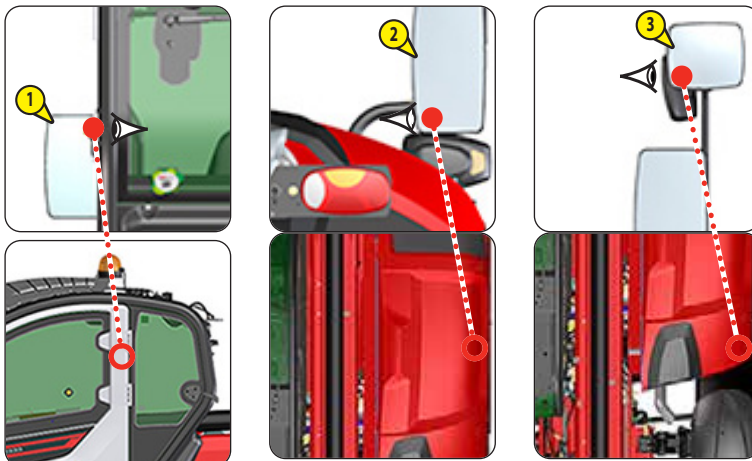
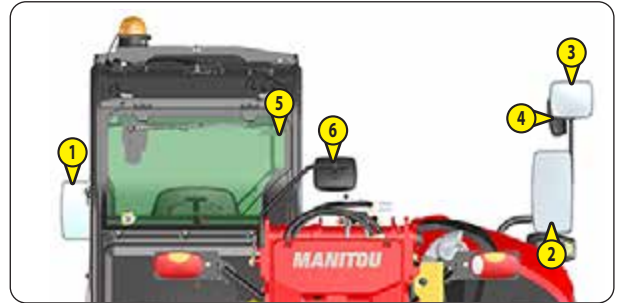
Attiecībā uz operatora redzamību tiek nodrošināta atbilstība Eiropas normai EN15830.

- levērojiet norādījumus, lai optimizētu operatora redzamību tuvākajā apkārtnē (< 1 - IDROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: NORĀDĪJUMI OPERATORAM: EKSPLOATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS: D - REDZAMĪBA).

ATPAKAĻSKATA SPOGUĻU APRAKSTS UN NOREGULĒŠANA

- 1 - KREISĀS PUSES ATPAKAĻSKATA SPOGULIS
- 2 - GALVENAIS LABĀS PUSES ATPAKAĻSKATA SPOGULIS
- 3 - PAPILDUS LABĀS PUSES ATPAKAĻSKATA SPOGULIS
- 4 - SĀNU LABĀS PUSES ATPAKAĻSKATA SPOGULIS
- 5 - IEKŠĒJAIS ATPAKAĻSKATA SPOGULIS (PĒC IZVĒLES)
- 6 - ATPAKAĻSKATA SPOGULIS

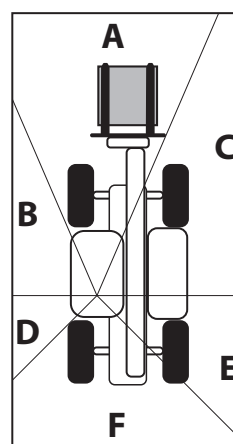
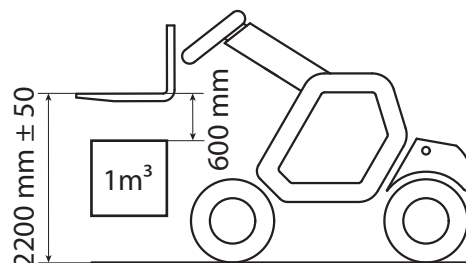
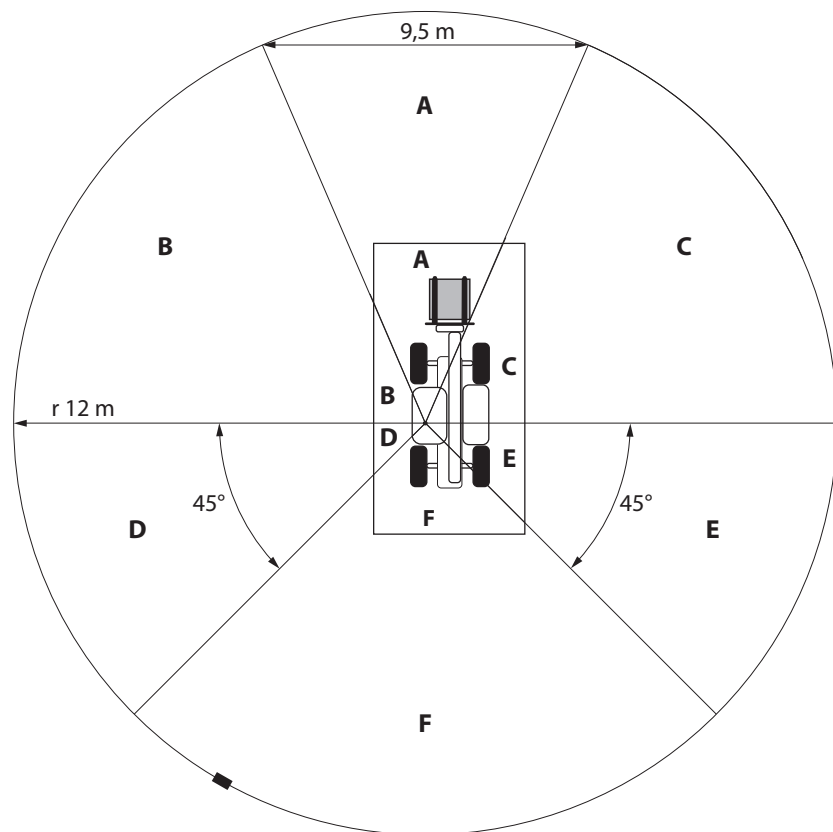
- Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas ar apturētu iekšdedzes dzinēju un pilnībā ievilkto un nolaistu strēli.
- levērojiet atsauces ●...○ svāra pozīciju tā, kā tas parādīts ilustrācijās, lai pareizi vērstu un noregulētu atpakaļskata spoguļus.



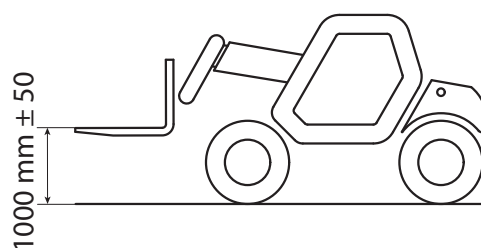
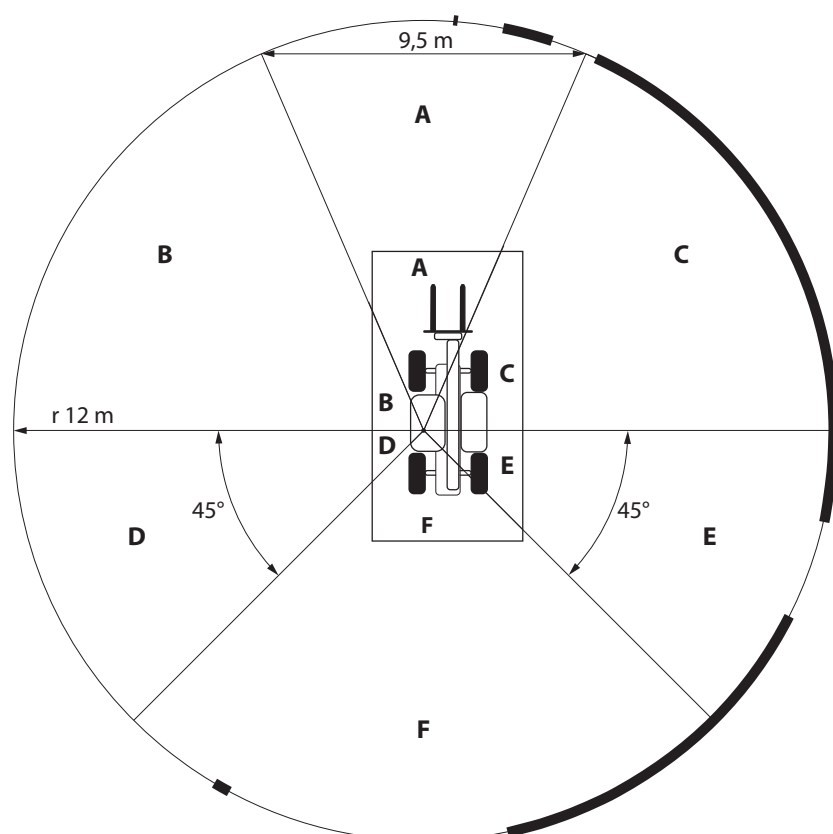
NO TIEŠĀS UN/VAI NETIEŠĀS REDZAMĪBAS SLĒPTĀ ZONA

Tālāk divos plānos norādītas testējot redzamībai slēptās zonas (12 m rādiusā) un taisnstūrveida kontūra 1 m lielam perimetram ap mašīnu saskaņā ar testiem, kas veikti atbilstoši EN 15830.

UZKĀRTAS KRAVAS PACELŠANA (Tests veikts atbilstoši EN 15830 punktam 6.3.3)



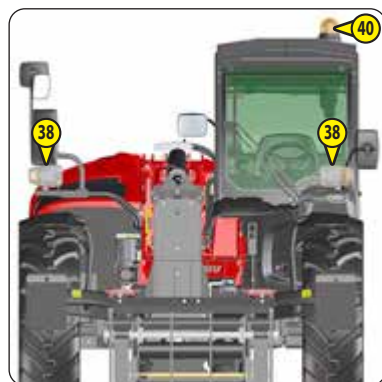
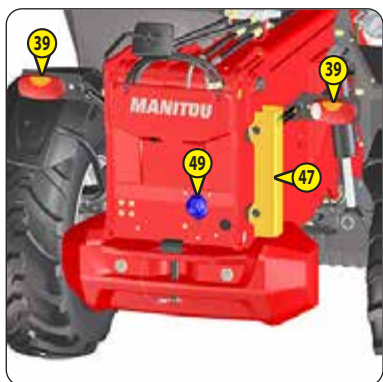
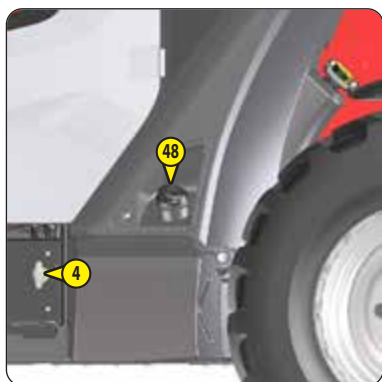
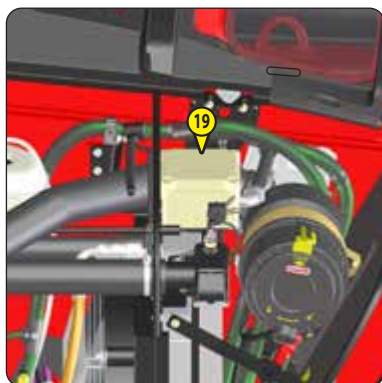
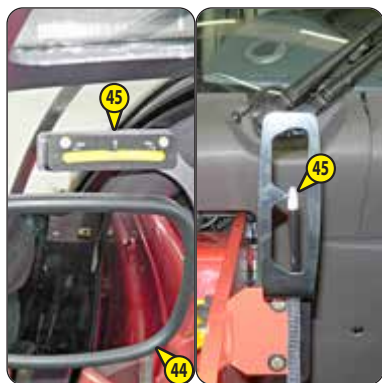
PIEKABES PIEKRAUŠANA (Izmēģinājums izdarīts atbilstoši EN 15830 punktam 6.3.4)



APRAKSTS

PIEZĪME. Jebkurš jēdziens kā: LABAIS, KREISAIS, PRIEKŠĒJAIS, AIZMUGURES ir norādīti no vadītāja sēdekļa pozīcijas ar skatu uz priekšu.

1 - PIEKĻUVE VADĪTĀJA VIETAI	2-62
2 - VADĪTĀJA SĒDEKLIS	2-62
3 - DROŠĪBAS JOSTA	2-63
4 - AKUMULATORA ATSLĒGŠANA	2-63
5 - ĀRKĀRTAS APSTĀDINĀŠANA	2-63
6 - AIZDEDZES SLĒDZIS AR ATSLĒGU	2-63
7 - BORTA PANELIS "HARMONY"	2-64
8 - GARENVIRZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS	2-68
9 - GARENVIRZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS	2-70
10 - INFORMĀCIJAS EKRĀNA VADĪBAS POGAS	2-72
11 - POGU PANELIS	2-73
12 - SLĒDŽI	2-74
13 - AVĀRIJAS GAISMAS	2-75
14 - APGAISMOJUMA, SKANAS SIGNĀLIERĪCES UN VIRZIENRĀDĪTĀJU KOMUTATORS	2-75
15 - PRIEKŠĒJĀ UN AIZMUGURĒJĀ STIKLA TĪRĪTĀJA KOMUTATORS	2-75
16 - 12V KONTAKTLIGZDA	2-76
17 - USB UZLĀDES KONTAKTLIGZDA	2-76
18 - DROŠINĀTĀJI UN RELEJI KABĪNĒ	2-76
19 - DROŠINĀTĀJI UN RELEJI ZEM MOTORA PĀRSEGA	2-78
20 - GAITAS SLĒDZIS PRIEKŠĒJAIS / NEITRĀLAIS/ ATPAKAĻGAITAS	2-79
21 - PĀRNEŠUMA SVIRA UN PIEDZIŅAS IZSLĒGŠANA	2-79
22 - VIRZIENA IZVĒLE	2-80
23 - GĀZES PEDĀLIS	2-80
24 - DARBA BREMŽU PEDĀLIS UN PIEDZIŅAS ATSLĒGŠANA	2-80
25 - FUNKCIJU NORĀDES	2-80
26 - STRĒLES HIDRAULISKĀ VADĪBA	2-81
27 - STABILIZATORU VADĪBAS SLĒDŽI	2-81
28 - SASVĒRUMA KOREKTORA VADĪBAS SLĒDŽI	2-81
29 - APSILDES SLĒDZIS	2-82
30 - KLIMATA KONTROLES KOMANDSLĒDŽI (KLIMATA KONTROLE PĒC IZVĒLES)	2-82
31 - LOGU SVĪŠANAS NOVĒRŠANAS VENTILATORI	2-83
32 - APSILDES VENTILATORI	2-83
33 - ROKTURIS DURVJU ATVĒRŠANAI UN AIZVĒRŠANAI	2-83
34 - DURVJU LOGA ATBLOKŠANAS POGA	2-83
35 - ROKTURIS DURVJU LOGA ATVĒRŠANAI UN AIZVĒRŠANAI	2-83
36 - ROKTURIS AIZMUGURĒJĀ LOGA ATVĒRŠANAI	2-84
37 - DOKUMENTU TĪKLIŅŠ	2-84
38 - PRIEKŠĒJIE LUKTURI	2-84
39 - AIZMUGURĒJĀS GAISMAS	2-84
40 - BĀKUGUNS	2-85
41 - SAULESSARGS	2-85
42 - PLAFONS	2-85
43 - ĀKIS	2-85
44 - IEKŠĒJAIS ATPAKAĻSKATA SPOGULIS (PĒC IZVĒLES)	2-85
45 - LĪMEŅA INDIKATORS	2-85
46 - STŪRES RATA REGULĒŠANAS ROKTURIS (PĒC IZVĒLES)	2-85
47 - STRĒLES DROŠĪBAS ĶĪLIS	2-85
48 - DEGVIELAS TVERTNE	2-86
49 - TVERTNE "DEF" (dīzeļa izpūtes šķidrums)	2-86
50 - AKUMULATORA PĀRSEGS	2-86



ĀRKĀRTAS BREMZĒŠANA

DARBA BREMZES

Ja darba bremzes nedarbojas pareizi:

- Lai imobilizētu mašīnu, līdz galam nospiediet darba bremžu pedāli.
- Aktivizējiet manuālo stāvbremzi.



MANUĀLĀ STĀVBREMZE

⚠ SVARĪGI ⚠

Sargāties no pēkšņas mašīnas imobilizācijas

Tūlītēja apdraudējuma gadījumā:

- Aktivizējiet manuālo stāvbremzi.



AVĀRIJAS IZEJA

AIZMUGURĒJAIS STIKLS

Gadījumā, ja nav iespējams izkļūt no kabīnes pa durvīm, aizmugurējo logu izmantot kā avārijas izeju;

- Lai pilnībā atvērtu aizmugurējo logu, izņemt tapiņu.



1 - PIEKĻUVE VADĪTĀJA VIETAI

Izmantojiet kontakta punktus 1, lai iekāptu vai izkāptu no vadītāja vietas.

- Iekāpiet uz priekšu.
- Izkāpiet uz aizmuguri.



2 - VADĪTĀJA SĒDEKLIS

Lai paaugstinātu komforta līmeni, noregulēt sēdekli atbilstoši savām prasībām un ieņemt piemērotu stāvokli vadītāja kabīnē.

⚠ SVARĪGI ⚠

Nekādā gadījumā neveikt sēdekļa regulēšanu, ja mašīna atrodas kustībā.

APKOPE

⚠ SVARĪGI ⚠

*Sēdekļi, kas šūpojas, palielina avārijas risku!
Netīriet vadītāja sēdekli ar augstspiediena tīrītāju.*

Netīrumi var negatīvi ietekmēt sēdekļa pareizu funkcionēšanu. Tāpēc vienmēr nepieciešams nodrošināt sēdekļa tīrību.

- Spilvenus nav nepieciešams noņemt no sēdekļa rāmja, lai tos notīrītu.
- Tīrīšanas laikā nesaslapiniet polsterējuma audumu. Pirms lietot parastos auduma un plastmasas tīrīšanas līdzekļus, vispirms pārbaudiet uz neliela, slēpta laukuma auduma izturību.

VADĪTĀJA SĒDEKLIS NO "MEHĀNISKĀ" AUDUMA

NOREGULĒŠANA ATBILSTOŠI SVARAM

- Apsēdieties sēdekli.
- Pagrieziet pogu 1, lai noregulētu atbilstoši operatora svaram.

ATZVELTNES SLĪPUMA REGULĒŠANA

⚠ SVARĪGI ⚠

Ja regulēšanas laikā atzveltni nepietur, tā pilnībā atlokās uz priekšu.

- Atbalstīt atzveltni, pavilkt sviru 2 un novietot atzveltni vēlamajā stāvoklī.

GARENVIRZIENA REGULĒŠANA

- Darbināt saslēdzošo sviru 3, kamēr tiek sasniegts vēlamais stāvoklis. Kad tā nobloķējas, jūs nevarēsiet sēdekli pārvietot citā stāvoklī.



3 - DROŠĪBAS JOSTA

⚠ SVARĪGI ⚠

Nekādā gadījumā mašīnu nedrīkst izmantot, ja drošības josta ir bojāta (fiksācija, bloķēšana, griezumi, plisumi utt.).

Nekavējoties salabojiet vai nomainiet drošības jostu.

- Apsēdieties sēdekli pareizi.
- Pārbaudiet, lai drošības josta nebūtu satinusies.
- Novietojiet jostu gurnu līmenī.
- Piesprādzējiet drošības jostu un pārbaudiet, lai tā būtu saslēgusies.
- Noregulējiet drošības jostu atbilstoši ķermeņa formām, nesaspiežot gurnus un neatstājot to pārāk brīvu.



4 - AKUMULATORA ATSLĒGŠANA

Ļauj ātri izolēt akumulatoru mašīnai apstājoties, kas kalpo kā preventīvs pasākums stāvot, ja notiek iekļaušanās elektriskajā ķēdē vai ārkārtas situācijā, lai izolētu īssavienojumu.

⚠ SVARĪGI ⚠

Nekad neaktivizējiet akumulatora atslēgšanas slēdzi, kad darbojas dzinējs, izņemot gadījumus, kad notiek nejauša avārija (aizdegšanās, avārija, mašīnas apgāšanās), jo tas var sabojāt ģeneratoru un mašīnas elektroniskās sastāvdaļas.

- Atslēdziet no elektrības ar kontaktatslēgas palīdzību, nogaidiet 30 sekundes, pēc tam atslēdziet akumulatoru.



MT 13 100D ...

PIEZĪME. Pirms akumulatora atvienošanas nogaidiet 5 minūtes, šis gaidīšanas laiks nepieciešams, lai sistēma attīrītos no dīzeļa izpūtes šķidruma (DEF).

5 - ĀRKĀRTAS APSTĀDINĀŠANA

Briesmu gadījumā tā ļauj apturēt iekšdedzes dzinēju un tādējādi atslēgt visas hidrauliskās kustības.

⚠ SVARĪGI ⚠

Ir jābūt gatavam, ka hidrauliskās kustības pēkšņi apstāties, kad tiks izmantots šis slēdzis. Esiet piesardzīgi, izmantojot stāvbremzi braucot, jo iespējama iekrāvēja strauja apstāšanās. Ja iespējams, apstādināt mašīnu pirms ārkārtas apstāšanās ieslēgšanas.

- Pirms mašīnas restartēšanas pagrieziet pogu, lai to deaktivizētu.



6 - AIZDEDZES SLĒDZIS AR ATSLĒGU

Šim slēdzim ir 5 pozīcijas:

- P - Nav izmantots.
- O - Atslēgšana no elektrības un iekšdedzes dzinēja apturēšana.
- I - Elektriskais slēdzis + iesildīšana.
- II - Nav izmantots.
- III - Iedarbināšana un atgriešanās pozīcijā I, tiklīdz atslēga tiek atlaista.



7 - BORTA PANELIS "HARMONY"

KONTROLES INSTRUMENTI UN SIGNĀLLAMPIŅAS

A - TAHOMETRS

B - IEKŠDEDZES DZINĒJA ŪDENS TEMPERATŪRA

Ja signāllampīņa  iedegas mašīnas darbības laikā, tas norāda uz dzesēšanas šķidruma paaugstinātu temperatūru. Nekavējoties izslēgt iekšdedzes dzinēju un dzesēšanas sistēmā sameklēt bojājuma cēloni.

C - DEGVIELAS LĪMENIS

Ja signāllampīņa  iedegas, jūsu lietošanas laiks ir ierobežots, uzpildiet degvielas tvertni.

D - NAV IZMANTOTS MT 7/9/11/13 75D ...

D - "DEF" LĪMENIS (dīzeļa izplūdes šķidrums) MT 13 100D ...

Ja signāllampīņa  iedegas, piepildiet tvertni ar DEF (Dīzeļa izplūdes šķidrums)



TĀLO GAISMU SIGNĀLLAMPIŅA



TUVO GAISMU SIGNĀLLAMPIŅA



VIRZIENRĀDĪTĀJU SIGNĀLLAMPIŅA



STĀVBREMZES SIGNĀLLAMPIŅA

Iedegusies signāllampīņa norāda, ka stāvbremze ir aktivizēta.



AKUMULATORA UZLĀDES KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA

Ja signāllampīņa un signāls iedarbojas mašīnas darbības laikā, apstādiniet iekšdedzes dzinēju un pārbaudiet cēloni (elektriskā sistēma, maiņstrāvas ģeneratora siksna, maiņstrāvas ģenerators u.c.).



STŪRES EĻĻAS SPIEDIENA KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA

Ja signāllampīņa iedegas mašīnas darbības laikā, apstādināt iekšdedzes dzinēju un meklēt cēloni (iespējama noplūde, utt.).



DEFEKTA SIGNĀLLAMPIŅA PAR ŪDENS KLĀTBŪTNI DEGVIELAS PRIEKŠFILTRĀ

Signāllampīņa iedegas, tiklīdz kā degvielas priekšfiltrā ir konstatēts ūdens. Apstādiniet mašīnu un veiciet nepieciešamos remonta darbus.



BREMŽU EĻĻAS LĪMEŅA KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA

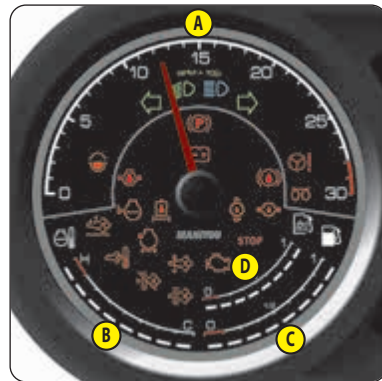
Ja signāllampīņa un signāls ieslēdzas mašīnas darbības laikā, nekavējoties apstādiniet iekšdedzes dzinēju un meklējiet cēloni (bremžu eļļas līmenis, iespējama noplūde utt.). Ja līmenis ir būtiski samazinājies, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.



IEKŠDEDZES DZINĒJA MOTOREĻĻAS SPIEDIENA DEFEKTA SIGNĀLLAMPIŅA

Ja signāllampīņa un iedegas mašīnas darbības laikā, nekavējoties apstādiniet iekšdedzes dzinēju un meklējiet cēloni (eļļas līmenis motora karterī).

PIEZĪME. Pēc iekšdedzes dzinēja iedarbināšanas signāllampīņas dažas sekundes turpina degt, un, ja motoreļļas līmenis ir atbilstošs, tās nodziest. No šā brīža iekšdedzes dzinējs var darboties ar pilnu jaudu.





IEKŠDEDZES DZINĒJA IESILDĪŠANAS SIGNĀLLAMPIŅA

Iepriekšēja uzsildīšana ir nepieciešama. Ieslēdzot mašīnas elektrisko aizdedzi, signāllampīņa iedegas uz 2 sekundēm un izdziest, kad iepriekšēja uzsildīšana ir pabeigta. Iedarbiniet mašīnas iekšdedzes dzinēju.



PĀRNESUMU KĀRBAS EĻĻAS SPIEDIENA KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA

Signāllampīņa iedegas gadījumā, ja pārnesumu kārbai strauji krities spiediens. Apstādiniet mašīnu un meklējiet cēloni (piemēram, pārnesumu kārbā nepietiekams eļļas līmenis, iekšēja noplūde pārnesumu kārbā utt.).



PĀRNESUMU KĀRBAS EĻĻAS TEMPERATŪRAS KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA

Signāllampīņa iedegas, ja pārnesumu kārbas eļļas temperatūra ir strauji cēlusies. Šādā gadījumā pārslēdziet gaitas slēdzi neitrālā pozīcijā un ļaujiet iekšdedzes dzinējam darboties dažas minūtes ar samazinātiem apgriezieniem. Ja signāllampīņa neizdziest, apstādiniet mašīnu un konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

PIEZĪME. Strauja eļļas uzkaršana var būt saistīta ar nepareizu pārnesumu kārbas pārnesumu lietošanu (PĀRNESUMU SVIRA).



HIDRAULISKĀS ATPLŪDES EĻĻAS FILTRA NOSPROSTOŠANĀS KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA

Signāllampīņa un iedegas un atskan signāls gadījumā, ja ir nosprostojušies hidraulikas eļļas filtrs. Pastāvīgi degoša signāllampīņa norāda, ka nepieciešama patronas maiņa. Apstādiniet mašīnu un veiciet nepieciešamos remonta darbus (3 - APKOPE).

PIEZĪME. Šī signāllampīņa var iedegties mašīnas iedarbināšanas laikā, un tai ir jānodziest, tiklīdz hidrauliskā eļļa ir sasniegusi savu lietošanas temperatūru.



IEKŠDEDZES DZINĒJA ŪDENS LĪMEŅA KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA

Ja signāllampīņa iedegas un atskan signāls mašīnas darbības laikā, nekavējoties apstādiniet iekšdedzes dzinēju un meklējiet cēloni (dzesēšanas šķidruma līmenis, iespējama noplūde, radiators utt.).



IEKŠDEDZES DZINĒJA APSTĀDINĀŠANAS KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA

Ja mašīnas darbības laikā signāllampīņa ir iedegusies vai mirgo, nekavējoties apstādiniet iekšdedzes dzinēju un konsultējieties ar tirdzniecības pārstāvi.



GAISA FILTRA NOSPROSTOŠANĀS KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA

Signāllampīņa iedegas un atskan signāls gadījumā, ja ir nosprostojušies gaisa filtrs. Apstādiniet iekšdedzes dzinēju un veiciet nepieciešamos remontdarbus (3 - APKOPE).



IEKŠDEDZES DZINĒJA KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA

Ja mašīnas darbības laikā signāllampīņa ir iedegusies vai mirgo, ir konstatēta diagnostikas kļūda. Mašīna darbojas avārijas ekspluatācijas režīmā. Pēc iespējas īsākā termiņā sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.



IZPLŪDES ATTĪRĪŠANAS SISTĒMAS KĻŪDAS SIGNĀLLAMPIŅA MT 7/9/11/13 75D ...

Signāllampīņa iedegas gadījumā, ja pazeminājusies sistēmas efektivitāte, konsultējieties ar izplatītāju.



DEFEKTA SIGNĀLLAMPIŅA "SCR" (selektīva katalītiskā reducēšana) MT 13 100D ...

Signāllampīņa iedegas gadījumā, ja pazeminājusies sistēmas efektivitāte vai dīzeļa izpūtes šķidruma kvalitāte.

Signāllampīņa  mirgo +  + skaņas signāls	- "DEF" (dīzeļa izpūtes šķidruma) līmenis zemāks par 10 %. - Piepildīt "DEF" tvertni.
 +  + skaņas signāls	- Pēc iespējas īsākā termiņā sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.



KVĒPU AIZSĒRĒŠANĀS LĪMENIS MT 7/9/11/13 75D ...

Ja signāllampīņa mirgo mašīnas darbības laikā, veiciet "APSTĀDINĀTAS MAŠĪNAS" IZPŪTES ATTĪRĪŠANU (<3 - APKOPE: NEREGULĀRA APKOPE).

Signāllampīņa iedegas arī tad, ja pienācis termiņš (700h => 0h) līdz nākamajai reģenerācijas reizei.

Signāllampīņa  mirgo.	-Veiciet "STĀVOŠAS MAŠĪNAS" IZPŪTES REĢENERĀCIJU MANUĀLI.
Signāllampīņa  mirgo +  + īss skaņas signāls.	-Samazināta mašīnas veiktspēja, veiciet „APSTĀDINĀTA IEKRĀVĒJA” IZPŪTES SISTĒMAS REĢENERĀCIJU.
Signāllampīņa  mirgo +  + īss skaņas signāls.	Samazināta mašīnas jauda, apstādināt mašīnu un sazināties ar savu tirdzniecības pārstāvi.



KRISTALIZĀCIJAS VAI DESULFURIZĀCIJAS LĪMENIS MT 13 100D ...

Ja signāllampīņa mirgo mašīnas darbības laikā, veiciet "APSTĀDINĀTAS MAŠĪNAS" IZPŪTES ATTĪRĪŠANU (<3 - APKOPE: NEREGULĀRA APKOPE).

Signāllampīņa iedegas arī tad, ja pienācis termiņš (700h => 0h) līdz nākamajai reģenerācijas reizei.

INFORMĀCIJAS EKRĀNS



STRĒLES LENĶIS



NEPIECIEŠAMA APKOPE



NEPIECIEŠAMA APKOPE + KĻŪDU KODU SKAITS



HIDRAULISKO KUSTĪBU NEITRALIZĒŠANA



„PASTIPRINOŠO” HIDRAULISKO KUSTĪBU ATSLĒGŠANAS DEAKTIVIZĒŠANA



STABILIZATORU POZĪCIJU INDIKATORI MT 1135/1335 ...



PĀRNESUMS



EKO REŽĪMS

Automātiska motora apgriezienu skaita samazināšana, lai samazinātu degvielas patēriņu.

Šo režīmu nevar deaktivizēt.



AIZMUGURES TILTA SVĀRSTĪBU SASLĒGŠANA MT 1335 H 75D ST5 S1

MT 1335 H 100D ST5 S2



RITEŅU VIRZIENA INDIKATORS



PULKSTENIS



BRAUKŠANA



DARBS (PĒC IZVĒLES)



ĀRĒJĀ GAISA TEMPERATŪRA



STUNDU SKAITĪTĀJS



SPIDOMETRS



HIDRAULISKĀS PADEVES IESTATĪJUMS (PĒC IZVĒLES)



POP-UP

- POP UP zils: informatīvs paziņojums.
- POP UP pelēks: funkcionāls paziņojums.
- POP UP oranžs: brīdinājuma paziņojums.
- POP UP sarkans: defekta paziņojums, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.



INFORMĀCIJAS EKRĀNS

- Lai izvēlētos, turiet nospiešanu pogu  vai .

-  Kopējais stundu skaitītājs.
-  Daļējais stundu skaitītājs.
-  Pašreizējais degvielas patēriņš.
-  Vidējais degvielas patēriņš.
-  Degvielas atlikums.
-  Tahometrs.

8 - GARENVIRZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS

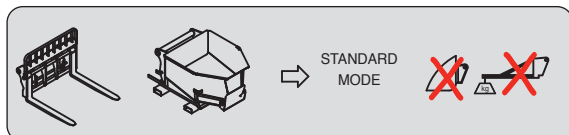
MT 735/935/1135 ...

⚠️ SVARĪGI ⚠️

Operatoram obligāti ir jāievēro mašīnas kravas grafiks un papildaprīkojuma funkcijas lietošanas režīms.

Šī ierīce brīdina operatoru par mašīnas gareniskās stabilitātes ierobežojumiem. Turklāt sānu stabilitāte var samazināt kravas grafiku augšējā daļā, un šādu samazinājumu šī iekārta neuztver.

Atkarībā no veicamajiem darbiem, garenvirziena stabilitātes brīdinājuma ierīces un ierobežotāja izmantošanas režīmi operatoram mašīnu ļauj lietot pavisam drošā veidā.

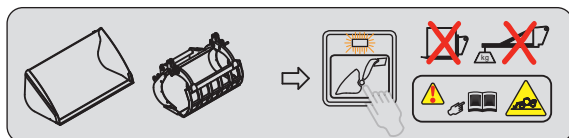


REŽĪMS "IEKRAUŠANAS DARBI"

LIETOŠANA UZ DAKŠAS

- Iedarbinot mašīnu, pēc noklusējuma aprīkojums atrodas režīmā "IEKRAUŠANAS DARBI".
- Aizsardzība pret frontālu šūpošanos, kad garantēta pastiprinošo kustību esamība, izņemot, ja ievilkts teleskops.

IEKĀRTAS STĀVOKLIS			
STĀVOT	LĒNS ĀTRUMS 1 līdz 5 km/h	ĀTRUMS >5 km/h	TELESKOPS(I) IEVILKTS(I)
A4-A5 : Ļoti lēns periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A6 : Lēns periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A7 : Ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A8 : Ļoti ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls.	A7 : Ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A8 : Ļoti ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls.	- Bez skaņas brīdinājuma signāla.	- Bez skaņas brīdinājuma signāla. - Diode iedegusies.

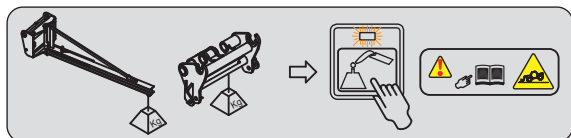


"RAKŠANAS" REŽĪMS

LIETOŠANA AR KAUSU

- Novietot mašīnu transportēšanas stāvoklī.
- Nospiežot pogu , "RAKŠANAS" REŽĪMS apstiprinās ar skaņas signālu un diodes iedegšanos.
- Lai atgrieztos REŽĪMĀ "IEKRAUŠANAS DARBI", vēlreiz nospiediet šo pogu vai atslēdziet elektrisko kontaktu ar starteri ar atslēgu.
- Aizsardzība pret frontālu šūpošanos, kad garantēta pastiprinošo kustību esamība, izņemot, ja ievilkts teleskops.

IEKĀRTAS STĀVOKLIS			
STĀVOT	LĒNS ĀTRUMS 1 līdz 5 km/h	ĀTRUMS >5 km/h	TELESKOPS(I) IEVILKTS(I)
- Ja mašīna paliek nekustīga, "RAKŠANAS" režīms dažu sekunžu laikā deaktivizējas.	A6 : Skaņas signāls pārejot sarkanajā zonā. - Hidrauliskās kustības ir pielāgotas.	Bez skaņas brīdinājuma signāla. - Hidrauliskās kustības ir pielāgotas.	- Bez skaņas brīdinājuma signāla. - Diode iedegusies.



"UZKĀRTAS KRAVAS" REŽĪMS

LIETOŠANA AR KRĀNA STRĒLI (piedāvājot augstāku drošības rezervi)

- Novietot mašīnu transportēšanas stāvoklī.
- Nospiediet pogu , REŽĪMS "UZKĀRTA KRAVA" tiek apstiprināts ar skaņas signālu un diodes iedegšanos. Tiek neitralizētas hidrauliskās kustības un savēršana, kā arī pacelšanas kustība, tiklīdz tiek sasniegta stabilitātes robeža garenvirzienā (deg diode A8).
- Lai atgrieztos REŽĪMĀ "IEKRAUŠANAS DARBI", vēlreiz nospiediet šo pogu vai atslēdziet elektrisko kontaktu ar starteri ar atslēgu.
- Aizsardzība pret frontālu šūpošanos, kad garantēta pastiprinošo kustību esamība, izņemot, ja ievilkts teleskops.

IEKĀRTAS STĀVOKLIS			
STĀVOT	LĒNS ĀTRUMS 1 līdz 5 km/h	ĀTRUMS >5 km/h	TELESKOPS(I) IEVILKTS(I)
	A4-A5 : Ļoti lēns periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A6 : Lēns periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A7 : Ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A8 : Ļoti ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls.		-Bez skaņas brīdinājuma signāla. -Diode  iedegusies.

A - VIZUĀLIE BRĪDINĀJUMI

- A1 - A2 - A3: Būtiska garenvirziena stabilitātes rezerve.
- A4 - A5: Mašīna tuvojas stabilitātes robežai garenvirzienā. Veiciet manevrus piesardzīgi.
- A6: Mašīna ir tuvu garenvirziena stabilitātes robežai. Veiciet manevrus piesardzīgi.
- A7: Mašīna ir ļoti tuvu garenvirziena stabilitātes robežai. Veiciet manevrus piesardzīgi.
- A8: Mašīna ir sasniegusi atļauto stabilitātes robežu garenvirzienā.
- A9: "PASTIPRINOŠO" hidraulisko kustību atslēgšanas funkcija ir deaktivēta.

B - HIDRAULISKO KUSTĪBU SLĒDŽI

"IEKRAUŠANAS DARBU" REŽĪMS

- A8: Tiek apturētas visas "PASTIPRINOŠĀS" hidrauliskās kustības. Veiciet vienīgi nepastiprinošās kustības šādā secībā: strēles ievilkšana un pacelšana.

"RAKŠANAS" REŽĪMS

- A8: Tiek apturētas strēles nolaišanas un izvilkšanas kustības, pārējās kustības ir pieejamas.

"UZKĀRTAS KRAVAS" REŽĪMS

- A8: Visas "PASTIPRINOŠĀS" hidrauliskās kustības un strēles pacelšana ir atslēgtas, vienīgi pieejama strēles ievilkšanas hidrauliskā kustība.

C - „BĪSTAMO” HIDRAULISKO KUSTĪBU ATSLĒGŠANAS DEAKTIVĒŠANA



SVARĪGI

Šī manevra laikā esiet jo īpaši piesardzīgi, jo operators tiek informēts vienīgi par mašīnas dinamisko stabilitāti.

Atsevišķos gadījumos operators var ignorēt šo drošības sistēmu, lai izklūtu no sarežģītas situācijas. Ar pogu  var īslaicīgi deaktivizēt "PASTIPRINOŠO" hidraulisko kustību atslēgšanu.

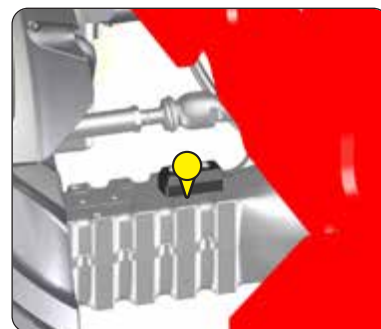
- Turiet pogu  nospiestu, iedegas diode (laiks 60 sekundes) un informācijas ekrānā parādās piktogramma . Šajā laikā arī īpašu piesardzību veikt nepieciešamo BĪSTAMO hidraulisko kustību.

D - TENZOMETRS



SVARĪGI

Spriedzes mērīinstrumenta demontāža un kalibrēšana ir aizliegta, to drīkst veikt tikai īpaši apmācīts personāls, konsultējies ar savu tirdzniecības pārstāvi.



9 - GARENVIRZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS

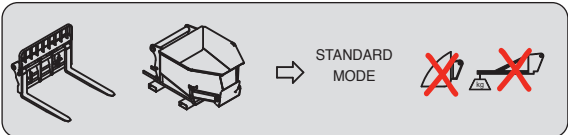
MT 1335 ...



Operatoram obligāti ir jāievēro mašīnas kravas grafiks un papildaprīkojuma funkcijas lietošanas režīms.

Šī ierīce brīdina operatoru par mašīnas gareniskās stabilitātes ierobežojumiem. Turklāt sānu stabilitāte var samazināt kravas grafiku augšējā daļā, un šādu samazinājumu šī iekārta neuztver.

Atkarībā no veicamajiem darbiem, garenvirziena stabilitātes brīdinājuma ierīces un ierobežotāja izmantošanas režīmi operatoram mašīnu ļauj lietot pavisam drošā veidā.

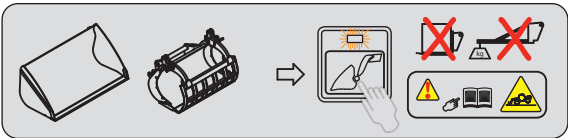


REŽĪMS "IEKRAUŠANAS DARBI"

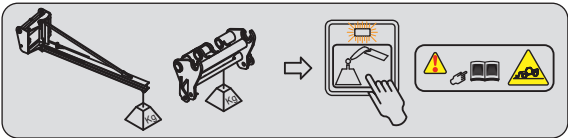
LIETOŠANA UZ DAKŠAS

- Iedarbinot mašīnu, pēc noklusējuma aprīkojums atrodas režīmā "IEKRAUŠANAS DARBI".
- Aizsardzība pret frontālu šūpošanos, kad garantēta pastiprinošo kustību esamība, izņemot, ja ievilkts teleskops.

IEKĀRTAS STĀVOKLIS			
STĀVOT	LĒNS ĀTRUMS 1 līdz 5 km/h	ĀTRUMS >5 km/h	TELESKOPS(I) IEVILKTS(I)
A4-A5 : Ļoti lēns periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A6 : Lēns periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A7 : Ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A8 : Ļoti ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls.	A7 : Ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A8 : Ļoti ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls.	- Bez skaņas brīdinājuma signāla.	- Bez skaņas brīdinājuma signāla. - Diode iedegusies.



"RAKŠANAS" REŽĪMS (NAV IZMANTOTS)



"UZKĀRTAS KRAVAS" REŽĪMS

LIETOŠANA AR KRĀNA STRĒLI (piedāvājot augstāku drošības rezervi)

- Novietot mašīnu transportēšanas stāvoklī.
- Nospiediet pogu , REŽĪMS "UZKĀRTA KRAVA" tiek apstiprināts ar skaņas signālu un diodes iedegšanos. Tiek neitralizētas hidrauliskās kustības un sasvēršana, kā arī pacelšanas kustība, tiklīdz tiek sasniegta stabilitātes robeža garenvirzienā (deg diode A8).
- Lai atgrieztos REŽĪMĀ "IEKRAUŠANAS DARBI", vēlreiz nospiediet šo pogu vai atslēdziet elektrisko kontaktu ar starteri ar atslēgu.
- Aizsardzība pret frontālu šūpošanos, kad garantēta pastiprinošo kustību esamība, izņemot, ja ievilkts teleskops.

IEKĀRTAS STĀVOKLIS			
STĀVOT	LĒNS ĀTRUMS 1 līdz 5 km/h	ĀTRUMS >5 km/h	TELESKOPS(I) IEVILKTS(I)
A4-A5 : Ļoti lēns periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A6 : Lēns periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A7 : Ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls. A8 : Ļoti ātrs periodisks skaņas brīdinājuma signāls.			- Bez skaņas brīdinājuma signāla. - Diode iedegusies.

A - VIZUĀLIE BRĪDINĀJUMI

- A1 - A2 - A3: Būtiska garenvirziena stabilitātes rezerve.
- A4 - A5: Mašīna tuvojas stabilitātes robežai garenvirzienā. Veiciet manevrus piesardzīgi.
- A6: Mašīna ir tuvu garenvirziena stabilitātes robežai. Veiciet manevrus piesardzīgi.
- A7: Mašīna ir ļoti tuvu garenvirziena stabilitātes robežai. Veiciet manevrus piesardzīgi.
- A8: Mašīna ir sasniegusi atļauto stabilitātes robežu garenvirzienā.
- A9: "PASTIPRINOŠO" hidraulisko kustību atslēgšanas funkcija ir deaktivēta.

B - HIDRAULISKO KUSTĪBU SLĒDŽI

"IEKRAUŠANAS DARBU" REŽĪMS

- A8: Tiek apturētas visas "PASTIPRINOŠĀS" hidrauliskās kustības. Veiciet vienīgi nepastiprinošās kustības šādā secībā: strēles ievilkšana un pacelšana.

"UZKĀRTAS KRAVAS" REŽĪMS

- A8: Visas "PASTIPRINOŠĀS" hidrauliskās kustības un strēles pacelšana ir atslēgtas, vienīgi pieejama strēles ievilkšanas hidrauliskā kustība.

C - „BĪSTAMO” HIDRAULISKO KUSTĪBU ATSLĒGŠANAS DEAKTIVĒŠANA

⚠ SVARĪGI ⚠

Šī manevra laikā esiet jo īpaši piesardzīgi, jo operators tiek informēts vienīgi par mašīnas dinamisko stabilitāti.

Atsevišķos gadījumos operators var ignorēt šo drošības sistēmu, lai izklūtu no sarežģītas situācijas. Ar pogu  var īslaicīgi deaktivizēt "PASTIPRINOŠO" hidraulisko kustību atslēgšanu.

- Turiet pogu  nospiestu, iedegas diode (laiks 60 sekundes) un informācijas ekrānā parādās piktogramma . Šajā laikā arī īpašu piesardzību veikt nepieciešamo BĪSTAMO hidraulisko kustību.

D - TENZOMETRS

⚠ SVARĪGI ⚠

Spriedzes mērinstrumenta demontāža un kalibrēšana ir aizliegta, to drīkst veikt tikai īpaši apmācīts personāls, konsultējies ar savu tirdzniecības pārstāvi.



10 - INFORMĀCIJAS EKRĀNA VADĪBAS POGAS

PIEZĪME. Izvēlņu "INFORMĀCIJA" un "PRIEKŠROKAS" saturs mainās atkarībā no mašīnas aprīkojuma.



INFORMĀCIJAS IZVĒLNE

- Nospiediet pogu, lai atvērtu izvēlni "INFORMĀCIJA".
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu
- Lai apstiprinātu, nospiediet pogu

EVAKUĀCIJA	>	KLŪDAS
APKOPE	>	APKOPES ATIESTATĪŠANA
VISPĀRĪGI	>	IDENTIFIKĀCIJA
	>	PROGRAMMATŪRAS VERSIJA
HIDRAULIKA	>	ELLĀS LĪMENIS



PRIEKŠROKU IZVĒLNE

- Nospiediet pogu, lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA".
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu
- Lai apstiprinātu, nospiediet pogu

SISTĒMA	>	DATUMS UN LAIKS	
	>	VALODAS	
	>	VIENĪBAS	
	>	EKRĀNS	
	>	POP-UP PAZIŅOJUMI	
	>	DIGITĀLAIS KODS (PĒC IZVĒLES)	
	>	KAMERAS (PĒC IZVĒLES)	
	>	KLIENTA KODS	
	>	KONFIGURĀCIJA (klienta vai eksperta kods)	> LAIKA SKAITĪTĀJA DAĻĒJA ATIESTATĪŠANA
			> APKOPES LAIKA SKAITĪTĀJA ATIESTATĪŠANA
PĀRVIETOŠANĀS	>	EKO REŽĪMS (PĒC IZVĒLES)	
	>	MANUĀLAIS AKSELERATORS (PĒC IZVĒLES)	
	>	PIEKABES BREMZĒŠANAS TESTS (PĒC IZVĒLES)	
HIDRAULIKA	>	STABILITĀTES ATIESTATĪŠANA	
	>	STABILITĀTES PĀRBAUDE	
	>	EASY CONNECT SYSTEM (PĒC IZVĒLES)	
	>	KONFIGURĀCIJA (klienta vai eksperta kods)	> OVERRIDE
			> PIESPIEDU KUSTĪBA BEZ VADĪTĀJA
MOTORS	>	REGENERĀCIJA	
	>	STOP & START (PĒC IZVĒLES)	
	>	FAN DRIVE VENTILĀCIJAS VIRZIENA MAIŅA (PĒC IZVĒLES)	
EKSPERTS (eksperta kods)	>	STABILITĀTES KALIBRĒŠANA	
	>	STRĒLES LENĶA KALIBRĒŠANA	
	>	ASS BLOKĒŠANAS TESTS MT 1335 ...	
	>	PEDĀĻA KALIBRĒŠANA INCHING	
	>	RĀMJA LENĶA KALIBRĒŠANA	
	>	SADALĪTĀJA KALIBRĒŠANA	
	>	INKLINOMETRA KALIBRĒŠANA	
	>	EKSPERTA KODS	



ATGRIEŠANĀS UZ IEPRIEKŠĒJO

- Nospiediet pogu, lai atgrieztos iepriekšējā posmā.



APSTIPRINĀŠANA

- Nospiediet pogu, lai dotos uz nākamo posmu.



PĀRVIETOŠANĀS UZ AUGŠU

- Nospiediet pogu, lai mainītu izvēlni.



PĀRVIETOŠANĀS UZ LEJU

- Nospiediet pogu, lai mainītu izvēlni.

11 - POGU PANELIS

POGU FUNKCIJAS

- Sarkana poga: drošība.
- Oranža poga: Piedziņa / Motors.
- Zila poga: hidrolika.
- Melna poga: cits.

POGU DIAGNOSTIKA

- Ja visas pogas ir nodzisušas, tad ir barošanas problēma, sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.
- Ja visas pogas vienlaicīgi mirgo, tad ir savienojuma problēma, sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.



HIDRAULISKO KUSTĪBU NEITRALIZĒŠANA

Piedaloties ceļu satiksmē ir stingri ieteikts pārtraukt visas hidroliiskās kustības (obligāti Vācijā). Gaisma signāllampiņa un piktogrammas  parādīšanās informācijas ekrānā norāda uz tās lietošanu.



BĀKUGUNS

Izgaismota signāllampiņa norāda, ka tā tiek izmantota.



AUTOMĀTISKĀ STĀVBREMZE

Funkcija ļauj pievilkt stāvbremzi, kad mašīna ir apstādināta, un atlaist stāvbremzi, ja ir ievēroti mašīnas pārvietošanās apstākļi.

- Nospiediet pogu , lai to aktivizētu, gaismas signāllampiņa norāda uz tās lietošanu.
- Nospiediet pogu vēlreiz, lai to deaktivizētu.



AUTOMĀTISKĀ STĀVBREMZE "MANUĀLS REŽĪMS"

- Nospiediet pogu , lai to aktivizētu, gaismas signāllampiņa norāda uz tās lietošanu.
- Nospiediet pogu vēlreiz, lai to deaktivizētu.



"RAKŠANAS" REŽĪMS MT 735/935/1135 ...

< GARENVRZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS



"UZKĀRTAS KRAVAS" REŽĪMS

< GARENVRZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS



STOP & START (PĒC IZVĒLES)

< PĒC IZVĒLES PIEEJAMO IEKĀRTU APRAKSTS UN LIETOŠANA



PIEDZIŅAS ATSLĒGŠANA

PIEZĪME. Visos gadījumos piedziņas atslēgšanu var izpildīt ar pārnesuma pārslēgu.

PIEDZIŅAS IZSLĒGŠANAS IZMANTOŠANA

- Diode iedegusies, piedziņas izslēgšanu veic ar darba bremžu pedāli un gaitas/neitrālā režīma/atpakaļgaitas slēdzi.
 - Veicot kravas iekraušanu.
- Diode nodzisuši, piedziņas izslēgšanu veic ar gaitas/neitrālā režīma/atpakaļgaitas slēdzi.
 - Braucot.
 - Lēnām tuvojoties un pakāpeniski iedarbinot no jauna (uzmanīga kraušana).





SLĪPUMA SISTĒMAS SASLĒGŠANA (PĒC IZVĒLES)

- Lai atslēgtu slīpuma sistēmas hidrauliskās kustības, nospiediet pogu. Izgaismota signāllampīņa norāda, ka tā tiek izmantota.



PAPILDAPRĪKOJUMA SISTĒMAS SASLĒGŠANA (PĒC IZVĒLES)

- Lai atslēgtu papildaprīkojuma sistēmas hidrauliskās kustības, nospiediet pogu. Izgaismota signāllampīņa norāda, ka tā tiek izmantota.



PAPILDAPRĪKOJUMA SISTĒMAS PIESPIEDU DARBĪBA (PĒC IZVĒLES)

◀ PĒC IZVĒLES PIEEJAMO IEKĀRTU APRAKSTS UN LIETOŠANA



SASVĒRUMA REGULĒŠANA KREISAJĀ PUSĒ

◀ SASVĒRUMA KOREKTORA VADĪBAS SLĒDŽI



SASVĒRUMA REGULĒŠANA LABAJĀ PUSĒ

◀ SASVĒRUMA KOREKTORA VADĪBAS SLĒDŽI



VENTILĀCIJAS VIRZIENA MAIŅA (PĒC IZVĒLES)

◀ PĒC IZVĒLES PIEEJAMO IEKĀRTU APRAKSTS UN LIETOŠANA



IZPŪTES REĢENERĀCIJA

◀ 3 - APKOPE: NEREGULĀRA APKOPE



“PASTIPRINOŠO” HIDRAULISKO KUSTĪBU ATSLĒGŠANAS DEAKTIVIZĒŠANA

◀ GARENVIRZIENA STABILITĀTES BRĪDINĀJUMA IERĪCE UN IEROBEŽOTĀJS



12 - SLĒDŽI

PIEZĪME. Slēdžu izvietojums var mainīties atkarībā no papildu pieejamām iekārtām.



DARBA LUKTURIS STRĒLES GALĀ (PĒC IZVĒLES)



PRIEKŠĒJIE DARBA LUKTURI (PĒC IZVĒLES)



PRIEKŠĒJIE UN AIZMUGURĒJIE DARBA LUKTURI (PĒC IZVĒLES)



JUMTA STIKLA TĪRĪTĀJS



SĀNU STIKLA TĪRĪTĀJS (PĒC IZVĒLES)



AIZMUGURĒJĀ LOGA APSILDE (PĒC IZVĒLES)



AIZMUGURĒJAIS MIGLAS LUKTURIS



ZAĻA BĀKUGUNS (PĒC IZVĒLES)



ELEKTRISKAIS NODROŠINĀJUMS UZ STRĒLES (PĒC IZVĒLES)

◀ PĒC IZVĒLES PIEEJAMO IEKĀRTU APRAKSTS UN LIETOŠANA





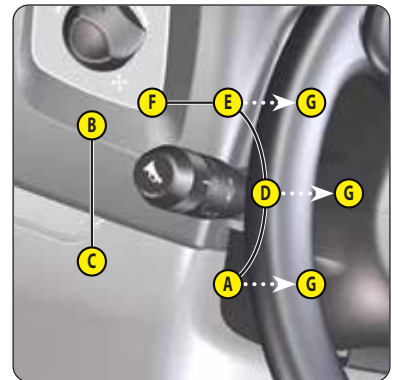
14 - APGAISMOJUMA, SKAŅAS SIGNĀLIERĪCES UN VIRZIENRĀDĪTĀJU KOMUTATORS

Komutators kontrolē vizuālos un skaņas signālus.

- A - Gaismas ir izslēgtas, virzienrādītāji nedarbojas.
- B - Darbojas labās puses virzienrādītāji.
- C - Darbojas kreisās puses virzienrādītāji.
- D - Ieslēgtas stāvugunis un aizmugurējās gaismas.
- E - Ieslēgtas tuvās un aizmugurējās gaismas.
- F - Ieslēgtas tālās gaismas un aizmugurējās gaismas.
- G - Priekšējo lukturu mirkšķināšana.

Nospiežot komutatora gala slēdzi, tiek iedarbināta skaņas signālierīce.

PIEZĪME. Pozīcijās D - E - F - G slēdzi var pārslēgt, neieslēdzot aizdedzi.



15 - PRIEKŠĒJĀ UN AIZMUGURĒJĀ STIKLA TĪRĪTĀJA KOMUTATORS

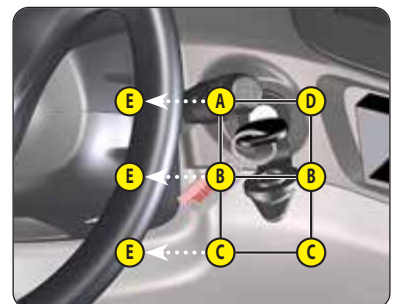
PRIEKŠĒJAIS STIKLA TĪRĪTĀJS

- A - Priekšējais stikla tīrītājs ir apturēts.
- B - Priekšējais stikla tīrītājs darbojas lēni.
- C - Priekšējais stikla tīrītājs darbojas ātri.
- D - Priekšējais stikla tīrītājs darbojas ar pārtraukumiem.
- E - Priekšējā stikla apskalošana darbojas ar impulsiem.

AIZMUGURĒJAIS STIKLA TĪRĪTĀJS

- F - Aizmugurējais stikla tīrītājs ir apturēts.
- G - Aizmugurējais stikla tīrītājs darbojas.
- H - Aizmugurējā stikla apskalošana darbojas ar impulsiem.

PIEZĪME. Šīs funkcijas var ieslēgt tikai tad, ja ir ieslēgta aizdedze.



16 - 12V KONTAKTLIGZDA

Ne vairāk kā 12 V ierīcei ar 20A.



17 - USB UZLĀDES KONTAKTLIGZDA



18 - DROŠINĀTĀJI UN RELEJI KABINĒ

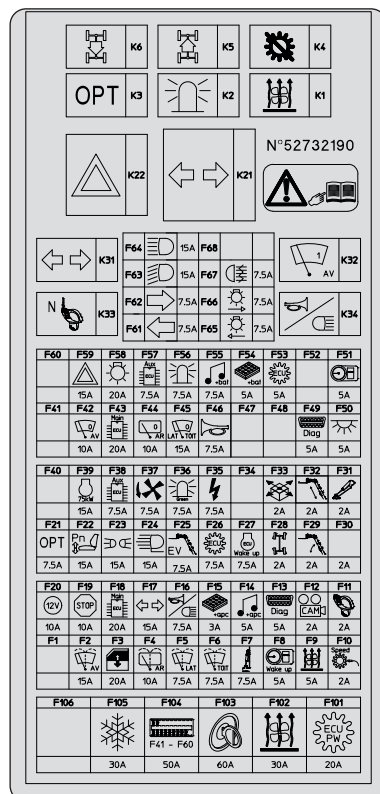
Uzlieme pieejas paneļa iekšpusē skaidri atspoguļo tālāk aprakstīto komponentu izmantošanu.

- Lai piekļūtu drošinātājiem un relejam, noņemiet 1. piekļuves lūku. Nomainiet lietotu drošinātāju ar tādas pat kvalitātes un jaudas jaunu drošinātāju. Nekad neizmantojiet lietotu drošinātāju.



F1		Brīvs.
F2	15 A	Priekšējā stikla tīrītājs + stikla apskaloņš. Relejs (K32).
F3	20 A	Stikla pacelājs.
F4	10 A	Aizmugurējais stikla tīrītājs + stikla apskaloņš.
F5	7,5 A	Sānu stikla tīrītājs + apskaloņš (PĒC IZVĒLES).
F6	7,5 A	Jumta stikla tīrītājs + stikla apskaloņš.
F7	7,5 A	Aizmugurējās ass bloķēšanas vērsts.
F8	5 A	Ekrāna aktivizēšanās.
F9	5 A	Relejs (K1).
F10	2 A	Ātruma sensors.
F11	2 A	Kursorsvira JSM.
F12	2 A	Aizmugurējā kamera (PĒC IZVĒLES).
F13	5 A	Diagnosticas ligzda.
F14	5 A	Auto magnetola (PĒC IZVĒLES).
F15	2 A	Imobilaizers (PĒC IZVĒLES).
F16	7,5 A	Relejs (K34).
F17	15 A	Virzienrādītāju centrāle (K21) + relejs (K31).
F18	20 A	Galvenais kalkulators SPU 40-26.
F19	10 A	Bremžu gaismas.
F20	10 A	Kontaktligzda 12V.

F21	10 A	Dubultais aizmugurējais hidrauliskais nodrošinājums (PĒC IZVĒLES).
F22	15 A	Pneimatiskais sēdekis (PĒC IZVĒLES).
F23	15 A	Priekšējie darba lukturi (PĒC IZVĒLES). Aizmugurējie darba lukturi (PĒC IZVĒLES).
F24	15 A	Darba lukturi uz strēles (PĒC IZVĒLES).
F25	7,5 A	Elektrovārsts strēles galā (PĒC IZVĒLES).
F26	7,5 A	Relejs (K4).
F27	7,5 A	Motora elektroniskās kontroles moduļa atmodināšana.
F28	2 A	Riteņu izlīdzināšana. Negatīvas bremzes.
F29	2 A	Strēles lenķa sensors.
F30		
F31	2 A	Stabilizatoru spiediena sensori + pacelta pozīcija.



F32	2 A	Sensori uz strēles.
F33		Brīvs.
F34		Brīvs.
F35	10 A	Strēles elektriskais nodrošinājums (PĒC IZVĒLES).
F36	7,5 A	Zaļa bākuguns (PĒC IZVĒLES).
F37	7,5 A	Ventilācijas virziena maiņa (PĒC IZVĒLES).
F38	15 A	Papildu kalkulators SPU 40-26 / SPU 25-15.
F39	15 A	Motora elektroniskās kontroles moduļa atmodināšana.
F40		Brīvs.

F41		Brīvs.
F42	10 A	Priekšējā stikla tīrītāja automātiska atplūde.
F43	20 A	Galvenais kalkulators SPU 40-26.
F44	10 A	Aizmugurējā stikla tīrītāja automātiska atplūde.
F45	15 A	Jumta stikla tīrītāja automātiska atgriešanās. Sānu stikla tīrītāja automātiska atgriešanās (PĒC IZVĒLES).
F46	7,5 A	Relejs (K3).
F47		Brīvs.
F48		Brīvs.
F49	5 A	Diagnostikas ligzda.
F50	5 A	Plafona lampa.
F51	5 A	Borta panelis "HARMONY"
F52		Brīvs.
F53		Brīvs.
F54	5 A	Imobilaizers (PĒC IZVĒLES).
F55	7,5 A	Auto magnetola (PĒC IZVĒLES).
F56	7,5 A	Relejs (K2).
F57	7,5 A	Papildu kalkulators SPU 40-26 / SPU 25-15.
F58	20 A	Apgaismojuma, skaņas signālierīces un virzienrādītāju komutators.
F59	15 A	Relejs (K31).
F60		Brīvs.

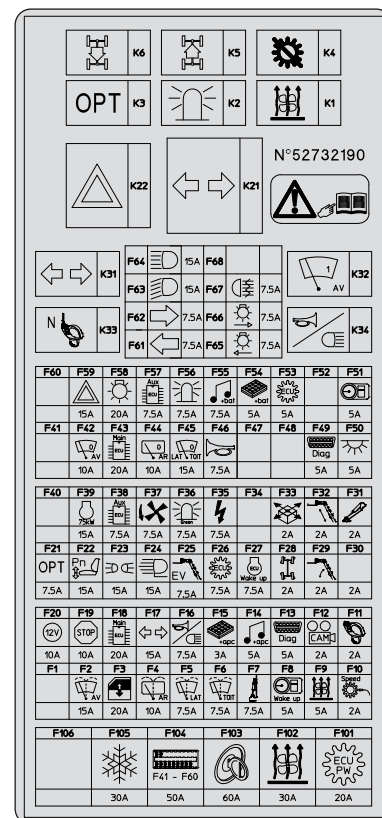
F61	7,5 A	Kreisās puses virzienrādītājs.
F62	7,5 A	Labās puses virzienrādītājs.
F63	15 A	Tuvās gaismas.
F64	15 A	Tālās gaismas.
F65	7,5 A	Kreisā stāvuguns.
F66	7,5 A	Labā stāvuguns.
F67	7,5 A	Aizmugurējie pretmiglas lukturi.
F68		Brīvs.

F101		Brīvs.
F102	30A	Relejs (K1).
F103	60A	Aizdedzes slēdzis.
F104	50A	4 (F41 - F60)moduļa drošinātāji.
F105	30A	Klimata kontrole (PĒC IZVĒLES).
F106		Brīvs.

K1		Ventilācija/apsilde.
K2		Bākuguns.
K3		(PĒC IZVĒLES).
K4		Piedziņas atslēgšana.
K5		Atpakalgaita.
K6		Turpgaita.

K21		Mirgojošā centrāle.
K22		Avārijas gaismas.

K31		Virzienrādītāju centrāles barošana.
K32		Priekšējā stikla tīrītāja 1. ātrums.
K33		Motora neitrālā pozīcija.
K34		Atpakalgaitas gaismas un atpakalgaitas skaņas signālierīce.



19 - DROŠINĀTĀJI UN RELEJI ZEM MOTORA PĀRSEGA

- Lai piekļūtu drošinātājiem un relejam, atvērt motora pārsegu, noņemiet 1. vāku. Nomainiet lietotu drošinātāju ar tādas pat kvalitātes un jaudas jaunu drošinātāju. Nekad neizmantojiet lietotu drošinātāju.

MT 7/9/11/13 75D ...

F90	2A	Imobilaizers (PĒC IZVĒLES).
F91	20A	Degvielas pārveidotājs (PĒC IZVĒLES).
F92	60A	Relejs (K51).
F93	30A	Iekšdedzes dzinēja kontroles vienības barošana.
F94	20A	Relejs (K52).
F95	5A	Motora elektroniskās kontroles moduļa atmodināšana.
F96	5A	Motora diagnostikas līdzdas barošana.
F97		Brīvs.
F98		Brīvs.
F99		Brīvs.

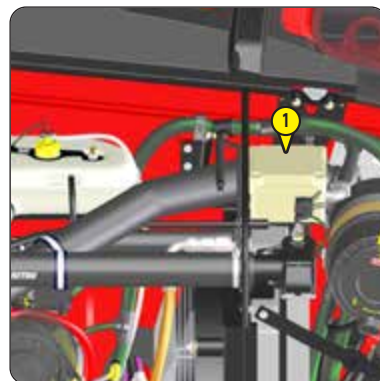
K24	30A	Degvielas pārveidotājs (PĒC IZVĒLES).
K25	30A	Degvielas pārveidotājs (PĒC IZVĒLES).
K51	70A	Priekšsildīšana.
K52	40A	Degvielas sūknis.

MT 13 100D ...

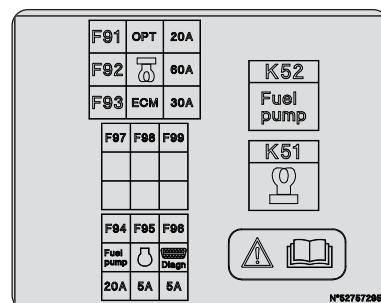
F71		Brīvs.
F72	20A	Releja barošana (K46).
F73		Brīvs.
F74	60A	Releja barošana (K41).
F75	30A	Releja barošana (K45).
F76	20A	Degvielas pārveidotājs (PĒC IZVĒLES).

F89	30A	Motora vadības modulis.
F90	2A	Imobilaizers (PĒC IZVĒLES).
F91	5A	Sensoru NOx barošana.
F92	5A	Temperatūras zonde.
F93	5A	Gaisa padeves elektrovārsta barošana.
F94	5A	Motora diagnostikas līdzdas barošana.
F95	5A	Motora elektroniskās kontroles moduļa atmodināšana.
F96	10A	Barošanas sūkņa "DEF".
F97	5A	Iesūkšanas līnijas apsilde "DEF".
F98	5A	Atplūdes līnijas apsilde "DEF".
F99	7,5A	Spiediena līnijas apsilde "DEF".
F100		Brīvs.

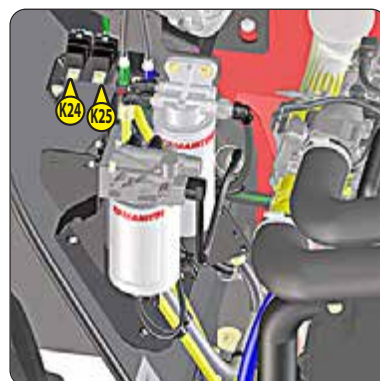
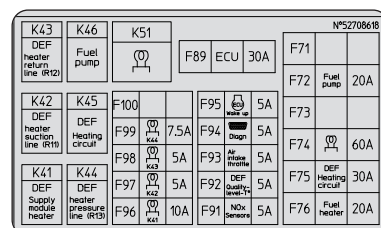
K24	30A	Degvielas pārveidotājs (PĒC IZVĒLES).
K25	30A	Degvielas pārveidotājs (PĒC IZVĒLES).
K41		Barošanas sūkņa apsilde "DEF".
K42		Iesūkšanas līnijas apsilde "DEF".
K43		Atplūdes līnijas apsilde "DEF".
K44		Spiediena līnijas apsilde "DEF".
K45		Liniju apsilde "DEF".
K46		degvielas sūknis "DEF".
K51	70A	Iepriekšējās uzsildīšanas sveces.



MT 7/9/11/13 75D ...



MT 13 100D ...



20 - GAITAS SLĒDZIS PRIEKŠĒJAIS / NEITRĀLAIS/ ATPAKAĻGAITAS

Mainot gaitu, mašīnai ir jāpārvietojas ar nelielu ātrumu, to nepalielinot.

- NEITRĀLAIS REŽĪMS: Lai iedarbinātu mašīnu, slēdzim ir jāatrodas neitrālā pozīcijā (C pozīcijā).
- TURPGAITA: Virziet slēdzi uz priekšu (A pozīcija).
- ATPAKAĻGAITA: Virziet slēdzi atpakaļ (B pozīcija). Atpakaļgaitas gaismas un skaņas signālierīce pie kustības atpakaļgaitā norāda, ka mašīna virzās atpakaļgaitā.

PIEZĪME. Atpakaļgaitas skaņas signālierīce PĒC IZVĒLES vai STANDARTĀ.

DROŠĪBA MAŠĪNAS PĀRVIETOŠANAI

Lai mašīnu pārvietotu uz priekšu vai atpakaļ, operatoram jāievēro šāda secība:

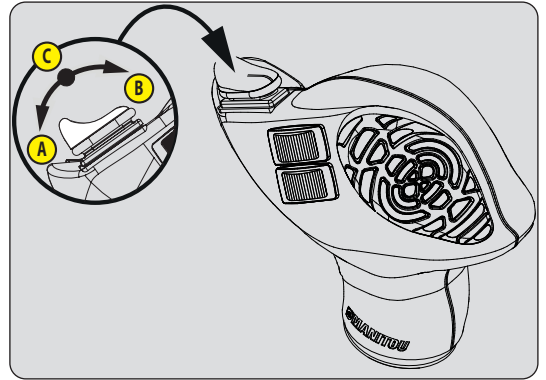
- 1 - kārtīgi apsēsties uz sēdekļa,
- 2 - aizsprādzējiet drošības jostu,
- 3 - Nospiediet gāzes pedāli.
- 4 - deaktivizēt stāvbremzi,
- 5 - Kad gaitas slēdzis atrodas pozīcijā uz priekšu vai atpakaļgaitā:
- 6 - Atlaist darba bremžu pedāli.

PIEZĪME. Mainīga priekšgaitas un atpakaļgaitas bultiņas parādīšanās  informācijas ekrānā pieprasa pārslēgšanos neitrālā pozīcijā.

Lai apturētu mašīnu, operatoram ir jāievēro šāda secība:

- 1 - Nospiediet gāzes pedāli.
- 2 - jāpārslēdz gaitas slēdzis neitrālā pozīcijā,
- 3 - jāiedarbina stāvbremze,
- 4 - Atlaist darba bremžu pedāli.

PIEZĪME. Nepārtraukts skaņas signāls un paziņojums informācijas ekrānā informē vadītāju, ja viņš atstāj vadītāja vietu, neaktivizējot stāvbremzi.



21 - PĀRNESUMA SVIRA UN PIEDZIŅAS IZSLĒGŠANA

Lai pārslēgtu pārnesumus, ir jāizslēdz piedziņa, nospiežot pogu 1 uz sviras.

PĀRNESUMU KĀRBAS PĀRNESUMU LIETOŠANAS NOSACĪJUMI

Mašīnām ar griezes momenta pārveidotāju nav nepieciešams sistemātiski pārslēgties uz 1. ātrumu un palielināt pārnesumus.

⚠ SVARĪGI ⚠

Pārnesumu ieslēgšana ar pārnesumu kārbu rūpīgi jāizvērtē atkarībā no veicamā darba.

Nepareiza pārnesuma izvēle var izraisīt ļoti strauju eļļas temperatūras paaugstināšanos pārnesumu kārbā pārlielas pārveidotāja slīdēšanas dēļ, var novest pie nopietniem pārnesumu kārbas bojājumiem (ir obligāti jāapstājas un jāmaina darba apstākļi, ja iedegas pārnesumu kārbas eļļas temperatūras signāllampīņa).

Tā nepareiza izvēle var arī samazināt mašīnas jaudu kustībā uz priekšu. Kad tiek palielināts kustības spēks uz priekšu (piemēram, 3. pārnesumā), tas var izrādīties vajāks nekā tas, kas iegūts ar 1. pārnesumu (2. pārnesums 3. pārnesuma vietā).

Kopumā mēs iesakām izmantot tālāk norādītos pārnesumus atkarībā no veicamā darba.

- UZ CEĻA: Sākt ar 3. pārnesumu un pārslēgt uz 4. pārnesumu, ja vien to atļauj apstākļi un ceļa stāvoklis. Kalnainā apvidū sākt ar 2. pārnesumu un pārslēgt uz 3. pārnesumu, ja vien to atļauj apstākļi un ceļa stāvoklis.
- UZ CEĻA AR PIEKABI: Sākt ar 2. pārnesumu un pārslēgt uz 3. pārnesumu, ja vien to atļauj apstākļi un ceļa stāvoklis.
- VEICOT IEKRAUŠANAS DARBUS: Izmantot 3. pārnesumu. Šaurās vietās izmantot 2. pārnesumu.
- PĀRVIETOJOT KRAVU (pārceļšana ar kausu, dakšām ar satvērēju utt.): Izmantot 2. pārnesumu.
- VEICOT ZEMES STUMŠANU: Izmantot 1. pārnesumu.



22 - VIRZIENA IZVĒLE

⚠ SVARĪGI ⚠

*Pirms izvēlēties vienu no trim vadības pozīcijām, izlīdzināt visus 4 riteņus, t.i. tiem ir jāatrodas paralēli mašīnas asij.
Nekādā gadījumā kustības laikā nemainīt kustības virzienu.*



Šīs zaļās signāllampiņas  iedegas informācijas ekrānā, lai norādītu par riteņu izlīdzināšanos attiecībā pret mašīnu.

A - BRAUKŠANAS REŽĪMA IZVĒLES PĀRSLĒGS

- A1 - Priekšējie velkošie riteņi (uz koplietošanas ceļiem).
- A2 - Priekšējo un aizmugurējo riteņu piedziņa pretējā virzienā (īsā stūres iz griešana).
- A3 - Priekšējo un aizmugurējo riteņu piedziņa vienā virzienā (pārvietošanās uz sāniem).

RITEŅU IZLĪDZINĀŠANAS PĀRBAUDE

⚠ SVARĪGI ⚠

Katrā mašīnas iedarbināšanas reizē pārbaudīt, vai ir izlīdzināti priekšējie un aizmugurējie riteņi.

Mašīnas izmantošanas laikā regulāri pārbaudīt, vai ir izlīdzināti riteņi.

Pārvietojoties pa koplietošanas ceļiem, riteņu izlīdzināšana ir obligāta un mašīnai obligāti ir jābūt priekšējo velkošo riteņu režīmā.

Kad riteņi ir izlīdzināti, uz vadības paneļa iedegas zaļa signāllampiņa.

Iespējamu jautājumu gadījumā sazinieties ar savu izplatītāju.



- Izvēlieties "īsa riteņu sagriešana" (pozīcija A2).

- Pagrieziet stūri un izlīdziniet aizmugurējos riteņus, līdz iedegas signāllampiņas  uz aizmugurējiem riteņiem.

- Izvēlieties "ceļu satiksmi" (pozīcija A1).

- Pagrieziet stūri un izlīdziniet priekšējos, līdz iedegas signāllampiņas  uz priekšējiem riteņiem.

23 - GĀZES PEDĀLIS

24 - DARBA BREMŽU PEDĀLIS UN PIEDZIŅAS ATSLĒGŠANA

Pedālis iedarbojas uz priekšējiem un aizmugurējiem riteņiem ar hidraulisko bremžu sistēmu un ļauj palēnināt un apturēt mašīnas kustību. Atkarībā no piedziņas izslēgšanas

slēdža pozīcijas  ar to var brīvģājienā izslēgt piedziņu (↙ POGU TABULA).



25 - FUNKCIJU NORĀDES

Šajās norādēs tostarp ir hidrauliskās vadības apraksts un mašīnai izmantotā papildaprīkojuma kravas grafiks.



26 - STRĒLES HIDRAULISKĀ VADĪBA



SVARĪGI

Nemēģināt mainīt sistēmas hidraulisko spiedienu. Tās neatbilstošas darbības gadījumā konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi. JEBKĀDAS IZMAIŅAS VAR ANULĒT GARANTIJU UN IZRAISĪT JŪSU ATBILDĪBU, JA BŪS NOTICIS NEGADĪJUMS.

Izmantot hidrauliskos komandslēdžus uzmanīgi bez straujiem manevriem, lai izvairītos no nelaimes gadījumiem, ko izraisa mašīnas šūpošanās.

PIEZĪME. Piedaloties ceļu satiksmē ir stingri ieteikts pārtraukt visas hidrauliskās kustības (obligāti Vācijā) (POGU PANELIS).

HIDRAULISKO KOMANDPOGU AKTIVIZĒŠANA

Šis drošības elements ļauj izvairīties no nejaušas hidrauliskās papildaprīkojuma pacelšanas, sasvēršanas un teleskopiskās sistēmas izvirzīšanas komandpogu iedarbināšanas.

- Novietojiet roku uz sviras, aktivizējiet hidraulikas vadības slēdžus, pieskaroties sensoram 1, un veiciet hidraulisko kustību.
- Aizture ļauj nodrošināt to, ka hidraulikas vadības slēdži ir aktīvi mašīnas izmantošanas laikā.

Ja nepieciešams, atkārtoti aktivizējiet hidraulikas vadības slēdžus.

A1 - PACELŠANA

A2 - NOLAIŠANA

B1 - RAKŠANA

B2 - IZBĒRŠANA

C1 - TELESKOPISKĀS SISTĒMAS IZVIRZĪŠANA

C2 - TELESKOPA IEVILKŠANA

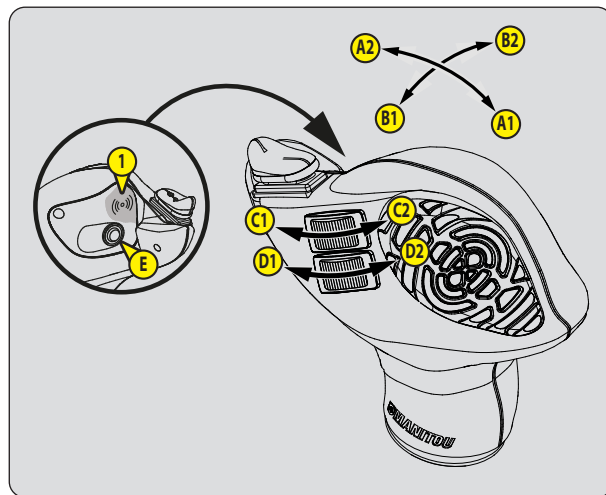
PIEZĪME. Pilnībā ievēlot teleskopus, visu laiku darbināt vadību, lai ļautu teleskopiem pilnībā ievilkties.

D1 - PAPILDAPRĪKOJUMS (PĒC IZVĒLES)

D2 - PAPILDAPRĪKOJUMS (PĒC IZVĒLES)

E - ELEKTROVĀRSTS STRĒLES GALĀ (PĒC IZVĒLES)

POGU PĒC IZVĒLES PIEEJAMO IEKĀRTU APRAKSTS UN LIETOŠANA



27 - STABILIZATORU VADĪBAS SLĒDŽI

MT 1135/1335...

A1 - KREISĀS PUSES STABILIZATORA PACELŠANA

A2 - KREISĀS PUSES STABILIZATORA NOLAIŠANA

B1 - LABĀS PUSES STABILIZATORA PACELŠANA

B2 - LABĀS PUSES STABILIZATORA NOLAIŠANA



28 - SASVĒRUMA KOREKTORA VADĪBAS SLĒDŽI

MT 1135/1335...



SASVĒRUMA REGULĒŠANA KREISAJĀ PUSĒ



SASVĒRUMA REGULĒŠANA LABAJĀ PUSĒ



29 - APSILDES SLĒDZIS

A - VENTILATORA SLĒDZIS

Šī 3 ātrumu vadības ierīce regulē gaisa plūsmu caur ventilatoriem.

B - TEMPERATŪRAS SLĒDZIS

Šis komandslēdzis ļauj uzstādīt temperatūru kabīnē.

- B1 - Ventilators nodrošina patīkami siltu gaisu.
- B2 - Ventilators nodrošina karstu gaisu.

Vidējās pozīcijās var regulēt temperatūru.



30 - KLIMATA KONTROLES KOMANDSLĒDŽI (KLIMATA KONTROLE PĒC IZVĒLES)

⚠ SVARĪGI ⚠

Klimata kontrole darbojas tikai tad, ja mašīna ir iedarbināta.

Izmantojot klimata kontroli, obligāti jāstrādā slēgtā kabīnē.

Ziemā: lai nodrošinātu klimata kontroles iekārtas pareizu darbību un pilnīgu efektivitāti, iedarbiniet kompresoru vienu reizi nedēļā uz īsu laika sprīdi, lai saeļļotu iekšējās blīves.

Aukstā laikā: pirms kompresora ieslēgšanas uzsildīt iekšdedzes dzinēju; tas atļautu dzesētājam, kas ir uzkrājis šķidrums veidā kompresora ķēdes apakšējā punktā, iekšdedzes dzinēja siltuma ietekmē pārvērsties gāzē, jo dzesētājs šķidrums formā var izraisīt kompresora bojājumus.

Ja jums šķiet, ka klimata kontrole nedarbojas pienācīgi, tā ir jāpārbauda pie tirdzniecības pārstāvja.

Nekādā gadījumā nemēģināt remontēt iekārtu saviem spēkiem.

A - VENTILATORA SLĒDZIS

Šī 3 ātrumu vadības ierīce regulē gaisa plūsmu caur ventilatoriem.

B - TEMPERATŪRAS SLĒDZIS

Šis komandslēdzis ļauj uzstādīt temperatūru kabīnē.

- B1 - Ventilators nodrošina aukstu gaisu.
- B2 - Ventilators nodrošina karstu gaisu.

Vidējās pozīcijās var regulēt temperatūru.

C - KLIMATA KONTROLES SLĒDZIS

Ar šo vadības slēdzi ar gaismas signāllampiņām var ieslēgt klimata kontroli.

APSILDES FUNKCIJA

- Vadības slēdzim jābūt iestatītiem šādi:
 - C - Vadības slēdzis ar ieslēgtu gaismas signāllampiņu.
 - B - Ar vēlamo temperatūru.
 - A - Ar vēlamo ātrumu 1, 2 vai 3.

GAISA KONDICIONĒTĀJA FUNKCIJA

- Vadības slēdzim jābūt iestatītiem šādi:
 - C - Vadības slēdzis ar ieslēgtu gaismas signāllampiņu.
 - B - Ar vēlamo temperatūru.
 - A - Ar vēlamo ātrumu 1, 2 vai 3.

LOGU SVĪŠANAS NOVĒRŠANAS FUNKCIJA

- Vadības slēdzim jābūt iestatītiem šādi:
 - C - Vadības slēdzis ar ieslēgtu gaismas signāllampiņu.
 - B - Ar vēlamo temperatūru.
 - A - Ar ātrumu 2 vai 3.
- Lai panāktu maksimālu efektivitāti, aizvērt apsildes ventilatorus.



31 - LOGU SVIŠANAS NOVĒRŠANAS VENTILATORI

Šie ventilatori ļauj novērst vējstikla un sānu logu aizsvīšanu. Lai panāktu maksimālu efektivitāti, aizvērt apsildes ventilatorus.



32 - APSILDES VENTILATORI

Šie grozāmie un aizveramie apsildes ventilatori ļauj vērst un noregulēt gaisa padevi kabīnē.

33 - ROKTURIS DURVJU ATVĒRŠANAI UN AIZVĒRŠANAI

Kopā ar mašīnu tiek piegādātas divas atslēgas kabīnes aizslēgšanai.

- Pavelciet rokturi, lai atvērtu durvis.
- Uzlieciet roku uz roktura un stumiet to, lai aizvērtu durvis.



- Lai atvērtu durvis, nospiež rokturi 1 un pastumiet tās.
- Lai aizvērtu durvis, pavilkāt aiz roktura 2.



34 - DURVJU LOGA ATBLOKĒŠANAS POGA

- Nospiediet pogu 1, lai atslēgtu durvis no iekšpuses.



- Paceliet rokturi 2, lai atslēgtu durvis no ārpuses.



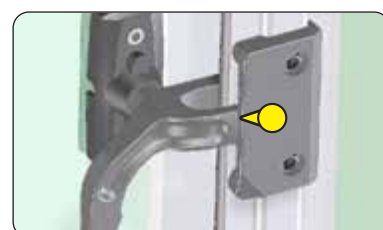
35 - ROKTURIS DURVJU LOGA ATVĒRŠANAI UN AIZVĒRŠANAI

- Pagriezt uz augšu, lai atvērtu.
- Pagriezt uz leju, lai aizvērtu.



DURVJU LOGA PAVĒRŠANA

- Durvju loga fiksatora roktura novietojums, lai saglabātu blīvējumu.





37 - DOKUMENTU TĪKLIŅŠ

Nodrošiniet, lai operatora rokasgrāmata atrastos savā vietā dokumentu tīkliņā.

PIEZĪME. Ir arī dokumentu turēšanas tīkls, kas ir PAPILDUS piederums.



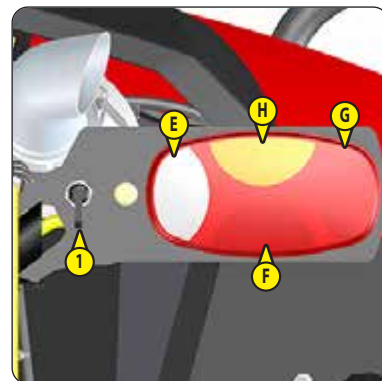
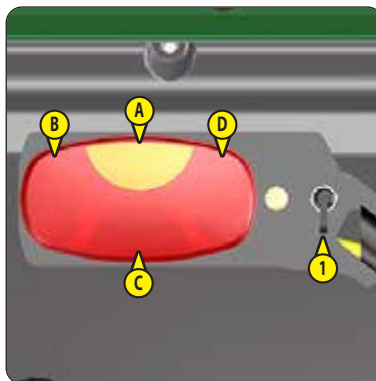
38 - PRIEKŠĒJIE LUKTURI

- A - Priekšējais kreisās puses virzienrādītājs.
- B - Priekšējā kreisās puses tuvā gaismā.
- C - Priekšējā kreisās puses tālā gaismā.
- D - Priekšējā kreisās puses stāvuguns.
- E - Priekšējais labās puses virzienrādītājs.
- F - Priekšējā labās puses tuvā gaismā.
- G - Priekšējā labās puses tālā gaismā.
- H - Priekšējā labās puses stāvuguns.



39 - AIZMUGURĒJĀS GAISMAS

- A - Aizmugurējais kreisās puses virzienrādītājs.
- B - Aizmugurējā kreisā stop gaismā.
- C - Aizmugurējā kreisās puses gaismā.
- D - Aizmugurējie miglas lukturi.
- E - Aizmugurējās atpakaļgaitas gaismas.
- F - Aizmugurējais labās puses stop gaismā.
- G - Aizmugurējā labās puses gaismā.
- H - Aizmugurējais labās puses virzienrādītājs.



GAISMU STĀVOKĻIS, PĀRVIETOJOTIES CEĻU SATIKSMĒ

MT 1335...

⚠ SVARĪGI ⚠

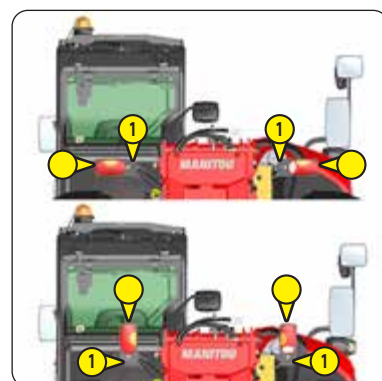
Novietojiet gaismas horizontāli, lai pārvietotos pa ceļu, izmantojot slēdzenes 1.

GAISMU POZĪCIJA ŠAURĀ TELPĀ

MT 1335...

⚠ SVARĪGI ⚠

Izmantojot fiksatorus 1, novietojiet gaismas vertikāli, lai samazinātu iekārtas izmēru. Šī pozīcija nav atļauta ceļu satiksmē



40 - BĀKUGUNS

Bākugunij ar magnētu jābūt labi redzamai uz kabīnes jumta un tai jābūt pievienotai kontaktligzdai 1.



41 - SAULESSARGS

42 - PLAFONS

43 - ĀKIS



44 - IEKŠĒJAIS ATPAKAĻSKATA SPOGULIS (PĒC IZVĒLES)

45 - LĪMEŅA INDIKATORS

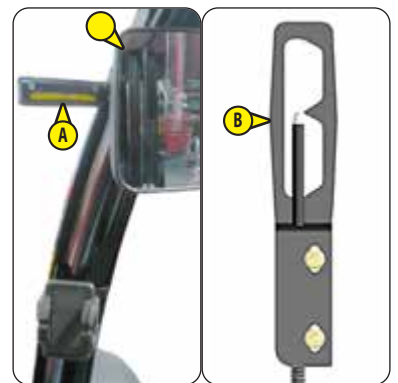
A - BURBUĻA LĪMENIS

Ļauj pārbaudīt, vai mašīna atrodas horizontālā stāvoklī.

B - SASVĒRUMA INDIKATORS

MT 1135/1335...

Abu atzīmju izlīdzināšanās norāda uz šasijas savirzi attiecībā pret priekšējo asi.



46 - STŪRES RATA REGULĒŠANAS ROKTURIS (PĒC IZVĒLES)

Šis rokturis ļauj regulēt stūres rata leņķi un augstumu.

- Velciet rokturi uz aizmuguri.
- Noregulējiet stūri vēlamajā pozīcijā.
- Lai pozīciju nofiksētu, nospiediet rokturi.



47 - STRĒLES DROŠĪBAS ĶĪLIS



Izmantot vienīgi ar mašīnu komplektā esošo drošības ķīli.

Mašīna ir aprīkota ar vienu strēles drošības ķīli, kurš ir jāuzstāda uz pacelšanas cilindra stieņa, tiklīdz tiek veikti jebkādi darbi ar strēli (1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI).



48 - DEGVIELAS TVERTNE

Turēt degvielas tvertni pilnu, lai pēc iespējas samazinātu atmosfēras apstākļu ietekmē veidojošā kondensāta daudzumu.

⚠ SVARĪGI ⚠

*Nekad nesmēķēt un netuvoties ar atklātu liesmu uzpildes darbību laikā vai arī kad tvertne ir atvērta.
Nekad nepiepildiet tvertni, dzinējam darbojoties.*

- Pārbaudiet līmeņrādi borta skalā.
- Ja nepieciešams, pielejiet dīzeļdegvielu (↖ 3 - APKOPE: SMĒRVIELAS UN DEGVIELA).
- Ar aizdedzes atslēgas palīdzību noņemiet vāciņu 1.
- Piepildīt tvertni ar tīru un caur uzpildīšanas atveri izfiltrētu dīzeļdegvielu.
- Uzlieciet atpakaļ vāciņu.
- Vizuāli pārbaudiet, vai no tvertnes vai caurulēm nav noplūdes.



49 - TVERTNE "DEF" (dīzeļa izpūtes šķidrums)

MT 13 100D ...

Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas un apturiet iekšdedzes dzinēju.

⚠ SVARĪGI ⚠

Dīzeļa izpūtes šķidrums ir kodīgs produkts; aizsargāt virsbūvi un valkāt individuālos aizsardzības līdzekļus (cimdi un aizsargbrilles).

Dīzeļa izpūtes šķidruma līmenis ir svarīgs, darbība ar zemu līmeni vai tukšu tvertni var ietekmēt iekšdedzes dzinēja veiktspēju.

- Ja nepieciešams, papildiniet dīzeļa izpūtes šķidrumu (↖ 3 - APKOPE: SMĒRVIELAS UN DEGVIELA).
- Noņemiet 1. vāciņu.
- Lēnām uzpildiet tvertni līdz uzpildes atveres apakšai.
- Uzpildiet atbilstošu daudzumu, lai ierobežotu produkta pārlīšanu.
- Uzlieciet atpakaļ vāciņu.



KVALITĀTE "DEF" (dīzeļa izpūtes šķidrums)

Dīzeļa izpūdes šķidruma kvalitāti var izmērīt, izmantojot refraktometru, dīzeļdegvielas izpūdes šķidrumam jāatbilst standartam ISO 22241-1 ar urīnvielas šķidrumu 32,5 % apmērā.

Refraktometrs (MANITOU atsauce: 959709)

SAGLABĀŠANA "DEF" (dīzeļa izpūtes šķidrums)

Ja mašīna nav izmantota vismaz 4 mēnešus, pārbaudiet dīzeļa izpūtes šķidruma kvalitāti, izmantojot refraktometru.

Pēc 4 mēnešiem nomainiet dīzeļa izpūtes šķidrumu. Iztukšojiet un izskalojiet tvertni.

PIEZĪME. Ilgstošas mašīnas dīkstāves gadījumā, ↖ 1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: ILGSTOŠA MAŠĪNAS DĪKSTĀVE.

PIEZĪME. PĒC IZVĒLES ir pieejams slēdzams tvertnes vāciņš.

50 - AKUMULATORA PĀRSEGS



PIEKABES APRĪKOJUMS

⚠ SVARĪGI ⚠

Nevilk piekabi vai citu papildaprīkojumu, kas nav teicamā darba kārtībā.

Sliktā stāvoklī esošas piekabes izmantošana var izraisīt mašīnas stūres un bremžu sistēmas bojājumus, un līdz ar to ietekmēt drošību.

Ja kāda cita persona nodarbojas ar piekabes pievienošanu vai atvienošanu, tad vadītājam šī persona nepārtraukti jāpatur redzeslokā un, pirms uzsākt darbības ar piekabi, jānogaida, līdz mašīna būs pavisam apstājusies, pievilktā stāvbremze un izslēgts iekšdedzes dzinējs.

Šī ierīce atrodas mašīnas aizmugures daļā, un to izmanto, lai pievienotu piekabi. Tās jauda katrai mašīnai ir ierobežota ar apstiprināto transportlīdzekļa bruto svaru, vilcējspēku un maksimālo vertikālo spēku uz savienojuma. Šīs ziņas ir iekļautas ražotāja plāksnītē, kas ir piestiprināta katrai mašīnai (MAŠĪNAS IDENTIFIKĀCIJAS DATI).

- Par piekabes izmantošanu skatīt jūsu valsts spēkā esošos noteikumus (maksimālais braukšanas ātrums, bremzēšana, maksimālais piekabes svars u.c.).
- Pārbaudīt piekabes stāvokli pirms tā izmantošanas (riepu stāvoklis un spiediens, elektriskie savienojumi, hidrauliskā caurule, bremžu sistēma utt.).

1 - PIEKABES VĀRPSTA

⚠ SVARĪGI ⚠

Šīs manevrēšanas laikā uzmanieties no iespīšanas vai saspīšanas.

Neaizmirst atlikt vietā tapu.

Atvienojot pārliecināties, ka atsevišķi stāvošajai piekabei ir patstāvīgs atbalsts.

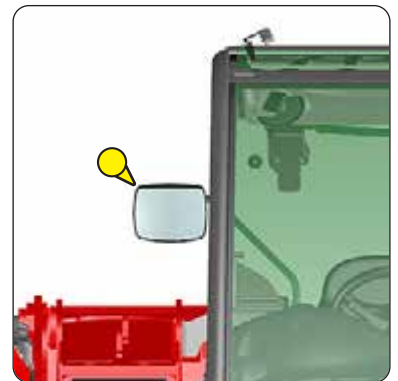
PIEKABES PIEVIENOŠANA UN ATVIENOŠANA

- Lai pievienotu piekabi, novietot mašīnu pēc iespējas tuvāk piekabes gredzenam.
- Apstādiniet iekšdedzes dzinēju.
- Noņemiet 1. tapu, paceliet 2. vilkšanas tapu un novietojiet vai paceliet piekabes āķi.



2 - ATPAKAĻSKATA SPOGULIS

Atpakaļskata spogulis ļauj ar mašīnu pēc iespējas precīzāk piebraukt piekabes gredzenam.



3 - AIZMUGURĒJĀ ELEKTRĪBAS KONTAKTLIGZDA (PĒC IZVĒLES)

- Pievienojiet kontaktdakšu mašīnas 1. kontaktligzdai un pārliecinieties, ka pareizi darbojas piekabes gaismas vai signālierīces plāksnīte.



1 - VĒJSTIKLA REŽĢIS	2-89
2 - HERMĒTISKS DOKUMENTU NODALĪJUMS	2-89
3 - STŪRA SEKTORS UZ STRĒLES	2-89
4 - ATSTAROJOŠAS LENTAS	2-89
5 - REGISTRĀCIJAS ZĪMES APGAISMOJUMS	2-89
6 - DEGVIELAS PĀRVEIDOTĀJS	2-90
7 - IEPRIEKŠĒJAS UZSILDĪŠANAS CAURULE	2-90
8 - IDENTIFIKĀCIJAS TASTATŪRA "EasyMANAGER"	2-90
9 - "STOP&START" MOTORS	2-91
10 - VENTILĀCIJAS REVERSS	2-92
11 - AIZMUGURĒJĀ KAMERA	2-92
12 - ELEKTRISKAIS NODROŠINĀJUMS UZ STRĒLES	2-93
13 - PAPILDAPRĪKOJUMA SISTĒMA AR ĀTRO SASLĒGŠANU	2-93
14 - ATPLŪDE UZ HIDRAULISKO TVERTNI	2-93
15 - PAPILDAPRĪKOJUMA SISTĒMAS PIESPIEDU DARBĪBA	2-94
16 - VIENKĀRŠAIS PAPILDAPRĪKOJUMA HIDRAULISKAIS SAVIENOJUMS	2-94
17 - PAPILDAPRĪKOJUMA HIDRAULISKA BLOKĒŠANA	2-95
18 - STRĒLES GALA ELEKTROVĀRSTS	2-96
19 - STRĒLES GALA ELEKTROVĀRSTS + HIDRAULISKĀ PAPILDAPRĪKOJUMA SASLĒGŠANA	2-98
20 - CELŠANAS CILPA UZ VIENKĀRŠA RĀMJA	2-99
21 - ZAĻĀ BĀKUGUNS (TIKAI APVIENOTAJAI KARALISTEI)	2-99
22 - ATPAKAĻGAITAS RADARS	2-100
23 - ZIBŠŅUGUNS	2-100
24 - SARKANA BĀKUGUNS	2-100
25 - DROŠĪBAS LOĢIKAS APRAKSTS	2-101
26 - DURVJU LOGU NODALOŠAIS STIENIS	2-101

1 - VĒJSTIKLA REŽĢIS

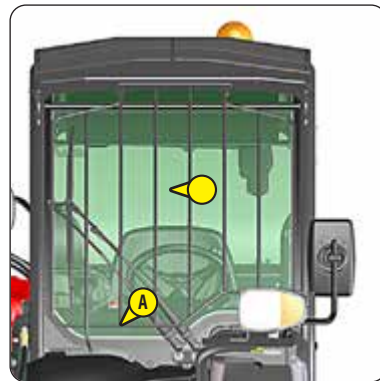
APRAKSTS

Vējstikla aizsargrežģis papildu pasargā operatoru gadījumā, ja no ārpuses vējstiklu apdraud krītoši svešķermeņi.

Lai avārijas gadījumā atbrīvotu izeju, šim aizsargrežģim jābūt izņemamam no iekšpuses.

AVĀRIJAS IZEJA

- Lai atbrīvotos no aizsargrežģa, vispirms izsitiet vējstiklu ar avārijas āmuru, tad (spēcīgi) uzspiediet A atzīmes augstumā.



2 - HERMĒTISKS DOKUMENTU NODALĪJUMS

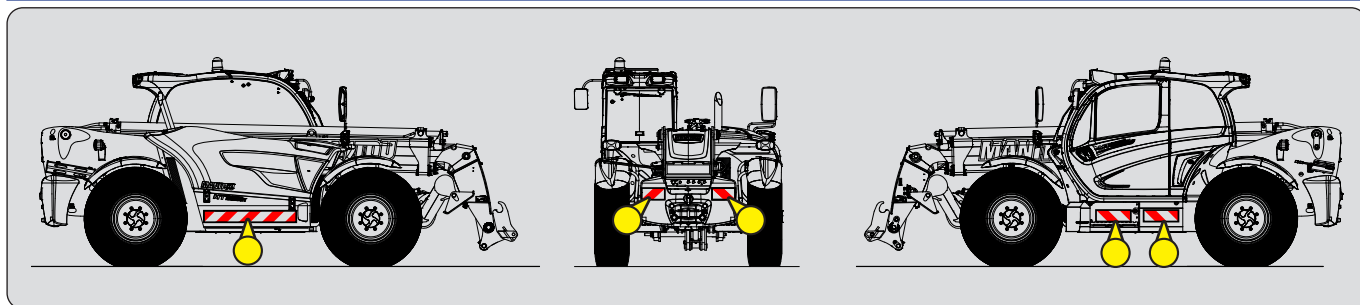


3 - STŪRA SEKTORS UZ STRĒLES

Stūra sektors ļauj vizualizēt strēles lenķi, kā arī uzlabot kravas grafika nolasišanu.



4 - ATSTAROJOŠAS LENTAS

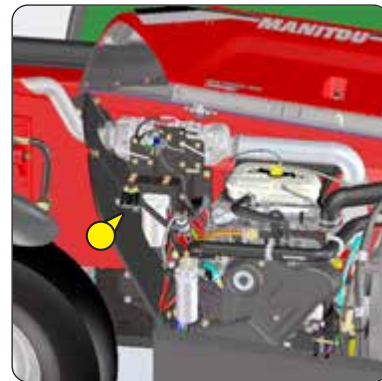


5 - REĢISTRĀCIJAS ZĪMES APGAISMOJUMS



6 - DEGVIELAS PĀRVEIDOTĀJS

Parafīna daļiņas, kas dabiski atrodas dīzeļdegvielā, kristalizējas zemā temperatūrā. Degvielas pārveidotājs ļauj ierobežot to uzkrāšanos filtrā.



7 - IEPRIEKŠĒJAS UZSILDĪŠANAS CAURULE

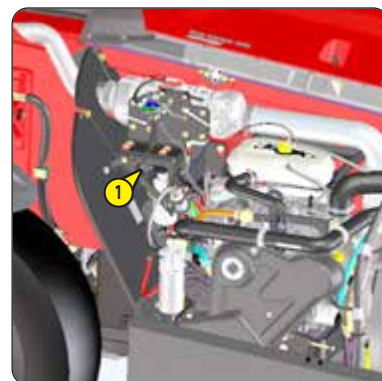
Ļauj saglabāt siltu motoru ilgstošas apstāšanās laikā un tādējādi nodrošina vieglāku iekšdedzes dzinēja palaišanu.

VIDES NOSACĪJUMI LIETOŠANAI:

- Maksimālā apkārtējās vides temperatūra, lai izmantotu iepriekšējo uzsildīšanu: + 25 °C.

NOSACĪJUMI IEPRIEKŠĒJAS UZSILDĪŠANAS PIEVIEĒOŠANAI UN IZMANTOŠANAI:

- Iepriekšējās uzsildīšanas sistēmu nedrīkst izmantot pie apkārtējās vides temperatūras, kas pārsniedz +25 °C.
- Iepriekšējās uzsildīšanas sistēmas barošanai obligāti jābūt:
 - Izveidotai ar kabeli, kas atbilst spēkā esošajiem instalācijas standartiem un ir ar aizsargājošu zemējumu.
 - Satur piemērotu sadales sistēmu.
 - Ar pielāgotu integrētu aizsardzības sistēmu pret īssavienojumiem (drošinātāji vai automātisko slēdzi) diferenciālu automātisko slēdzi ar jutīgumu 30 mA.
- Pievienošanu elektroapgādei un atvienošanu no tās izpildīt tikai tad, kad iekārta ir izslēgta un iekšdedzes dzinējs apturēts.



SVARĪGI

Nodrošiniet, lai elektrības vada pagarinātājs vienmēr atrastos savā vietā dokumentu nodalījumā.

8 - IDENTIFIKĀCIJAS TASTATŪRA "EasyMANAGER"

Portālā "EasyMANAGER" ir jāizveido operatora identifikators; sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi, lai iegūtu plašāku informāciju.

DARBĪBA

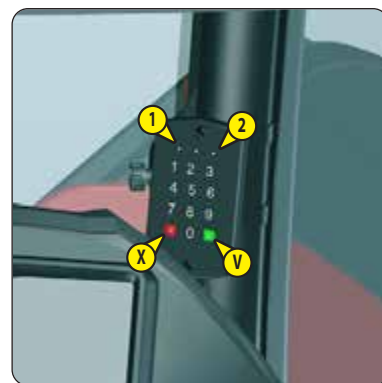
AR IDENTIFIKĀCIJAS KODU

- Ieslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi; iedegas led 1 signāllampīņa.
- Ievadiet identifikācijas kodu un apstipriniet to, nospiežot taustiņu "V".
- Iedegas 2. LED signāllampīņa zaļā krāsā, apstiprinot operatora identitāti.
- Nekavējoties iedarbiniet mašīnu, jo pēc šī laika identifikācija tiek anulēta un iedegas led 2 signāllampīņa sarkanā krāsā.

PIEZĪME. Ja kods nav ievadīts pareizi, iedegas led 2 signāllampīņa sarkanā krāsā; nospiediet taustiņu "X" un nogaidiet 10 sekundes, pirms ievadāt pareizo kodu.

AR IDENTIFIKĀCIJAS KARTI

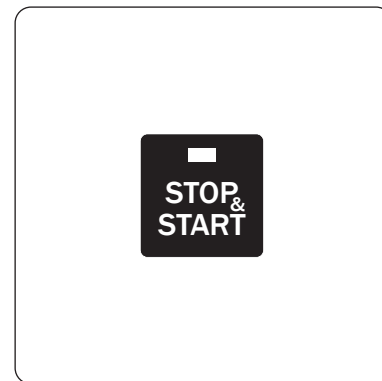
- Ieslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi; iedegas led 1 signāllampīņa.
- Uzdariet identifikācijas karti; kartes nolasīšanu apstiprina pīkstiens.
- Iedegas 2. LED signāllampīņa zaļā krāsā, apstiprinot operatora identitāti.
- Nekavējoties iedarbiniet mašīnu, jo pēc šī laika identifikācija tiek anulēta un iedegas led 2 signāllampīņa sarkanā krāsā.



9 - "STOP&START" MOTORS

Funkcija ļauj apturēt iekšdedzes dzinēju, lai ierobežotu patēriņu. Šī funkcija ir iespējama, ja operatora noteiktajā laika periodā tiek izpildīti visi šie nosacījumi.

- Iekšdedzes dzinējs darbojas.
- Iekšdedzes dzinēja apgriezieni ir mazāki par 1000 apgr./min.
- Vadītājs neatrodas savā vietā.
- Nenotiek piespiedu gaita.
- Nenotiek "stāvošas mašīnas" izpūtes reģenerācija.
- Stāvbremze aktivizēta.
- Iekšdedzes dzinēja ūdens temperatūra pārsniedz 50°C.



LAIKA AIZTURĒŠANAS IESTATĪŠANA

- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu .
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu .

MOTORS > STOP&START

- Izvēlieties laika aizturi starp 1 un 30 minūtēm un, lai to apstiprinātu, nospiediet pogu .

MOTORA AUTOMĀTISKĀS IZSLĒGŠANĀS AKTIVĒŠANA

- Nospiediet pogu , lai to aktivizētu, gaismas signāllampīņa norāda uz tās lietošanu.

VAI

- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu .
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu .

MOTORS > STOP&START

- Aktivizējiet automātisko motora izslēgšanos un nospiediet pogu , lai to apstiprinātu.

DARBĪBA

- Iekšdedzes dzinējs automātiski apstāsies izvēlētajā laika aizkavē.
- Nospiediet gāzes pedāli vai aktivizējiet hidrauliskās vadības sviru, lai atkārtoti iedarbinātu iekšdedzes dzinēju.



SVARĪGI

Funkcija "STOP&START" nekādā gadījumā neaizvieto mašīnas izslēgšanu, tāpēc pēc darba pabeigšanas vai dienas beigās jums jāizslēdz mašīna (<1 - EKSPLOATĀCIJAS UN DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS: NORĀDĪJUMI OPERATORAM: EKSPLOATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS: G - MAŠĪNAS APTURĒŠANA).

10 - VENTILĀCIJAS REVERSS

MT 1135/1335 100D ...

Pavēršot gaisa plūsmu pretējā virzienā, ļauj iztīrīt radiatora serdeni un motora pārsega režģi.

⚠ SVARĪGI ⚠

*Pašattīrošais ventilators darbojas, ja iekšdedzes dzinēja ūdens temperatūra sasniegusi 40 °C.
Tā lietošanas laikā ievērojiet piesardzību, jo ūdens var tikt iešļakstīts acīs.*



AUTOMĀTISKA VENTILĀCIJAS REVERSS

- Diode ir iedegusies, ventilators ik pēc 3 minūtēm uz dažām sekundēm ieslēdzas pašattīrīšanās režīmā.
- Pēc noklusējuma cikla laiks ir 3 minūtes.

CIKLA LAIKA NOREGULĒŠANA

- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu

MOTORS	>	FAN DRIVE VENTILĀCIJAS VIRZIENA MAIŅA (PĒC IZVĒLES)
--------	---	--

- Izvēlieties cikla laiku un, lai apstiprinātu, nospiediet pogu



PIESPIEDU PAŠATTĪROŠS VENTILATORS

- Nospiediet pogu, lai aktivizētu piespiedu tīrīšanas ciklu, degoša diode norāda uz tā lietošanu.
- Nogaidiet cikla laiku starp katru pieprasījumu.



11 - AIZMUGURĒJĀ KAMERA

Aizmugurējai kamerai parametri ir iestatāmi manuālajā vai automātiskajā režīmā:

- Ieslēdziet monitoru, piespiežot "POWER".
- Izvēlņu ekrānā dodieties uz iespēju cilni "OPT".
- Atlasiet "CAM 1", pēc tam izvēlieties vēlamo darbības režīmu.



12 - ELEKTRISKAIS NODROŠINĀJUMS UZ STRĒLES

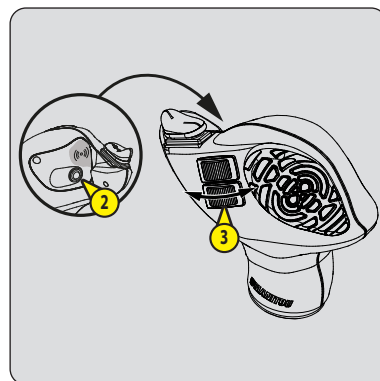
Ļauj izmantot elektriskās funkcijas strēles galā.

PAPILDAPRĪKOJUMA LĪNIJAS VADĪBA

- Pārvietojiet slēdzi 1 pozīcijā A (signāllampīņa izdziest).
- Pārslēdziet 3. pogu uz priekšu vai atpakaļ.

STRĒLES ELEKTRISKĀS FUNKCIJAS VADĪBA

- Ieslēdziet slēdzi 1 pozīcijā B (signāllampīņa iedegusies).
- Turiet 2. pogu nospiestu uz pārvietojiet 3. pogu uz priekšu un atpakaļ.



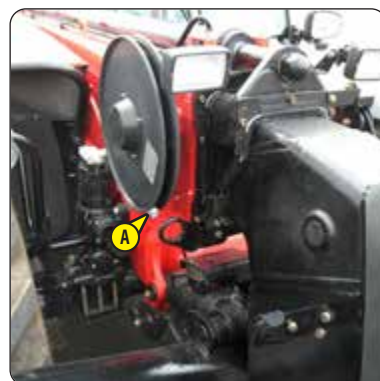
13 - PAPILDAPRĪKOJUMA SISTĒMA AR ĀTRO SASLĒGŠANU



14 - ATPLŪDE UZ HIDRAULISKO TVERTNI

Ļauj pievienot piederumu, kas aprīkots ar atplūdi uz hidraulisko tvertni.

- Pozīcija A, lai novērstu priekšlaicīgu šļūtenes nodilumu.
- Pozīcija B, lai pievienotu piederumu, kas aprīkots ar atplūdi uz hidraulisko tvertni.



15 - PAPILDAPRĪKOJUMA SISTĒMAS PIESPIEDU DARBĪBA

⚠️ SVARĪGI ⚠️

Šī PAPILDU IESPĒJA ir jāizmanto tikai ar papildaprīkojumu, kas nodrošina pastāvīgas hidrauliskās kustības, kā, piemēram, suka, izkļiedšanas kauss, maisītājs, izsmidzinātājs utt. Kategoriski aizliegts to izmantot kravas pārvietošanas darbībās un citos gadījumos (vinča, celtna strēle, celtna strēle ar vinču, āķis u.c.).

PIESPIEDU GAITAS IZMANTOŠANA UN IEKĻAUŠANA ATMIŅĀ

- Nospiediet pogu , lai izvēlētos darba režīmu .
- Turiet nospiestu pogu , iestatījums  parādās informācijas ekrānā.
- Lai iestatītu padevi līdz jūsu izraudzītajai vērtībai, nospiediet pogas  .
- Lai apstiprinātu un iekļautu atmiņā, nospiediet pogu .

ATMIŅĀ IEKĻAUTĀS PIESPIEDU GAITAS AKTIVIZĒŠANA

- Nospiediet pogu , lai aktivizētu piespiedu gaitu.
- Apstipriniet, nospiežot vēlreiz pogu  vai nospiežot pogu .
- Lai deaktivizētu, vēlreiz nospiediet pogu .



16 - VIENKĀRŠAIS PAPILDAPRĪKOJUMA HIDRAULISKAIS SAVIENOJUMS

Ļauj bez grūtībām hidrauliski pievienot un atvienot papildaprīkojumu.

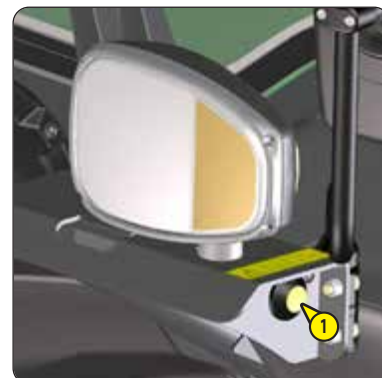
DARBĪBA AR SPIEDPOGU

- Ieslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi.
- Lai atbrīvotu papildaprīkojuma sistēmas hidraulisko spiedienu, uz divām sekundēm nospiediet 1. spiedpogu.
- Pievienojiet vai atvienojiet hidrauliskā papildaprīkojuma ātrās savienošanas uznavas (<4 - SĒRIJAI PĒC IZVĒLES PIELĀGOJAMS PAPILDAPRĪKOJUMS: PAPILDAPRĪKOJUMA ELEMENTU SATVERŠANAS MANEVRS).

DARBĪBA AR IZVĒLNES "PRIEKŠROKA" POGU

- Ieslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi.
- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu .
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu .
- Lai apstiprinātu, nospiediet pogu .
- Pievienojiet vai atvienojiet hidrauliskā papildaprīkojuma ātrās savienošanas uznavas (<4 - SĒRIJAI PĒC IZVĒLES PIELĀGOJAMS PAPILDAPRĪKOJUMS: PAPILDAPRĪKOJUMA ELEMENTU SATVERŠANAS MANEVRS).

HIDRAULIKA > EASY CONNECT SISTĒMA



17 - PAPILDAPRĪKOJUMA HIDRAULISKA BLOKĒŠANA

Ļauj vadīt papildaprīkojuma saslēgšanu uz rāmja un šajā pašā sistēmā izmantot hidraulisko papildaprīkojumu.

⚠ SVARĪGI ⚠

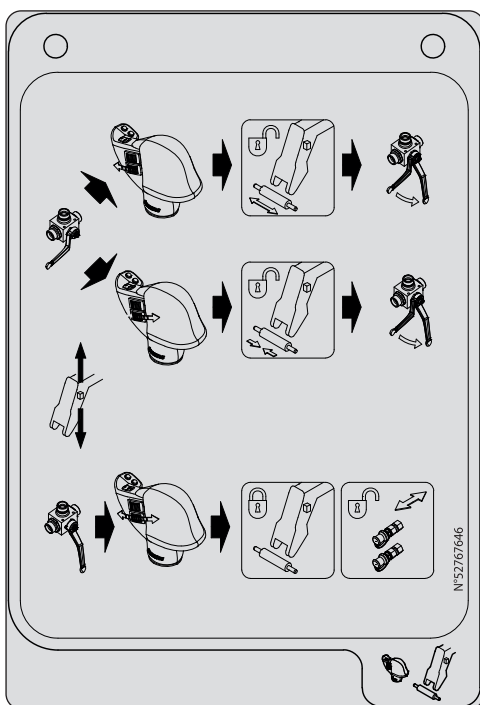
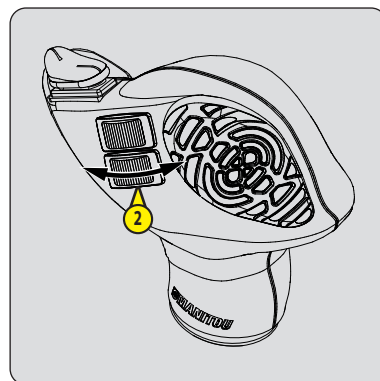
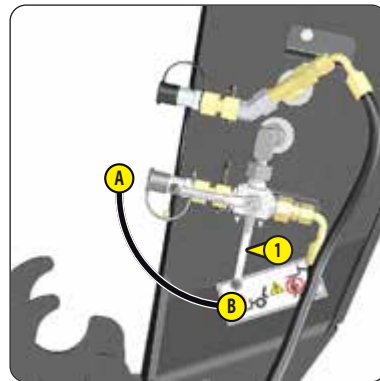
Lai pēc papildaprīkojuma pieslēgšanas izvairītos no pēkšņas papildaprīkojuma atslēgšanās, pārslēgt 1. ventili pozīcijā B.

PAPILDAPRĪKOJUMA PIESLĒGŠANAS VADĪBA

- Ieslēdziet 1. ventili pozīcijā A.
- Lai papildaprīkojumu pieslēgtu, pārslēdziet 2. pogu uz priekšu, bet atpakaļ, lai atslēgtu.
- Novietojiet 1. ventili atpakaļ pozīcijā B.

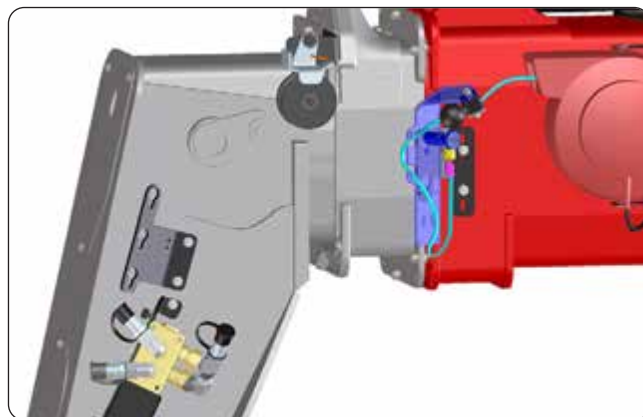
HIDRAULISKĀ PAPILDAPRĪKOJUMA SLĒDZIS

- Ieslēdziet 1. ventili pozīcijā B.
- Pārslēdziet 2. pogu uz priekšu vai atpakaļ.



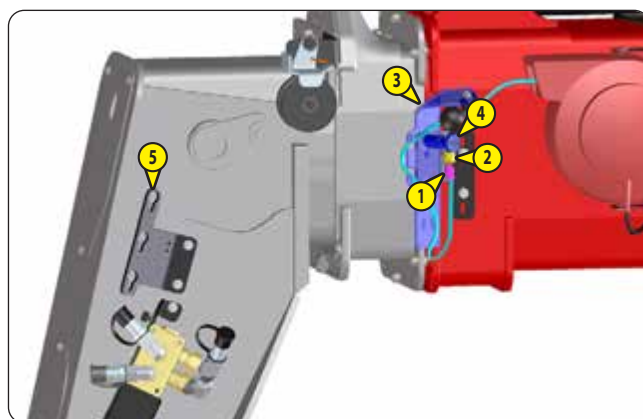
PIEDERUMS DARBOJAS BEZ ELEKTROVĀRSTA

- Novietojiet balstu tā, lai izvairītos no priekšlaicīga elektriskā kabeļa nodiluma.

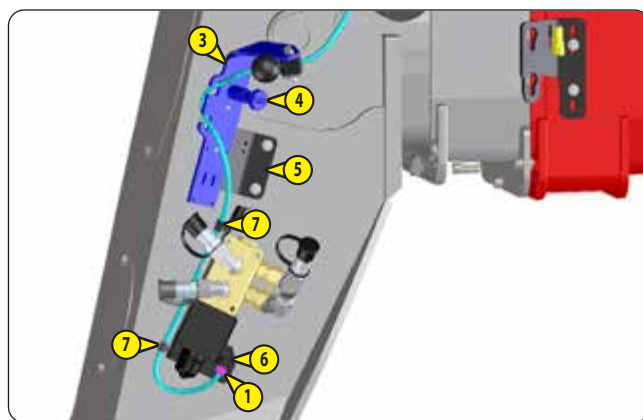


PIEDERUMS DARBOJAS AR ELEKTROVĀRSTU

- Atvienojiet savienotāju 1 no savienojuma savienotāja 2.
- Noņemiet balstu 3, pavelkot regulētājogu 4 un pagriežot to par ceturtdaļu apgriezību.
- Piestipriniet balstu 3 uz strēles gala balsta 5 ar slēdzeni 4, pagriežot regulētājogu par ceturtdaļu apgriezību.



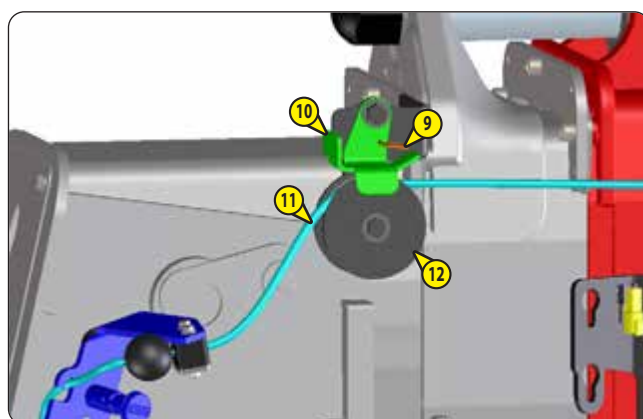
- Pievienojiet savienotāju 1 pie elektrovārsta 6.
- Izvelciet kabeli 11 caur gredzeniem 7.



VADLĪDZEKLIS MT 935/1135/1335

Noņemiet tapu 9 un pagriežiet kabeļa vadotni 10 pa kreisi.

- Izvelciet kabeli 11 virs skriemeļa 12 un ielieciet vietā troses vadotni 10.
- Nofiksējiet kabeļa vadotni 10 ar tapu 9.



Elektrovārsts ļauj izmantot divas hidrauliskās funkcijas piederumu ķēdē.

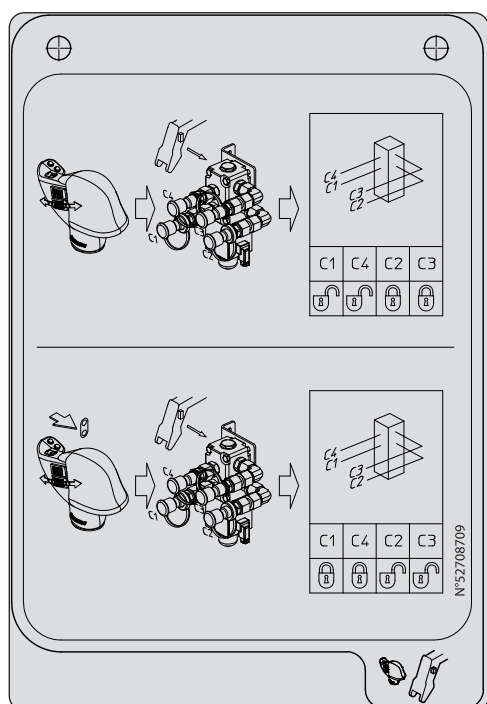
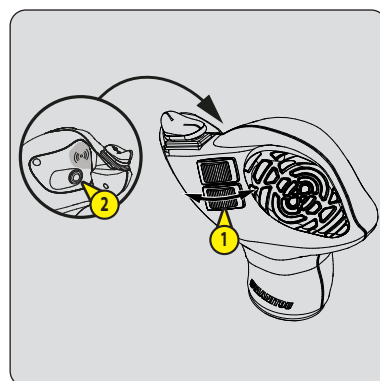
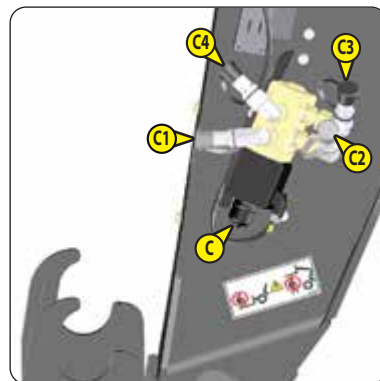
PIEZĪME. Lai atvieglotu šļūteņu pievienošanu ātrajiem savienotājiem, nospiediet pogu C uz elektrovārsta, lai atspiestu hidraulisko ķēdi.

PAPILDAPRĪKOJUMA LĪNIJAS VADĪBA "C1-C4"

- Pārslēdziet 1. pogu uz priekšu vai atpakaļ.

PAPILDAPRĪKOJUMA LĪNIJAS VADĪBA "C2-C3"

- Turiet 2. pogu nospiestu uz pārvietojiet 1. pogu uz priekšu un atpakaļ.



19 - STRĒLES GALA ELEKTROVĀRSTS + HIDRAULISKĀ PAPILDAPRĪKOJUMA SASLĒGŠANA

Šo divu opciju pievienošana papildaprīkojuma līnijai ļauj izmantot divas hidrauliskās funkcijas un pieslēgt papildaprīkojumu rāmim.

Nodrošina iespēju izmantot divas hidrauliskās funkcijas uz papildaprīkojuma sistēmas.

PIEZĪME. Lai būtu vieglāk pievienot ātros savienotājmehānismus, samaziniet spiedienu hidrauliskajā ķēdē, nospiežot elektrovārsta pogu C.

⚠ SVARĪGI ⚠

Lai pēc papildaprīkojuma pieslēgšanas izvairītos no pēkšņas papildaprīkojuma atslēgšanās, pārslēgt 1. ventili pozīcijā B.

PAPILDAPRĪKOJUMA LĪNIJAS VADĪBA "C1-C4"

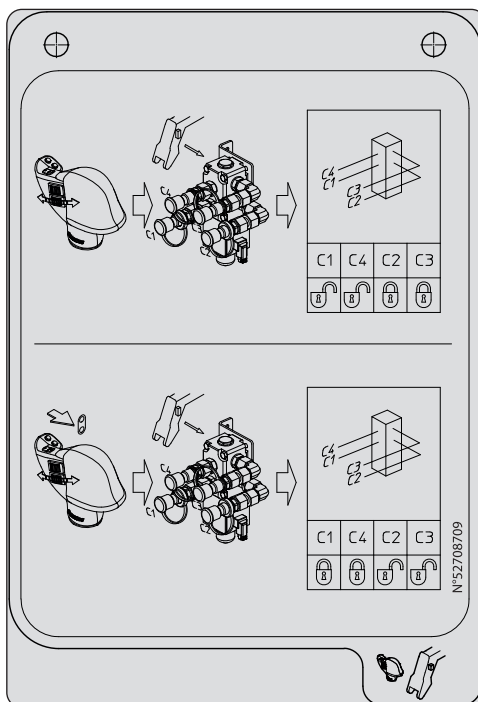
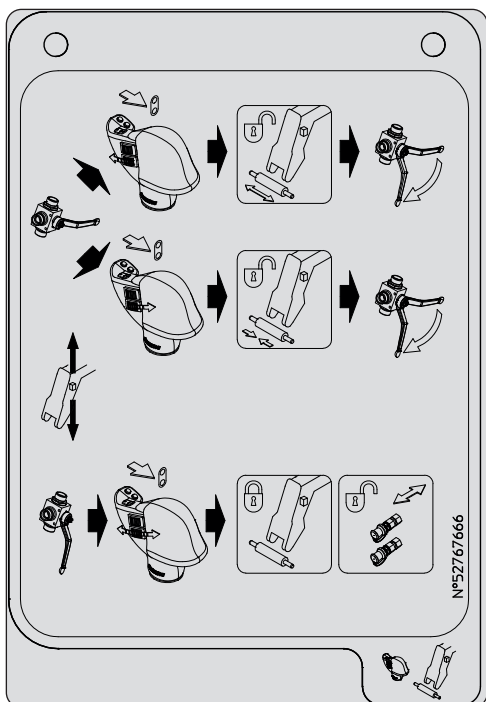
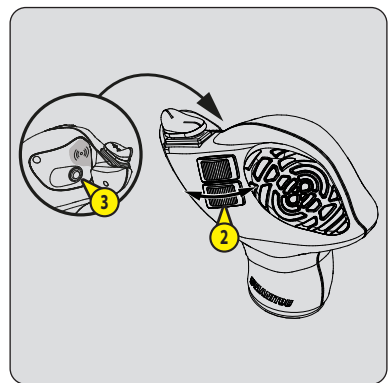
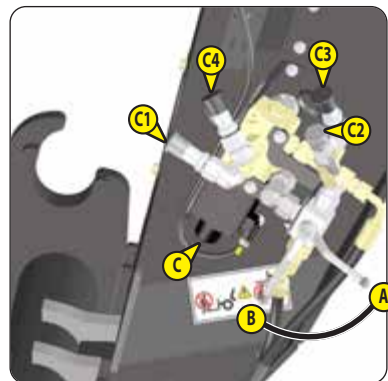
- Ieslēdziet 1. ventili pozīcijā B.
- Pārslēdziet 2. pogu uz priekšu vai atpakaļ.

PAPILDAPRĪKOJUMA LĪNIJAS VADĪBA "C2-C3"

- Ieslēdziet 1. ventili pozīcijā B.
- Turiet 3. pogu nospieztu uz pārvietojiet 2. pogu uz priekšu un atpakaļ.

PAPILDAPRĪKOJUMA PIESLĒGŠANAS VADĪBA

- Ieslēdziet 1. ventili pozīcijā A.
- Lai papildaprīkojumu pieslēgtu, turiet nospieztu 3. pogu un ieslēdziet 2. pogu uz priekšu, bet atpakaļ, lai atslēgtu.
- Novietojiet 1. ventili atpakaļ pozīcijā B.



20 - CELŠANAS CILPA UZ VIENKĀRŠA RĀMJA

LIETOŠANAS NOSACĪJUMI

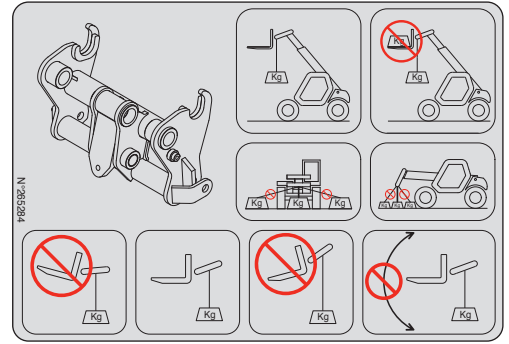
⚠ SVARĪGI ⚠

levērot šajā lietošanas pamācībā aprakstītos ieteikumus un norādījumus (↩ 1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: NORĀDĪJUMI PAR KRAVAS PACELŠANU), kā arī tos, kas norādīti zemāk.

- Celšanas cilpa jālieto BEZ DAKŠĀM UN BEZ PAPILDAPRĪKOJUMA, turklāt rāmja sasvērums jābūt tādā pašam kā lietojot dakšas horizontāli.
- Pārbaudīt rādījumu ekrāna displejā, maksimālais pieļaujamais leņķis ir 45°.
- Lietojot celšanas cilpu, nemainiet rāmja sasvērumu.
- Izmantotajiem celšanas āķim, ķēdēm un siksnām jābūt ar kravnesību ne mazāk par 3000 kg un ar drošības koeficientu 4 attiecībā uz pārrāvumu.

⚠ SVARĪGI ⚠

Kravas grafiki sagatavoti lietošanai bez dakšām un papildaprīkojuma (↩ KRAVAS GRAFIKI).



21 - ZAĻĀ BĀKUGUNS (TIKAI APVIENOTAJAI KARALISTEI)

Bākugunij jābūt redzamai uz kabīnes jumta un tai jābūt pievienotai kontaktligzdai 1.

- Mirgojoša bākuguns informē, ka operators ir piesprādzējies.
- Nelietojiet zaļo bākuguni uz koplietošanas ceļiem.

↩ SLĒDŽI

↩ DROŠĪBAS LOĢIKAS APRAKSTS



22 - ATPAĻĢAITAS RADARS

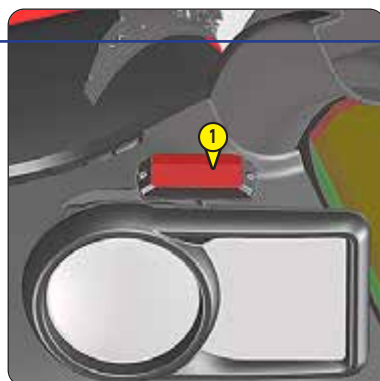
Progresīva vizuālā un skaņas trauksme.

- 2M50 līdz 1M00 => 1 gaismas josla + 1 periodisks pīkstiens.
- 1M00 līdz 0M60 => 4 gaismas joslas + 4 periodiski pīkstieni.
- 0M60 līdz 0M00 => 7 gaismas joslas + nepārtraukts pīkstiens.



23 - ZIBŠNUGUNS

➤ DROŠĪBAS LOĢIKAS APRAKSTS



24 - SARKANA BĀKUGUNS

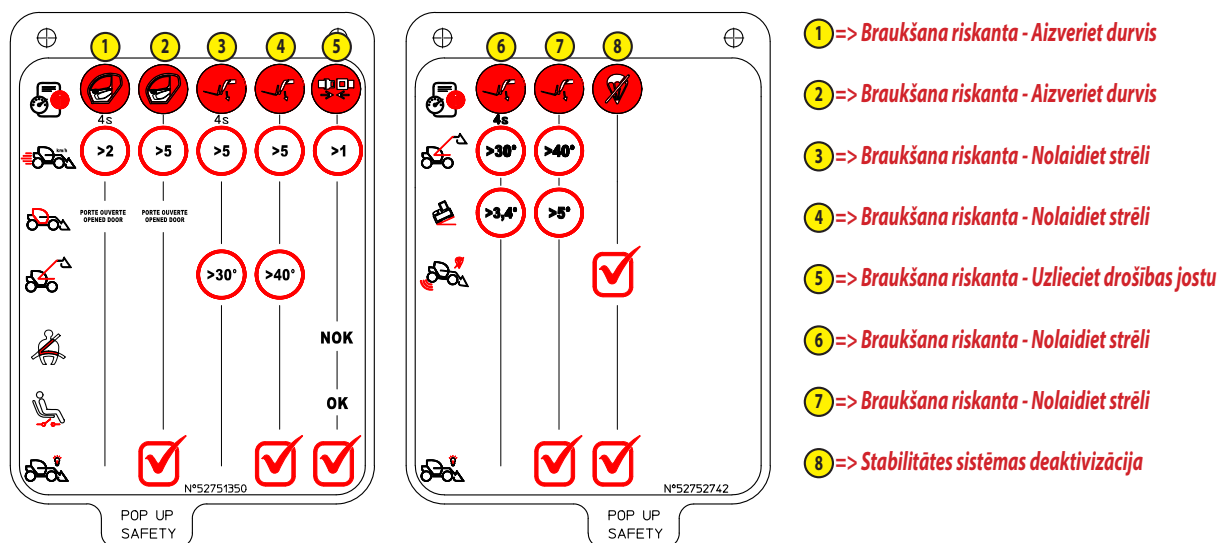
Bākugunij ar magnētu jābūt labi redzamai uz kabīnes jumta un tai jābūt pievienotai 12V kontaktligzdai 1.

➤ SLĒDŽI

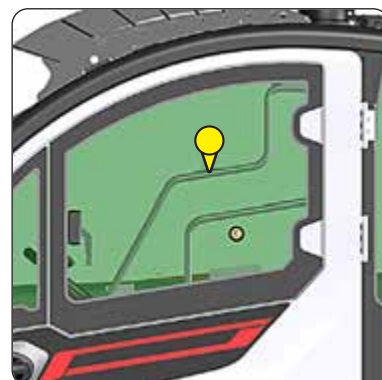
➤ DROŠĪBAS LOĢIKAS APRAKSTS



	Brīdinājuma ziņojums borta panelī.
	Mašīnas pārvietošanās (km/h).
	Kabīnes durvis.
	Strēles leņķis.
	Drošības josta
	Operators atrodas uz sēdekļa.
	Mašīnas sānu leņķis.
	Aizmugurējās ass atbrīvošana + “pastiprinošo” hidraulisko kustību deaktivizēšana
	Kabīnes zibšņuguns + sarkana bākuguns.
	Aktivizācija



26 - DURVJU LOGU NODALOŠAIS STIENIS



3 - APKOPE

3 - APKOPE

<u>MANITOU ORIGINĀLĀS DETALĀS UN APRĪKOJUMS</u>	<u>3-3</u>
<u>MAŠINAS APKOPE</u>	<u>3-4</u>
<u>IKDIENAS UN IKNEDEĻAS APKOPE</u>	<u>3-4</u>
<u>APSKATE OBLIGĀTA PĒC PIRMAJĀM 500 STUNDĀM VAI 6 MĒNEŠIEM</u>	<u>3-5</u>
<u>PERIODISKĀ APKOPE</u>	<u>3-6</u>
<u>NEREGULĀRA APKOPE UN OPERĀCIJAS</u>	<u>3-8</u>
<u>FILTRĒJOŠIE ELEMENTI UN SIKSNAS</u>	<u>3-9</u>
<u>SMĒRVIELAS UN DEGVIELA</u>	<u>3-10</u>
<u>➡ 10H - IKDIENAS APKOPE VAI IK PĒC 10 DARBA STUNDĀM</u>	<u>3-12</u>
<u>➡ 50H - IKNEDEĻAS APKOPE VAI IK PĒC 50 DARBA STUNDĀM</u>	<u>3-14</u>
<u>➡ ① 500H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 500 DARBA STUNDĀM VAI 1 GADA</u>	<u>3-20</u>
<u>➡ ② 1000H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 1000 DARBA STUNDĀM VAI 2 GADIEM</u>	<u>3-25</u>
<u>➡ ③ 2000H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 2000 DARBA STUNDĀM VAI 4 GADIEM</u>	<u>3-33</u>
<u>➡ NEREGULĀRA APKOPE</u>	<u>3-37</u>
<u>➡ NEREGULĀRA APKOPE</u>	<u>3-40</u>

MANITOU ORIGINĀLĀS DETAĻAS UN APRĪKOJUMS

MŪSU IZGATAVOTO IEKĀRTU APKOPE IR JĀVEIC, IZMANTOJOT VIENĪGI ORIGINĀLĀS MANITOU DETAĻAS.

JA TIEK IZMANTOTAS REZERVES DAĻAS, KAS NAV ORIGINĀLĀS MANITOU REZERVES DAĻAS, JŪS RISKĒJAT:

⚠ SVARĪGI ⚠

JA TIEK IZMANTOTA VILTOTAS REZERVES DAĻAS UN KOMPONENTI, KO NAV APSTIPRINĀJIS IZGATAVOTĀJS, TAS NOZĪMĒ, KA TIEK ZAUDĒTA LĪGUMĀ NOTEIKTĀ GARANTĪJA.

- Ja būs noticis negadījumus, juridiski tiks noteikta jūsu atbildība.
- Darbības traucējumi tehniski izraisa mašīnas darbības un kalpošanas laika samazināšanu.

IZMANTOJOT ORIGINĀLĀS MANITOU REZERVES DAĻAS APKOPES VEIKŠANAI, JŪS PAMATOJATIES UZ LABĀKO PIEREDZI

Izmantojot savu tīklu, MANITOU nodrošina lietotājam,

- Zināšanas un kompetenci.
- Garantiju par darba augstu kvalitāti.
- Oriģinālās rezerves daļas.
- Palīdzību saistībā ar profilaktisko apkopi.
- Efektīvu palīdzību diagnostikas jautājumos.
- Uzlabojumus, pateicoties iegūtajai pieredzei.
- Operatoru apmācību.
- Tikai MANITOU tīkla uzņēmumi ir kompetenti attiecībā uz mašīnas detaļām, tāpēc tiem ir labākās tehniskās iespējas nodrošināt apkopi.

⚠ SVARĪGI ⚠

ORIGINĀLĀS REZERVES DAĻAS IZPLATA TIKAI UN VIENĪGI MANITOU UN TĀ PILNVAROTO IZPLATĪTĀJU TĪKLS.

Izplatītāju tīkla saraksts ir pieejams MANITOU mājas lapā www.manitou.com

MAŠINAS APKOPE

IKDIENAS UN IKNEDĒĻAS APKOPE



SVARĪGI

OPERATORAM IR ATĻAUTS VEIKT ŠOS APKOPES DARBUS.

Šie apkopes pasākumi ļauj operatoram uzturēt mašīnu tīru un drošā stāvoklī.

APSKATE OBLIGĀTA PĒC PIRMAJĀM 500 STUNDĀM VAI 6 MĒNEŠIEM



SVARĪGI

ŠĪ APSKATE OBLIGĀTI VEICAMA APMĒRAM PĒC PIRMAJĀM 500 STUNDĀM VAI 6 MĒNEŠIEM PĒC MAŠĪNAS NODOŠANAS LIETOŠANAI (TIKLĪDZ SASNIEGTS VIENS NO MINĒTAJEM TERMIŅIEM).

PERIODISKĀ APKOPE



SVARĪGI

PERIODISKO APKOPĪ JĀVEIC MANITOU TĪKLA PILNVAROTAM SPECIĀLISTAM.

APKOPES KALENĀRS

Šis kalendārs ļauj operatoram sekot mašīnas regulārām apkopēm, norādot kopējo nostrādāto stundu skaitu un datumu, kurā MANITOU pārstāvniecības pilnvaroti speciālisti veikuši apkopi.

NEREGULĀRA APKOPE UN OPERĀCIJAS

Šīs apkopes veicamas atkarībā no ikdienas nepieciešamības mašīnas drošībai un uzturēšanai labā stāvoklī.

IKDIENAS UN IKNEDĒĻAS APKOPE

10H - IKDIENAS APKOPE VAI IK PĒC 10 DARBA STUNDĀM

- PĀRBAUDĪT	Vispārēja pārbaude	3-12
- PĀRBAUDĪT	Iekšdedzes dzinēja eļļas līmenis	3-12
- PĀRBAUDĪT	Dzesēšanas šķidruma līmenis	3-13
- PĀRBAUDĪT	Degvielas priekšfiltrs	3-13
- PĀRBAUDĪT	Signālierīce un garenvirziena stabilitātes ierīce	3-13

50H - IKNEDĒĻAS APKOPE VAI IK PĒC 50 DARBA STUNDĀM

- PĀRBAUDĪT	Pārnesumu kārbas eļļas līmenis	3-14
- PĀRBAUDĪT	Leņķa pārvada bloka hermētiskums	3-14
- PĀRBAUDĪT	Priekšējās ass diferenciāļa hermētiskums	3-14
- PĀRBAUDĪT	Aizmugurējās ass diferenciāļa hermētiskums	3-14
- PĀRBAUDĪT	Spiediens riepiņos	3-14
- PĀRBAUDĪT	Riteņu uzgriežņu pievilkums	3-14
- PĀRBAUDĪT	Priekšējo riteņu reduktoru hermētiskums	3-15
- PĀRBAUDĪT	Aizmugurējo riteņu reduktoru hermētiskums	3-15
- PĀRBAUDĪT	Bremžu eļļas līmenis	3-15
- PĀRBAUDĪT	Strēles sliežu slidešanas ceļš	3-15
- PĀRBAUDĪT	Hidrauliskās eļļas līmenis	3-16
- PĀRBAUDĪT	Stikla apskalošanas šķidruma līmenis	3-16
- IZTĪRĪT	Radiatoru serdeni	3-16
- IZTĪRĪT	Sausā gaisa filtra patrona	3-17
- IZTĪRĪT	Kondensatora serdenis (PĒC IZVĒLES Klimata kontrole)	3-17
- NOMAINĪT	Leņķa pārvada bloka eļļa *	3-17
- IEELĻOT	Vispārēja eļļošana	3-18

*** Tikai pēc pirmajām 50 darba stundām un tad pēc katrām 2000 darba stundām vai 4 gadiem.**

APSKATE OBLIGĀTA PĒC PIRMAJĀM 500 STUNDĀM VAI 6 MĒNEŠIEM

PIRMĀS 500 STUNDAS PIRMS PIRMAJĒM 6 MĒNEŠIEM

- Ja mašīna ir sasniegusi pirmās 500 darba stundas pirms pirmajiem 6 mēnešiem, veikt obligāto apskati un periodisko apkopi pēc 500 stundām (↩️ ➡️ ① 500H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 500 DARBA STUNDĀM VAI 1 GADA).

PIRMIE 6 MĒNEŠI PIRMS PIRMAJĀM 500 STUNDĀM

- Ja mašīna nav sasniegusi 500 darba stundas pirmo 6 mēnešu laikā, veikt tikai obligāto apskati.

➡️ OBLIGĀTĀ APSKATE

- PĀRBAUDĪT	Pārnesumu kārbas eļļas līmenis.....	3-14
- PĀRBAUDĪT	Leņķa pārvada bloka hermētiskums.....	3-14
- PĀRBAUDĪT	Priekšējās ass diferenciālā hermētiskums.....	3-14
- PĀRBAUDĪT	Aizmugurējās ass diferenciālā hermētiskums.....	3-14
- PĀRBAUDĪT	Spiediens riepiņos.....	3-14
- PĀRBAUDĪT	Riteņu uzgriežņu pievilkums.....	3-14
- PĀRBAUDĪT	Priekšējo riteņu reduktoru hermētiskums.....	3-15
- PĀRBAUDĪT	Aizmugurējo riteņu reduktoru hermētiskums.....	3-15
- PĀRBAUDĪT	Bremžu eļļas līmenis.....	3-15
- PĀRBAUDĪT	Strēles sliežu slidešanas ceļš.....	3-15
- PĀRBAUDĪT	Hidrauliskās eļļas līmenis.....	3-16
- PĀRBAUDĪT	Stikla apskalošanas šķidruma līmenis.....	3-16
- IZTĪRĪT	Radiatoru serdeni.....	3-16
- IZTĪRĪT	Sausā gaisa filtra patrona.....	3-17
- IZTĪRĪT	Kondensatora serdenis (PĒC IZVĒLES Klimata kontrole).....	3-17
- IEELĻOT	Vispārēja eļļošana.....	3-18
- PĀRBAUDĪT	Atskaitīšana pirms "stāvošas mašīnas" izpūtes sistēmas reģenerācijas.....	3-20
- PĀRBAUDĪT	Mainstrāvas ģeneratora siksnas spriegojums.....	3-20
- PĀRBAUDĪT	Kompresora siksnas stāvoklis (klimata kontrole pēc izvēles).....	3-21
- PĀRBAUDĪT	Hidrauliskā eļļa.....	3-21
- PĀRBAUDĪT	Dakšu nodilums *.....	3-21
- PĀRBAUDĪT	12 V elektrisko savienojumu pievilkums.....	3-22
- PĀRBAUDĪT	Drošības josta.....	3-25
- PĀRBAUDĪT	Iekšdedzes dzinēja klusinātāja bloki *.....	3-32
- PĀRBAUDĪT	Pārnesumu kārbas sailentbloki*.....	3-32
- PĀRBAUDĪT	Pārnesumu kārbas vadības slēdzis*.....	3-32
- PĀRBAUDĪT	Bremžu sistēmas spiediens *.....	3-32
- PĀRBAUDĪT	Strēles sliežu nodilums *.....	3-32
- PĀRBAUDĪT	Serdeni un kabelu stāvoklis *.....	3-32
- PĀRBAUDĪT	Apgaismojums un signāli *.....	3-32
- PĀRBAUDĪT	Signālierīces *.....	3-32
- PĀRBAUDĪT	Atpakaļskata spoguļu stāvoklis *.....	3-32
- PĀRBAUDĪT	Kabīnes struktūra *.....	3-32
- PĀRBAUDĪT	Šasijas struktūra *.....	3-32
- PĀRBAUDĪT	Papildaprīkojuma nesošais rāmis *.....	3-32
- PĀRBAUDĪT	Papildaprīkojuma stāvoklis *.....	3-32

* Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

PERIODISKĀ APKOPE

APKOPES KALENDĀRS

	VAI					
TERMIŅA BEIGAS ➡	6 PIRMIE MĒNEŠI	500 PIRMĀS STUNDAS	500 H vai 1 GADI	1000 H vai 2 GADI	1500 H vai 3 GADI	2000 H vai 4 GADI
PERIODISKĀ APKOPE ➡	OBLIGĀTĀ APSKATE	OBLIGĀTĀ APSKATE + ①	①	① + ②	①	① + ② + ③
MAŠĪNAS SKAITĪTĀJS ➡						
APSKATES DATUMS ➡						

TERMIŅA BEIGAS ➡	2500 H vai 5 GADI	3000 H vai 6 GADI	3500 H vai 7 GADI	4000 H vai 8 GADI	4500 H vai 9 GADI	5000 H vai 10 GADI	5500 H vai 11 GADI
PERIODISKĀ APKOPE ➡	①	① + ②	①	① + ② + ③	①	① + ②	①
MAŠĪNAS SKAITĪTĀJS ➡							
APSKATES DATUMS ➡							

TERMIŅA BEIGAS ➡	6000 H vai 12 GADI	6500 H vai 13 GADI	7000 H vai 14 GADI	7500 H vai 15 GADI	8000 H vai 16 GADI	8500 H vai 17 GADI	9000 H vai 18 GADI
PERIODISKĀ APKOPE ➡	① + ② + ③	①	① + ②	①	① + ② + ③	①	① + ②
MAŠĪNAS SKAITĪTĀJS ➡							
APSKATES DATUMS ➡							

➡ ① 500H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 500 DARBA STUNDĀM VAI 1 GADA

- PĀRBAUDĪT	Atskaitīšana pirms "stāvošas mašīnas" izpūtes sistēmas reģenerācijas	3-20
- PĀRBAUDĪT	Mainstrāvas ģeneratora siksnas spriegojums	3-20
- PĀRBAUDĪT	Kompresora siksnas stāvoklis (klimata kontrole pēc izvēles)	3-21
- PĀRBAUDĪT	Hidrauliskā eļļa	3-21
- PĀRBAUDĪT	Dakšu nodilums *	3-21
<i>* Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.</i>		
- PĀRBAUDĪT	12 V elektrisko savienojumu pievilkums	3-22
- NOMAINĪT	Pārnesumu kārbas eļļas filtrs	3-22
- NOMAINĪT	Iekšdedzes dzinēja eļļa	3-23
- NOMAINĪT	Iekšdedzes dzinēja eļļas filtrs	3-23
- NOMAINĪT	Priekšējā tilta diferenciāļa eļļa	3-24
- NOMAINĪT	Aizmugurējā tilta diferenciāļa eļļa	3-24
- NOMAINĪT	Priekšējo riteņu reduktoru eļļa	3-24
- NOMAINĪT	Aizmugurējo riteņu reduktoru eļļa	3-24
- NOMAINĪT	Hidrauliskās eļļas tvertnes izpūtes caurules vāciņš	3-24
- NOMAINĪT	Kabīnes ventilācijas filtri	3-24

➔ ② 1000H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 1000 DARBA STUNDĀM VAI 2 GADIEM

PĒC 500 DARBA STUNDĀM VEIKT ARĪ PERIODISKO APKOPI.

- PĀRBAUDĪT	Drošības josta	3-25
- NOTECINĀT	Degvielas tvertne	3-25
- NOMAINĪT	Degvielas tvertnes izpūtes caurule	3-25
- NOMAINĪT	Dzesēšanas šķidrums	3-26
- NOMAINĪT	Sausā gaisa filtra patrona	3-26
- NOMAINĪT	Degvielas priekšfiltrs	3-27
- NOMAINĪT	Degvielas filtrs	3-27
- NOMAINĪT	Barošanas sūkņa filtrs "DEF"	3-28
- NOMAINĪT	Tvertnes izpūtes caurule "DEF"	3-28
- NOMAINĪT	Tvertnes uzpildīšanas sietiņš "DEF"	3-29
- NOMAINĪT	Mainstrāvas ģenerators	3-29
- NOMAINĪT	Pārnesumu kārbas eļļa	3-30
- IZTĪRĪT	Pārnesumu kārbas kartera filtrs	3-30
- NOMAINĪT	Hidrauliskās eļļas atplūdes filtra patrona	3-31
- PĀRBAUDĪT	Iekšdedzes dzinēja klusinātāja bloki *	3-32
- PĀRBAUDĪT	Pārnesumu kārbas sailentbloki*	3-32
- PĀRBAUDĪT	Pārnesumu kārbas vadības slēdzis*	3-32
- PĀRBAUDĪT	Bremžu sistēmas spiediens *	3-32
- PĀRBAUDĪT	Strēles sliežu nodilums *	3-32
- PĀRBAUDĪT	Serdeņu un kabelu stāvoklis *	3-32
- PĀRBAUDĪT	Apgaismojums un signāli *	3-32
- PĀRBAUDĪT	Signālierīces *	3-32
- PĀRBAUDĪT	Atpakaļskata spoguļu stāvoklis *	3-32
- PĀRBAUDĪT	Kabīnes struktūra *	3-32
- PĀRBAUDĪT	Šasijas struktūra *	3-32
- PĀRBAUDĪT	Papildaprīkojuma nesošais rāmis *	3-32
- PĀRBAUDĪT	Papildaprīkojuma stāvoklis *	3-32
- NOMAINĪT	Bremžu eļļa *	3-32
- IZTĪRĪT	Bremzēšanas sistēma *	3-32
- IESTATĪT	Bremzes *	3-32

* Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

➔ ③ 2000H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 2000 DARBA STUNDĀM VAI 4 GADIEM

PĒC 500 DARBA STUNDĀM UN 1000 DARBA STUNDĀM VEIKT ARĪ PERIODISKO APKOPI.

- PĀRBAUDĪT	Riteņu uzgrīzņu pievilkšanas spēks	3-33
- IZTĪRĪT	Klimata kontrole (PĒC IZVĒLES)*	3-33
		* Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.
- NOMAINĪT	Sausā gaisa filtra drošības patrona	3-34
- NOMAINĪT	Leņķa pārvada bloka eļļa	3-34
- NOMAINĪT	Hidrauliskā eļļa	3-35
- NOMAINĪT	Hidrauliskās eļļas tvertnes iesūkņēšanas sietiņš	3-35
- NOMAINĪT	Kabīnes ventilācijas filtrs (PĒC IZVĒLES)	3-35
- PĀRBAUDĪT	Radiator *	3-36
- PĀRBAUDĪT	Ūdens sūknis un termostats*	3-36
- PĀRBAUDĪT	Mainstrāvas ģenerators un starteris*	3-36
- PĀRBAUDĪT	Turbokompresors*	3-36
- PĀRBAUDĪT	Piedziņas spiedieni*	3-36
- PĀRBAUDĪT	Stūre*	3-36
- PĀRBAUDĪT	Stūres lodveida balsti*	3-36
- PĀRBAUDĪT	Strēles iekārtas stāvoklis*	3-36
- PĀRBAUDĪT	Strēles gultni un artikulācijas gredzeni*	3-36
- PĀRBAUDĪT	Cauruļu un lokano cauruļu stāvoklis*	3-36
- PĀRBAUDĪT	Vārstu stāvoklis (noplūde, apvalks)*	3-36
- PĀRBAUDĪT	Spiedieni hidrauliskajās sistēmās*	3-36
- PĀRBAUDĪT	Šasijas gultni un artikulācijas gredzeni*	3-36
- NOMAINĪT	Kompresora siksna (PĒC IZVĒLES Klimata kontrole)*	3-36

* Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

NEREGULĀRA APKOPE UN OPERĀCIJAS

➡ NEREGULĀRA APKOPE

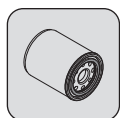
- TĪRĪT	Mašina	3-37
- IZTĪRĪT	"stāvošas mašīnas" izpūtes reģenerācija.....	3-37
- NOMAINĪT	Riteņi	3-38
- NOMAINĪT	Akumulators	3-38
- IESTATĪT	Priekšējie lukturi	3-39
- ATIESTATĪT	Signālierīce un garenvirziena stabilitātes ierīce.....	3-39

➡ NEREGULĀRA APKOPE

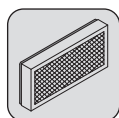
- VILKT/EVAKUĒT	Mašina	3-40
- PACELT	Mašina	3-40
- TRANSPORTĒT	Mašina	3-41

FILTRĒJOŠIE ELEMENTI UN SIKSNAS

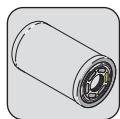
➔ 1 500H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 500 DARBA STUNDĀM VAI 1 GADA



IEKŠDEDZES DZINĒJA EĻĻAS FILTRU



KABĪNES ĀRĒJAIS VENTILĀCIJAS FILTRS



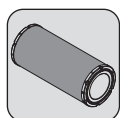
PĀRNESUMU KĀRBAS EĻĻAS FILTRS



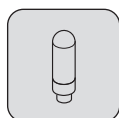
KABĪNES IEKŠĒJAIS VENTILĀCIJAS FILTRS

➔ 2 1000H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 1000 DARBA STUNDĀM VAI 2 GADIEM

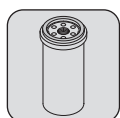
PERIODISKAJĀM APKOPĒM PĒC 500 DARBA STUNDĀM PIEVIENOT ARĪ FILTRĒJOŠOS ELEMENTUS.



SAUSĀ GAISA FILTRA PATRONA



TVERTNES IZPŪTES CAURULE "DEF"



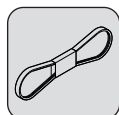
DEGVIELAS FILTRS



TVERTNES UZPILDĪŠANAS SIETIŅŠ "DEF"



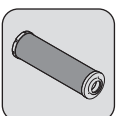
DEGVIELAS PRIEKŠFILTRS



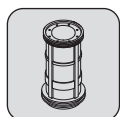
MAIŅSTRĀVAS ĢENERATORA SIKSNA



DEGVIELAS TVERTNES IZPŪTES CAURULE



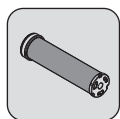
HIDRAULISKĀS EĻĻAS ATPLŪDES FILTRA PATRONA



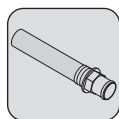
BAROŠANAS SŪKŅA FILTRS "DEF"

➔ 3 2000H - PERIODISKA APKOPE - IK PĒC 2000 DARBA STUNDĀM VAI 4 GADIEM

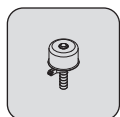
PERIODISKAJĀM APKOPĒM PĒC 500 UN 1000 DARBA STUNDĀM PIEVIENOT ARĪ FILTRĒJOŠOS ELEMENTUS.



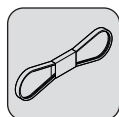
SAUSĀ GAISA FILTRA DROŠĪBAS PATRONA



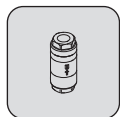
HIDRAULISKĀS EĻĻAS TVERTNES IESŪCES FILTRS



HIDRAULISKĀS EĻĻAS TVERTNES IZPŪTES CAURULE



KOMPRESORA SIKSNA



VENTILĀCIJAS VIRZIENA MAIŅAS FILTRS

SMĒRVIELAS UN DEGVIELA

⚠️ SVARĪGI ⚠️

LIETOT NORĀDĪTĀS SMĒRVIELAS UN DEGVIELU:

- Papildinot eļļu, tās var nesajaukties.
- Uzpildīšanai vispiemērotākās ir MANITOU eļļas.

EĻĻU DIAGNOSTISKĀ ANALĪZE

Ja ar tirdzniecības pārstāvi ir noslēgts servisa vai apkopes līgums, dzinēja, transmisijas un tiltu eļļas diagnostisko analīzi var pieprasīt atkarībā no izmantošanas intensitātes.

(*) NEPIECIEŠAMĀS DEGVIELAS RAKSTUROJUMS

⚠️ SVARĪGI ⚠️

Izmantojot biodizeli vai HVO, samaziniet dzinēja apkopes intervālus uz pusi.

Lietojot HVO, pievērsiet īpašu uzmanību blīvēm un degvielas vadiem.

Mainot dīzeļdegvielu uz HVO, B11 vai augstāka tipa biodīzeļdegvielu, nomainiet ūdens separatora blīvredzenu.

Izmantojiet degvielu, kas atbilst šādiem standartiem:

- Dizelis EN590
- Dizelis ASTM D975
- Biodizelis B20 EN16709
- Biodizelis HVO100 EN15940

(**) SPECIFIKĀCIJA "DEF" (dīzeļa izpūtes šķidrums)

- 32,5 % urīnvielas ūdens šķidrums (ISO22241)
- Sacietē -11 °C un izplešas par 10 %
- Neuzliesmojošs produkts
- Karstuma samazināšanās (>60 °C)
- Uzglabāšana starp -5 °C un 30 °C

⚠️ SVARĪGI ⚠️

Produkts kodīgi iedarbojas uz metāliem, nepieciešams valkāt individuālu aizsargapriekojumu (cimdi un aizsargbrilles).

IETEIKUMS

IEKŠDEDZES DZINĒJS			IETEIKUMS										
APRAKSTS	KAPACITĀTE		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
IEKŠDEDZES DZINĒJS	75D	8,5 L											
	100D	10 L											
DZESĒŠANAS SISTĒMA	17L												
DEGVIELAS TVERTNE	103 L												
TVERTNE "DEF"	10 L												
PĀRVIETOŠANĀS			IETEIKUMS										
APRAKSTS	KAPACITĀTE		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C	
PĀRNESUMU KĀRBA	12 L												
LEŅĶA PĀRVADA BLOKS	1,5 L												

PRIEKŠĒJĀ ASS											
APRAKSTS	KAPACITĀTE	IETEIKUMS									
ASS DIFERENCIĀLIS	7,2 L	ĪPAŠĀ MANITOU EĻĻA IEGREMDĒTĀM BREMZĒM									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
RITEŅU REDUKTORS	2 x 0,75 L	EĻĻA MANITOU SAE80W90 MEHĀNISKAI TRANSMISIJAI									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
RITEŅU REDUKTORU SERDENĪ		VAIRĀKKĀRT LIETOJAMA MELNA MANITOU SMĒRVIELA									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
ASS SVĀRSTĪBAS		VAIRĀKKĀRT LIETOJAMA ZILA MANITOU SMĒRVIELA									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
AIZMUGURĒJĀ ASS											
APRAKSTS	KAPACITĀTE	IETEIKUMS									
ASS DIFERENCIĀLIS	7,2 L	ĪPAŠĀ MANITOU EĻĻA IEGREMDĒTĀM BREMZĒM									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
RITEŅU REDUKTORS	2 x 0,75 L	EĻĻA MANITOU SAE80W90 MEHĀNISKAI TRANSMISIJAI									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
RITEŅU REDUKTORU SERDENĪ		VAIRĀKKĀRT LIETOJAMA MELNA MANITOU SMĒRVIELA									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
ASS SVĀRSTĪBAS		VAIRĀKKĀRT LIETOJAMA ZILA MANITOU SMĒRVIELA									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
BREMZĒŠANA											
APRAKSTS	KAPACITĀTE	IETEIKUMS									
BREMŽU SISTĒMA	0,75 L	MINERĀLĀ MANITOU BREMZŪ ŠĶIDRĀ EĻĻA									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
STRĒLE											
APRAKSTS	IETEIKUMS										
	-40 °C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50 °C										
STRĒLES SLIEDĒS SLĪDĒŠANAS CEĻŠ	VAIRĀKKĀRT LIETOJAMA MELNA MANITOU SMĒRVIELA										
	-40 °C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50 °C										
STRĒLES EĻĻOŠANA	VAIRĀKKĀRT LIETOJAMA ZILA MANITOU SMĒRVIELA										
	-40 °C -30 -20 -10 0 +10 +20 +30 +40 +50 °C										
HIDRAULIKA											
APRAKSTS	KAPACITĀTE	IETEIKUMS									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
HIDRAULIKAS EĻĻAS TVERTNE	80 L	ISO VG 100									
		ISO VG 68									
		HIDRAULISKĀ EĻĻA MANITOU HYDRAULIQUE ISO VG 46									
		ISO VG 37									
		ISO VG 32									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
KABĪNE											
APRAKSTS	KAPACITĀTE	IETEIKUMS									
STIKLA APSKALOTĀJA TVERTNE	0,5 L	LOGU ŠĶIDRUMS									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
ŠASIJA											
APRAKSTS	KAPACITĀTE	IETEIKUMS									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C
STABILIZATORI SASVĒRUMA KOREKTORS		VAIRĀKKĀRT LIETOJAMA ZILA MANITOU SMĒRVIELA									
		-40 °C	-30	-20	-10	0	+10	+20	+30	+40	+50 °C



Ja rodas šaubas par mašīnas stāvokli, vērsieties pie apkopes personāla.

Piezīme: motora pārsegs ir jāatver, lai veiktu mašīnas vispārējo pārbaudi. Pēc pārbaudes tas jāaizver.

Operatoram ir jāveic mašīnas vizuāla un manuāla pārbaude:

- Pārbaudiet, vai lietošanas instrukcijas ir tīras un pilnīgas.
- Pārbaudīt uzlīmes un pārliedzināties, ka tās visas ir uz vietas, tīras un salasāmas, < 2 - APRAKSTS: UZLĪMES.
- Pārbaudīt, vai nav noplūdes: akumulatora šķidrums, hidrauliskā eļļa, smērvielas, utt.
- Pārbaudiet struktūras stāvokli: nav triecienu, bojājumu pēdu, saplaisājušu šuvju, korozijas, pārmērīga mehāniska nolietojuma, nodiluma utt.
- Pārbaudiet hidraulisko komponentu stāvokli: sūkņi, sadalītāji, vārsti, cilindri, šļūtenes, utt.
- Pārbaudiet mehānisko komponentu stāvokli: riteni, riepas, stieņi, asis utt.
- Pārbaudīt riepu stāvokli, lai atklātu iegriezumus, bojājumus, nodilumu, u. c.
- Pārbaudiet elektrisko komponentu stāvokli: vadības paneli, vadības rokturi, slēdži, spiedpogas, indikatora gaismas, akumulatori, drošinātāji, kabeli, siksnas, bākgūnis utt.
- Pārbaudiet pārsegu, rokturu, skavu, vāciņu, utt. stāvokli.
- Pārbaudiet, vai netrūkst detaļas, vai nav atskrūvējušās skrūves, uzgriežņi, tapas, utt.
- Pārbaudiet, vai nav neatļautu detaļu vai modifikāciju.
- Pārbaudiet mašīnas vispārējo tīrību
- Pārbaudiet papildaprīkojuma fiksāciju un bloķētāju stāvokli.
- Pārbaudiet atpakaļskata spoguļu fiksāciju un iestatījumu stāvokli.



Ievērojiet norādījumus operatoram (< 1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: NORĀDĪJUMI OPERATORAM).

MAŠĪNAS ĪPAŠĪBAS

- Gaismu un atpakaļskata spoguļu tīrība.
- Netīrumu atlikumi vai to uzkrāšanās (piemēram, salmi, milti, zāģu skaidas, organiskie atkritumi u.c.).
- Ikdienā un atkarībā no lietošanas apstākļiem un vides operatoram ir jāpārliedzinās par mašīnas tīrību un labu stāvokli.
- Īpaša uzmanība jāpievērš uzliesmojošu materiālu uzkrāšanās (piemēram, salmi, milti, zāģu skaidas, organiskie atkritumi, utt...), un degvielas vai smērvielu noplūdei, jo tas ievērojami palielina aizdegšanās risku.
- Lai izprastu tīrīšanas biežumu, ir nepieciešams regulāri pārbaudīt visu mašīnu, jo īpaši dzinēja korpusu, un šasijas centrālo daļu, lai novērstu šo iespējamo netīrumu uzkrāšanos vai noplūdes.

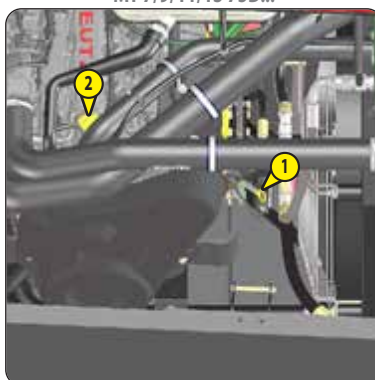
PĀRBAUDĪT

Iekšdedzes dzinēja eļļas līmenis

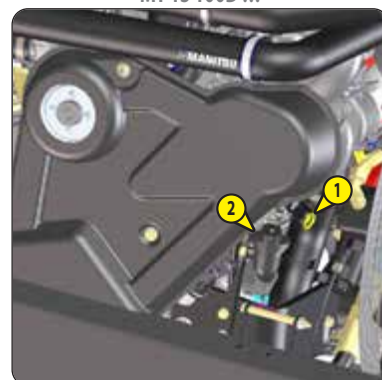
Novietojiet mašīnu uz horizontālas zemes, apturiet iekšdedzes dzinēju un ļaujiet eļļai nosēsties karterī.

- Atveriet motora pārsegu.
- Izņemiet 1. līmeņrādi.
- Notīriet līmeņrādi un pārbaudiet pareizu līmeni starp abām atzīmēm.
- Ja nepieciešams, pielejiet eļļu caur uzpildes atveri 2.
- Vizuāli pārbaudiet, vai nav radusies noplūde vai sūce.

MT 7/9/11/13 75D...



MT 13 100D ...



PĀRBAUDĪT

Dzesēšanas šķidruma līmenis

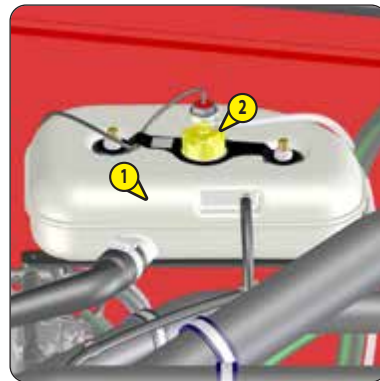
Novietojiet mašīnu uz horizontālas zemes, apturiet iekšdedzes dzinēju un ļaujiet dzinējam atdzist.

⚠ SVARĪGI ⚠

Lai izvairītos no izšļakstīšanās un apdedzināšanās riska, pirms dzesēšanas sistēmas uzpildes vāciņa noņemšanas jānogaida, līdz iekšdedzes dzinējs atdziest.

Ārkārtas gadījumā kā dzesēšanas šķidrumu ir iespējams izmantot ūdeni, pēc tam pēc iespējas ātrāk dzesēšanas sistēma ir jāiztīra.

- Atveriet motora pārsegu.
- Elļai jāatrodas izplešanās trauka 1 MAXI līmenī.
- Ja nepieciešams, pielejiet dzesēšanas šķidrumu caur uzpildes atveri 2.
- Vizuāli pārbaudiet, vai nav radusies noplūde vai sūce.



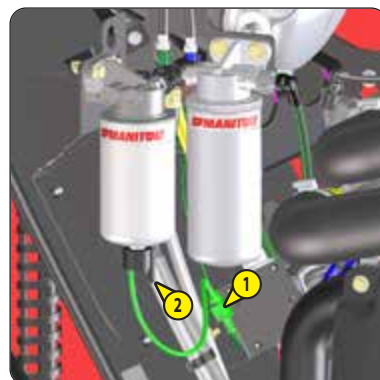
PĀRBAUDĪT

Degvielas priekšfiltrs

⚠ SVARĪGI ⚠

Rūpīgi notīriet priekšfiltra ārpusi un tā turētāju, lai neļautu putekļiem iekļūt sistēmā.

- Atveriet motora pārsegu.
- Atvienojiet degvielas priekšfiltra 1. elektrisko vadu.
- Uzlieciet caurulīti uz 2. notecināšanas vāciņa un otru galu ievietojiet traukā.
- Atskrūvējiet 2. notecināšanas vāciņu par diviem apgriezieniem.
- Ļaujiet iztecēt netīrajai dīzeļdegvielai un ūdenim.
- Aizskrūvējiet 2. notecināšanas vāciņu un pievienojiet atpakaļ 1. elektroinstalāciju.



PĀRBAUDĪT

Signālierīce un garenvirziena stabilitātes ierīce

Novietojiet mašīnu uz taisnas un horizontālas virsmas ar iztaisnotiem riteņiem.

- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu .
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu .

HIDRAULIKA > STABILITĀTES PĀRBAUDE

- Lai apstiprinātu, nospiediet pogu .
- Sekojiet norādījumiem uz informatīvā ekrāna (OK = nospiediet pogu ).

⚠ SVARĪGI ⚠

Gadījumā, ja parādās kļūdas kods, brīdinājuma ierīces un garenvirziena stabilitātes ierobežotāja atiestatīšana var atrisināt šo problēmu (↩ NEREGULĀRA APKOPE).

➡ 50H - IKNEDĒĻAS APKOPE VAI IK PĒC 50 DARBA STUNDĀM

PĀRBAUDĪT

Pārnesumu kārbas eļļas līmenis

Novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas ar paceltu strēli un apturētu iekšdedzes dzinēju. Pēc dzinēja apstādināšanas 5 minūšu laikā veikt pārbaudi.



SVARĪGI

Paceliet strēli un novietojiet strēles drošības ķīli uz pacelšanas cilindra stieņa (↖ 1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: MAŠĪNAS APKOPES INSTRUKCIJAS).

- Noņemt plastmasas vāciņu 1.
- Izņemt 2. līmeņrādi.
- Notīrīt mērītāju un pārbaudīt pareizo līmeni starp MIN un MAX atzīmēm.
- Ja nepieciešams, papildināt eļļu (↖ 1000H: NOMAINĪT Pārnesumkārbas eļļu).
- Vizuāli pārbaudiet, vai nav radusies noplūde vai sūce.



PĀRBAUDĪT

Lenķa pārvada bloka hermētiskums

Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas un apturiet iekšdedzes dzinēju.

- Vizuāli pārbaudiet, vai nav radusies noplūde vai sūce.
- Sūces vai noplūdes gadījumā pārbaudiet līmeni:
 - Noņemiet 1. līmeņa vāciņu, eļļai ir jābūt līdz atveres malai.
 - Ja nepieciešams, pielejiet eļļu caur to pašu atveri.
 - Uzlikt atpakaļ līmeņa vāciņu 1 (griezes moments 30 N.m $\pm$ 5 N.m).



PĀRBAUDĪT

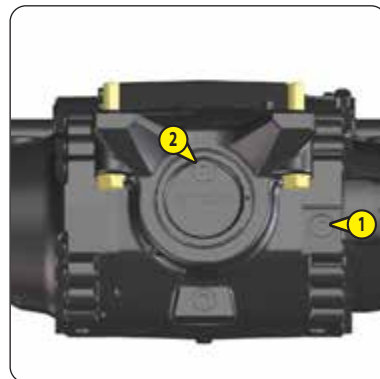
Priekšējās ass diferenciāļa hermētiskums

PĀRBAUDĪT

Aizmugurējās ass diferenciāļa hermētiskums

Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas un apturiet iekšdedzes dzinēju.

- Vizuāli pārbaudiet, vai nav radusies noplūde vai sūce.
- Sūces vai noplūdes gadījumā pārbaudiet līmeni:
 - Noņemiet 1. līmeņa vāciņu, eļļai ir jābūt līdz atveres malai.
 - Ja nepieciešams, pielejiet eļļu caur uzpildes atveri 2.
 - Uzlieciet atpakaļ un aizskrūvējiet vāciņus (pievilkšanas spēks 41 N.m $\pm$ 8 N.m).



PĀRBAUDĪT

Spiediens riepās



SVARĪGI

Pirms pumpēšanas pārbaudīt, lai gaisa caurule būtu pareizi pievienota riepas ventilim, kā arī neļaut tuvoties citām personām pumpēšanas laikā. Ievērot rekomendēto spiedienu riepās.

- Pārbaudiet spiedienu riepās un atjaunojiet to, ja nepieciešams (↖ 2 - APRAKSTS: RIEPAS).

PĀRBAUDĪT

Riteņu uzgriežņu pievilkums

- Pārbaudiet riteņu uzgriežņu pievilkumu (↖ 2000H - PERIODISKA APKOPE - PĒC KATRĀM 2000 DARBA STUNDĀM VAI 4 GADIEM) ar pievilkšanas spēku.
- Šī norādījuma neievērošana var radīt riteņu tapu nodilšanu un lūšanu, deformējot riteņus.

PĀRBAUDĪT

Priekšējo riteņu reduktoru hermētiskums

PĀRBAUDĪT

Aizmugurējo riteņu reduktoru hermētiskums

Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas un apturiet iekšdedzes dzinēju.

- Vizuāli pārbaudiet, vai nav radusies noplūde vai sūce.
- Sūces vai noplūdes gadījumā pārbaudiet līmeni:
 - Novietojiet vāciņu atzīmē 1 horizontālā stāvoklī.
 - Noņemiet vāciņu atzīmē, eļļai ir jābūt līdz atveres malai.
 - Ja nepieciešams, pielejiet eļļu caur to pašu atveri.
 - Uzlieciet atpakaļ un aizskrūvējiet līmeņa vāciņu (griezes moments $41 \text{ N.m} \pm 8 \text{ N.m}$).



PĀRBAUDĪT

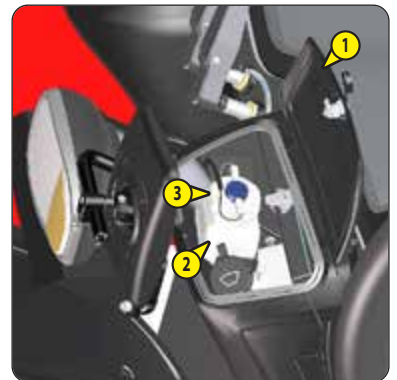
Bremžu eļļas līmenis

Novietot mašīnu uz horizontālas virsmas.

⚠ SVARĪGI ⚠

Ja līmenis ir būtiski samazinājies, konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

- Ar aizdedzes atslēgas palīdzību atveriet 1. aizsargietvaru.
- Pārbaudiet 2. tvertni; pareizajam līmenim jābūt MAXI līmenī uz tvertnes.
- Ja nepieciešams, papildināt eļļu.
- Noņemiet 3. vāciņu.
- Caur uzpildes atveri pievienojiet eļļu.
- Novietojiet atpakaļ vāciņu 3.
- Vizuāli pārbaudiet, vai nav radusies noplūde vai sūce.
- Uzlieciet atpakaļ aizsargapvalku 1 un nofiksējiet ar aizdedzes atslēgu.



PĀRBAUDĪT

Strēles sliežu slīdēšanas ceļš

Lai saglabātu optimālu darbību, sliežu slīdēšanas ceļam jābūt pareizi ieeļļotam:

⚠ SVARĪGI ⚠

STRĒLES EĻĻOŠANA IR OBLIGĀTA PĒC:

Strēles tīrīšanas, jo īpaši augstspiediena tīrītāja.

Ilgas mašīnas nelietošanas periods.

- Pilnībā izvelciet strēli.
- Pārbaudiet sliežu slīdēšanas ceļa stāvokli, slīpēto virsmu (balināts tērauds) pret korozijas pēdām.
- Ja nepieciešams, ieeļļojiet sliežu slīdēšanas ceļus.
- Lai vienmērīgi izlīdzinātu smērvielas kārtu, vairākas reizes ar strēli veiciet teleskopiskas kustības.
- Noņemiet lieko smērvielu.

⚠ SVARĪGI ⚠

Ja mašīnu izmanto abrazīvā vidē (putekļi, smiltis, ogles), izmantot eļļošanas laku.

Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.



PĀRBAUDĪT

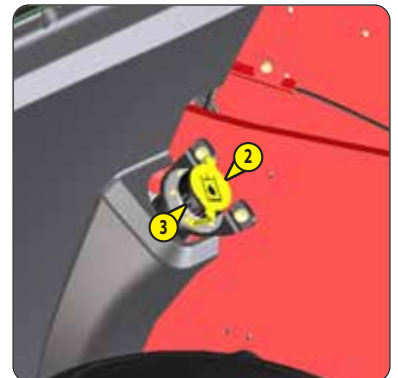
Hidrauliskās eļļas līmenis

Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas ar apturētu iekšdedzes dzinēju un pilnībā ievilkto un nolaistu strēli.

⚠ SVARĪGI ⚠

Izmantot tīru piltuvi un pirms uzpildes notīrīt eļļas tvertnes malu.

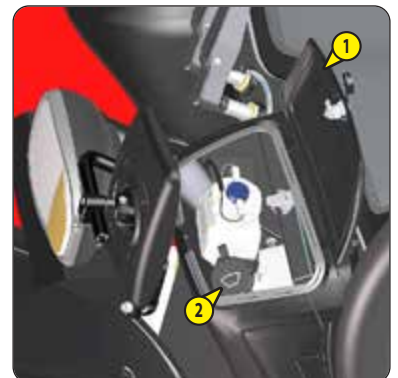
- Pārbaudiet 1. līmeņrādi; pareizajam līmenim jābūt sarkanā punkta līmenī.
- Ja nepieciešams, papildināt eļļu.
- Noņemiet uzgriezni 2.
- Noņemiet 3. vāciņu.
- Uzlieciet atpakaļ vāciņu un tā saslēgu.
- Vizuāli pārbaudiet, vai nav radusies noplūde vai sūce.



PĀRBAUDĪT

Stikla apskatotāja šķidruma līmenis

- Ar aizdedzes atslēgas palīdzību atveriet 1. aizsargietvaru.
- Vizuāli pārbaudiet līmeni tvertnē.
- Ja nepieciešams, papildināt stikla mazgāšanas šķidrumu.
- Noņemiet 2. vāciņu.
- Caur uzpildes atveri pielejiet logu šķidrumu.
- Uzlieciet atpakaļ vāciņu.



IZTĪRĪT

Radiatoru serdeni

⚠ SVARĪGI ⚠

Piesārņotā vidē katru dienu notīriet radiatoru ribas.

Neizmantojot augstspiediena vai karsta tvaika strūklu, jo tas var sabojāt spārņņus.

- Atveriet motora pārsegu.
- Ja nepieciešams, iztīriet ieplūdes restes uz motora pārsega.
- Notīriet serdenus ar slotiņu, lai noņemtu no tiem maksimāli daudz netīrumu.
- Iztīriet radiatoru ar saspiesta gaisa plūsmu, to vēršot no motora puses radiatora virzienā, dzesēšanas gaisa plūsmai pretējā virzienā.



Gadījumā, ja ekspluatācija notiek ļoti putekļainos apstākļos, ir pieejami priekšfiltrācijas elementi. Tāpat ir jāsamazina pārbažu un tīrīšanas periodiskums.

⚠ SVARĪGI ⚠

Ja iedegas aizsprostošanas signāllampīņa, šī operācija ir jāveic pēc iespējas ātrāk (ne vēlāk kā 1 stundas laikā).

Nekādā gadījumā neizmantojiet mašīnu bez gaisa filtra vai ar bojātu gaisa filtru.

Ievērojiet 30 mm drošības attālumu starp gaisa strūklu un filtra elementu, lai nesaplēstu un necaurdurtu to.

Filtra elementu nedrīkst caurpūst gaisa filtra korpusa tuvumā.

Nekad netīriet filtra elementu, sitot to pret cietu virsmu.

Šo darbību laikā lietojiet acu aizsargus.

Nekad nemazgājiet drošības gaisa filtra elementu.

Nekādā gadījumā netīriet drošības patronu, kas atrodas filtra patronas iekšpusē, ja tā ir netīra vai bojāta, nomainiet to ar jaunu.

- Par patronas noņemšanas un atpakaļ uzstādīšanas secību (< 1000H: NOMAINĪT Gaisa filtra patrona).
- Iztīriet filtra patronu, izmantojot saspiesta gaisa plūsmu (maksimālais spiediens 3 bāri), kas vērsta no augšas uz leju un no iekšpuses uz ārpusi minimālajā attālumā 30 mm no patronas sienas.
- Tīrīšana ir pabeigta, ja no patronas vairs neizplūst putekļi.
- Notīriet patronas blīves virsmu ar mitru, tīru drāniņu bez plūksnām un saelļojiet ar silikona smērvielu.
- Vizuāli pārbaudiet gaisa filtra ārpusi un tā stiprinājumu stāvokli. Pārbaudiet arī cauruļu un to stiprinājumu stāvokli.

IZTĪRĪT

Kondensatora serdenis (PĒC IZVĒLES Klimata kontrole)

⚠ SVARĪGI ⚠

Piesārņojošā atmosfērā tīrīt radiatora serdeni katru dienu. Neizmantojot ūdens strūklu vai augsta spiediena tvaiku, jo tas var radīt kondensatora restišu bojājumus.

- Noņemt aizsargrežģi 1 un vajadzības gadījumā to notīrīt.
- Vizuāli pārbaudiet kondensatora tīrību un vajadzības gadījumā to iztīrīt.
- Iztīriet kondensatoru ar saspiesta gaisa plūsmu, to vēršot tajā pašā virzienā kā iet gaisa plūsma.
- Lai operācijai būtu labāks rezultāts, šo tīrīšanu veiciet ar ieslēgtiem ventilatoriem.



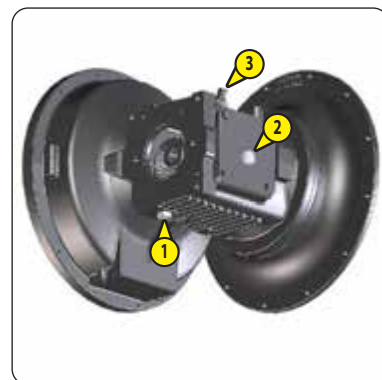
NOMAINĪT

Leņķa pārvada bloka eļļa *

Novietot mašīnu uz līdzenas virsmas ar izslēgtu iekšdedzes dzinēju, leņķa pārvada eļļai jābūt siltai.

- Novietojiet zem notecināšanas aizbāžņa 1 trauku un to atskrūvējiet.
- Noņemiet līmeņa vāciņu 2 un uzpildes vāciņu 3.
- Uzlieciet atpakaļ 1. iztukšošanas vāciņu (griezes moments 30 N.m ± 5 N.m).
- Pieļaujiet pilnu ar eļļu caur 3. uzpildes atveri.
- Līmenis ir pareizs, ja eļļa ir sasniegusi 2. atveres atzīmi.
- Uzlieciet atpakaļ un pievelciet līmeņa vāciņu 2 (pievilkšanas spēks 30 N.m ± 5 N.m)
- Uzlieciet atpakaļ un pievelciet uzpildes vāciņu 3 (pievilkšanas spēks 30 N.m ± 5 N.m).
- Pārbaudiet, vai pie notecināšanas vāciņa nav notikusi noplūde.

** Tikai pēc pirmajām 50 darba stundām un tad pēc katrām 2000 darba stundām vai 4 gadiem.*



Šī procedūra ir jāveic katru nedēļu, ja mašīna nedēļas laikā ir darbojusies mazāk par 50 stundām.



Gadījumā, ja tiek izmantots vidē, kas ir īpaši putekļaina vai izraisa oksidēšanos, samaziniet šo periodu līdz 10 darba stundām vai veiciet to katru dienu.

Iztīriet, pēc tam ieeļļojiet šajos punktos un notīriet atlikumu.

STRĒLE

- 1 - Strēles ass eļļotāji (2 eļļotājs).
- 2 - Rāmja ass eļļotāji (1 eļļotājs).
- 3 - Sasvēršanas cilindra pamatnes ass eļļotājs (1 eļļotājs).
- 4 - Sasvēršanas cilindra augšējās daļas ass eļļotājs (1 eļļotājs).
- 5 - Pacelšanas cilindra pamatnes ass eļļotājs (1 eļļotājs).
- 6 - Pacelšanas cilindra augšējās daļas ass eļļotājs (1 eļļotājs).
- 7 - Kompensācijas cilindra pamatnes ass eļļotājs (1 eļļotājs).
- 8 - Kompensācijas cilindra augšējās daļas eļļotājs (1 eļļotājs).

PRIEKŠĒJO UN AIZMUGURĒJO RITEŅU REDUKTORU SERDENI

- 9 - Riteņu reduktoru vadības serdeni eļļotāji (8 eļļotāji).

SVĀRSTĪGĀS ASIS

- 10 - Svārstīgās priekšējās ass eļļotājs (2 eļļotāji).
- 11 - Svārstīgās aizmugurējās ass eļļotājs (2 eļļotāji).

SASVĒRUMA KOREKTORS

(MT 1135/1335 ...)

- 12 - Sasvēruma korektora cilindra apakšējās ass eļļotājs (2 eļļotāji).
- 13 - Sasvēruma korektora cilindra augšējās ass eļļotājs (1 eļļotājs).

STABILIZATORI

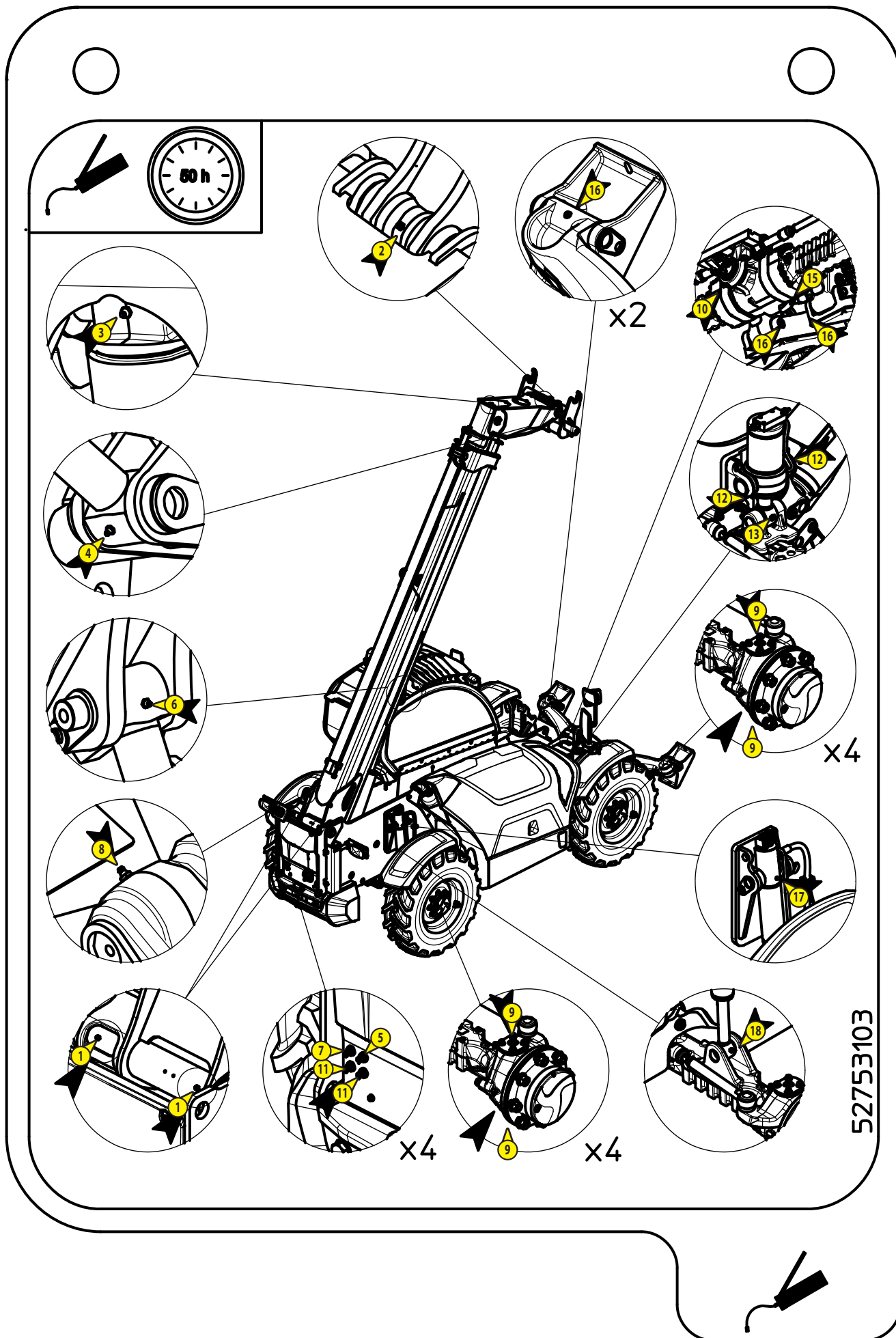
(MT 1135/1335 ...)

- 14 - Stabilizatoru cilindru apakšējās ass eļļotāji (2 eļļotāji).
- 15 - Stabilizatoru cilindru augšējās ass eļļotāji (2 eļļotāji).
- 16 - Stabilizatoru asu eļļotāji (2 eļļotāji).

SVĀRSTĪBU BLOKĒŠANA

(MT 1335 ...)

- 17 - Svārstību bloķēšanas cilindra apakšējās ass eļļotājs (1 eļļotājs).
- 18 - Svārstību bloķēšanas cilindra augšējās ass eļļotājs (1 eļļotājs).



PĀRBAUDĪT

Atskaitīšana pirms "stāvošas mašīnas" izpūtes sistēmas reģenerācijas

Atkarībā no laika atskaitīšanas pirms nākamās reģenerācijas, jūs varat izvērtēt un veikt reģenerāciju, ja nepieciešams, 500 stundu periodiskās apkopes laikā (< 3 - APKOPE: NEREGULĀRA APKOPE).

- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu .
- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu .

MOTORS > REĢENERĀCIJA

- Nospiediet pogu , lai parādītu nākamo atskaitīšanas ekrānu līdz nākamajai reģenerācijas reizei (700h => 0h).

PĀRBAUDĪT

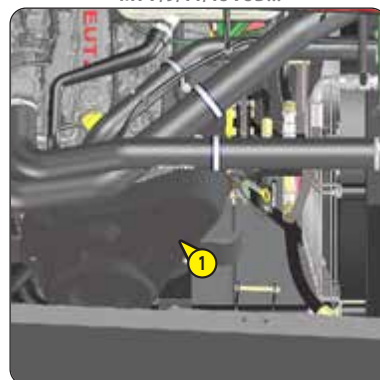
Mainstrāvas ģeneratora siksnas spriegojums

⚠ SVARĪGI ⚠

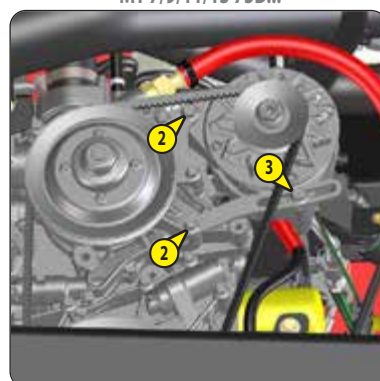
Ja tiek nomainīta sikсна, pārbaudīt spriegojumu vēlreiz pēc pirmajām 20 darba stundām.

- Atveriet motora pārsegu.
- Noņemiet 1. aizsargietvaru.
- Pārbaudiet siksnas stāvokli, nodiluma vai plaisu pazīmes un, ja nepieciešams, nomainiet to.
- Pārbaudiet siksnas spriegojumu starp kloķvārpstas un maiņstrāvas ģeneratora skrīmeļiem.
- Zem normāla spiediena ar īkšķi (45 N), spriegojumam ir jābūt aptuveni 10 mm.
- Nepieciešamības gadījumā veiciet regulēšanu.
- Atlaidiet 2. un 3. skrūves par diviem līdz trīs apgriezieniem.
- Pievelciet siksnu, lai iegūtu nepieciešamo spriegumu. MT 7/9/11/13 75D...
- Pieskrūvējiet 4. skrūvi, lai nostiprinātu siksnu un iegūtu nepieciešamo spriegumu. MT 13 100D...
- Pievelciet 2. skrūves (pievilkšanas spēks 30 N.m) un 3. skrūvi (pievilkšanas spēks 42 N.m).
- Uzlieciet atpakaļ 1. aizsargkarteri.

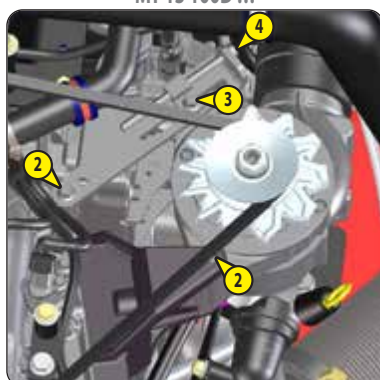
MT 7/9/11/13 75D...



MT 7/9/11/13 75D...



MT 13 100D ...



PĀRBAUDĪT

Kompresora siksnas stāvoklis (klimata kontrole pēc izvēles)

- Atveriet motora pārsegu.
- Noņemiet 1. aizsargkarteri.
- Pārbaudiet siksnas stāvokli, nodiluma vai plaisu pazīmes un, ja nepieciešams, nomainiet to.
- Uzlieciet atpakaļ 1. aizsargkarteri.
- Aizveriet motora pārsegu.



PĀRBAUDĪT

Hidrauliskā eļļa

MANITOU piedāvā hidrauliskās eļļas analīzes komplektu, kas ļauj pagarināt periodiskās apkopes ieteiktos termiņus (2000 stundas). Šādā gadījumā iesakām hidrauliskās eļļas analīzi veikt ik pēc 500 darba stundām.

Eļļas pārbaudes komplekts ļauj arī apstiprināt eļļas kvalitāti, lai sagaidītu 2000 stundu termiņu konkrētos lietošanas apstākļos ar īpašām prasībām hidrauliskajai sistēmai: ekstremālos vides apstākļos, izmantojot papildaprīkojumu ar intensīvu hidrauliskās eļļas padevi (birstes tipa, maisītājus).

- Pasūtiet eļļas analīzes komplektu pie sava tirdzniecības pārstāvja.
- Saņemot šo komplektu, izņemiet paraugu un sekojiet šā komplekta detalizētām instrukcijām.
- Saglabājiet analīzes ziņojumu vai, atkarībā no rezultātiem, nomainiet hidraulisko eļļu.



PĀRBAUDĪT

Dakšu nodilums *

*** Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.**

⚠ SVARĪGI ⚠

Šai apkopes darbībai var būt nepieciešama elektriskā akreditācija: ievērojiet spēkā esošos vietējos, valdības un valsts noteikumus.

Pirms darbību veikšanas elektriskajā sistēmā atvienot akumulatoru.

Vienmēr pārliedzinieties, ka pozitīvās spaiļes nevar nonākt saskarē ar negatīvajām spaiļēm vai ar mašīnas metāla daļām.

Pēc katras darbības noteikti ielieciet atpakaļ elektrisko komponentu (vākus, pārsegi, spaiļu vāciņus utt.) aizsardzību.

- Noņemiet akumulatora pārsegu.
- Atveriet motora pārsegu.
- Pārbaudiet 12 V elektrisko kabeļu stāvokli:
 - Starp akumulatoru un dīzeļmotoru.
 - Starp akumulatoru un akumulatora slēdzi.
 - Starp akumulatora slēdzi un drošinātāja bloku.
 - Starp drošinātāju kārbu un starteri.
 - Starp akumulatora slēdzi un maiņstrāvas ģeneratoru.
 - Starp drošinātāju kārbu un drošinātāju/releju kārbu.
- Pārbaudiet 12 V elektrisko savienojumu pievilkumu:
 - Akumulatoram.
 - Dīzeļdzinējam.
 - Akumulatora slēdzim.
 - Drošinātāju kārbai.
 - Drošinātāju/releju kārbai.
 - Starterim.
 - Maiņstrāvas ģeneratoram.
- Aizveriet motora pārsegu.
- Uzlikt akumulatora pārsegu.



NOMAINĪT

Pārnesumu kārbas eļļas filtrs

⚠ SVARĪGI ⚠

Paceliet strēli un novietojiet strēles drošības ķīli uz pacelšanas cilindra stienā (<1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: MAŠĪNAS APKOPES INSTRUKCIJAS).

Pievilkiet pārnesumkārbas eļļas filtru par ceturtdaļapgriezieni un nofiksēt vienīgi ar roku.

- Noņemiet aizvēršanas pārsegu 1.
- PIEZĪME. Pēc pārsegu un aizvēršanas plāksniņu noņemšanas notīriet to apkārti un noņemiet iespējamās uzliesmojošas vielas nosēdumus.
- Noskrūvējiet un izmest pārnesumu kārbas eļļas filtru 2.
 - Uzmanīgi notīrīt filtra galviņu ar tīru audumu bez pūkām.
 - Nedaudz ieeļļot jauno blīvi un uzlikt blīvi uz filtra.
 - Piepildīt jauno pārnesumu kārbas eļļas filtru ar jaunu eļļu.
 - Atlikt atpakaļ filtru, pārliedzinoties, vai blīve ir pareizi novietota un nostiprināta.
 - Uzlikt atpakaļ slēgplāksni 1.



Novietojiet mašīnu uz horizontāla pamata, ļaujiet iekšdedzes dzinējam dažas minūtes darboties palēninātā režīmā, tad to apstādināt.

EĻĻAS NOTECINĀŠANA

- Atveriet motora pārsegu.
- Noņemiet pieejas paneli 1. MT 7/9/11/13 75D...
- Noņemiet pieejas paneli 2.

PIEZĪME. Pēc pārsegu un aizvēršanas plāksnišu noņemšanas notīriet to apkārtņi un noņemiet iespējamās uzliesmojošu vielu nosēdumus.

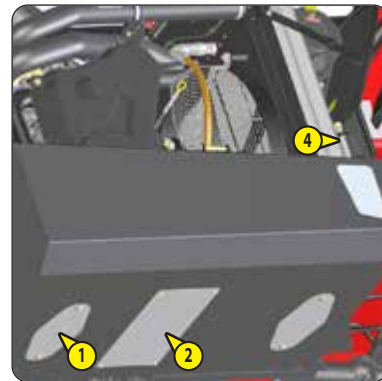
- Novietojiet zem notecināšanas aizbāžņa 3 trauku un to atskrūvējiet.
- Paņemiet 4. notecināšanas cauruli.
- Pilnībā uzskrūvējiet šļūteni uz notecināšanas aizbāžņa 3.
- Noņemiet 5. uzpildes vāciņu.

FILTRA NOMAIŅA

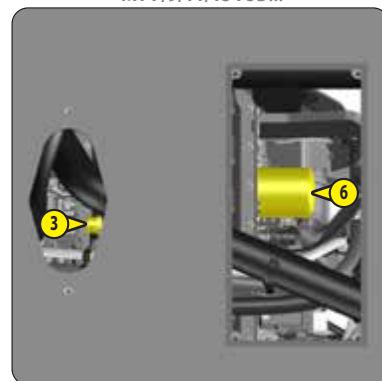
- Noskrūvējiet un izmetiet eļļas filtru 6, kā arī tā blīvi.
- Notīriet filtra pamatni ar tīru audumu bez pūkām.
- Viegli ieeļļojiet priekšējo blīvi, lai uzliktu jaunu eļļas filtru (pievilkšanas spēks 16 N.m $\pm$ 1 N.m).

EĻĻAS UZPILDE

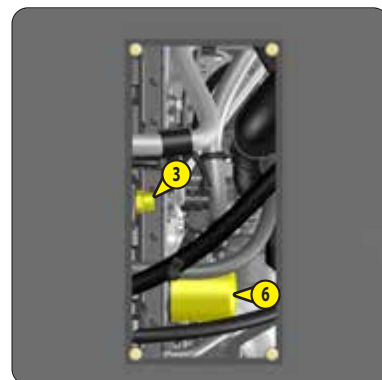
- Noņemiet 4. notecināšanas cauruli, iztīriet un nomainiet to.
- Uzlieciet atpakaļ un nostipriniet notecināšanas vāciņu 3.
- Pielejiet pilnu ar jaunu eļļu caur uzpildes atveri 5.
- Nogaidiet dažas minūtes, lai eļļa varētu ieplūst karterī.
- Iedarbiniet iekšdedzes dzinēju un ļaujiet tam darboties dažas minūtes.
- Pārbaudiet, vai nav noplūdes pie notecināšanas aizbāžņa un eļļas filtra.
- Izslēdziet iekšdedzes dzinēju, nogaidiet dažas minūtes un starp abām 7. līmeņrāža atzīmēm pārbaudiet līmeni.
- Ja nepieciešams, papildiniet līdz augstākam līmenim.
- Noņemiet pieejas lūku 1. MT 7/9/11/13 75D...
- Noņemiet pieejas lūku 2.
- Aizveriet motora pārsegu.



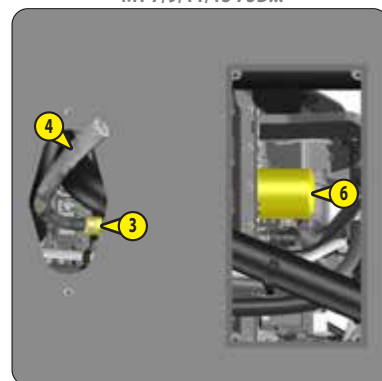
MT 7/9/11/13 75D...



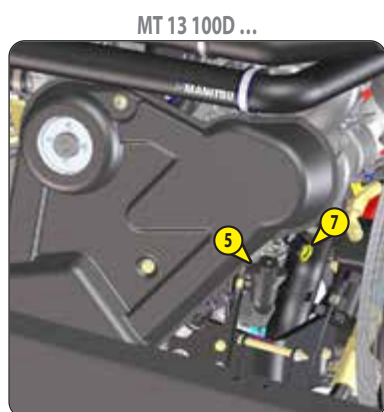
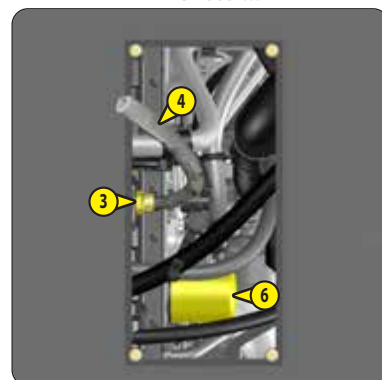
MT 13 100D ...



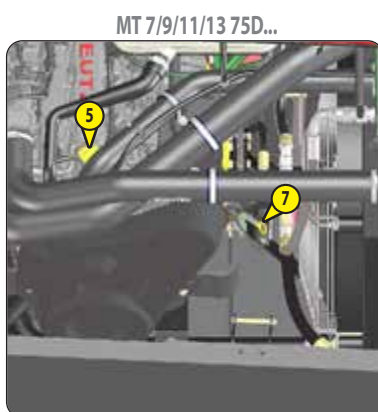
MT 7/9/11/13 75D...



MT 13 100D ...



MT 13 100D ...



MT 7/9/11/13 75D...

NOMAINĪT

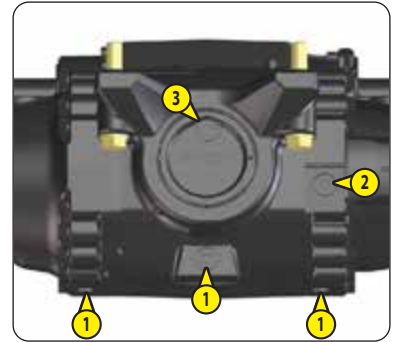
Priekšējā tilta diferenciāļa eļļa

NOMAINĪT

Aizmuģurējā tilta diferenciāļa eļļa

Novietojiet mašīnu uz horizontālas plaknes un apturiet siltumdzinēju, kamēr diferenciālās ass eļļa vēl ir karsta.

- Novietojiet zem 1. notecināšanas vāciņiem trauku un atskrūvējiet tos.
- Noņemiet līmeņa vāciņu 2 un uzpildes vāciņu 3.
- Uzlieciet atpakaļ 1. iztukšošanas vāciņus (griezes moments $41 \text{ N.m} \pm 7 \text{ N.m}$).
- Pielejiet pilnu ar eļļu caur 3. uzpildes atveri.
- Līmenis ir pareizs, ja eļļa ir sasniegusi 2. atveres atzīmi.
- Pārbaudiet, vai pie notecināšanas vāciņiem nav noplūdes.
- Uzlieciet atpakaļ un aizskrūvējiet 2. līmeņa vāciņu (griezes moments $41 \text{ N.m} \pm 7 \text{ N.m}$) un 3. uzpildes vāciņu (griezes moments $41 \text{ N.m} \pm 7 \text{ N.m}$).
- Atkārtojiet šīs pašas darbības attiecībā uz aizmuģurējā tilta diferenciāli.



NOMAINĪT

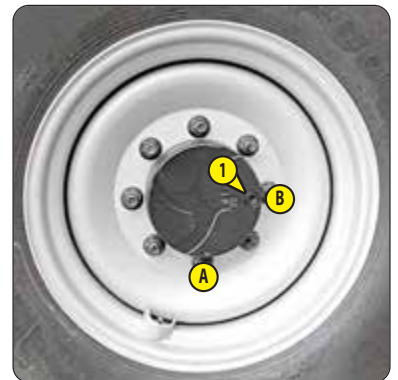
Priekšējo riteņu reduktoru eļļa

NOMAINĪT

Aizmuģurējo riteņu reduktoru eļļa

Novietot mašīnu uz horizontālas virsmas ar apturētu iekšdedzes dzinēju, kamēr reduktoru eļļa vēl ir karsta.

- Noteciniet eļļu un nomainiet katra riteņa reduktora eļļu.
- Novietojiet 1. notecināšanas vāciņu pozīcijā A.
- Novietojiet zem notecināšanas vāciņa trauku un to atskrūvējiet.
- Ļaujiet eļļai pilnībā iztecēt.
- Novietojiet notecināšanas atveri pozīcijā B, tas ir, līmeņa atverē.
- Pielejiet pilnu ar eļļu caur līmeņa atveri 1.
- Līmenis ir pareizs, kad eļļa ir piepildīta līdz malām.
- Uzlieciet atpakaļ iztukšošanas vāciņu (griezes moments $41 \text{ N.m} \pm 7 \text{ N.m}$).



NOMAINĪT

Hidrauliskās eļļas tvertnes izpūtes caurules vāciņš

- Noņemiet uzgriezni 1.
- Nomainiet izpūtes caurules vāciņu 2 ar jaunu.
- Paceliet slēdzeni 1



NOMAINĪT

Kabīnes ventilācijas filtri

ĀRĒJAIS KABĪNES VENTILĀCIJAS FILTRS

- Ar aizdedzes atslēgas palīdzību noņemiet 1. aizsargietvaru.
- Izņemt kabīnes ventilācijas filtru 2 un to nomainīt pret jaunu.
- Uzlieciet atpakaļ aizsargietvaru.



IEKŠĒJAIS KABĪNES VENTILĀCIJAS FILTRS

- Noņemiet 3. aizsargājošo režģi.
- Izņemt kabīnes ventilācijas filtru 4 un to nomainīt pret jaunu.
- Uzlieciet atpakaļ aizsargājošo režģi.



PĀRBAUDĪT

Drošības josta

⚠ SVARĪGI ⚠

Nekādā gadījumā mašīnu nedrīkst izmantot, ja drošības josta ir bojāta (fiksācija, bloķēšana, griezumī, plisumi utt.).

Nekavējoties salabojiet vai nomainiet drošības jostu.

DROŠĪBAS JOSTA AR DVIEM STIPRINĀŠANAS PUNKTIEM

- Pārbaudiet šādus punktus:
 - Stiprinājumu fiksācija pie sēdekļa.
 - Siksna un saslēgšanas mehānisma tīrība.
 - Saslēgšanas mehānisma darbība.
 - Siksna stāvoklis (iegriezumī, apīrušas malas).

SARULLĒTA DROŠĪBAS JOSTA AR DVIEM STIPRINĀŠANAS PUNKTIEM

- Pārbaudiet iepriekš norādītos punktus un arī šādus punktus:
 - Pareiza siksna satīšanās.
 - Ruļļa aizsarga stāvoklis.
 - Ruļļa saslēgšanas mehānisma nobloķēšanās, kad siksna tiek strauji parauta.

PIEZĪME. Pēc katra negadījuma nomainīt drošības jostu.

NOTEICINĀT

Degvielas tvertne

NOMAINĪT

Degvielas tvertnes izpūtes caurule

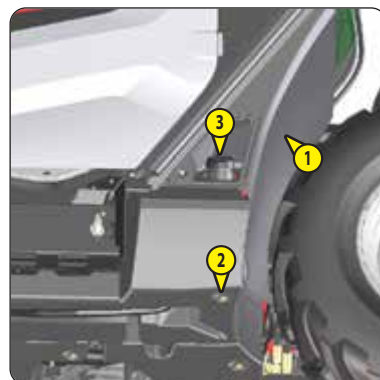
Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas un apturiet iekšdedzes dzinēju.

⚠ SVARĪGI ⚠

Veicot šīs darbības, nekādā gadījumā nesmēķēt un nestrādāt atklātas liesmas tuvumā.

Nekādā gadījumā neveikt metināšanas vai citas darbības patstāvīgi, tas var izraisīt eksploziju vai aizdegšanos.

- Vizuāli un pēc taustes pārbaudiet daļas, kurās degvielas sistēmā un tvertnē iespējama noplūde.
- Noplūdes gadījumā sazinieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.
- Noņemiet 1. aizsargietvaru.
- Novietojiet trauku zem 2. notecināšanas vāciņa un to atskrūvējiet.
- Noņemiet 3. uzpildes vāciņu.
- Izskalot ar desmit litriem tīras dīzeldegvielas, ielejot to caur uzpildes portu.
- Uzlieciet atpakaļ 2. iztukšošanas vāciņu (griezes moments $80 \text{ N.m} \pm 8 \text{ N.m}$).
- Noskrūvēt izpūtes cauruli 4 un to nomainīt pret jaunu (pievilkšanas spēks $5 \pm 2 \text{ N.m}$).
- Piepildiet tvertni ar tīru un caur uzpildīšanas atveri izfiltrētu dīzeldegvielu.
- Uzlieciet atpakaļ 3. uzpildes vāciņu.
- Uzlieciet atpakaļ 1. aizsargkarteri.



Šīs darbības ir jāveic atbilstoši nepieciešamībai vai katru 2. gadu pirms ziemas perioda. Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas, apturiet iekšdedzes dzinēju un ļaujiet atdzist.



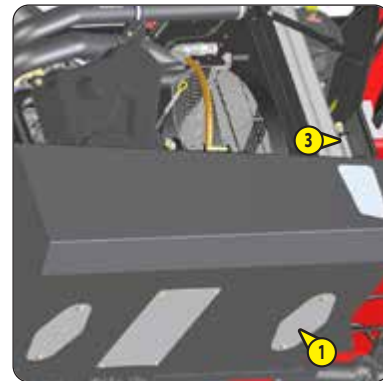
Iekšdedzes dzinējam nav pretkorozijas aizsardzības un tāpēc visu gadu tajā ir jāiepilda maisījums, kurā ir 25 % etilēna-glikola bāzes antifrīzs.

ŠĶIDRUMA NOTECINĀŠANA

- Atveriet motora pārsegu.
- Noņemiet 1. piekļuves pārsegu.

PIEZĪME. Pēc pārsegu un aizvēršanas plāksnišu noņemšanas notīriet to apkārtni un noņemiet iespējamus uzliesmojošu vielu nosēdumus.

- Novietojiet zem notecināšanas aizbāžņa 2 trauku un to atskrūvējiet.
- Paņemiet 3. notecināšanas cauruli.
- Pilnībā uzskrūvējiet šļūteni uz notecināšanas aizbāžņa 2.
- Noņemiet no izplešanās trauka uzpildes vāciņu 4 un, lai nodrošinātu pareizu notecināšanu, atveriet apsildes vadības slēdzi līdz galam.
- Pilnībā ļaujiet iztecēt šķidrumam no dzesēšanas sistēmas, nodrošinot, lai atveres neaizdambētos.
- Pārbaudiet cauruļu, kā arī stiprinājumu stāvokli un nepieciešamības gadījumā caurules nomainiet.
- Izkalojiet sistēmu ar tīru ūdeni un nepieciešamības gadījumā lietojiet tīrīšanas līdzekli.



ŠĶIDRUMA UZPILDĪŠANA

- Novietojiet atpakaļ un pieskrūvējiet radiatora 2. notecināšanas vāciņu.
- Caur uzpildes atveri lēnām uzpildiet sistēmu ar dzesēšanas šķidrumu līdz izplešanās tvertnes 5 MAXI līmenim.
- Uzlieciet atpakaļ 4. uzpildes vāciņu.
- Dažas minūtes darbiniet iekšdedzes dzinēju tukšgaitā.
- Pārbaudiet, vai nav noplūdes.
- Uzlieciet atpakaļ 1. piekļuves pārsegu.
- Pārbaudiet līmeni un, ja nepieciešams, papildiniet.



Gadījumā, ja ekspluatācija notiek ļoti putekļainos apstākļos, ir pieejami priekšfiltrācijas elementi (konsultējieties ar savu izplatītāju). Tāpat ir jāsašina patronas pārbaudes un tīrīšanas periodi (līdz 250 darba stundām stipri putekļainā vidē un ar priekšfiltrāciju).



*Nomainīt patronu tirā vietā ar apturētu iekšdedzes dzinēju.
Nekādā gadījumā nelietot mašīnu, ja patrona ir noņemta vai bojāta.*

- Atveriet motora pārsegu.
- Noņemiet 1. vāku.
- Uzmanīgi izņemiet 2. patronu, lai maksimāli izvairītos no putekļu izbiršanas.
- Atstājiet vietā drošības patronu.
- Rūpīgi iztīriet tālāk norādītās daļas ar mitru un tīru drānu, kas nepūkojas.
 - Filtra un pārsega iekšpuse.
 - Filtra iepildes caurules iekšpuse.
 - Blīvju virsmas filtrā un pārsegā.
- Pārbaudiet caurules un savienojumus starp gaisa filtru un iekšdedzes dzinēju, kā arī filtra savienojumu un nosprostošanās indikatora stāvokli.
- Pirms montāžas pārbaudiet jaunās filtra patronas stāvokli.
- Ielieciet patronu filtra ass virzienā un iespiediet to uz iekšu, piespiežot malas, nevis vidējo daļu.
- Uzstādīt atpakaļ pārsegu, virzot vārstu uz leju.



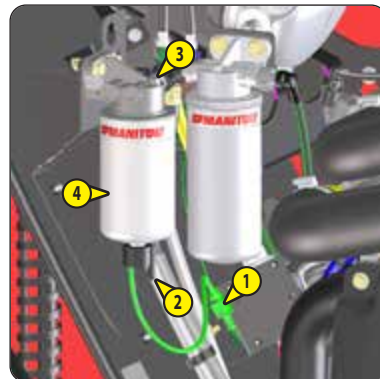
⚠ SVARĪGI ⚠

Rūpīgi notīriet priekšfiltra ārpusi un tā turētāju, lai neļautu putekļiem iekļūt sistēmā.

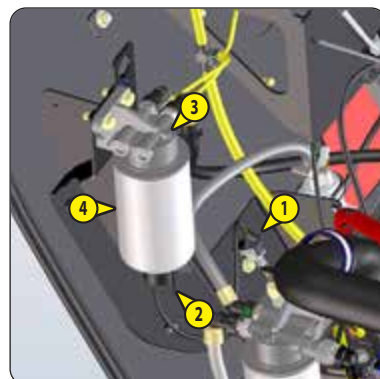
Ieskrūvēt degvielas priekšfiltru tikai ar rokām un nobloķēt, pagriežot par ceturtdaļu pagriezienu.

- Izslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi.
- Atveriet motora pārsegu.
- Atvienojiet degvielas priekšfiltra 1. elektrisko vadu.
- Uzlieciet caurulīti uz 2. notecināšanas vāciņa un otru galu ievietojiet traukā.
- Atskrūvējiet 2. notecināšanas vāciņu par diviem apgriezieniem.
- Atvērt notecināšanas skrūvi.
- Tiklīdz priekšfiltrs ir notecināts, aizgrieziet 3. iztecinašanas skrūvi.
- Atskrūvējiet 4. filtru un izmetiet to kopā ar tā blīvēm.
- Iztīriet priekšfiltra galviņas iekšpusi ar tīrā dīzeļdegvielā samērcētu otiņu.
- Priekšfiltru un jaunu blīvi, kas iepriekš ieeļļoti ar tīru dīzeļdegvielu, ievietot atpakaļ vietā.
- Pievienojiet atpakaļ degvielas priekšfiltra 1. elektrisko vadu.
- Nomainiet degvielas filtru.

MT 7/9/11/13 75D...



MT 13 100D ...

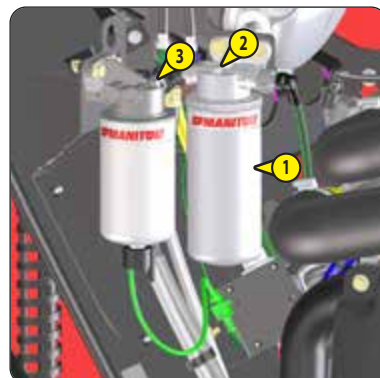


⚠ SVARĪGI ⚠

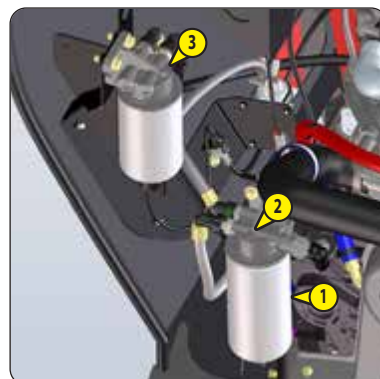
Uzmanīgi notīrīt filtra ārpusi un tā turētāju tā, lai neļautu putekļiem iekļūt sistēmā.

- Atskrūvējiet un izmetiet 1. degvielas filtru.
- Iztīriet filtra galviņas iekšpusi ar tīrā dīzeļdegvielā samērcētu otiņu.
- Filtru un jaunu blīvi, kas iepriekš ieeļļoti ar tīru dīzeļdegvielu, ievietot atpakaļ vietā.
- Pievelciet filtru, pārliedzinoties, vai blīve novietota pareizi (pievilkšanas spēks 11 N.m ± 1 N.m).
- Atveriet degvielas priekšfiltra 3. iztecinašanas skrūvi un degvielas filtra 2. iztecinašanas skrūvi.
- Ieslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi un aizveriet iztecinašanas skrūves, tiklīdz dīzeļdegviela izplūdusi.

MT 7/9/11/13 75D...



MT 13 100D ...



MT 13 100D ...

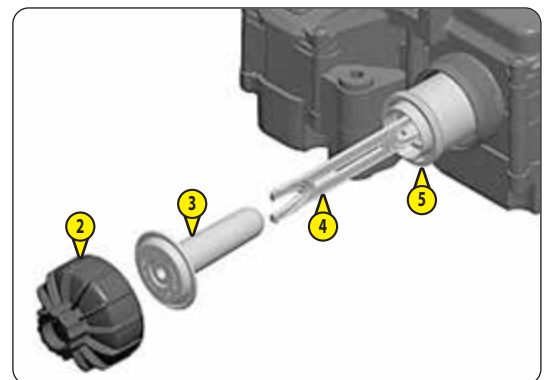
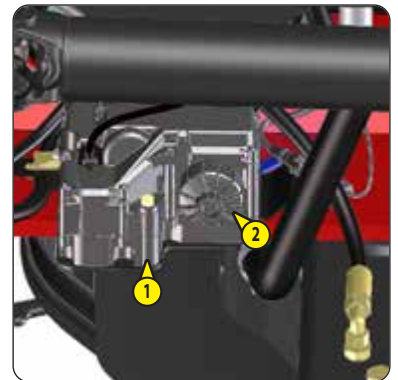
Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas un apturiet iekšdedzes dzinēju.

⚠ SVARĪGI ⚠

Dizēļa izpūtes šķidrums ir kodīgs produkts; aizsargāt virsbūvi un valkāt individuālos aizsardzības līdzekļus (cimdi un aizsargbrilles).

Rūpīgi notīrīt degvielas sūkņa ārpusi, lai neļautu putekļiem iekļūt sistēmā.

- Izslēdziet mašīnas elektrisko aizdedzi un sagaidiet, līdz izslēdzas sūknis 1.
- Atskrūvējiet sūkņa 1 vāciņu 2, izņemiet elementu 3 un to izmetiet.
- Ievietojiet 4. ekstrakcijas instrumentu (komplektā ar jaunu filtru) 5. filtrā, līdz sadzirdams vai sajūtams klakšķis.
- Pavelciet aiz instrumenta, lai to izņemtu, un visu izmetiet.
- Ar tīru motoreļļu viegli ieeļļojiet vāciņa blīvi.
- Uzlieciet sūknim atpakaļ jaunu filtru un kompensācijas elementu un aizskrūvējiet vāciņu 1 (pievilkšanas spēks 23 N.m).



NOMAINĪT

Tvertnes izpūtes caurule "DEF"

- Noņemiet 1. piekļuves pārsegu.
- Atskrūvējiet 2. izpūtes cauruli un nomainiet to pret jaunu (⇐ FILTRĒJOŠIE ELEMENTI UN SIKSNAS).
- Uzlieciet atpakaļ 1. piekļuves pārsegu.



NOMAINĪT

Tvertnes uzpildīšanas sietiņš "DEF"

MT 13 100D ...

- Noņemiet 1. uzpildes vāciņu.
- Atbloķējiet sietiņu 2 un nomainiet ar jaunu.
- Uzlieciet atpakaļ 1. uzpildes vāciņu.



NOMAINĪT

Mainstrāvas ģenerators siksna

⚠ SVARĪGI ⚠

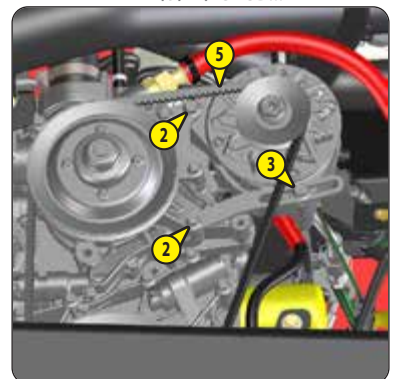
Pārbaudīt spriegojumu vēlreiz pēc pirmajām 20 lietošanas stundām.

- Atveriet motora pārsegu.
- Noņemiet 1. aizsargkarteri.
- Atlaidiet 2. un 3. skrūves par diviem līdz trīs apgriezieniem.
- Atskrūvējiet skrūvi 4, lai atbrīvotu siksnu 5. MT 13 100D...
- Noņemiet siksnu 5 un nomainīt ar jaunu.
- Pievelciet siksnu, lai iegūtu vajadzīgo spriegumu. MT 7/9/11/13 75D...
- Pieskrūvējiet skrūvi 4, lai iegūtu vajadzīgo spriegumu. MT 13 100D...
- Zem normāla spiediena ar īkšķi (45 N), spriegojumam ir jābūt aptuveni 10 mm.
- Pievelciet 2. skrūves (pievilkšanas spēks 30 N.m) un 3. skrūvi (pievilkšanas spēks 42 N.m).
- Uzlieciet atpakaļ 1. aizsargkarteri.

MT 7/9/11/13 75D...



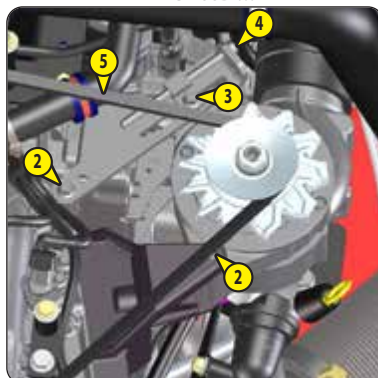
MT 7/9/11/13 75D...



MT 13 100D ...



MT 13 100D ...



Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas ar apturētu iekšdedzes dzinēju, pārnesumu kārbas eļļai jābūt karstai.



SVARĪGI

Paceliet strēli un novietojiet strēles drošības ķīli uz pacelšanas cilindra stieņa (↖ 1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: MAŠĪNAS APKOPES INSTRUKCIJAS).

EĻĻAS NOTECINĀŠANA

- Novietot trauku zem notecināšanas vāciņa 1 un zem pārsega 2 un atskrūvēt notecināšanas vāciņu.
- Noņemt aizvēršanas pārsegu 3.

PIEZĪME. Pēc pārsegu un aizvēršanas plāksnišu noņemšanas notīriet to apkārtni un noņemiet iespējamās uzliesmojošu vielu nosēdumus.

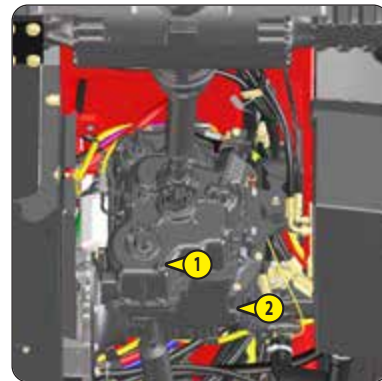
- Izņemiet mērstieni 4 un noskrūvējiet uzpildes vāciņu 5.

SIETIŅA TĪRĪŠANA

- Noņemt pārsegu 2 un noņemt blīvgredzenu un paplāksni.
- Ļaut iztecēt atlikušajai eļļai.
- Noņemt un iztīrīt filtru ar saspiesta gaisa plūsmu.
- Iztīrīt plāksnes magnētisko daļu.
- Samontēt atpakaļ visu iekārtu un nostiprināt plāksni 2 (griezes moments $24 \text{ N.m} \pm 6 \text{ N.m}$).

EĻĻAS UZPILDĪŠANA

- Uzlieciet atpakaļ 1. iztukšošanas vāciņu (griezes moments $39 \text{ N.m} \pm 5 \text{ N.m}$).
- Caur uzpildes atveri 5 uzpildiet to pilnu ar jaunu eļļu un uzlieciet atpakaļ vāciņu.
- Iedarbiniet iekšdedzes dzinēju un ļaujiet tam darboties dažas minūtes.
- Pārbaudīt iespējamās noplūdes vietas no notecināšanas vāciņa vai pārsega.
- Apstādināt iekšdedzes dzinēju un 5 minūšu laikā pēc dzinēja apstādināšanas pārbaudīt uz līmeņrāža 4, vai līmenis ir pareizs starp divām MIN un MAX atzīmēm.
- Ja nepieciešams, papildiniet līdz augstākam līmenim.
- Uzlikt atpakaļ slēgplāksni 3.

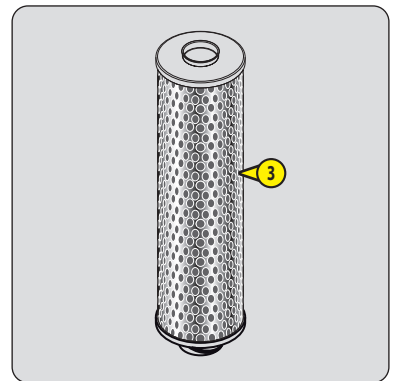


Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas ar apstādinātu iekšdedzes dzinēju un atbrīvot sistēmu no spiediena ar hidrauliskās vadības ierīcēm.

⚠ SVARĪGI ⚠

Pirms jebkādu darbību veikšanas, lai novērstu jebkādu risku, ka varētu tikt piesārņota hidrauliskā sistēma, pamatīgi notīrīt filtra ārpusi tā un apkārtni.

- Noņemiet 1. aizsargkarteri.
- Atskrūvēt pārsega 2 saslēdzošās skrūves.
- Nogaidiet dažas minūtes, lai eļļa varētu ieplūst tvertnē.
- Noņemiet hidrauliskās atplūdes eļļas filtra patronu 3 un vietā ievietot jaunu.
- Pārļiecināties, ka patrona ir novietota pareizi un atlikt atpakaļ pārsegu 2 ar tā skrūvēm.
- Uzlieciet atpakaļ aizsargkarteri 1.



<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>lekšdedzes dzinēja klusinātāja bloki *</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Pārnesumu kārbas sailentbloki*</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Pārnesumu kārbas vadības slēdzis*</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Bremžu sistēmas spiediens *</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Strēles sliežu nodilums *</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Serdeņu un kabelu stāvoklis *</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Apgaismojums un signāli *</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Signālierīces *</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Atpakaļskata spoguļu stāvoklis *</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Kabīnes struktūra *</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Šasijas struktūra *</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Papildaprīkojuma nesošais rāmis *</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Papildaprīkojuma stāvoklis *</u>
<u>NOMAINĪT</u>	<u>Bremžu eļļa *</u>
<u>IZTĪRĪT</u>	<u>Bremzēšanas sistēma *</u>
<u>IESTATĪT</u>	<u>Bremzes *</u>

**** Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.***

PĀRBAUDĪT

Riteņu uzgriežņu pievilkšanas spēks

- Ar dinamometra atslēgas palīdzību pārbaudiet riteņu skrūvju pievilkšanas spēku:
 - Priekšējie riteņi = 630 N.m ± 94 N.m
 - Aizmugurējie riteņi = 630 N.m ± 94 N.m

IZTĪRĪT

Klimata kontrole (PĒC IZVĒLES)*

KONDENSATORA UN IZTVAIKOTĀJA SPIRĀĻU TĪRĪŠANA

KONDENSĀTA TVERTNES UN IZLĀDES VĀRSTA TĪRĪŠANA

DZESĒTĀJA SAVĀKŠANA, LAI NOMAINĪTU FILTRU-DEHIDRATORU

DZESĒTĀJA UZPILDE UN TERMOSTATISKĀS VADĪBAS UN SPIEDIENA SLĒDŽU PĀRBAUDE

PIEZĪME. atverot iztvaicētāju, atcerieties atlikt vietā vāka pārseguma blīvi.



SVARĪGI

NEKĀDĀ GADĪJUMĀ NEMĒĢINIET REMONTĒT IEKĀRTU SAVIEM SPĒKIEM.

LAI UZPILDĪTU SISTĒMU, VIENMĒR SAZINĀTIES AR SAVU TIRDZNICĪBAS PĀRSTĀVI, KAM IR PIEMĒROTAS REZERVES DAĻAS, TEHNISKI APMĀCĪTS PERSONĀLS UN NEPIECIEŠAMIE INSTRUMENTI.

Sazināties ar ārstu šādos gadījumos.

leelpošanas gadījumā novietot cietušo svaigā gaisā.

Saskares gadījumā ar ādu nekavējoties skarto vietu nomazgāt ar lielu daudzumu ūdens.

Apsaldējuma gadījumā uzlikt sterilu pārsēju.

Nonākšanas acīs gadījumā skalot acis ar tīru ūdeni 15 minūtes.



SVARĪGA INFORMĀCIJA PAR IZMANTOTO DZESĒTĀJU

- Saskaņā ar Kioto protokolu, šis produkts satur fluorētu siltumnīcefekta gāzi.
- Dzesētāja tips: R134A; tas ir bezkrāsains, bez smaržas un ir smagāks par gaisu. Tās PRG vērtība (globālās sasilšanas potenciāls) ir 1430.
- Neļaujiet izplūdes gāzēm nonākt atmosfērā. Nekādā gadījumā neatveriet sistēmu, tad izraisīs dzesētāja zudumu.
- Kompresors ir aprīkots ar eļļas līmeņa mērītāju. Nekādā gadījumā neatskrūvēt šo mērītāju, jo tā rezultātā sistēmā pazudīs spiediens. Eļļas līmeni pārbauda, tikai mainot eļļu sistēmā.

*** Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.**



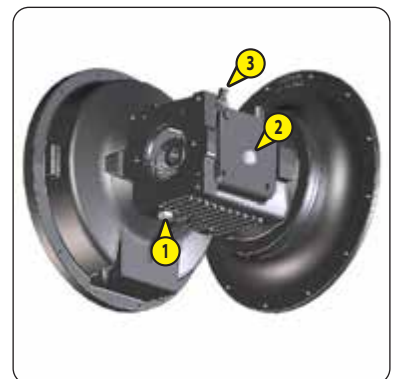
Sausā gaisa filtra drošības patronas maiņas periodiskums ir norādīts informatīvos nolūkos. Tā ir jāmaina katrā otrajā sausā gaisa filtra patronas nomaiņas reizē.

- Par patronas noņemšanas un atpakaļ uzstādīšanas secību (< 1000H: NOMAINĪT Gaisa filtra patrona).
- Uzmanīgi noņemiet 1. sausā gaisa filtra drošības patronu tā, lai maksimāli samazinātu putekļu izbiršanu.
- Notīriet filtra blīves virsmu ar mitru, tīru audumu bez plūksnām.
- Pirms salikšanas pārbaudīt jaunās drošības patronas stāvokli.
- Ielieciet patronu filtra ass virzienā un iespiediet to uz iekšu, piespiežot malas, nevis vidējo daļu.



Novietot mašīnu uz līdzenas virsmas ar izslēgtu iekšdedzes dzinēju, leņķa pārvada eļļai jābūt siltai.

- Novietojiet zem notecināšanas aizbāžņa 1 trauku un to atskrūvējiet.
- Noņemiet līmeņa vāciņu 2 un uzpildes vāciņu 3.
- Uzlieciet atpakaļ 1. iztukšošanas vāciņu (griezes moments 30 N.m $\pm$ 5 N.m).
- Pielejiet pilnu ar eļļu caur 3. uzpildes atveri.
- Līmenis ir pareizs, ja eļļa ir sasniegusi 2. atveres atzīmi.
- Uzlieciet atpakaļ un pievelciet līmeņa vāciņu 2 (pievilkšanas spēks 30 N.m $\pm$ 5 N.m).
- Uzlieciet atpakaļ un pievelciet uzpildes vāciņu 3 (pievilkšanas spēks 30 N.m $\pm$ 5 N.m).
- Pārbaudiet, vai pie notecināšanas vāciņa nav notikusi noplūde.



NOMAINĪT

Hidrauliskā eļļa

NOMAINĪT

Hidrauliskās eļļas tvertnes iesūkšanās sietiņš

NOMAINĪT

Kabīnes ventilācijas filtrs (PĒC IZVĒLES)

Novietojiet mašīnu uz horizontālas virsmas ar apturētu iekšdedzes dzinēju un pilnībā ievilkto un nolaistu strēli.



SVARĪGI

Pirms jebkurām darbībām uz hidrauliskās tvertnes rūpīgi notīrīt iztecināšanas vāciņa un iesūkšanas sietiņu uz hidrauliskās tvertnes.

Izmantot tīru konteineru un piltuvi, un pirms uzpildes notīrīt eļļas tvertnes augšdaļu.

EĻĻAS NOTECINĀŠANA

- Novietojiet zem 1. notecināšanas vāciņiem trauku un atskrūvējiet tos.
- Noskrūvējiet uzpildes vāciņa 3 uzgriezni 2.
- Noņemiet 3. uzpildes vāciņu.

SIETIŅA NOMAIŅA

- Atvienojiet 4. šļūteni.
- Atskrūvēt iesūkšanas filtru 5 un nomainīt to pret jaunu (pievilkšanas spēks 25 N.m $\pm$ 2 N.m), pārliedzinoties, vai blīve ir novietota pareizi.
- Pievienojiet šļūteni 4.

VENTILĀCIJAS REVERSA FILTRA NOMAIŅAS (PĒC IZVĒLES)



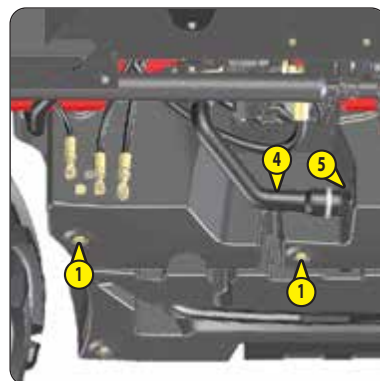
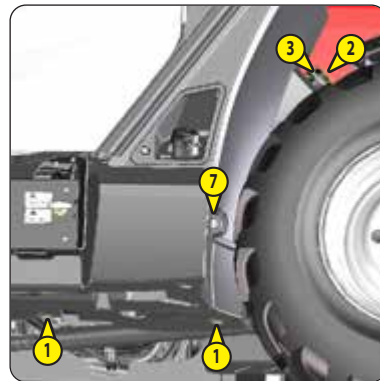
SVARĪGI

Uzmanību, filtru uzstādīt tādā pašā virzienā, kā norāda bultiņa uz filtra.

- Noskrūvējiet filtru 6 un to nomainiet pret jaunu.

EĻĻAS UZPILDĪŠANA

- Uzlieciet atpakaļ 1. iztukšošanas vāciņus (griezes moments 60 N.m $\pm$ 9 N.m).
- Pielejiet pilnu ar eļļu caur 3. uzpildes atveri.
- Pārbaudīt eļļas līmeni uz līmeņa mēritāja 7, eļļas līmenim ir jābūt pie sarkanā punkta.
- Pārbaudiet, vai pie notecināšanas vāciņa nav notikusi noplūde.
- Uzlieciet atpakaļ vāciņu 3, kā arī tā saslēgu 2.



<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Radiators*</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Ūdens sūknis un termostats*</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Mainstrāvas ģenerators un starteris*</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Turbokompresors*</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Piedziņas spiedieni*</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Stūre*</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Stūres lodveida balsti*</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Strēles iekārtas stāvoklis*</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Strēles gultņi un artikulācijas gredzeni*</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Cauruļu un lokano cauruļu stāvoklis*</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Vārstu stāvoklis (noplūde, apvalks)*</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Spiedieni hidrauliskajās sistēmās*</u>
<u>PĀRBAUDĪT</u>	<u>Šasijas gultņi un artikulācijas gredzeni*</u>
<u>NOMAINĪT</u>	<u>Kompresora siksna (PĒC IZVĒLES Klimata kontrole)*</u>

** Konsultēties ar savu tirdzniecības pārstāvi.*

Pirms jebkādam darbībām ar degvielu, eļļu vai smērvielām, notīriet mašīnu vai vismaz attiecīgo vietu.

ĀRPUSES MAZGĀŠANA

- Aizveriet visas mašīnas vārtes (durvis, logus, pārsegus...).
- Lietojot augstsprieguma strūklu, izvairīties no šarnīru un elektrisko komponentu un savienojumu mazgāšanas.
- Ja nepieciešams, novērst ūdens, tvaika vai tīrīšanas līdzekļu iekļūšanu komponentos, kurus tie var sabojāt, jo īpaši, elektriskajos komponentos un savienojumos un pie izpūtes.
- Pēc mazgāšanas ļaujiet mašīnai nožūt svaigā gaisā un nenovietojiet to uzreiz ēkā.

IEKŠPUSES MAZGĀŠANA

- Izvairieties no motora, vadu kūļu, elektrisko komponentu un detaļu ar jutīgu hermētiku (piemēram, kardāna šķērsgriezuma) tīrīšanas ar augstspiediena tīrītāju, dodiet priekšroku tīrīšanai ar saspīestu gaisu.
- Notīriet viegli uzliesmojošus materiālus, kas uzkrājušies siltuma avotu un elektrisko komponentu tuvumā.
- Īpaša uzmanība jāpievērš visām mašīnas zonām, kurās var uzkrāties šie riskantie materiāli (piemēram, motora nodalījums, zem strēles, virs asīm utt.).

IZTĪRĪT

"stāvošas mašīnas" izpūtes reģenerācija

⚠ SVARĪGI ⚠

Ja veicat reģenerāciju 500 stundu periodiskās apkopes laikā, tad reģenerāciju veiciet pirms dzinēja eļļas nomaiņas.

- Novietot mašīnu drošā un pietiekami vēdināmā vietā.
- Pārbaudiet šādus punktus:
 - stabilizatori pacelti,
 - gaitas slēdzis neitrālā pozīcijā,
 - stāvbremze ieslēgta,
 - nav ieslēgts hidrauliskās vadības manipulators,
 - strēle transportēšanas pozīcijā,
 - palēnināts režīms.
- Pārļiecinieties, ka degvielas līmenis ir pietiekams.
- Iedarbiniet mašīnu, ļaujot iekšdedzes dzinējam darboties dažas minūtes, līdz tas sasniedzis savu normālo darba temperatūru.
- Lai uzsāktu izpūtes sistēmas reģenerāciju, vismaz uz divām sekundēm nospiediet pogu . Diodes iedegšanās fiksētā režīmā un iekšdedzes dzinēja apgriezienu palielināšanās apstiprina reģenerācijas sākšanos.
- Izpūtes sistēmas reģenerācijas ilgums ir atšķirīgs (no 40 līdz 50 minūtēm).



⚠ SVARĪGI ⚠

Izpūtes sistēmas reģenerāciju procedūru var apstādināt tikai vajadzības gadījumā.

Reģenerācija apstājas automātiski, ja operators:

- ieslēdzis hidrauliskās vadības manipulatoru,
- ieslēdzis gaitu uz priekšu vai atpakaļgaitu,
- izslēdzis iekšdedzes dzinēju,
- nospiedis 1. slēdzi.

- Reģenerācijas beigās diode  nodziest un atskaitīšanas ekrāns līdz nākamajai reģenerācijas reizei atgriežas uz 700 stundām (700h => 0h).

⚠ SVARĪGI ⚠

*Gadījumā, ja ritenis ir jāmaina uz publiskā ceļa,
nodrošiniet mašīnas apkārti:*

- Ja iespējams, apturiet mašīnu uz cietas un horizontālas virsmas.
- Veiciet mašīnas apturēšanu (< 1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS DARBAM AR KRAVU UN BEZ KRAVAS).
- Ieslēdziet avārijas gaismas.
- Nofiksējiet mašīnu ar ķīļiem no abām pusēm, maināmajam ritenim ass pretējās pusē.
- Atskrūvējiet riteņa uzgriežņus par dažiem apgriezieniem.
- Novietojiet domkratu 1 zem uzlīmes (< 1).
- Paceliet riteni, līdz tas vairs nepieskaras zemei.
- Novietojiet zem ass drošības balstu 2.
- Pilnībā atskrūvējiet riteņa uzgriežņus un tos izņemiet.
- Nomainiet riteni pret jaunu riteni.
- Pievelciet riteņa uzgriežņus ar roku.
- Noņemiet drošības ieliktņus un nolaidiet mašīnu, izmantojot domkratu.
- Ar dinamometra atslēgu pievilkt riteņa uzgriežņus (< 2000H - PERIODISKA APKOPE - PĒC KATRĀM 2000 DARBA STUNDĀM VAI 4 GADIEM) ar pievilkšanas spēku.



⚠ SVARĪGI ⚠

Izslēgt elektrisko aizdedzi ar aizdedzes atslēgu, nogaidīt 30 sekundes, tad veikt akumulatora atslēgšanu.

*Pirms akumulatora atvienošanas nogaidiet 5 minūtes, šis gaidīšanas laiks nepieciešams, lai sistēma attīrītos no dīzeļa
izpūtes šķidruma "DEF".*

Darbības ar akumulatoru un tā apkope var būt bīstamas, tāpēc jāievēro šādi piesardzības pasākumi:

- Valkāt aizsargbrilles.
- Ar akumulatoru rīkoties, tam esot horizontālā stāvoklī.
- Nekādā gadījumā nesmēķēt un nestrādāt atklātas liesmas tuvumā.
- Strādāt pietiekami labi vēdināmā telpā.
- Gadījumā, ja elektrolīts izšļakstās uz ādas vai nokļūst acīs, kārtīgi izskalot ar aukstu ūdeni 15 minūtes un izsaukt ārstu.
- Noņemt 1. aizsargkarteri.
- Nomainīt 2. akumulatoru.



REGULĒŠANAS IETEIKUMI

(atbilstoši standartam ECE-76/756 76/761 ECE20)

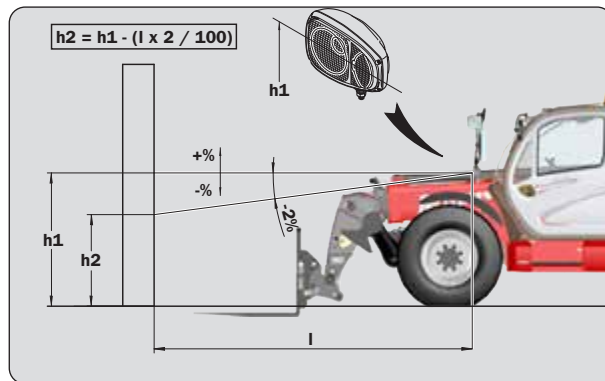
Noregulējiet tuvo gaismu kūļu slīpumu uz -2 % attiecīgi pret lukturu horizontālo līniju.

IESTATĪŠANAS PROCEDŪRA

- Novietojiet mašīnu bez kravas transportēšanas pozīcijā perpendikulāri baltai sienai uz līdzenas un horizontālas virsmas.
- Pārbaudiet spiedienu riepiņās (≤ 2 - APRAKSTS: RIEPAS).
- Pārslēdziet gaitas slēdzi neitrālā pozīcijā.

TUVO GAIŠMU STARA AUGSTUMA APRĒĶINĀŠANA (H2)

- $h1$ = Tuvo gaismu augstums attiecībā pret zemi.
- $h2$ = Noregulētā stara augstums.
- l = Attālums starp tuvajām gaismām un balto sienu.



ATIESTATĪT

Signālierīce un garenvirziena stabilitātes ierīce

Atkarībā no mašīnas lietojuma var būt nepieciešama periodiska iekārtas pārkalibrēšana.

Šo operāciju vienkārši ļauj paveikt šāda procedūra.

- Pievienojiet dakšu turētāju vai kausu un attiecīgu kravu, kas atbilst vismaz pusei no mašīnas nominālās jaudas.
- Pārkalibrēšanu ieteicams veikt mašīnai ar aukstu motoru (pirms izmantošanas) vai pārļiecināties, ka aizmugurējās ass temperatūra nepārsniedz 50 °C.

⚠ SVARĪGI ⚠

Precīzi ievērot norādījumus par strēles novietošanu pozīcijā.

Kad ir pabeigta atkārtota iestatījumu uzstādīšana, pārbaudiet, vai labi darbojas signālierīce un garenvirziena stabilitātes ierīce (≤ 10 H - IKDIENAS APKOPE VAI IK PĒC 10 DARBA STUNDĀM).

Šaubu gadījumā konsultēties pie sava tirdzniecības pārstāvja.

- Novietojiet mašīnu uz taisnas un horizontālas virsmas ar iztaisnotiem riteņiem.

- Lai atvērtu izvēlni "PRIEKŠROKA", nospiediet pogu

- Lai izvēlētos izvēlnē un apakšizvēlnēs, nospiediet pogu

HIDRAULIKA > STABILITĀTES ATIESTATĪŠANA

- Lai apstiprinātu, nospiediet pogu

- Sekojiet norādījumiem uz informatīvā ekrāna (OK = nospiediet pogu

⚠ SVARĪGI ⚠

Nevilkt mašīnu virs 15 km/h, un ievērot vietējos ceļu satiksmes noteikumus.

- Ieslēdziet avārijas gaismas.
- Nostiprināt mašīnu ar ķīļiem.
- Ieslēgt gaitas slēdzi neitrālā pozīcijā un pārnesumu sviru tukšgaitā.
- Deaktivizējiet stāvbremzi.
- Novietojiet vilkšanas aprikojumu.
- Noņemiet ķīļus.

Stūres hidrauliskais pastiprinātājs un bremžu sistēma pilnībā nedarbojas, tāpēc šos slēdzus lietojiet lēnām un enerģiski. Izvairieties no asām kustībām un rāvieniem.

PACELT

Mašīna

⚠ SVARĪGI ⚠

Mašīnas izbraukšanas/iebraukšanas zonai jābūt stingrai, nolīmeņotai un līdzenei.

Ja izbraukšanas/iebraukšanas zona ir transportlīdzeklis:

Mašīnai jābūt novietotai uz līdzenas virsmas.

- Transportlīdzekļa riteņiem jābūt nobloķētiem ar ķīļiem.

Pārliecinieties, vai siksnas ir pietiekami izturīgas, lai izturētu mašīnas masu.

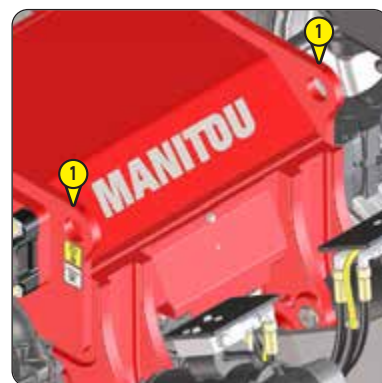
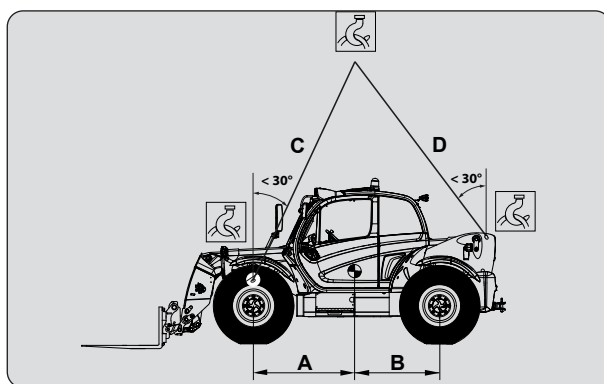
Pārliecinieties, vai celtņa kapacitāte ir pietiekama, lai izturētu mašīnas masu.

Pacelšanas laikā ņemiet vērā mašīnas smaguma centra atrašanās vietu.

A = 1300 mm	B = 1500 mm	MT 735 75D ST5 S1
A = 1300 mm	B = 1500 mm	MT 935 75D ST5 S1
A = 1520 mm	B = 1280 mm	MT 1135 75D ST5 S1
A = 1280 mm	B = 1520 mm	MT 1335 75D ST5 S1
A = 1280 mm	B = 1520 mm	MT 1335 100D ST5 S2

Stropu garums, ievērojot maksimālo leņķi līdz 30°.

- IC = 3000 mm D = 3000 mm
- zveidojiet ap mašīnu lielu drošības zonu.
- Novietojiet mašīnu transportēšanas pozīcijā. (← TRANSPORTĒT MAŠĪNU)
- Piestipriniet pacelšanas siksnas pie pacelšanas punktiem 1.
- Pievienojiet celšanas siksnas celtņa celšanas āķa vienā punktā.
- Lēnām paceliet celtņa celšanas āķi, līdz celšanas siksnas ir nedaudz spriegotas.
- Ja nepieciešams, noregulējiet celtņa celšanas āķi, lai izvairītos no bojājumiem un noturētu mašīnu vienādā līmenī.
- Atbrīvot drošības zonu no jebkuras personas.
- Lēnām paceliet mašīnu un pārvietojiet to uz iebraukšanas zonu.
- Lēnām nolaidiet mašīnu, līdz tās 4 riteņi saskaras ar zemi.
- Nolaist celtņa celšanas āķi, līdz celšanas siksnas vairs nav sasprindzinātas.
- Atvienot celšanas siksnas.



⚠ SVARĪGI ⚠

Pirms mašīnas novietošanas uz platformas pārļiecināties, vai tiek rūpīgi ievērotas drošības instrukcijas attiecībā uz transportlīdzekli, un pārļiecināties, ka transportlīdzekļa vadītājs ir informēts par mašīnas kopējās masas parametriem.

Pārļiecināties, vai mašīnas transportēšanai izvēlēta transportlīdzekļa izmēri un krāvnēsības kapacitāte ir pietiekama mašīnas transportēšanai, **PARAMETRI un UZLĪMES.**

Pārsegi mašīnas transportēšanas laikā ir obligāti jāaizver un jānoslēdz.

⚠ SVARĪGI ⚠

Transportlīdzeklī jābūt novietotam uz līdzenas virsmas, riteņiem jābūt nobloķētiem ar ķīļiem, lai novērstu to ripošanu, iekraujot un izkraujot mašīnu.

Mašīnām, kas aprīkotas ar turbo iekšdedzes dzinēju, nobloķēt izplūdes izeju, lai transportēšanas laikā izvairītos no turbīnas rotācijas bez eļļošanas.

Mašīna jāielādē vai jāizkrauj ar vinču, ja iekraušanas rampas ir slidenas, **RITEŅU ATBRĪVOŠANA VILKŠANAI/CELŠANAI VINČĀ.**

Iekraušanas rampu leņķis nedrīkst pārsniegt šķērsojamā slīpuma vērtību, **PARAMETRI.**

Mašīna jāiekrauj un jāizkrauj, izmantojot celtni, ja iekraušanas rampu leņķis pārsniedz šķērsojamā slīpuma vērtību, **TRANSPORTĒŠANA UN CELŠANA: CELŠANAS INSTRUKCIJAS.**

UZKRAUT MAŠĪNU UZ TRANSPORTĒŠANAS TRANSPORTLĪDZEKLĀ

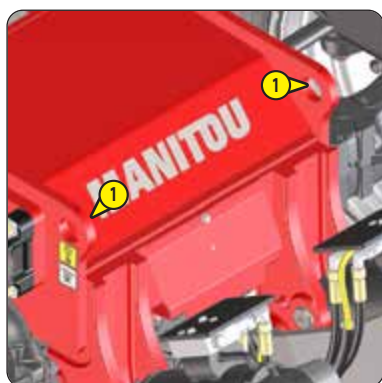
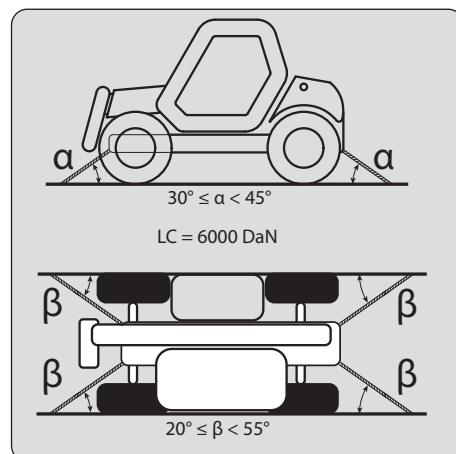
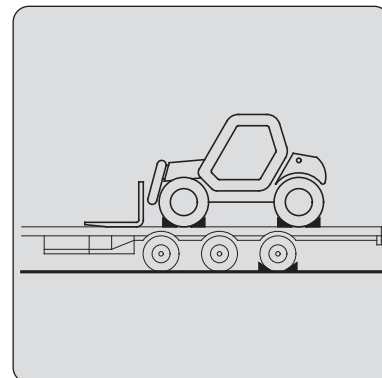
- Pilnībā ievēlciat teleskopisko sviru.
- Izlīdziniet mašīnu paralēli transportēšanas līdzeklī.
- Nolaidiet papildaprīkojumu taisni uz zemes.
- Ieslēdziet stāvbremzi.
- Atslēdziet mašīnu no sprieguma.
- Izņemiet aizdedzes atslēgu.

NOSTIPRINĀT MAŠĪNU UZ TRANSPORTĒŠANAS LĪDZEKLĀ

- Nostipriniet ķīļus transportēšanas līdzeklī katra mašīnas riteņa priekšā un aizmugurē.
- Nostipriniet ķīļus transportēšanas līdzeklī katra mašīnas riteņa iekšpusē.
- Pievienojiet siksnas pie mašīnas stiprinājuma punktiem, **UZLĪMES: STIPRINĀJUMA VIETAS.**
- Nostipriniet mašīnu, ievērojot stiprinājuma leņķus (α) un (β) un siksnu pretestību (LC).

NOKRAUT MAŠĪNU NO TRANSPORTLĪDZEKLĀ

- Noņemiet siksnas.
- Noņemiet riteņu ķīļus.
- Pieslēdziet iekārtu spriegumam.
- Paceliet teleskopisko sviru.
- Deaktivizējiet stāvbremzi.
- Nolaidiet mašīnu paralēli transportēšanas līdzeklī.



4 - SĒRIJAI PĒC IZVĒLES PIELĀGOJAMS PAPILDAPRĪKOJUMS

4 - SĒRIJAI PĒC IZVĒLES PIELĀGOJAMS PAPILDAPRĪKOJUMS

<u>IEVADS</u>	<u>4-3</u>
<u>PAPILDAPRĪKOJUMA ELEMENTU SATVERŠANAS MANEVRS</u>	<u>4-4</u>
<u>PAPILDAPRĪKOJUMA TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA</u>	<u>4-6</u>
<u>PAPILDAPRĪKOJUMA AIZSARDZĪBA</u>	<u>4-12</u>

IEVADS

- Jūsu mašīnai jābūt saistītai ar maināmu aprīkojumu. Šīs savstarpēji maināmās iekārtas sauc: PAPILDAPRĪKOJUMS.
- MANITOU piegādā un sniedz garantijas par plašu papildaprīkojuma klāstu, kas piemērots īpaši jūsu mašīnai.

⚠ SVARĪGI ⚠

Šīm mašīnām izmantot vienīgi MANITOU apstiprinātu papildaprīkojumu (← PAPILDAPRĪKOJUMA TEHNISKE PARAMETRI).

Patvaļīgas papildaprīkojuma izmaiņai vai pielāgošanas gadījumā ražotājs neuzņemas nekādu atbildību.

- Papildaprīkojumu piegādā ar attiecīgajai mašīnai paredzētu kravas grafiku. Operatora rokasgrāmata un kravas grafiks ir jātur tiem īpaši paredzētās vietās mašīnā. Standarta papildaprīkojuma pielietojumu nosaka instrukcijas šajā dokumentā.

⚠ SVARĪGI ⚠

Maksimālo kravu nosaka mašīnas kravnesība, ievērojot papildaprīkojuma svaru un smaguma centru.

Ja papildaprīkojuma kravnesība ir mazāka par mašīnas kravnesību, šo ierobežojumu nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt.

- Atsevišķos gadījumos īpaša veida izmantošanai ir jāveic papildaprīkojuma izmaiņas, kas nav iekļautas cenrādī. Ir pieejami piemēroti risinājumi. Konsultējieties ar savu tirdzniecības pārstāvi.

⚠ SVARĪGI ⚠

Atkarībā no lieluma dažu veidu papildaprīkojums, nolaižot un atvelkot strēli, var saskarties ar priekšējām riepiem un radīt to bojājumus, ja priekšējās nolaišanas virzienā tiek aktivizēta rakšana.

LAI NOVĒRSTU ŠĀDU RISKU, PIETIEKAMI IZSTIEPT TELESKOPU ATBILSTOŠI ATTIECĪGAJAI MAŠĪNAI UN PAPILDAPRĪKOJUMAM TĀ, LAI ŠĀDA SASKARE NEBŪTU IESPĒJAMA.

UZKĀRTA KRAVA

⚠ SVARĪGI ⚠

Uzkārtas kravas celšanai OBLIGĀTI jāizmanto šim mērķim paredzēta mašīna (← 1 - DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS UN NORĀDĪJUMI: NORĀDĪJUMI PAR KRAVAS PĀRVIETOŠANU: H - UZKĀRTAS KRAVAS UZLIKŠANA UN NOVIETOŠANA).

KAUSU IZMANTOŠANA

⚠ SVARĪGI ⚠

MT 1135/1335 ... ir mašīnas, kas galvenokārt paredzētas celšanas darbiem, kuros atļauta CBC/CBR/CB4x1 kausu gadījuma rakstura izmantošana (vienīgi tad, ja strēle ir pilnībā ievilkta, lai tādējādi samazinātu slodzi strēles augšgalā), bet nekādā gadījumā nav izmantojami intensīvā lietošanā ar palielinātu slodzi (karjeri, atkritumi, labība, lauksaimniecība...).

PAPILDAPRĪKOJUMA ELEMENTU SATVERŠANAS MANEVRS

1 - PAPILDAPRĪKOJUMS BEZ HIDRAULIKAS UN AR MANUĀLA BLOKĒŠANU

PAPILDAPRĪKOJUMA PAŅĒMŠANA

- Pārlicinieties, lai papildaprīkojums atrastos tādā stāvoklī, kas atvieglo tā pieslēgšanu rāmim. Ja tas nav orientēts pareizajā virzienā, veiciet nepieciešamos drošības pasākumus, lai to pārvietotu drošā veidā.
- Pārbaudiet, lai saslēgšanas tapa atrastos pareizajā stiprinājumā (A att.).
- Novietojiet mašīnu ar paralēli priekšā papildaprīkojumam nolaistu strēli un nolaidiet rāmi uz priekšu (B att.).
- Novietojiet rāmi zem papildaprīkojuma saslēgšanas caurules, nedaudz paceliet strēli, nolieciet rāmi uz aizmuguri, lai pie tā novietotu papildaprīkojumu (C att.).
- Lai atvieglotu bloķēšanu, paceliet papildaprīkojumu no zemes.

MANUĀLA BLOKĒŠANA

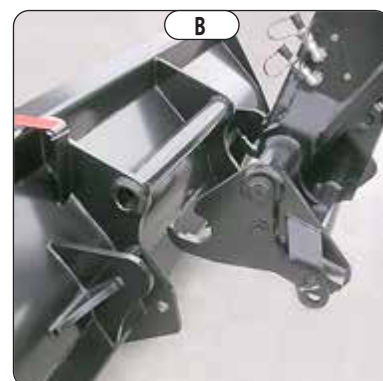
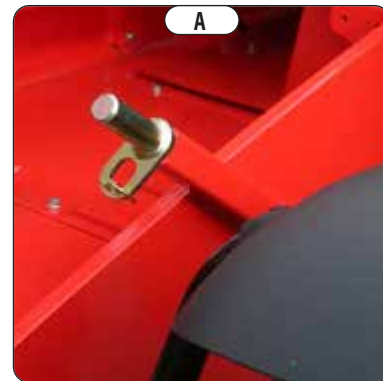
- Paņemiet bloķēšanas tapu virs stiprinājuma (A att.) un bloķējiet papildaprīkojumu (D att.). Neaizmirstiet atlikt vietā tapu.

MANUĀLA ATBLOKĒŠANA

- Veiciet darbības pretējā secībā nekā tas aprakstīts sadaļā MANUĀLA BLOKĒŠANA, nodrošinot, ka atpakaļ stiprinājumā tiek novietota bloķēšanas tapa (A att.).

PAPILDAPRĪKOJUMA NOLIKŠANA

- Veiciet darbības pretējā secībā nekā tas aprakstīts sadaļā PAPILDAPRĪKOJUMA UZLIKŠANA, nodrošinot, lai papildaprīkojums tiktu nolikts uz līdzenas virsmas aizvērtā stāvoklī.



2 - HIDRAULISKAIS PAPILDAPRĪKOJUMS UN MANUĀLA BLOKĒŠANA

PAPILDAPRĪKOJUMA PAŅEMŠANA

- Pārļiecinieties, lai papildaprīkojums atrastos tādā stāvoklī, kas atvieglo tā pieslēgšanu rāmim. Ja tas nav orientēts pareizajā virzienā, veiciet nepieciešamos drošības pasākumus, lai to pārvietotu drošā veidā.
- Pārbaudiet, lai saslēgšanas tapa atrastos pareizajā stāvoklī stiprinājumā (A att.).
- Novietojiet mašīnu ar paralēli priekšā papildaprīkojumam nolaistu strēli un nolaidiet rāmi uz priekšu (B att.).
- Novietojiet rāmi zem papildaprīkojuma saslēgšanas caurules, nedaudz paceliet strēli, nolieciet rāmi uz aizmuguri, lai pie tā novietotu papildaprīkojumu (C att.).
- Lai atvieglotu bloķēšanu, paceliet papildaprīkojumu no zemes.

MANUĀLA BLOKĒŠANA UN PAPILDAPRĪKOJUMA PIEVIEŅOŠANA



Pārļiecinieties, vai ātrie savienotāji ir tīri, un neizmantojāt atveres nosedziet ar tam paredzētajiem vāciņiem.

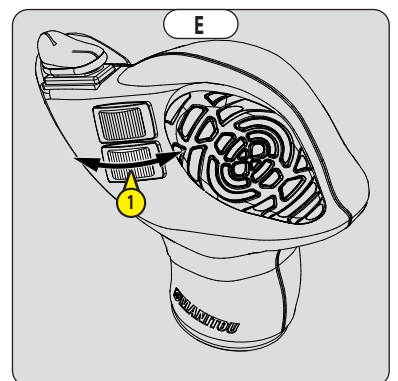
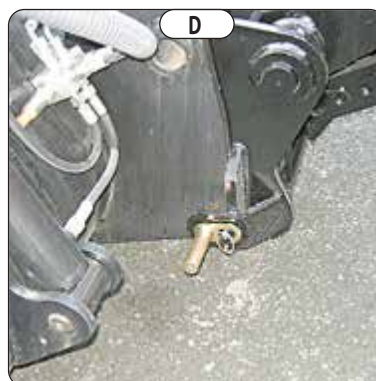
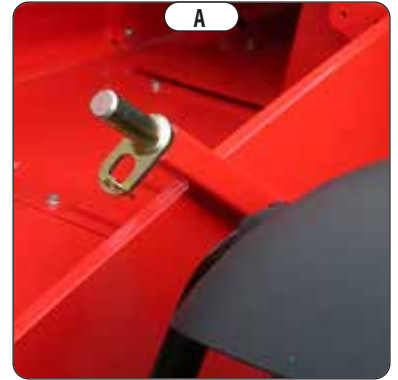
- Paņemiet bloķēšanas tapu virs stiprinājuma un bloķējiet papildaprīkojumu (D att.). Neaizmirstiet atlikt vietā tapu.
- Apstādiniet iekšdedzes dzinēju un atstājiet ieslēgtu mašīnas aizdedzi.
- Izlaidiet papildaprīkojuma hidrauliskās ķēdes spiedienu, nospiežot pogu 1 uz sadalītāja sviras uz augšu un uz leju 4 vai 5 reizes.
- Pievienojiet ātros savienotājus saskaņā ar papildaprīkojuma hidraulisko kustību loģiku.

MANUĀLA SAVIENOJUMA ATBLOKĒŠANA UN PAPILDAPRĪKOJUMA ATVIEŅOŠANA

- Darbības veikt apgrieztā secībā, nekā tas aprakstīts sadaļā MANUĀLA BLOKĒŠANA UN PAPILDAPRĪKOJUMA PIEVIEŅOŠANA, nodrošinot, ka savienošanas tapa tiek novietota atpakaļ stiprinājumā.

PAPILDAPRĪKOJUMA NOLIKŠANA

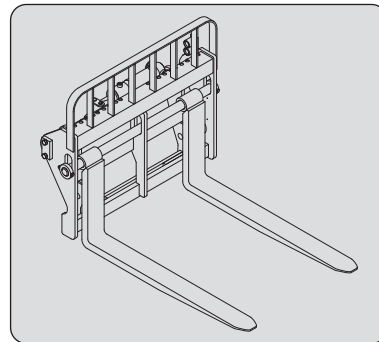
- Veiciet darbības pretējā secībā nekā tas aprakstīts sadaļā PAPILDAPRĪKOJUMA UZLIKŠANA, nodrošinot, lai papildaprīkojums tiktu nolikts uz līdzenas virsmas aizvērtā stāvoklī.



PAPILDAPRĪKOJUMA TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

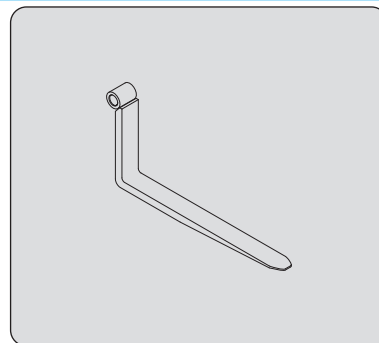
KUSTĪGU DAKŠU RĀMIS AR SĀNU KUSTĪBU

ATSAUCE	TFF 35 MT-1040 DL
Nominālā jauda	751543 3500 kg
Kustība uz sāniem	2x100 mm
Platums	1040 mm
Masa	345 kg



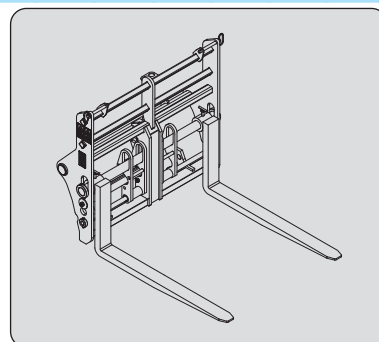
KUSTĪGĀ DAKŠA

ATSAUCE	415801
Šķērsgriezums	125x45x1200 mm
Masa	68 kg



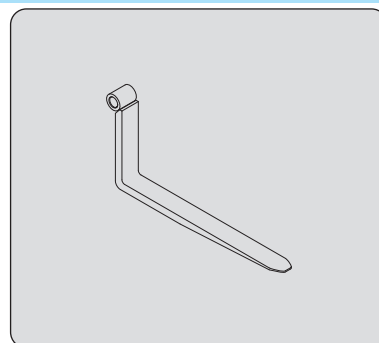
DAKŠU POZICIONĒTĀJS

ATSAUCE	CAF 1260/4500 P
Nominālā jauda	52000273 4500 kg
Atstatums	275/1010 mm
Platums	1260 mm
Masa	350 kg



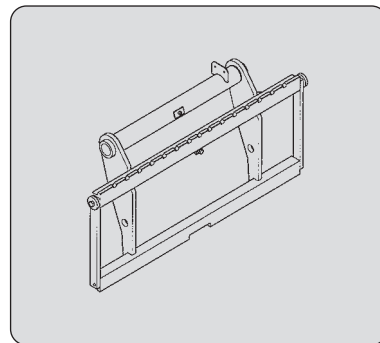
KUSTĪGĀ DAKŠA

ATSAUCE	719611
Šķērsgriezums	100x50x1200 mm
Masa	62 kg



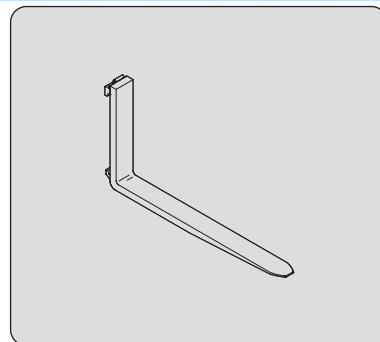
STANDARTA ATVĀŽAMĀIS DAKŠAS RĀMIS

ATSAUCE	PFB 35 N MT-1260 S2	PFB 35 N MT-1470 S2	PFB 35 N MT-1580 S2
Nominālā jauda	653744 3500 kg	653745 3500 kg	653746 3500 kg
Platums	1260 mm	1470 mm	1580 mm
Masa	95 kg	120 kg	125 kg



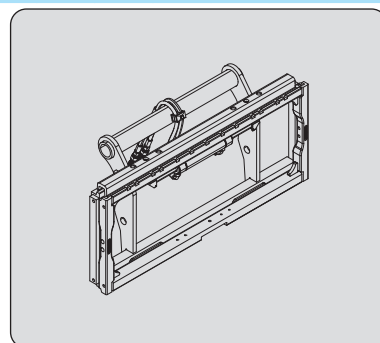
STANDARTA DAKŠA

ATSAUCE	415618
Šķērsgriezums	125x45x1200 mm
Masa	72 kg



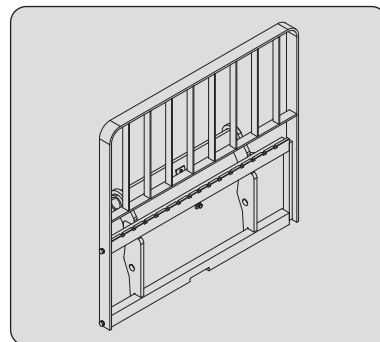
STANDARTA ATVĀŽAMĀIS DAKŠU RAMIS + STANDARTA RĀMIS AR SĀNU KUSTĪBU

ATSAUCE	PFB 35 N 1260 DL	PFB 35 N 1580 DL
Nominālā jauda	52000101 3150 kg	52000102 3150 kg
Kustība uz sāniem	2x100 mm	2x100 mm
Platums	1260 mm	1580 mm
Masa	175 kg	300 kg



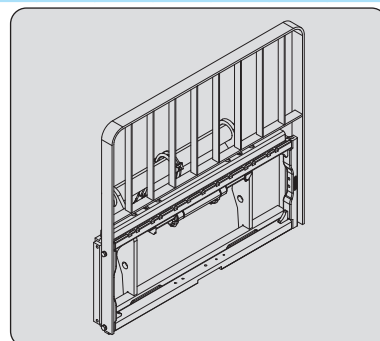
STANDARTA ATVĀŽAMĀIS DAKŠAS RĀMIS + SLODZES STIENIS

ATSAUCE	PFB 35N 1260 LB	PFB 35N 1470 LB
Nominālā jauda	52000200 3500 kg	52000201 3500 kg
Platums	1260 mm	1470 mm
Masa	130 kg	158 kg



STANDARTA ATVĀŽAMĀIS DAKŠU RAMIS + STANDARTA RĀMIS AR SĀNU KUSTĪBU + SLODZES STIENIS

ATSAUCE	PFB 35 N 1260 DL/LB
Nominālā jauda	52000205 3150 kg
Kustība uz sāniem	2x100 mm
Platums	1260 mm
Masa	210 kg

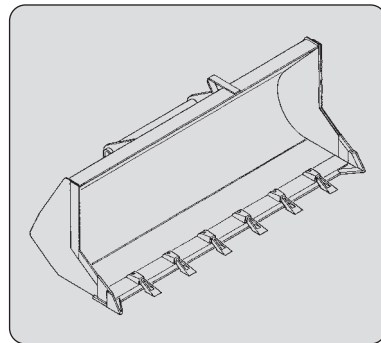


CELTNIECĪBAS KAUSS

ATSAUCE
Nominālā jauda
Platums
Masa

CBC 800 L2250 S3
654471
814 ℓ
2250 mm
385 kg

CBC 900 L2450 S3
654470
893 ℓ
2450 mm
410 kg

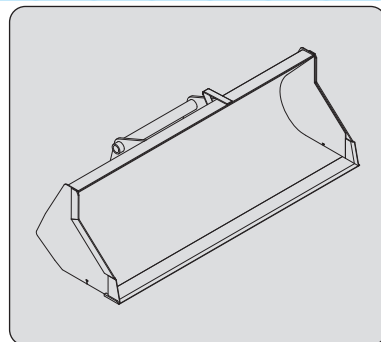


SAVĀKŠANAS KAUSS

ATSAUCE
Nominālā jauda
Platums
Masa

CBR 900 L2250 S2
653749
904 ℓ
2250 mm
390 kg

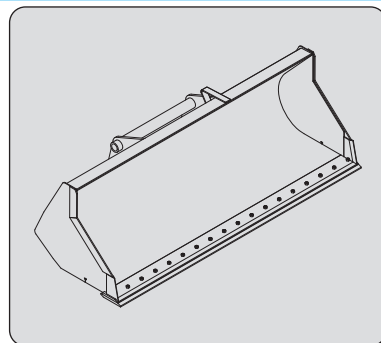
CBR 1000 L2450 S2
654716
990 ℓ
2450 mm
410 kg



PAPILDU KAUSS (REVERSA UN NOŅEMAMA GRIEZĒJMALA)

ATSAUCE
Nominālā jauda
Platums
Masa

CBR 1000 L2450 LDR
52000370
990 ℓ
2450 mm
441 kg

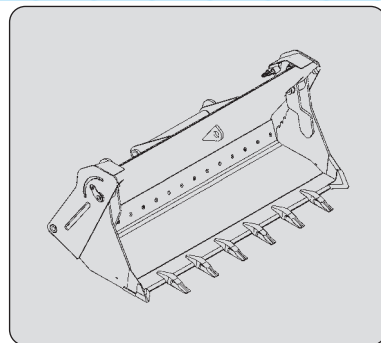


4X1 KAUSS

ATSAUCE
Nominālā jauda
Platums
Masa

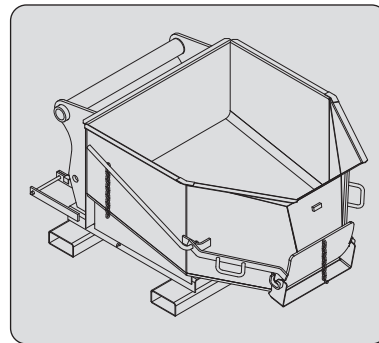
CB4X1-850 L2300
751401
850 ℓ
2300 mm
735 kg

CB4X1-900 L2450
751465
900 ℓ
2450 mm
765 kg



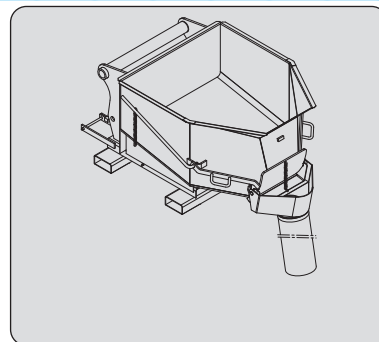
BETONA KAUSS (PIEMĒROJAMS UZ DAKŠĀM)

ATSAUCE	BB 500 52000637	BBH 500 52000638
Nominālā jauda	500 ℓ/1200 kg	500 ℓ/1200 kg
Platums	1216 mm	1216 mm
Masa	191 kg	200 kg



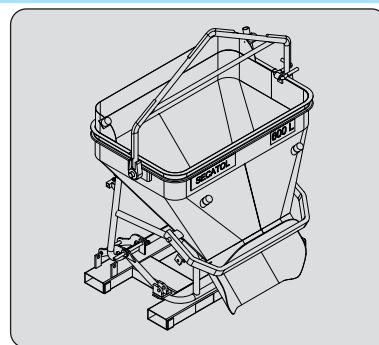
BETONA KAUSS AR NOTEKU (PIEMĒROJAMS UZ DAKŠĀM)

ATSAUCE	BBG 500 52000639	BBHG 500 52000640
Nominālā jauda	500 ℓ/1200 kg	500 ℓ/1200 kg
Platums	1216 mm	1216 mm
Masa	200 kg	210 kg



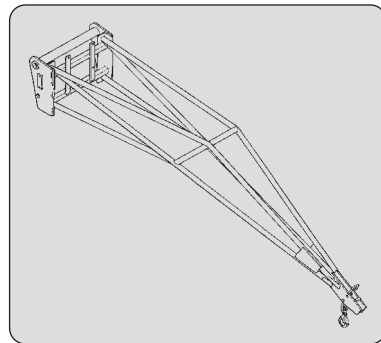
KAUSS AR NOTEKU (PIEMĒROJAMS UZ DAKŠĀM)

ATSAUCE	GL 600 S2 52000528	GL 600 H S2 52000529
Nominālā jauda	600 ℓ/1440 kg	600 ℓ/1440 kg
Masa	230 kg	245 kg



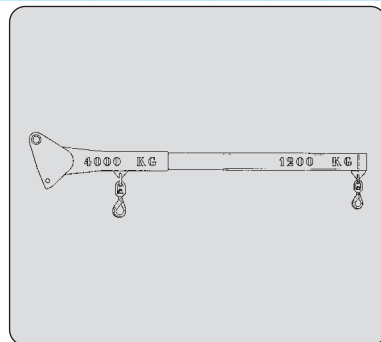
KRĀNA STRĒLE

ATSAUCE	P 600 MT S3
Nominālā jauda	653228
Masa	600 kg
	170 kg



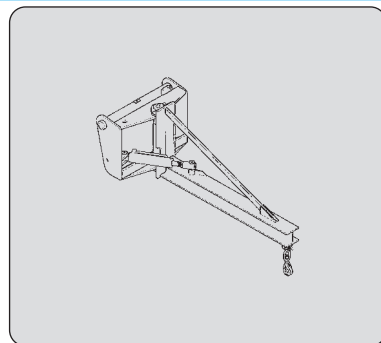
KRĀNA STRĒLE

ATSAUCE	P 4000 MT S2
Nominālā jauda	653226
Masa	4000 kg/1200 kg
	210 kg



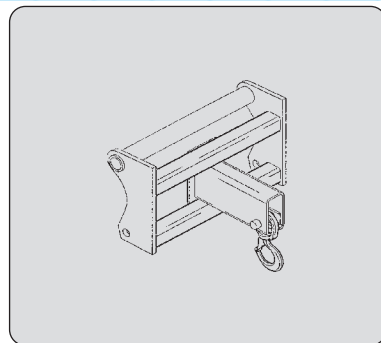
GROZĀMA KRĀNA STRĒLE 15°/15°

ATSAUCE	PO 600 L2500	PO 1000 L1500	PO 2000 L1000
Nominālā jauda	784641	784642	784643
Masa	600 kg	1000 kg	2000 kg
	320 kg	275 kg	255 kg



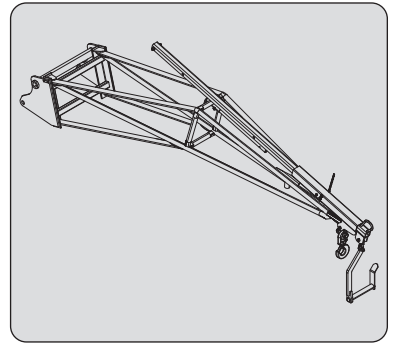
KRĀNA STRĒLE

ATSAUCE	PC 50
Nominālā jauda	708544
Masa	5000 kg
	120 kg



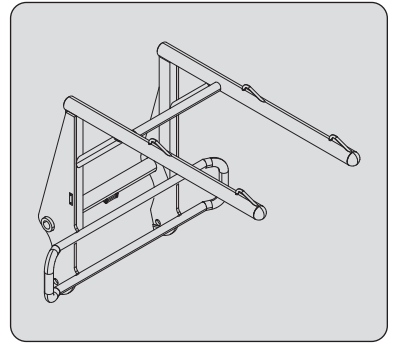
KRĀNA STRĒLE

	ATSAUCE	JE 6000/600
		939995
Nominālā jauda		600 kg
Masa		182 kg



"BIG BAG" KRĀNA STRĒLE

	ATSAUCE	HBB 1500/2400
		931627
Nominālā jauda		2400 kg
Masa		186 kg

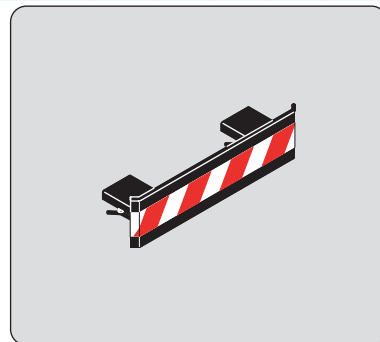


PAPILDAPRĪKOJUMA AIZSARDŽĪBA

DAKŠU AIZSARGS

ATSAUCE

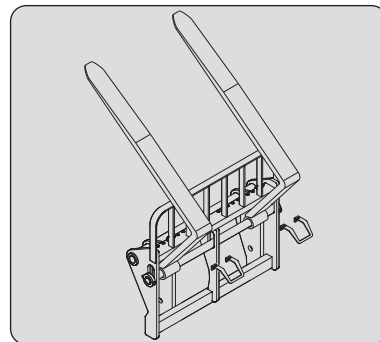
227801



DAKŠU NOBLOKĒŠANA UZ KUSTĪGU DAKŠU RĀMJA

ATSAUCE

52722291



KAUSA AIZSARGS

Vienmēr nodrošināt, lai izvēlētais aizsarga platums būtu mazāks par kausa platumu vai vienāds ar to.

ATSAUCE	206734	206732	206730
Platums	1375 mm	1500 mm	1650 mm
ATSAUCE	235854	206728	206726
Platums	1850 mm	1950 mm	2000 mm
ATSAUCE	223771	223773	206724
Platums	2050 mm	2100 mm	2150 mm
ATSAUCE	206099	206722	223775
Platums	2250 mm	2450 mm	2500 mm

